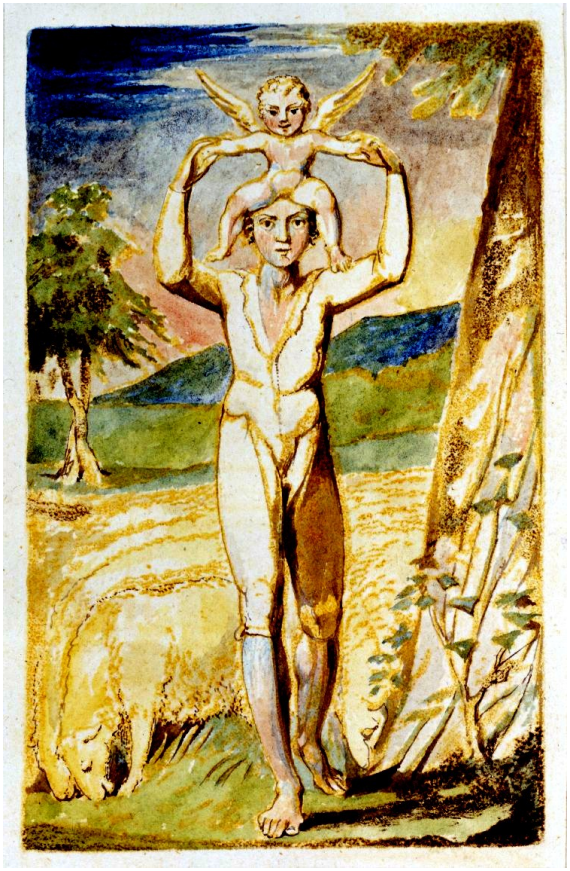


Hermes Trismegistus

Corpus Hermeticum

Juan and Maria Balboa, translators

https://archive.org/details/corpus-hermeticum-balboa

https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/

Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0) license

Book 1

The Shepherd of Thrice-Great Hermes

Ποιμανδρης [τρισμεγιστου Ερμου]

1 *At the time when* my **Mind** had become **Reflective** on **The Real Beings** ,
ποτε μοι γενομενης Εννοιας περι των οντων ,
and on the one hand ,
και μεν
Her Understanding had become **Elevated** to a **Great Height** ,
της διανοιας μετεωρισθεισης σφοδρα ,
while on the other hand ,
<δε>
my bodily senses were *withdrawn as in sleep* ,
μου των σωματικων αισθεσεων κατασχεθεισων <<υπνω>>
however , ***not*** as when those are weighed down in sleep by too much food ***or*** by bodily fatigue ,
<μεντοι ου> καθαπερ <τοις βεβαρημενοις> [[υπνω]] εκ κορου τροφης εκ σωματος κοπου ,
at that time , I thought that ***Someone Superlatively-Great*** and of ***Unlimited-Dimensions in Measure*** ,
εδοξα τινα υπερμεγεθη απεριοριστω <εν> μετρω
happened to call my name , and said these words to me :
τυγχανανοντα καλειν μου το ονομα , και λεγειν [τα] μοι :
"*What do you wish to Hear and to See* , *and having Reflected* , *to Learn and to Intuitively-Know* ?"
Τι βουλει ακουσαι και θεασασθαι , και νοησας μαθειν και γνωναι ;

2 "Who Art Thou ?" said I . **He** responded
τις ει Συ ; φημι εγω : φησιν ,
"*I Am Poimandres The Shepherd* , *The Intellect of The Inner-Self* (Rep 436C) .
Εγω ειμι ο Ποιμανδρης μεν , ο νους της αυθεντας(αυτο–εντ–ης/ος)
***I Know what you wish and I Am Together with Thee Everywhere* ."**
[[οιδα ο βουλει και συνειμι σοι πανταχου.]]

3 I said , "I wish to **Understand The Real Beings *and*** to **Intellect The Nature** of **These** ,
εγω φημι : θελω Μαθειν τα οντα και νοησαι την φυσιν τουτων ,
and to **Intuitively-Know The God** . I said , How I wish to hear of **These**!"
και γνωναι τον θεον . εφην , βουλομαι ακουσαι <περι του>των
He spoke to me again ,
φησιν εμοι παλιν :
"*I Know what You wish* , *and I am together with Thee Everywhere* :
<<Οιδα ο βουλει , και συνειμι σοι πανταχου:>>
***Hold in thine Intellect All that you wish to Understand , and I will teach Thee* ."**
εχε σω νω οσα θελεις μαθειν , καγω διδαξω σε .

4 Having Spoken in this way , ***Immediately*** , ***Everything*** changed for me ,
ειπον<τος> ουτως , <<ευθεως παντα ηλλαγη μοι>>
and ***Immediately*** , **The Decisive Influence** of ***Every*** **Idea** Opened-up for me .
και [[ευθεως τη ροπη παντα ιδεα ηνοικτο μοι]] .
And thus I beheld a ***Boundless*** **Spectacle** .
και [δε] ορω αοριστον θεαν ,
All had become **A *Gentle*** and ***Cheerful*** **Light** ; and I was filled with **Longing** upon **Seeing** .
παντα γεγενημενα ηπιον τε και ιλαρον φως : και ηγασθην ιδων .

And after a while , there had come to be in **One Certain Part** ,
και μετ' ολιγον , γεγενημενον ην εν (τινι) μερει
a ***downward***-tending , ***fearful*** and ***gloomy*** **Darkness** ,
κατωφερες , φοβερον τε και στυγνον σκοτος ,
which was experienced by me as a ***curving/enfolding*** **Likeness** .
πεπειραμενον [με ως σκολιως εικασαι] .
Then I saw **The Nature** of **The Darkness** change into ***A Certain*** **Fluid** ,
< . . . > ειδον το φυσιν σκοτος μεταβαλλομενον εις τινα υγραν
which was ***indescribably*** being shaken about ,
αφατως τεταραγμενην ,
and gave out ***Smoke*** as if from **Fire** .
και αποδιδουσαν καπνον ως απο πυρος .
And **She** Terminated in an ***Unspeakable*** , ***Mournful*** **Sound** ;
και αποτελουσαν τινα ανεκλαλητον γοωδη ηχον :
for then there was sent forth from **Self** , an ***Inarticulate*** **Shout** ;
<γαρ> [ειτα] εξεπεμπετο εξ αυτης ασυναρθρος βοη
as if **The Sound** was ***The Likeness*** of **Light** !"
[[ως φωνην εικασαι φωτος.]]

5 Then , from out of **The Light** **Proceeded** **The Holy Logos**
δε εκ <του> φωτος π<ροελθων> αγιος λογος
which entered into **The Fluid Nature** ,
επεβη τη <υγρα> φυσει ,
since to me **The Sound** appeared to be ***The Likeness*** of **The Light** .
<< ως <με> φωνην <ειναι> εικασαι του φωτος.>>
And **The Pure Fire** . . . begat **The Moist**-and-**Airy Logos** .
[[και ακρατον πυρ . . . πνευματικον λογον.]]

6 Then **Poimandres** spoke for me to hear :
δε ο Ποιμανδρης φησι εμοι <<εις ακοην>>
"*Have you Intellected This Spectacle and what Self means*?"
Ενοησας ταυτης την θεαν και ο τι βουλεται ;
". . . and then I said , I shall also come to Know Self ,"
< . . . > και εγω εφην . γνωσομαι ,
He Replied ,
εφη
"That Light , is I , Intellect , The First God , Who Is Prior
εκεινο Το φως , εγω , νους , ο πρωτος θεος , ο προ
to The Fluid Nature which came to Light out of ***The Darkness ;***
υγρας φυσεως φανεισης εκ της σκοτους :
whereas **The Bright/Shining Logos** ***from*** **Intellect** is **The Son** ***of*** **God** ."
δε ο φωτ[ειν]ος λογος εκ [νοος] υιος θεου .
"What then?" I asked . **He** answered ,
Τι ουν ; φημι .
"*Realize in this way ; That which is Looking and Hearing Within Thee*
γνωθι Ουτω , το βλεπων [και ακουων] εν σοι
is The Son-Logos of The Lord , since That is also Within Thee ,
ο <υιος> λογος [κυριου] <επει και εν σοι > ,
whereas Intellect is God The Father .
δε ο νους [θεος] πατηρ .

For They are not separate from Each Other ; ***for Their Union is Life***."
γαρ ου διιστανται απ' αλληλων : γαρ ενωσις τουτων εστιν η ζωη .
"Thank Thee ." said I .
Ευξαριστω σοι , εφην εγω .
Then **Poimandres** said ,

7 **"*But surely then* , *Intellect The Light* , *and Recognize This* ."**
Αλλα δη νοει το φως , και γνωριζε τουτο .
Having spoken in Such a Way , **He** gazed at me face to face for a long time ,
ειπων τοσαυτα , αντωπησε μοι επι πλειονα χρονον ,
so that **The Idea** of **Self** made me tremble .
ωστε την ιδεαν αυτου με τρεμειν .
Then mounting-up anew , I Beheld in ***My Own*** **Intellect**
δε ανανευσα[ντο]ς , θεωρω εν τω μου νοι
The Light Being *within* *Innumerable* Powers ,
το φως ον εν αναριθμητοις δυναμεσιν ,
and by having become **The Kosmos** of ***Unlimited-Dimensions*** .
και γεγενημενον κοσμον απεριοριστον .
And I Beheld **The Fire** being under command to keep **Her Place** ;
[[και το πυρ κρατουμενον εσχηκεναι στασιν
and to be ***Encompassed*** by a **Mighty Power** .
και περισχεσθαι μεγιστη δυναμει .]]

8a Thus I was **Seeing** by **Intellecting** This
δε εγω ορων διενοηθην ταυτα
By Means of **The Logos** of **Poimandres The Shepherd** .
δια τον λογον του Ποιμανδρου .
Then as I was Engaged in Wonder , **He** spoke to me again :
δε ως μου οντος εν εμπλεξει , φησι εμοι παλιν :
"*Thou Beheld in Thine Intellect The Archetypal Idea* ,
Ειδες εν τω νω το αρχετυπον ειδος ,
The Prime Cause of The Source/Cause/Beginning ,
το προαρχον της αρχης ,
of That which is Infinite/Boundless **."**
το απεραντον .
Thus **Poimandres** spoke this to me.
ο Ποιμανδρης ταυτα εμοι .

8b Then I asked ,
εγω φημι ,
"What then ? From what source do the elements of nature have their subsistence?"
Τι ουν ; ποθεν <τα> στοιχεια της φυσεως υπεστη ;
He answered .
"***From The Will of God*** ,
Εκ βουλης θεου ,
That which by Grasping The Logos and by Seeing The Beautiful Kosmos made a Copy of Self ;
ητις [[λαβουσα τον λογον]] [και] ιδουσα τον καλον κοσμον εμιμησατο .
for The Fluid Nature Fashioned Self by Grasping The Logos ,
<γαρ η υγρα φυσις> <ε>κοσμοτποιθη <<λαβουσα τον λογον>>,

For **The Fluid Nature** having **Grasped The Logos** , was fashioned into an **Ordered Kosmos** ,
<γαρ η υγρα φυσις> <<λαβουσα τον λογον>> <ε>κοσμοποιηθη ,
whereas The Elements were separated out from **Self** ;
<των> στοιχειων δια<κριθεν>των ε<ξ> αυτης ,
and from which Elements there came forth **those beings** that are **ensouled** .
και <εξ ων> <το> γεννημα των <εμ>ψυχων .

8c And since **Pure Fire** *Leapt-forth* from **The Fluid Nature** and *Rose-up* **On-High** ;
<<και <γαρ> ακρατον πυρ εξεπηδησεν εκ της υγρας φεσεως ανω εις υψος :
since **The Fire** was *Light* and *Piercing* , and *Active/Efficient/Effective* .
δε ην κουφον και οξυ , τε δραστικον .
Whereas *at the same time* by **The Air** , also being *Light* , **It** followed **The Fire** ,
<δε> αμα ο αηρ , καιων ελαφρος , ηκολουθησε τω πυρι ,
Rising-up as far as **The Fire** ; from **Earth** and **Water** ,
αναβαινων μεχρι του πυρος απο γης και υδατος , βαινοντος [τοσουτον] σωα αυτου
so that **Self** appeared to be *Suspended* from **Self** .
ως αυτον δοκειν κρεμασθαι απ' αυτου .
And **The Fire** was ***Encompassed*** by a **Mighty Power** ,
<< και το πυρ περι<ε>σχεθη μεγιστη δυναμει ,
Commanding It also , *To Keep* **Its Place** .
κρατουμενον και εσχ[ηκ]ε[ναι] στασιν . >>
Whereas **Earth** and **Water** ***Remained Mixed-Together According to Themselves***
δε γη και υδωρ εμενε συμμεμιγμενα καθ' εαυτα
as **The Earth** could not be considered apart from **The Water** ;
ως μη [θεωρεισθαι] [απο] [[του υδατος]] :
but **They** were *kept in-motion* by **The Airy-Breath** of **The Logos** ;
δε ην κινουμενα δια τον πνευματικον λογον :
that was being-borne-along *Above* **The Water** .
επιφερομενον <επανω> <<του υδατος.>>

9 Then **The First Intellect** , *by Being* **Male/Female** , **Life** and **Light** ,
δε ο πρωτος ο νους , [[ων υπαρχων αρρενοθηλυς]] ζωη και φως ,
gave birth to **The Logos** ; to ***Another*** **Demiurgic Intellect** ,
απεκυησε<ν> [λογω] ετερον δημιουργον νουν ,
who is **The Second God** of **Fire** and **Air/Breath** , from which **Fire** and **Air**
ος δευτερος θεος [του] [[πυρος και πνευματος]] εκ ων <<πυρος και πνευματος>>
He *Fabricated* **Seven** Certain Governors/Administrators ,
εδημιουργησε<ν> επτα τινας διοικητ<ορ>ας
who Encompass in Their Circles/Orbits **The Perceptible Kosmos** ;
περιεχοντας εν κυκλοις τον αισθητον κοσμον :
and The Governance of Selves is called One's Due .
και η διοικησις αυτων καλειται ειμαρμενη .

10 *Immediately* **The Logos** of **God** *Leapt forth*
ευθυς ο λογος του θεου επηδησεν
From **The Nature** of **The** *downward tending* **Elements**
εκ <<της φυσεως>> των κατωφερων στοιχειων
To **The Pure Fabrication** of **The Nature** ,
εις το καθαρον δημιουργημα [[της φυσεως]] ,

and Self was United to The Demiurgic Intellect ; for Self was of The Same Ousia ;
και ηνωθη τω δημιουγω νω : γαρ ην ομοουσιος :
and the irrational *downward tending* elements of The Nature
και [τα] αλογα τα κατωφερη στοιχεια της φεσεως
were left behind , so as to be matter , alone .
κατελειφθη , ως ειναι υλην μονην .

11a Thus The Demiurgic Intellect *together with* The Logos ,
δε ο δημιουργος νους συν τω λογω ,
who ***Encompasses*** The Circles/Orbits and spins Them in a rushing/whistling motion ,
[ο] περιισχων τους κυκλους και δινων ροιζω ,
Caused The Revolution of The Creations of Himself ,
εστρεψε τα δημιουργηματα εαυτου ,
and He *Allowed* It to Revolve ***from*** an ***Indefinite*** Beginning , ***to*** a ***Limitless*** End ;
και ειασε στρεφεσθαι απ αοριστον αρχης εις απεραντον τελος :
for The Revolution of These Begins from where Self Ends .
γαρ η περιφορα τουτων αρχεται ου ληγει .

11b Therefore - just as Intellect *Willed* -
<δε> καθως ο νους ηθελησεν ,
The Nature brought forth irrational animals from the *downward tending* elements ;
<η φυσις ,> ηνεγκεν αλογα ζωα εκ των κατωφερων στοιχειων :
for they did not still possess The Logos .
γαρ ου ετι ειχε τον λογον .
Then The Air brought forth winged creatures ,
δε αηρ ηνεγκε πετεινα ,
and The Water brought forth swimming creatures .
και το υδωρ νηκτα ,
Thus The Earth and The Water were separated from each other
– δε η γη τε και το υδωρ διεκεχωριστο απ' αλληλων
- just as Intellect *Willed* -
[καθως ο νους ηθελησεν] –
and The Earth brought forth from Self that which She Contains :
και <η γη> εξηνεγκεν [απ' αυτης α ειχε]
four-footed animals and reptiles , beasts ; wild and tame .
τετραποδα ζωα <και> ερπετα , θηρια αγρια και ημερα .

12 Thus Intellect who is The Father of ***All*** , by Being Life and Light ,
δε ο νους [[ο]] πατηρ παντων , ων ζωη και φως ,
gave birth to Human-Kind ***to be Like*** Self .
απεκυησεν ανθρωπον <ομ>οιον αυτω .
Whom He Loved as His Own Child ,
ου ηγασθη ως ιδιου τοκου :
for He was Very Beautiful , by Bearing ***The Likeness*** of The Father .
γαρ <ην> περικαλλης , εχων την εικονα του πατρος .
For It was ***Reasonable*** that God Loved His Own ***Form*** ,
[γ]αρ εικοτως ο θεος ηγασθη της ιδιας μορφης :
and thus He Handed-over/Gave/Transmitted to Himself , ***All*** His Creations .
και παρεδωκε<ν> [ε]αυτω παντα <<τα>> δημιουργηματα .

13a Then by being begotten within The Demiurgic Sphere ,
<δε> << ο γενομενος εν τη δημιουργικη σφαιρα,>>
He had carefully observed The Creations of His **Kin-folk** ,
<< κατενοησε τα δημιουργηματατου αδελφου>>
who was Established over The Region of **Fire** ;
<< του επικειμενου επι του πυρος :>>
and having observed The Creation of The Demiurgos,
[και] κατανοησας την κτισιν του δημιουργου εν τω πυρι ,
Self also wished to Create (in **The Fire**) ;
αυτος και ηβουληθη δημιουργειν :
and so , Self was given permission by **The Father** .
και συνεχωρηθη υπο του πατρος .
by being begotten within The Demiurgic Sphere , from which (He obtained)
[[γενομενος εν τη δημιουργικη σφαιρα]] [εξ ων
The Whole of **Ousia**] by having *Carefully Observed* The Creations of His Kin .
την πασανεξουσιαν] [[< . . . > κατενοησε τα δημιουργηματα του αδελφου]]
Thus , He Possessed within Himself ***All*** **The Energy** of The Administrators
δε << εχοντα ενεαυτω πασαν ενεργειαν των διοικητορων :>>
Therefore **They** Fell in **Love** with Self ,
δε οι ηγασθησαν αυτου ,

therefore Each One
δε εκαστος
(Hermes, Aphrodite, Ares, Zeus, Heaven)

was given **The Idea** of The Constitution of Their Own Nature .
μετεδιδου της [ταξεως] ιδιας <φυσεως> .

13b And having *Learned to Recognize* **The Ousia** of These (5) ,
και καταμαθων την ουσιαν τουτων ,
and having Received of **The Nature** of [Them]**Selves** ,
και μεταλαβων της φυσεω ς [ε]αυτων ,
He wished/desired *to break-through* The Circumference of The (5) Circles/Orbits ,
ηβουληθη αναρρηξαι την περιφερειαν των κυκλων
and to *thoroughly*-Intellect **The Power** of **The Self** who was Established over **The Fire** .
[και κατανοησαι το κρατος] του επικειμενου επι του πυρος]]:

14 And by Possessing Complete Authority over **The Kosmos** of mortals and irrational animals ,
και [εχων πασαν εξουσιαν του κοσμου των θνητων και των αλογων ζωων
He *Peeped-out* , through **The Harmony** , *having broken-through* The Vault/Arch .
ο] παρεκυφεν δια **της αρμονιας** , αναρρηξας το κυτος ,
He also *Showed* **The Beautiful Form** of **The God** to *the downward-tending* **Nature** .
και εδειξε **την καλην μορφην** του θεου τη κατωφερει φυσει .
Then by **Nature** *Beholding* **The Beauty** of **The Form** of **The God** ,
<δε> η ιδουσα <το> καλλος **της μορφης** του θεου ,
She smiled , by being struck with an **Insatiable Love** of Human-kind ,
εμειδιασεν <ακορεστω>> ερωτι <<του ανθρωπου>>
Who Possessed In Himself ***All*** The Energy of The Administrators , He Who had Imparted ,
[[εχοντα εν εαυτω πασαν ενεργειαν των διοικητορων]] ατε <αναδ>ιδουσα

The Most Beautiful Form of **That Ideal** *in* **The Water** , and **Its** **Shadow** *upon* **The Earth** .
της καλλιστης μορφης το ειδος εν τω υδατι , και το σκιασμα επι της γης .
Therefore , by Self *Seeing* In-Himself **Her *Like* Form**
δε αυτω ιδων [εν εαυτω] την ομοιαν μορφην
existing in **The Earth** and **The Water** ,
ουσαν εν <τη γη και> τω υδατι
He , *fell* ***In*-*Love*** ,
ο , εφιλησε ,
and **Where** Self *wished* to *dwell* .
και αυτου ηβουληθη οικειν .
Then *at-once* , *the wish* became *Energy* ,
δε αμα τη βουλη εγενετο ενεργεια ,
and He took up *dwelling* in **Her** *irrational matter* .
και ωκησε την αλογον υλην .
Then **The Nature** , having taken The Beloved ,
δε η φυσις λαβουσα τον ερωμενον
Enfolded Self *Wholly/Completely* ,
περικλακη ολη ,
and **They** were ***blended together*** , for **They** were ***In*-*Love*** .
και εμιγησαν : γαρ ησαν ερωμενοι .

15 And through this , of all the living beings on **Earth** , the Human-Being is **Double** ;
και δια τουτο παρα παντα τα ζωα επι γης ο ανθρωπος εστιν διπλους ,
on the one hand , mortal through the body ,
μεν θνητος δια το σωμα ,
but on the other hand , Immortal by The Human Being in **The Way of Ousia** .
δε αθανατος δια τον ανθρωπον ουσιωδη .
For by **Being Immortal** , and by having Authority over ***All*** ,
γαρ ων αθανατος , και εχων την εξουσιαν παντων
He undergoes mortal experiences , which are subject to fate .
πασχει τα θνητα , υποκειμενος τη ειμαρμενη .
For by **Being Above The Harmony** of **The Kosmos** , He has become a slave subject to fate .
<γαρ> ων υπερανω της αρμομιας γεγονε δουλος <ειμαρμενης> :
Thus by **Being Male/Female** having been born from **A Father** of **Both Sexes** ;
δε ων αρρενοθηλυς ον<τος εξ του> πατρος αρενοθηλεος ,
and He is Sleepless from The Sleepless , yet He is dominated by **Love** and **Forgetfulness** .
και αυπνος απο αυπνου , κρατειται <υπ' ερωτος και ληθης> .

16 And after this I said "And point-out to me that which remains , O **Intellect** .
και μετα ταυτα < εγω εφην : Και φρασον [ε]μοι τα λοιπα , ω> νου[ς]
For Self also **Loves Your Logos** ." **The Shepherd** replied :
γαρ αυτος και ερω του λογου . Ποιμανδρης ειπε :
"This is ***The Mystery*** which has been kept ***Secret*** until this Day.
Τουτο εστι το μυστηριον [[κεκρυμμενον]] μεχρι τησδε της ημερας .
For **Nature** by being blended together with Human-kind has brought forth A Wonder Most Wondrous .
γαρ η φυσις επιμιγεισα τω ανθρωπω ηνεγκε τι θαυμα θαυμασιωτατον .
Self , which I told Thee , came to **Be** of **Fire/Father/Intellect** and of **Breath/Spirit/Logos** ,
αυτου , ου<ς> εφην σοι <γεγονεναι> εκ πυρος και πνευματος ,

Possessing **The Nature of The Harmony** from **The Seven** [Administrators] ,
εχοντος την φυσιν της αρμονιας <απο> των επτα ,
But Nature did not wait , but immediately brought forth seven human-beings
η φυσις ουκ ανεμεινεν , αλλ' ευθυς απεκυησεν επτα ανθρωπους
corresponding to The Natures of **The Seven** Administrators – **Male**/**Female** and **Raised-High** ."
προς τας φυσεις των επτα διοικητορων , αρρενοθηλειας και μεταρσιους .
And after this I said ,
και μετα ταυτα <εγω εφην> :
"O Shepherd , For now I have come into A Great Desire ,
Ω Ποιμανδρη , γαρ νυν ηλθον εις μεγαλην επιθυνιαν ,
and I long to hear , do not turn away ."
και ποθω ακουσαι , μη εκτρεχε .
And The Shepherd said ;
και ο Ποιμανδρης ειπεν :
"***Do be silent , for I have not yet fully explained to Thee*** **The First Logos**."
Αλλα σιωπα : γαρ ουπω ανηπλωσα σοι τον πρωτον λογον .
Behold , I am silent , said I .
Ιδου σιωπω , εφην εγω .

17 "Therefore , ***as I was saying*** , the generation of **These Seven** came to Be
ουν , ως εφην , η γενεσις των τουτων επτα Εγενετο
in the following way . **The Nature** brought forth **Their bodies** ;
τοιωδε τροπω . <<η φυσις εξηνεγκεν τα σωματα>>
for **The Earth** was **Female** , and **The Water** was **Licentious** .
γαρ <η γη> την θηλυκη , και <το> υδωρ οχευτικον :
Then from **The Fire** **They** Received **Their** Ripeness , then from **The Ether** , **Their** Breath .
[δε εκ το πυρος ελαβον πεπειρον:] , δε εκ αιθερος το πνευμα .
And **The Nature** brought forth **Their bodies** , according to The Idea of The Human-Being .
[και] [[η φυσις εξηνεγκεν τα σωματα]] προς το ειδος του ανθρωτου :
Then from **Life** and **Light** The Human-Being came to **Be** in **Soul** and **Mind** ;
δε εκ ζωης και φωτος ο ανθρωπος εγενετο εις ψυχην και νουν ,
such as on the one hand , from **Life Soul** ,
μεν εκ ζωης ψυχην ,
whereas on the other hand , from **Light Mind** .
δε εκ φωτος νουν .
And ***Everything*** of **The Perceptible Kosmos** remained thus ,
και τα παντα [του αισθητου κοσμου] εμεινεν ουτω
until **The End** of The Period/Cycle : **The Beginning**/**Origin**/**Source** of The Genera .
μεχρι τελους περιοδου [αρχων γενων] .

18 *Hear* The Remaining **Logos** , **Being That** which Thou **Longs** *to hear* .
ακουε λοιπον λογον ον ποθεις ακουσαι .
Upon Completion of **Her** Period/Cycle , **The Bond** of ***All*** was let loose ,
πεπληρωμενης της περιοδου , ο συνδεσμος παντων ελυθη
According to **The Will** of **God** , for ***All*** the living beings , which were **Male**/**Female** ,
εκ βουλης θεου : γαρ παντα τα ζωα , οντα αρρενοθηλεα ,
were parted asunder at the same time as The Human-Being ,
διελυτο αμα τω ανθρεπω ,
and in turn came to **Be** *either* **Male** *or in like fashion* **Female** .
και τα μεν εγενετοεν μερει αρρενικα τα δε ομοιως θηλυκα .

Then **The God** *Immediately Spoke to* **The Holy Logos** :
δε ο θεος ευθυς ειπεν αγιω λογω :
"***All*** that has been Founded and Fashioned ,
παντα τα κτισματα και δημιουργηματα
Thou may increase and continue to increase and multiply and continue to multiply .
Αυξανεσθε εν αυξησει και πληθυνεσθε εν πληθει .
And may the Human-being endowed with Mind *Recognize* that Their Self is **Deathless** ,
και ο <ανθρωπος> εννους αναγνωρισατω εαυτον οντα αθανατον ,
and that Love is The Cause of **Death** , and may *Recognize* ***All*** **The Beings** .
και ερωτα τον αιτιον του θανατου [και παντα τα] οντα .
Thus , The Human-being who *Recognize/Knows* Himself *Journeys/Withdraws* into **The Good** ."
<δε ο αναγνωρισας εαυτον χωρει εις το αγαθον.>"

19 Having spoken this , **Providence** *Produced* **Their Mingling**
ειποντος τουτο , η προνοια εποινσατο τας μιξεις
through **Destiny**/Fate and **The Harmony** and established **Their** generations .
δια της ειμαρμενης και αρμονιας και καρεστησε τας γενεσεις :
And thus ***Everything*** was multiplied according to **Genus** .
και τα παντα επληθυνθη κατα γενος .
And thus the one who had *Recognized* Himself arrived at **The Super-Ousian Good** ,
και ο αναγνωρισας εαυτον εληλυθεν εις το <υ>περ[ι]ουσιον αγαθον :
while the one who was *content* with the body ,
δε ο αγαπησας <<το>> σωμα
begotten from wandering love , this one remained wandering in the dark ,
εκ πλανης ερωτος , ουτος μενει πλανωμενος εν τω σκοπει ,
suffering *through the senses* the things of **Death** ."
πασχων [αισθητως] τα του θανατου .

20 I said , "*To what degree* do the ignorant *miss the mark* , *in order to be deprived of* Immortality?"
εγω εφην , Τι τοσουτον οι αγνοουντες , αμαρτανουσιν , ινα στερηθωσι της αθνανασιας ;
He said , "O *this* . It is Likely that you have ***not Reflected/Paid-Attention*** on/to **That** which
ω ουτος , Εοικας [του] μη πεφροντικεναι ων
You have *Heard* . Did I not tell Thee ***to Intellect*** ?"
ηκουσας . ουκ εφην σοι νοειν ;
I replied , "I will **Intellect** and I will **Remember** , and thus I am **Grateful** at the same time . "
Νοω και μιμμησκομαι , δε ευχαριστω αμα .
He said , "If you have **Intellected** , tell me ,
Ει ενοησας , ειπε μοι ,
why are the dead who are in ignorance , *worthy* of **Death** ."
δια τι οντες [τω θανατω] οι εισι εν <αγνοια> αξιοι του θανατου ;
I replied , "Because **the abhorrent darkness** is **the prime source** of the inhabited body ;
Οτι το στυγνον σκοτος προκαταρχεται του [οικειου] σωματος ,
and *from which* **darkness** , arose **The Fluid Nature** , . . .
εξ ου η υγρα φυσις ,
and *from which* **darkness** , the body is composed :
εξ ου < . . . > το σωμα συνεστηκεν
in The Perceptible Kosmos , and *from which* **Death** is irrigated ."
εν τω αισθητω κοσμω , εξ ου θανατος αρ[δε]υεται .

21 **He** said , "O ***This*** , You have **Intellected** ***Correctly*** .
ω ουτος , Ενοησας ορθως .
But ***According to What*** Does The One who **Intellects** ,
δε κατα τι ο [νοησας]
Recognize Himself , then ***Journeys/Withdraws to*** **The Good** ",
<αναγνωρισας> εαυτον χωρει εις <το> αγαθον " ,
as **The Logos** of **God** Says ?"
ω<σ>περ ο λογος του θεου εχει ;
I replied , "Because **The Father** of ***Wholes*** has been composed out of **Light** and **Life** ,
Οτι ο πατηρ των ολων συνεστηκεν εκ φωτος και ζωης ,
from which ***Sources*** (**The One** and **Ousia -Parmenides** 142E-) , Human-kind has come to **Be** ."
εξ ου ο ανθρωπος γεγονεν .
Then **The Shepherd** Spoke These Logos,
ο Ποιμανδρης ειπεν ταυτα ,
"***Well said*** ! Since **Light** and **Life** is **God** and **Father** , *from whence* Human- kind has come to **Be** .
Ευ φης <οτι> φως και ζωη εστιν ο θεος και πατηρ , εξ ου ο ανθρωπος εγενετο] .
If You Realize Yourself as **Being** *from* **Life** and **Light** , and that You happen to be created out of **These** ,
εαν [[μαθης εαυτον]] ων εκ ζωης και φωτος , [και] οτι τυγχανεις εκ τουτων ,
Then You will ***Return/Journey/Withdraw Again*** to **Life** and **Light** ."
ουν χωρησεις παλιν εις ζωην <και φως > .
I said , "But tell me further , how I shall ***Journey*** to **Life** , O My **Intellect** ? For **God** declares ,
εγω <εφην> , Αλλ ειπε μοι ετι , [[πως χωρησω εις ζωην]] [[ω εμος νους]] γαρ ο θεος φησι
"***Let the human-being Endowed with Mind Recognize/Know Himself*** " .
ο ανθρωπος εννους αναγνωρισατω εαυτον" .
Do not ***All*** human-beings possess **Mind** ?
ου παντες ανθρωποι εχουσιν νουν ;

22 **Intellect** said to me , "O ***Here*** , **You Speak Good/Pious Words** (**2nd Alc 149**B) .
<<ο νους εφη[ν] εμοι>> ω ουτος , Ευφημ<ε>ι [λαλων] .
I Intellect ***Am Present*** to The Pious and to The Good and to The Pure
εγω ο νους παραγινομαι τοις οσιοις και αγαθοις και καθαροις
and to the Merciful who Live Piously ,
και τοις ελεημοσι ευσεβουσι ,
and **My Presence** becomes a **Help/Aid/Assistance** to Selves ,
και μου η παρουσια γινεται βοηθεια <αυτοις> ,
and They *Immediately Know* ***All*** **Beings** ,
και ευθυς γνωριζουσι παντα τα ,
and They are Reconciled to **The Father** *In a Loving/Well-Disposed Way* ,
και ιλασκονται τον πατερα αγαπητικως ,
and They Gratefully Offer Gratitude ,
ευχαριστουσιν
by Praising and Singing Hymns to **Self** *In Due Order with Affection* .
ευλογουντες και υμνουντες προς αυτον τετρα[γ]μενοι τη στοργη .
And ***Prior*** to handing-over the body to *its own* Death ,
και προ του παραδουναιτο σωμα <τω> ιδιω θανατω
They ***disdain*** their senses , having the effects of selves .
μυσττονται τας αισθησεις , ειδοτες τα ενεργηματα αυτων .

But even more to the point ,
δε μαλλον ,
Self Intellect , ***will not Allow*** the effects of the body which assail Them to achieve their end ;
αυτον ο νους ουκ εασω τα ενεργηματα του σωματος προσπιπταντα εκτελεσθηναι ;
for by **Being The Gatekeeper** , **I** shall close the in-roads of those that are defective/corrosive
γαρ ων πυλωρος αποκλεισω τας εισιδους των κακων
and of their foul/dishonoring/shameful effects , thus cutting off their inner-desires .
και αισχρων ενεργηνατων , εκκοπτων τας ενθυμησεις ,

23 Since **I Am** very far away from the mindless
δε ειμι πορρωθεν τοις ανοητοις
and vicious and worthless and envious and greedy and murderers and impious ,
και κακοις και πονηροις και φθονεροις και τλεονεκταις και φονεισι και ασεβεσι ,
who have given way to The Avenging Daimon/Spirit/Fury ,
εκχωρησας τω τιμωρω δαιμονι ,
who tortures/tests such a person by shooting sharp arrows of fire ,
οστις <<βασανιζει <τον> <<τοι>ουτον προσβαλλων την οξυτητα του πυρος ,
by assaulting self in a sensual way ,
θρασσων αυτον αισθητικως ,
He also arms self to even greater acts of lawlessness ,
και οπλιζει αυτον επι μαλλον τας ανομιας ,
in order that an even greater retribution befalls self .
ινα μειζονος τιμωριας τυχη .
And they do not cease from fighting in the dark ,
και ου παυεται <<σκοτομαχων>> ,
by having an insatiable appetite for their boundless yearning .
εχων ακορεστον την επιθυμιαν επ απλετους ορεξεις <...>
And so This Avenging Spirit
και [[τουτον
puts self to the test/torture by increasing the fire upon self to the utmost ."
βασανιζει]] αυξανει <το> πυρ εφ' αυτον επι πλειον .

24 "**You** has taught me ***Everything*** **Well** , as I wished , O **Intellect** .
εδιδαξας με παντα Ευ , ως εβουλομην , ω νου[ς] .
But still tell me about ***The Way*** The Ascent comes to **Be** ; how I will be ***Withdrawn*** into **Life** ."
δε ετι ειπε μοι <περι> της της ανοδου γινομενης , <<πως χωρησω εις ζωην.>>
To this **The Shepherd** replied ; "***On the one hand*** , in the dissolution of the material body ,
προς ταυτα ο Ποιμανδρης ειπε : μεν εν τη αναλυσει του υλικου του σωματος
First of all You ***Give-up*** the corporeal self to alteration ,
Πρωτον παραδιδωσ[ιν] το σωμα αυτο εις αλλοιωσιν ,
and the visible form which You had , becomes ***Invisible*** .
και το ειδος ο ειχες γινεται αφανες .
And by ***Giving-up*** to **The Daimon/Spirit** Your habitual character , it becomes ***Inactive*** ;
και παραδιδως τω δαιμονι το [ηθος] ανενεργητον :
And the senses of the body ***return*** to The Sources of Themselves,
και αι αισθησεις του σωματος επανερχονται εις τας πηγας εαυτων ,
by becoming Parts of The Kosmos ,
γινομεναι μερη <του κοσμου> ,

and come together again in turn in other energies/activities .
και συνισταμεναι παλιν εις [τας] <ετερας> ενεργειας .
And the seat of emotion and the desire ***withdraw*** into the irrational nature .
[και ο θυμος και η επιθυμια χωρει εις την αλογον φυσιν.]

25 And so ***In This Way*** The Human-being sets-in-motion ***The Way Above*** through **The Harmony** .
και λοιπον ουτως <ο ανθρωπος> ορμα ανω δια της αρμονιας .
And to ***the first zone*** , The Human-being ***Gives-up the activity/energy*** of increasing and of decreasing ,
και τη πρωτη ζωνη διδωσι την ενεργειαν την αυξητικην και μειωτικην ,
And to ***the second*** , The Human-being ***Gives-up the activation*** of the means of vice by fraud ,
και τη δευτερα την μηχανην των κακων δολων ,
and to ***the third zone*** , ***the activation*** of the appetite for fraud ,
και τη τριτη την επιθυμητικην απατην ,
and to ***the fourth*** , ***the activation*** of the arrogance of authority ,
και τη τεταρτη την υπερηφανιαν αρχοντικην ,
and to ***the fifth*** , ***the activation*** of impious daring and of reckless audacity ,
και τη πεμπτη το ανοσιον το θρασος και της τομης την προπετειαν ,
and to ***the sixth*** , ***the activation*** of the avaricious impulses for wealth ,
και τη εκτη τας κακας τας εφορμας του πλουτου ,
and to ***the seventh zone***, ***the activation*** of the falsehood which waits in ambush .
και τη εβδομη [ζωνη] το ψευδος ενεδρευον .

26a And at that time , by being stripped-naked of ***the activities*** of **The Harmony** ,
και τοτε , γυμνωθεις απο των ενεργηματων της αρμονιας ,
The Human-being comes to be in ***The Presence*** of ***The Eighth Nature*** ,
γινεται επι την ογδοαδικην φυσιν ,
by Possessing Their Own Power ,
εχων την ιδιαν δυναμιν ,
and They *Sing Praises* to **The Father** along-with Those who are ***There*** ;
και υμνει τον πατερα συν τοις ουσι <εκει> :
since Those who are Present *Rejoice* at ***The Presence*** of ***This*** .
δε οι παροντες συγχαιρουσι τη παρουσια τουτου .
And *by being made **Like*** Those They are Joined-With , They *also Hear* of ***The Powers*** ,
και ομοιωθεις τοις συνουσιν , και ακουει των δυναμενων ,
which are ***Above*** ***The Eighth Nature*** , *Singing Praises* to **God** ***In Their Own Tone*** .
ουσων υπερ την ογδοαδικην φυσιν , υμνουσων τον θεον τινι ιδια φωνη .
And at that time , **In Due Order** , They *Ascend* to **The Father** ;
και τοτε ταξει ανερχονται προς τον πατερα :
and They ***Surrender*** **Themselves** to ***The Self Powers*** ,
[[και]] παραδιδοασι εαυτους εις <τας> [[αυτοι]] δυναμεις ,
and by coming to **Be** ***The Self Powers*** , They come to **Be** ***In*** **God** .
και γινομενοι <<αυτοι>> δυναμεις , γινονται εν θεω .
This Is The Good ,
τουτο εστι το αγαθον ,
This Is The Goal for Those who have come to Possess ***Intuitive-Knowledge*** .
<τουτο το> τελος τοις εσχηκοσι γνωσιν .

26b Why then does Thou intend to remain ? Should Thou not , by having received ***All***
τι μελλεις λοιπον ; ουχ ως παραλαβων παντα

become **A Guide** to Those who are Worthy ,
γινη καθοδηγος τοις αξιοις ,
in order that The Race of Humanity may be **Saved by God** *through* **Thee** ?"
οπως το γενος της ανθρωποτητος σωθη υπο θεου δια σου ;
Having said that to me , **The Shepherd** ***Became Blended With The Powers*** .
ειπων ταυτα εμοι ο Ποιμανδρης (Bodhisattva) εμιγη ταις δυναμεσι .

[[**27 – 29** transposed to the end]]

30 Then I *Inscribed* in Myself **The Kindness/Kind-Energy** of **The Shepherd** ,
δε εγω ανεγραψαμην εις εαυτον την ευεργεσιαν του Ποιμανδρου ,
and by having been **Filled** with **That** which I wished , I was exceedingly glad .
και πληρωθεις ων ηθελον εξηυφρανθην .
For the sleep of the body had come to **Be The Sobriety** of my **Soul** ,
γαρ ο υπνος του σωματος εγενετο της νηψις ψυχης ,
and the closing of my eyes had come to **Be True Vision** ,
και η καρμυσιστων οφθαλμων Αληθινη ορασις ,
and my silence , had come to **Be** Pregnant of **The Good** ,
και μου η σιωπη εγκυμων του αγαθου ,
and my barrenness of Logos had come to **Be** The Begetting of **Goods** .
και η αφορ<ι>α του λογου γεννημα[τα] [αγαθων] .
But This *happened* to me ; by having *Received* **Self** from my Mind ;
δε τουτο συνεβη μοι λαβοντι απο [του μου νοος]
but This **Is** of **The Shepherd** of **The Inner-Self** , **The Logos** of **Intellect**
[[τουτεστι]] του Ποιμανδρου , της αυθεντας <τον> λογον του <νοος>
. . . **Whereby** by coming to **Be** A Divine-Intellect ,
<. . .> <οθεν> γινομενος θεοπνους
I reached **The Abode** of **The Truth** .
ηλθον < . . . > της αληθειας .
For which Reason I *Offer Praise* to **God The Father** from My Whole **Soul** and **Strength** .
διο διδωμι ευλογιαν θεω τω πατρι εκ ολης ψυχης και ισχους .

31 **Holy Is God** , **The Father** of **Wholes** , **Who Is Prior** to **The Source** .
Αγιος θεος και ο πατηρ των ολων , (ο ων προ) αρχη(ς) :
Holy Is God , **Whose Will Is Accomplished** by **His Own Powers** .
αγιος ο θεος , ου η βουλη τελειται απο των ιδιων δυναμεων :
Holy Is God , **Who Wills** to be Known , and **Is** Known by Those that Are **His Own** .
αγιος ο θεος , ος βουλεται γνωσθηναι , και γινωσκεται τοις ιδιοις .
Holy Art Thou , **Who** has **Given Subsistence to The Beings *by* The Logos** .
αγιος ει , ο συστησαμενος τα οντα λογω :
Holy Art Thou , **Whom Nature** has not ***darkened*** .
αγιος ει , ον η φυσις ουκ ημαυρωσιν :
Holy Art Thou , of **Whom *All* Nature** brings forth ***images*** .
αγιος ει , ου πασα φυσις εφυ εικωνων .
Holy Art Thou , **Who** Is **Stronger** than ***All Power*** .
αγιος ει , ο ισχυροτερος πασης δυναστειας .
Holy Art Thou , **Who Art Greater** than ***All*** **Pre-Eminence** .
αγιος ει , ο μειζων πασης υπεροχης .

Holy Art Thou , Who Surpasses *All* These Praises .
αγιος ει , κρειττων <παν> των επαινων .
Accept *Chaste Offerings of Logos Uplifted* to **Thee** from **Soul** and **Heart** ,
δεξαι αγνας θυσιας λογικας ανατεταμενης προς σε απο ψυχης και καρδιας
Who Art *Ineffable* , *Unutterable* , Who Art *spoken of In* Silence .
ανεκλαλητε , αρρητε , φωνουμενε σιωπη .

32 I Ask that I may never fall-away from **The Intuitive-Knowledge** of our **Ousia**
αιτουμενω το μη σφαληναι της γνωσεως κατ' ημων Ουσια
That *Nods-Assent* to me ; and ***Endows*** me with ***Vitality*** ; and by **The Good-Will** of **This** , in order that ,
της επινευσον μοι ; και ενδυναμωσον με , [και] της χαριτος ταυτης <ινα>
I shall **Enlighten** those of my race who are in ignorance , my Brethren , but **Thine** Children .
φωτισω τους μου γενος του εν αγνοια <εμους> αδελφους , δε σου υιους .
. . . For which Reason , I *Trust* and I *Bear Witness* that I ***Withdraw*** to **Life** and **Light** .
< . . . > δια πιστευω και μαρτυρω <οτι> χωρω εις ζωην και φως .
Blessed Art Thou , O **Father** . He who is **Thine** Human-Being *wishes* to **Share** of **Thine Holiness** ;
ευλογητος ει , πατηρ : ο σος ανθρωπος βουλεται σοι συναγιαζειν ,
even as **Thou** has given ***All* The Authority** to **Self** .
καθως παρεδωκας πασαν την εξουσιαν αυτω .

27 Then I , having given *Thanks* and *Praise* to **The Father** of **Wholes** , was sent forth by **Self** ,
<<δε εγω , ευχαριστησας και ευλογησας τον πατερα των ολων , ανειθην υπ' αυτου ,
having been Given Power and by having been Taught **The Nature** of **The All** ,
δυναμωθεις και διδαχθεις την φυσιν του παντος ,
and by having *Seen* **The Supreme Vision** .
και <θεασαμενος> την μεγιστην θεαν .
And I began to proclaim to Human-Beings about
και ηργμαι κηρυσσειν τοις ανθρωποις
The Beauty of **Piety** and of **Intuitive-Knowledge** :
το καλλος της ευσεβειας και γνωσεως :
'O people , men born of The Earth , who have given yourselves over to drunkenness
"Ω λαοι , ανδρες γηγενεις , οι εκδεδω– εαυτοις –κοτες μεθη
and to sleep by your ignorance of **God** , Awake to Sobriety , and thus cease being intoxicated ,
και υπνω τη αγνωσια του θεου , νηψατε , [[και]] δε παυσασθε κραιπαλωντες
and being beguiled by the sleep of irrationality .'
<<και>> θελγομενοι υπνω αλογω ."

28 Then , Those who *heard* came to my side with One Accord .
δε οι ακουσαντες παρεγενοντο ομοθυμαδον .
Then I said : "O men born of The Earth , why have you given yourselves over to **Death** ,
δε εγω φημι , "ο ανδρες [γηγενεις] , Τι εκδεδω– εαυτοις –κατε εις θανατου ,
while Possessing The Authority to **Participate** of **Deathlessness** ?
εχοντες εξουσιαν μεταλαβειν της αθανασιας ;
You-must-Turn-Your-Mind-About / You-Must-Restore-Your-Mind !
μετανοησατε ,
You who have kept company with the wandering and have shared in their ignorance !
οι συνοδευσαντες τη πλανη και συγκοινωνησαντες τη αγνοια :
Be Liberated/Released from the darkness ,
απαλλαγητε του σκοτ[ειν]ου<ς ,

Return to **The Light** ! **Participate** of **Immortality** ,
αψασθε του> φωτος : μεταλαβετε της αθανασιας ,
by Forsaking **The Destruction** !
καταλειψαντες την φθοραν .”

29 And on the one hand , some of themselves *stood aloof talking nonsense* ,
και μεν οι αυτων απεστησαν καταφλυαρησαντες
giving themselves over to *the way of* **Death** ;
εκδεδω– εαυτους –κοτες τη οδω του θανατου :
while on the other hand , Others beseeched to be instructed ,
δε οι παρεκαλουν διδαχθηναι ,
having thrown Themselves at my feet .
ριψαντες εαυτους προ μου ποδων :
Then I , bade Them to Stand up , having become **The Guide** of Their Kind ,
δε εγω , αυτους αναστησας , εγενομην καθοδηγος του γενους ,
by Teaching **The Logos** , how and in what Way They could be Saved/Preserved .
διδασκων τους λογους , πως και τινι τροπω σωθησονται .
And I *sowed* in Selves **The Logos** of **Wisdom**,
και εσπειρα <εν> αυτοις τους λογους της σοφιας ,
and **That** which I *sowed* was ***Nourished*** by **The Water** of **Ambrosia**/**Immortality**.
και <το σπαρεν> ετραφη[σαν] εκ του υδατος αμβροσιου .
Then as **The Evening** came , and **The Rays** of **The Sun** began to set ,
δε οψιας γενομενης , και της αυγης του ηλιου αρχομενης δυεσθαι ,
I bade Them All to Thank **God** ;
εκελευσα αυτοις ολοις ευχαριστειν τω θεω .
And when They had *fully given* Their Gratitude , Each returned to Their own bed .
και αναπληρωσαντες την ευχαριστιαν εκαστος ετραπη εις την ιδιαν κοιτην.>>

End of Book 1
Translated with Gratitude at The Request of Our Beloved Teacher , **Pierre Grimes**
7 July 2017
Gratefully Revised on 21 February 2026

Book 2

The Logos of Thrice-Great Hermes to Asclepion

τρισμεγιστου Ερμοι προς Ασκληπιον

1 Hermes: Is it ***not*** the case , O Asclepion , that ***All/Everything*** that is being **Moved** ,
ουκ , ω Ασκληπιε , Παν το κινουμενον
is being **Moved** ***in Something*** , and ***by Something*** ? (**Parm 2nd Hyp** , 145B-146A)
κινειται εν τινι , και υπο τινος ;
Asclepion: It is ***very much*** the case .
Μαλιστα .
Her: Then is it ***not*** **Necessary** that , ***That in*** which ***Self*** is being **Moved**
δε Ουκ αναγκη <το> εν ω κινειται
Must be ***Greater*** than ***That*** which is being **Moved** ?
ειναι μειζον <η> το κινουμενον ;
Asc: Necessarily so . (Αναγκη.)
Her: Accordingly then , **Must** not ***That*** which **Moves** be ***Stronger*** than
αρα το κινουν Ισχυροτερον
That which is being **Moved** ?
του κονουμενου .
Asc: It is stronger . (γαρ Ισχυροτερον.)
Her: Therefore , ***That in*** which ***Self*** is being **Moved Must Necessarily** ***Contain/Possess***
δε το εν ω κινειται αναγκη εχειν
The Opposite (Active) Nature of ***That*** which is Being **Moved** (***Passive Nature***) .
τη Εναντιαν φυσιν του κινουμενου .
Asc: Quite so . (Και πανυ .)
2 Hermes: Therefore ***This Kosmos*** is ***Great*** ; other than ***Which*** there is ***no body greater*** .
ουν ουτος <ο> κοσμος Μεγας , ου εστι ουκ σωμα μειζον .
Asc: It is agreed . (Ωμολογηται .)
Her: And ***Self*** is ***Massive*** ; for ***Self*** is ***Filled*** with ***many other great Bodies*** ,
Και στιβαρος ; γαρ πεπληρωται πολλων αλλων μεγαλων σωματων ,
or rather , with ***All such Bodies*** that ***Exist*** .
δε μαλλον παντων οσα σωματων εστι .
Asc: It has to be in this way . (εχει Ουτως .)
Her: But ***The Kosmos*** is a ***Body*** ?
δε ο κοσμος Σωμα ;
Asc: A body . (Σωμα.)
Her: And ***Self*** is being **Moved** ?
Και κινουμενον ;
Asc: Quite so . (Μαλιστα .)
3 Hermes: Therefore , of ***what Magnitude*** must be ***The Place/Space in which***
ουν Πηλικον δει ειναι τον τοπον εν ω
The Kosmos is being **Moved** , and of ***what Nature*** ? **Must** not that ***Space*** be ***far greater*** ,
κινειται , και ποταπον την φυσιν ; ου πολυ μειζονα ,
in order that ***Self*** may be able ***to take/accept/receive Her Continuous/Perpetual*** **Motion** ,
ινα δυνηθη δεξασθαι την συνεχειαν της φορας ,

and that ***Self*** which is being **Moved**

και το κινουμενον

may **not** be ***cramped/squeezed*** by ***Her narrowness***

μη θλιβομενον υπο της στενοτητος

so as to obstruct Her **Motion** ?

επισχη την κινησιν ;

4A Asclepion: What ***A Very Great Space*** , O Thrice-Great One !

τι Παμμεγεθες χρημα , ω Τρισμεγιστε .

Hermes : Then of ***what Nature*** is ***Self*** , O Asclepius ?

δε Ποταπης φυσεως , ω Ασκληπιε ;

Must *Self* not be of ***That Nature*** that is opposite to ***That*** of ***The Kosmos*** ?

<<αρα>> ου της φυσις ναντιας ;

For ***The Incorporeal*** is the opposite to ***the corporeal*** .

δε το ασωματου εναντια σωματι .

Asc: It is agreed .

Ωμολογηται.

Her: Therefore ***That So Very-Great Place/Space*** is ***Incorporeal*** .

ουν ο τοπος Ασωματος .

4B But ***That*** which is ***Incorporeal*** is either **Divine** , or **The God** .

δε το ασωματον εστιν η θειον || η ο θεος .

But now I mean that **The Divine *is not The Begotten*** , but **The Unbegotten** .

δε νυν λεγω το θειον ου το γεννητον , αλλα το αγεννητον .

Thus on the one hand , if **The Divine** is either of **The Nature of The Eternal Ousia** ;

ουν μεν εαν θειον εστιν η ουσιωδες :

or on the other hand , if **Self** is **The God** ,

η δε εαν ο> θεος ,

Then **Self Must** also be ***distinct from*** **The Ousia** .

< . . . > και γινεται ***αν***ουσιαστον .

5 Whereas ***Place/Space*** is **Intelligible** *in Another/Sensible/Perceptual Way* ;

<δε ο τοπος νοητος αλλως :

for **The God** is **Primarily Intelligible to Himself** ,

γαρ ο θεος εστιν πρωτως νοητος <εαυτω ,

whereas ***Place/Space*** is **Intelligible** to us , ***not*** to **Himself** .

δεο τοπος> υμιν , ουχ εαυτω .

For **The Intelligible** <***Is*** **Intelligible**> to **That** which **Intellects** .

γαρ το νοητον <εστιν νοητον> τω νοουντι :

Therefore it is ***not*** the case , that ***Sense-perception*** pertains to **The God** ,

ουκουν [αισθησει υποπιπτει ο θεος ,]

so that ***Space/Place is not*** **Intelligible** to **Himself** ;

<ο τοπος> ουχ νοητος εαυτω ,

for **That** which **Is Being Intellected *is not Something Else than*** **Himself** ,

γαρ του ων νοουμενου ου [τι αλλο] υφ' εαυτου ,

but ***Self is*** **Intellected** by us .

δε νοειται ημιν .

Because of this , ***Something Other is*** **Intellected** by us .

[δια τουτο [[τι αλλο εστι]] νοειται ημιν]

6A Then if ***Space*/*Place*** is **Intelligible** , but ***not*** as **The God** , but as ***Space*/*Place*** ;
δε ει ο τοπος νοητος ουχ <ως> ο θεος , [αλλ' ο τοπος]
like an ***Encompassing Energy*** , then ***Space*/*Place* *is Something Else*** than **The God** .
ως χωρηκτικη ενεργεια , αλλ' <ο τοπος εστι <<τι αλλο>> του θεου> .

6B Thus ***All*/*Everything That*** is being **Moved** is **Moved** , ***not*** in ***That which Moves*** ,
δε παν το κινουμενον κινειται ουκ εν κινουμενω
but in ***That which*** **Stands Fast** .
αλλ' εν εστωτι .
Therefore **That *which* Moves** also **Stands Fast** ;
δε το κινουν και εστηκεν :
for it is **Impossible** for **Self** to be **Moved *together with That*** .
γαρ αδυνατον αυτο συγκινεισθαι .

Asc: Therefore, O Thrice-Great-One, how is it that **Those** (**Stars**) that **Move** in this place ,
ουν , ω Τρισμεγιστε , Πως τα <κινουντα> ενθαδε
Move *together with* **Those** (**Planets**) which **They move** ?
συγκινειται τοις κινουμενοις ;
For Thou has said that **The Wandering Spheres** are **Moved**
γαρ εφης τας πλανωμενας τας σφαιρας κινεισθαι
by **The Un-wandering Sphere** of **The Stars** .
υπο της απλανους σφαιρας .
Hermes : **Self** , O Asclepion , ***is not*** **Motion *in The Same Way/Direction*** ,
αυτη , ω Ασκληπιε , εστιν Ουκ συγκινησις ,
since **Self** is **Motion *in The Opposite Way/Direction*** ;
αλλ' αντικινησις :
for They ***do not*** **Move in a Similar/Like Way** ,
γαρ ου κινουνται ομοιως ,
but in a Way that is Contrary to One Another .
αλλ' εναντιως αλληλαις .
Therefore ***The Opposition*** of Their **Motion Maintains**
δε η εναντιωσις <<της κινησεως>> εχει
Stationary *The* (*Gravitational*) ***Resistance*** of Their **Motion** ;
εστωσαν την αντερεισιν [[της κινησεως]] :
for Their **Motion** is **Kept Stabile** by Their ***Resistance*** .
γαρ η φορας στασις αντιτυπια .

7 Therefore **The Wandering Spheres** , are being **Moved** in ***The Opposite Direction***
ουν αι πλανωμεναι σφαιραι , κινουμεναι εναντιως
to **The Un-Wandering Sphere** of **The Stars** ,
τη απλανει ,
by Each Other being **Moved** by ***The Opposition*** of The ***Counter-movement***
[αλληλων κινουνται υπ' τη εναντια υπο της υπαντησει
About **The Stationary Self** .
περι την εστωσας αυτην .]
And it is **Impossible** to be **Maintained** otherwise .
και αδυνατον εχειν αλλως .

For These Bears (The Big and Little Dipper) , which Thou Sees ,
γαρ τας ταυτας αρκτους , ας ορας
neither **rise** nor **set** , but ***Turn About*** **The Self** ;
μητε ανατελλουσας μητε δυνουσας [δε στρεφομενας περι το αυτο,]
does Thou think that They are **Moved** , or that They **Stand Fast** ?
οιει κινεισθαι η εσταναι ;

Asc: That They are **Moved** , O Thrice-Great-One .
κινεισαι , ω Τρισμεγιστε .

Her: ***What Kind*** is Their **Motion** , O Asclepion?
ποιαν Κινησιν , ω Ασκληπιε ;

Asc: It is **The Motion** that ***Turns About*** **The Self** .
Την στρεφομενην περι το αυτο .

Her: Therefore , ***The Revolution About*** **The Self**
δε Η περιφορα περι το αυτο
is **The Motion** that is **Held Fast** by **Stability** ;
εστιν η κινησις κατεχομενη υπο στασεως :
for **That Motion** ***About*** **The Self** ***Prevents*** **It** from going beyond **The Self** ;
γαρ το περι <το> αυτο κωλυει υπερ το αυτο
thus ***by Preventing*** **The Motion** from going beyond **The Self**
δε κωλυομενον υπερ το αυτο
results in **That Motion** ***About*** **The Self** , if **It** is to be **Stable** .
εις το περι <το> αυτο [ει εστη] .
And in this way **The Motions** that are ***Contrary*** are **Steadfast** and **Stable** ,
και ουτω η φορα εναντια εστηκεν εδραια ,
by being ***Kept*** **Stationary** by Their ***Contrariety*** .
υπο στηριζομενη της εναντιοτητος ,

8A Now I will point out to Thee ***A Model*** which you can see with thine own eyes .
δε φρασω σοι παραδειγμα εμπιπτον τοις οφθαλμοις ,
I mean for example , those living-beings upon **The Earth** ;
<<λεγω>> τα ζωα επιγεια .
Such as by ***Contemplating*** a Human-Being ***Swimming*** :
οιον θεωρει τον ανθρωπον νηχομενον :
For **The Water** ***Keeps Flowing*** ;
γαρ το υδατος φερομενου
but ***The Resistance*** of the hands and of the feet (upon **The Water**)
η αντιτυπια των χειρων και των ποδων
brings about **Stability** for the human-being ,
γινεται στασις τω ανθρωπω
so that the swimmer is not carried away by **The Water** .
του μη τυγκατενεχθηναι τω υδατι .

Asc: **That Model** is **Clear** , O Thrice-Great-One .
το παραδειγμα Σαφες , ω Τρισμεγιστε .

Her: Therefore , ***All*** **Motion** ***Moves in*** **A Stable** ***Space*****/*****Place*** ,
ουν πασα κινησις κινειται εν στασει
and ***by The Power*** of **Stability** (**Intelligible** and **Incorporeal** ***Space*****/*****Place***) .
και υπο < . . . > στασεως .

8B Therefore **The Motion** of **The Kosmos** , and of ***All*** **Living Matter** ,
ουν η κινησις του κοσμου , και παντος ζωου υλικου ,
does not happen to **Arise** ***from*** **Those** that are ***outside*** of **The Body** ,
ουχ συμβαινει γινεσθαι υπο των κατεκτος του σωματος ,
but ***from*** **Those** that are ***within*** , ***to*** **That** which is ***outside*** ;
αλλ' υπο των εντος εις το κατεκτος ,
either ***from*** **Soul** or ***from*** ***Something Else*** that is **Incorporeal** .
ητοι ψυχης η τινος αλλου ασωματου .
For a **Body** that is **EnSouled** ***is not*** **Moved** by a **body** ;
γαρ σωμα εμψυχον ου<χ κινει<ται> υπο σωματος> :
since it is generally the case that **body** ***cannot*** **Move body** ,
αλλ' το συνολον ουδε σωμα ,
even if **the body** is **soulless** .
καν η αψυχον .

9 Asc: *In What Way* does Thou mean this , O Thrice-Great-One ?
Πως λεγεις τουτο , ω Τρισμεγιστε ;
Therefore when logs and stones and all the other soulless things are moved ,
ουν τα ξυλα και τους λιθους και παντα τα αλλα αψυχα
are they not moved by bodies ?
εστι τα ου κινουντα σωματα ;

Her: *In no way at all* , O Asclepion ! For **That** which is ***within*** **the body** :
Ουδαμως , ω Ασκληπιε : γαρ το ενδον του σωματος ,
That which **Moves that** which is **soulless** , ***is not*** **a body** .
το κινουν το αψυχον , <εστιν> ου σωμα .
That is **That** which **Moves both** ,
εκεινο εστι το κινουν αμφοτερα ,
and **That** is **That** which **Moves both the body** of the carrier/bearer
και το σωμα του βασταζοντος
and **That** which **Moves that** which is being carried/borne-along ;
και το του βασταζομενου :
for which reason **that** which is **soulless** cannot **Move** ***anything*** **self** ***by*** **self** .
διοπερ <το> αψυχον ουδ**εν** κινει <αυ>το καθ' <αυτο> .
Surely then you see **The Soul** being weighed-down ,
γουν ορας την ψυχην καταβαρυνομενην ,
when **She** carries/bears two bodies **Alone** .
οταν φερη δυο σωματα μονη .
So that it is clear that
<ωστε> δηλον
those that are **moved** are both **Moved** ***in*** ***Something*** (**Incorporeal** ***Space***) ,
τα κινουμενα και κινειται εν τινι ,
and ***by*** ***Something*** (**Incorporeal Soul**) .
και υπο τινος .

10 Asc: Then , O Thrice-Great-One , must **those** that are **moved** be **moved** in a **void** ?
δε , ω Τρισμεγιστε , δει τα κινουμενα κινεισθαι Εν κενω ;

Her: Hush ! You must speak **Well** , O Asclepion ! **Not One** of ***The Real Beings*** is **void** ;
Ευφημ<ει> , ω Ασκληπιε . ουδε εν των οντων εστι κενον :

since it is only **that** (**shadows/falsehood**) ***which is not*** **Real Being** that is **void/empty** .
δε μονον το μη ον εστι κενον .
For **The Hyparxis** can ***never*** **come** ***to*** **Be void** , ***Through*** **The Logos** of **The Hyparxis** .
<<γαρ το υπαρχον>> <<δυναται ουδεποτε γενεσθαι κενον>> τω λογω της υπαρξεως ;
Therefore , **That** ***which*** **Is** (**The Being**) could not be **That** ***which*** **Is** (**Being**) ,
δε το ον αν ηδυνατο ουκ ειναι ον ,
if **It** were not ***Filled-full*** ***of*** **The Hyparxis** (**The Apex of Existence/Ousia**) .
ει ην μη μεστον της υπαρξεως .

Asc: Therefore are not such things **empty/void** , O Thrice-Great-One ,
ουν εστιν Ουκ τοιαυτα τινα κενα , ω Τρισμεγιστε ,
such as an **empty** jar , or a pot , or a trough and all their other likes ?
οιον κενος καδος και κεραμος και ληνος παντα τα αλλα τα παραπλησια ;

Her: Oh ! The magnitude of your wandering , O Asclepion !
Φευ της πολλης πλανης , ω Ασκληπιε .
Are you lead to believe that **These** are **void/empty** ?
ηγη ταυτα ειναι κενα ;
But rather **The Real Beings** are ***The Fullest*** and ***The Greatest*** .
μαλλον τα οντα πληρετατα και μεγιστα .

11 Asc: What do you mean , O Thrice-Great-One ?
Πως λεγεις , ω Τρισμεγιστε ;

Her: Is not **The Air** a **body** ?
εστιν Ου ο αηρ σωμα ;

Asc: A **body** . (Σωμα.)

Her: But does not **This body Permeate** ***Throughout*** ***All of*** **The Real Beings** ,
δε ου Τουτο το σωμα διηκει δια παντων των οντων ,
and **Fills** ***All*** ***By*** **Its Permeation**?
και πληροι παντα διηκον ;
But is not **a body** composed/composite
δε ουκ σωμα συνεστηκε
by having been Blended out of **The Four** (**Elemental**) **Bodies** ?
κεκραμενον εκ των τεσσαρων σωματων ;
Therefore ***All*** those which Thou says are **empty** ,
ουν παντα α συ φης κενα ,
are **Full** of **The Air** and if of **The Air** ,
εστιν μεστα του αερος , ει του αερος ,
then they are also **Full** of **The Four** (**Elemental**) **Bodies** ;
δε και των τεσσαρων σωματων :
so also has **The Opposite Logos** been brought to **Light** as a result ;
και ο εναντιος λογος εκφαινεσθαι συμβαινει ,
that ***All*** these vessels which Thou says are **Full** , are in fact **empty** of **The Air** ,
οτι παντα ταυτα α συ φης μεστα , εστι κενα του αερος ,
by **Those** (**Elemental**) **Bodies** being ***compressed***/***confined*** by other bodies (**liquids**) ,
εκεινων στενοχωρουμενων υπ' αλλων σωματων ,
and so **They** have no ***Space/Place*** to admit/receive/accept/take **The Air** .
και εχοντων μη τοπον δεξασθαι τον αερα .

Therefore , these vessels which Thou says are **empty** , ***Should be*** called hollow ,
ουν ταυτα α συ φης ειναικενα , ονομαζειν κοιλα ,
not **empty** ; for they are **Full** of **The Hyparxis** of **Air** and **Breath** (of **Life**) .
ου κενα : γαρ εστιν μεστα υπαρξεως [αερος και πνευματος] .

Asclepion: **The Logos** is **Un-opposable/Un-deniable** , O Thrice-Great-One !
ο λογος Αναντιρρητος , ω Τρισμεγιστε .

12A Hermes : Therefore , what did we say of ***The Space*** in which **The All**
ουν τι ειπομεν Τον τοπον εν ω το παν
is **Moved** ? For we said , O Asclepion , that ***It*** is **Incorporeal** .
κινειται ; ω Ασκληπιε , τον ασωνατον .

Asclepion: Therefore , what is ***This*** that is **Incorporeal** ?
ουν τι εστι <τουτο> Το ασωματων ;

Hermes ***Self*** **Is Intellect** ,
Νους
Encompassing Itself Whole *From*-Whole , **Being Free** from **corporeal *wandering*** ,
εμπεριεξων εαυτον ολος εξ ολου , ελευθερος σωματικη [α]πλανης ,
Imperturbable , **Intangible** , **Stably-Fixed Self *In*-Itself** ,
απαθες , αναφης , εστως αυτος εν εαυτω ,
Containing and **Preserving** of ***All*** **The Real Beings** , **The Light** of **The Soul** .
χωρητικος και σωτεριος παντων των οντων , <το> <φως> <<της ψυχης>> .

12B Asclepion: Therefore , what do you say is **The Good** ?
<<ουν Τι φης>> <<το αγαθον>> ;

Hermes: **The Good Is The Archetypal Light** ;
[[το αγαθον]] <<Το Αρχετυπον φως>> ,
of which **The Intellect** and **The Truth**
ου <τε ο νους και> η αληθεια
are just as if **They** were **Rays** .
εισι<ν> ωσπερ ακτινες

13 Asclepion: Therefore , what **Is The God** ?
ουν τι εστιν Ο θεος ;

Hermes: **God** is neither of **These Hyparxes** ,
Ο μηδε<τερ>ον τουτων υπαρχων ,
whereas by **Being The Cause** to **These** and to **The Existence** of **These** ,
δε ων αιτιος <<τουτοις>> και του ειναι <<τουτοις>> ,
and to ***Each One*** and to ***All*** of ***All*** **The Real Beings** ;
και εκαστω ενι και πασι παντων των οντων :
for there is ***no one / no thing is*** left-out ,
γαρ ουδε ουδεν υπελιπε ,
except *that which* **Is** *not* (*falsehood/shadows and the like*) .
πλην το μη ον .
Therefore ***All*** those that come to be , **Exist *out of*** **The Real Beings** ,
δε παντα τα γινομενα εστι εκ των οντων ,
not out of *those* that are ***not*** **Real Beings** ;
ουκ εκ των μη οντων :

For *the (sterile) nature of those that are* ***not*** **Real Beings**
γαρ φυσιν τα μη οντα
does not **Possess The Power** to come to be something ;
ου εχει του δυνασθαι γενεσθαι <τι> ,
since *their (sterile) nature is such that they* cannot come to be anything ;
αλλα του δυνασθαι μη γενεσθαι τι :
And in turn , **The** (**Eternal**) **Nature** of **The Real Beings** , ***does not*** **Possess**
και παλιν φυσιν τα οντα ου εχει
that which does not in any way exists or *that which does not ever exist* .
[του μηδεποτ' ειναι] του μη ποτε ειναι .
Therefore , **The God** is ***not*** **Intellect** , but **The Cause** of **The Existence** of ***Intellect*** .
ουν ο θεος εστιν ου νους , δε αιτιος του ειναι <νουν> .
Nor is **He The Breath** of **Life** , but **The Cause** of **The Existence** of **The Breath** of ***Life*** ,
[ουδε πνευμα , δε αιτιος του ειναι πνευμα ,]
nor is **He The Light** , but **The Cause** of **The Existence** of **The Light** .
[ουδε φως , δε αιτιος του ειναι φως .]
14 For which **Logos/Reason** ,
οθεν
The God must be *Worshiped* by **These** ***Two Familiar Names*** ,
τον θεον δει σεβεσθαι ταυταις δυσι ταις προσηγοριας ,
by **Them** ***Belonging Far and Away*** to **Self Alone** and ***to no other*** .
ταις προσωκειωμεναις αυτω μονω και ουδενι αλλω .
For none of **The Other Beings** called **Gods** ,
γαρ ουδε των αλλων λεγομενων θεων
nor **Daimons/Spirits** nor human-beings ;
ουτε δαιμονων ουτε ανθρωπων
can even be **Good** to any degree (as **The Good**) ;
δυναται καν ειναι καθ' τις οποσονουν ,
for **The God Alone Is Good** ; and **This Alone Is Good** , and ***no other*** ;
ο θεος μονος η : [[και τουτο μονον εστι , και ουδεν αλλο:]]
since ***All*** The Others are ***incapable-of-containing*** **The Nature** of **The Good** .
δε παντα τα αλλα εστι <α>χωρητα της φυσεως του αγαθου .
For **body** and **soul** are not capable of containing ***The Good Space/Place*** ;
γαρ σωμα και ψυχη εστι ουκ δυναμενον εχοντα το αγαθον τοπον :
15 for **Such Is The Greatness** of **The Good** ,
γαρ τοσουτον εστι το μεγεθος του αγαθου ,
Such Is The Hyparxis of ***All*** **The Real Beings** ,
οσον εστιν <η> υπαρξις παντων των οντων ,
of both **The Corporeal** , ***and*** of **The Incorporeal** ,
και σωματων , και ασωματων ,
of **The Sensible** ***and*** **Intelligible** .
αισθητων και νοητων .
And **The God Is Solely This** , and ***no other*** .
<<και>> ο θεος εστι <<μονον>> τουτο, <<και ουδεν αλλο>>.
Therefore , call nothing else **Good** , other than **Solely The God** ;
ουν ειπης μη αλλο τι αγαθον < η μονον τον θεον> ,

since it would be impious ;
επει ασεβ<ησ>εις :
and ***never*** call **The God *anything else*** than **Solely The Good**;
η ποτε τον θεον τι αλλο η μονον το αγαθον ,
since again , it would be impious .
επει παλιν ασεβ<ησ>εις .

16 Therefore on the one hand , the good *is spoken* by ***All*** by The Logos ,
ουν μεν το αγαθον λεγεται υπο παντων λογω ,
whereas on the other hand , ***What in the world* Self Is** , ***is not* Intellected** by ***All*** ;
δε τι ποτε εστιν ου νοειται υπο παντων :
and so because of *this* , **The God** is *not* **Intellected** by ***All*** ;
δια τουτο <ο> θεος ουδε νοειται υπο παντων :
and so in their *ignorance* , they call Their Gods and certain human-beings *good* ;
και αλλ' αγνοια ονομαζουσι τους θεους καιτινας των ανθρωπων αγαθους ,
who ***cannot Ever* Be** , ***nor can Ever* come to Be** (**Good**) .
μητε δυναμενους μηδεποτε ειναι μητε αν γενεσθαι .
For **The Good Is *The Most Alien/Foreign/Strange/Other*** than **These** ;
γαρ <το αγαθον> εστι αλλοτριωτατον <τουτων> ,
and **The Good Is *Inseparable*** from **The God** , by **Being The God/Divine Self** .
<<και>> αχωριστον του θεου , ως ον ο θεος αυτος .
Therefore on the one hand , ***All*** The Other Deathless Gods that are called Good ,
ουν μεν παντες οι αλλοι [αθανατοι] θεοι <λεγονται αγαθοι> ,
are Honored by **The Name** of **The God** ;
τετιμημενα τη προσηγορια του θεου :
whereas on the other hand , **The God** is called **The Good**
δε ο θεος <λεγεται> το αγαθον
not by way of Honor , but ***According to*** The **Nature** of **Self** ;
ου κατατιμην , αλλα κατα φυσιν :
for **The Nature** of **The God Is One** with **The Nature** of **The Good** ;
γαρ η φυσιος του θεου μια <τη> του αγαθου ,
and so there **Is One Genus** from **Both** , from which ,
[και εν γενος αμφοτερων , εξ ου
there **Exist *All* The Genera** .
παντα τα γενη] .
For **The God Is Good** ,
[γαρ ο <θεος> <<εστιν>> αγαθος ,
since ***All*** is **Given** and ***nothing*** is taken .
<ως> απαντα [[εστι]] διδους και μηδεν λαμβανων.]
Therefore , **The God Gives *All*** and ***nothing*** is taken .
[ουν ο θεος διδωσι παντα και ουδεν λαμβανει.]
Therefore **The God Is The Good** , and **The Good Is The God** .
ουν ο θεος <το> αγαθον , και το αγαθον ο θεος .

17A Then in turn , The Other Familiar Name (See **14**)
δε παλιν η ετερα προσηγορια
of **The God Is The Father** ,
του η πατερα ,

because **Self Is The Maker** of ***All*** ; for **The Father** is **The One** who ***Makes/Initiates*** .
δια το ποιητικον παντων : γαρ πατρος το ποιειν .
And for this reason
και διο
***The Begetting-of*-Children** (**Symposium 206**E)
η παιδοποια
is The Most Serious and The Most Pious of All Aims/Endeavors/Labors in **The Life**
μεγιστη σπουδη και ευσεβεστατη <των> εν τω βιω
for **Those** who **are Well-Mindful** .
τοις εστιν ευ φρονουσιν :
For it is both a great misfortune and impious for human-beings
εστιν και μεγιστον ατυχημα και ασεβημα ανθρωπων
to depart from **Life Child*less*** ;
απαλλαγηναι εξ ατεκνον :
<<just as it is accursed by **The Sun** (to be ***sterile/barren/unproductive***) .
<< οπερεστι κατηραμενον υπο του ηλιου . >>
Justice is also **Imparted** to such a one after ***Death*** by their **Daimons/Spiritual-Beings** .
δικην και διδωσι ουτος μετα θανατον τοις δαιμοσιν .
Thus **The Retribution** is this :
δε η τιμωρια εστιν ηδε ,
that **the soul** of the one who is **Child*less*** is bound by **Law**
την ψυχην του ατεκνου καταδικασθηναι
to enter into a **body** that has ***neither*** the nature of a man ***nor*** that of a woman .
εις σωμα εχον μητε φυσιν ανδρος μητε γυναικος .
Therefore , O Asclepion , never rejoice-together with one that is childless ,
τοιγαρουν , ω Ασκληπιε , μηδενι συνησθης οντι ατεκνω ,
but instead , pity their circumstance ,
δε τουναντιον ελεησον την συμφοραν ,
knowing what ***kind*** of **Retribution** awaits ***self*** .
επισταμενος οια τιμωρια μενει αυτον .

17B **So-*much*** and **Such-*like*** have I taught Thee , O Asclepion ;
τοσαυτα και τοιαυτα λελεχθω σοι , ω Ασκληπιε ,
A Certain Fore-Knowledge of **The Nature** of ***All*** .
τις προγνωσια της φυσεως παντων .

Revised 12 March 2026

Book 3

The Holy Logos of Thrice Great Hermes .
του ιερος λογος τρισμεγιστου Ερμου .

That The God Is The First of All , and that The All Is Divine
<οτι> ο θεος πρωτος απαντων , και <το Παν> θειον ,
And That The Nature Is Divine .
και <η> φυσις θεια .

1A **The God Is The Source of The Real Beings ,**
ο θεος Αρχη των οντων ,
and of **Intellect** and of **Nature** and of **Matter** ,
και νου και φυσεως και υλη ,
in order to Bring-to-Light **Wisdom** by **Creating *Everything*** ,
εις δειξιν σοφια <ποιησας παντ>α ,
by **Being The Source** of ***All*** .
ων αρχη παντων :
And **Nature** is ***The Energy*** of **The God** ,
<<και>> η φυσις <<ενεργεια>> το<υ> θεου
and **Nature** ***Operates/Energizes According to Necessity***
[και] [[ενεργεια]] κατ' αναγκην
and **She** ***Energizes by*** **Bringing-to-an-end** and ***by*** **Beginning-again**) ,
και <ενεργουσα> τελος και ανανεωσις .

1B For there was **Darkness** in **The Unlimited Deep** , and **Unlimited Water** ;
γαρ ην σκοτος εν [[απειρον]] αβυσσω , και <<απειρον>> υδωρ ,
and there was **A Subtle** , **Intelligent Breath** ,
και λεπτον νοερον πνευμα ,
which **Permeated** (Book 2-11) **those** in **Chaos** with **Divine Power** (**One-Ousia**).
< . . . > τα εν χαει θεια δυναμει .
Thus ***upon All*** **the undefined/indistinct** and **thoroughly-unprepared beings** ,
<< δε απαντων αδιοριστον και ακατασκευαστων οντων ,>>
surely then there was ***Shed*** **A Holy Light** ;
δη ανειθη αγιον φως :
and The (**Golden**) Elements and ***All*** **The Gods** came to **Be** !
<και τα> στοιχεια [και παντες θεοι] <εγενετο> .

2A Thus on the one hand , ***All*** of **Nature** was ***thoroughly divided*** in the sowing ,
[[φυσεως καταδιαιρουσι ενσπορου]]
for **The Wholes** were **Being-Defined** ,
<γαρ> <<των ολων διορισθεντων>>
so that **Those** that are **Subtle/Sublime/Airy** were Set-Apart **On High** ,
τα ελαφρα απεχωρισθη εις υψος ,
thus **The Fire** was ***Suspended*** **On High** ,
<του πυρος <<ανακρεμασθεντος
to ***Ride-upon*** **The Wind/Air/Breath** ;
οχεισθαι>> τω> πνευματι

while **Those** that are **Heavy** sank down ,
και τα βαρεα εθεμελιωθη υφ'
and **The Sand** (1) laid beneath **The Flowing** (2) /**Fluid** (3) /**Ousias** ,
και> αμμος <κατηνεχθη <η ξηρα> <ουσια> ,
and so **The Dry Ousia** was separated from **The Airy/Fluid Ousias** .
και επαγη εξ υγρας ουσιας. >>

2B And **The Fiery Ousia** was ***Differentiated Along-with*** **The Gods** in **Self** ;
<<και <η πυρινη ουσια> διηρθρωθη συν τοις θεοις εν αυτη :>>
and **The Heaven** was ***Seen*** within **The 7 Spheres** ,
και ο ουρανος ωφθη εν επτα κυκλοις ,
and **The Gods** were ***Seen*** in **Their Astral Ideal-Forms**
και θεοι οπτανομενοι εν [ταις] αστρων ιδεαις
Along-with All **The Constellation-Signs** of **Selves** ,
συν απασι τοις σημειοις αυτων :
including ***The Turning-About that Runs The Ethereal Circling-course*** ,
και περιε<ι>λιχθη δρομηματι το α<ιθ>ερι<ον> [περικυκλιον] ,
while Riding-upon The Divine Wind/Breath/Air .
οχουμενον θειω πνευματι .

3A Therefore **Each** (of **The 7 Gods/Spheres**) ***Put-forth***
δε εκαστος θεος ανηκε
That which was **Appointed** to **Each Self** by **Their Own Power**.
το προσταχθεν αυτω δια της ιδιας δυναμεως :
And therefore there came forth
και εγενετο
four-footed and reptilian and water-born and winged wild animals ,
τετραποδα και ερπετα και ενυδρα και πτηνα θηρια ,
and every seed and pasturage and every flower and herb was sown ,
[και πασα σπορα και χορτος και παντος ανθους και χλοη ενσπορος],
according to **Their** (**7**) **Different Natures** ,
<<κατα διαιρεσιν φυσεων>> ,
by being seeded within **Themselves** of the seed of **Their Regeneration** .
[ε]σπερμοζονουντα[ς] εν εαυτοις το σπερμα της παλιγγενεσιας .
. . . and of **The Generation** of Human-beings ,
< . . . > τε γενεσεις των ανθρωπων ,
by **The Intuitive-Knowledge** into **Divine Works** and by ***Witnessing***

3B [γνωσιν εις θειων εργων και μαρτυριαν
The Energies of **Nature** , and ***the multitude*** of human works ,
ενεργουσης φυσεως , [και πληθος ανθρωπων]
and **The Rulership** of ***All*** those under **Heaven** ,
και δεσποτειαν παντων των υπ' ουρανον ,
and ***All The Good Insights*** found in that which is to be increased
και αγαθων επιγνωσιν] εις το αυξανεσθαι
in the increase and is to be multiplied in multitude (**Rep 587**C) .
εν αυξησει και πληθυνεσθαι εν πληθει .

And ***That Through*** which **The Encircling Course** of **The Gods** ,
και δια εγκυκλιων δρομηματος θεων
Every **Soul** that is in-**the-flesh** , has been ***Prepared for*** The Contemplation of **Heaven** ,
πασαν ψυχην ενσαρκ<ο>ι , παρασκευασας εις κατοπτ<ε>ιαν ουρανου
and **The Course** of ***All*** **The Heavenly Gods** and ***for*** **The Intuitive-Knowledge**
[και δρομηματος ουρανιων θεων] και γνωσιν
into **The Divine Power** of **Divine Works** and by Witnessing **The Energies** of **Nature** ,
<<εις θεις δυναμεως>> [θειων εργων] και <<μαρτυριαν>> ενεργειας φυσεως ,
and by going into the **Tokens**/**Signs**/**Indications** of **Goods**
τε εις σημειω<σιν> αγαθων
In **The Intuitive-Knowledge** of **Divine Powers**]] ;
[[εις γνωσιν θειας δυναμεως]] ,
by Knowing the unruly fate of "good things" and "bad things",
γνωναι οχλουμενης μοιρας αγαθων και φαυλων ,
and by Discovering All ***The Marvelous Good Works*** .
και ευρειν πασαν δαιδαλ– [αγαθων]–ουργιαν .

4 And it belongs to **Selves** to live and to pass away
τε <υπ>αρχε<ι> αυτοις βιωσαι τε και αφ<αν>ισθηναι
in relation to the determined fate of **The Encircling Course** of **The** (7) **Gods** ,
προς μοιραν <εγ>κυκλιων δρομηματος θεων ,
and to be dissolved into (**Time** .)
και αναλυθηναι εις [ο] < . . .
And on the one hand , there will be some whose names will live-on ,
και μενε σονται οι ονομαστοι >
by leaving-behind upon **The Earth** Mighty Memorials of Their Artistry ;
καταλιποντες επι της γης μεγαλα απομνημονευματα τεχνουργηματων :
whereas on the other hand , **Time** will hide in darkness the names of the many .
<δε <ο> χρονος αμαυρωσει <τα> ονοματα των πολλ>ων .
And every generation of ensouled flesh , and every skilful work of fruit from seed ,
και πασαν γενεσιν ενψυχου σαρκος [και πασας τεχνουργιας] καρπου σπορας
will be received by destruction ;
<διαδεξεται φθορα> :
whereas **those** that become **less** will be **Renewed** by **Necessity**
<δε> τα αλαττουμενα ανανεωθησεται [αναγκη]
and by **The Renewal** of **The Gods** and by **The Encircling Numbered Course** of Nature .
[και ανανεωσει] θεων [και <εγ>κυκλιων εναριθμιω δρομηματι φωσεως] .
For ***All*** **The Kosmic** ***Blendings*** are ***The Judgments*** of **The Divine** ,
γαρ πασα η κοσμικη συγκρασις <εκκριμαται> το<υ> θε<ι>ου ,
by-being-perpetually-renewed by **Nature** ;
ανανεουμενη φυσει :
for **Nature** has also ***been Established*** in **The Divine** .
γαρ η φυσις και καθεστηκεν εν τω θε[ι]ω .

Book 4

The Holy Logos of Hermes to Tat .
Ερμου προς Τατ .
The Krater (**The Bowl**) . [**The Monad** .]
ο κρατηρ . [η μονας .]

1A **Hermes**: [[Seeing that **The Demiurgos** had made **The Whole Kosmos** ,
[[Επειδη ο δημιουργος εποιησεν τον παντα κοσμον]]
not with hands but by ***The Logos*** ,
[ου χερσιν αλλ' λογω]
so that Self must be understood *In This Way* ,
[[ωστε υπολαμβανε ουτως ,
and since **That** which **Is Solely One Is Always Present** and Creates ***All*** ;
και ως του μονου ενος οντος αει παροντος και ποιησαντος παντα ,
and thus **He** Fashions **The Real Beings** by **The Will** of **Self** .
και δημιουργησαντος τα οντα τη θελησει αυτου .]]

1B For such is **That** which is **Incorporeal** ;
< . . . > γαρ τ<οι>ουτο εστι το <α>σωμα<τον>
Self Is *not* tangible , ***nor* visible** , ***nor* Measurable** ,
ουχ απτον , ουδε ορατον , ουδε μετρητον ,
nor* partible** , nor **Like *Anything else .
ουδε διαστατον , ουδε ομοιον τινι αλλω .
For **That** is not **Fire** , nor **Water** , nor **Air** , ***nor* Breath** ;
γαρ <<εκεινος>> εστιν ουδε πυρ, ουτε υδωρ , ουτε αηρ , ουτε πνευμα :
whereas ***All* These came to Be *Through* Self** .
αλλα παντα <ταυ>τα <γεγονεν> υπ' αυτου
For by **Being Good** ,
γαρ ων αγαθος ,
This solely applies to **Himself** .
τουτο μονω αναθειναι εαυτω .

2 Then since **The Demiurgos** had made **The Whole Kosmos** ,
<<δε επει ο δημιουργος εποιησαν τον παντα κοσμον , >>
He Willed that **The Earth** also **Be Adorned** ,
ηθελσε την γην και κοσμησαι :
and thus The Human Body was sent down as an Adornment of **The Father** ;
δε τον ανθρωπον σωματος κατεπεμψε κοσμον θειου ,
The **Living** Mortal Image of an **Immortal Living Being** .
ζωον θνητον <εικονα> αθανατου ζωου .
For The Human-being came to be ***to Contemplate* The Works** of **The God** ;
< . . . > γαρ ο ανθρωπος [[εγενετο]] θεατης των εργων του θεου :
and for this purpose ; that He might ***Recognize*/*Know***
και <επι τουτο , [ε]γνωρισαι
The Kosmic-Adornment that **He Created** , with ***Wondrous*/*Numinous*/*Mystic Awe*** !
τον κοσμον το τον ποιησαντα [ε]θαυμασαι .
And thus on the one hand ,**The Kosmos** of **Living-Beings** has **The Advantage/Profit**
[[και μεν ο κοσμος των ζωων επλεονεκτει

of **Life** and also of **The Adornment** of **The Logos** and of **The Intellect** .
του ζωου και του κοσμου τον λογον και τον νουν.]]

3 Thus on the other hand , The Human-being has **The Advantage/Benefit**
< . . . δε ο ανθρωπος [ε]πλεονεκται
over **The Life** of other Living-beings
[του ζωου] των <αλλων> ζωων
and of **The Adornment** of **The Logos** and of **The Intellect** .
και του κοσμου] τον λογον και τον νουν.>>
Therefore , O Tat , on the one hand , **The Logos** was **Apportioned** in ***All*** Human-beings ;
ουν , ω Τατ μεν τον λογον εμερισε [εν] πασι τοις ανθρωποις ,
whereas on the other hand , **Intellect** was ***not yet*** **Apportioned** to ***All*** ,
δετον νουν ουκετι ,
but ***not*** through ill-will towards ***some*** ; for ill-will does **not** arise from **Heavenly-Source** ,
ου φθονων τισιν : γαρ ο φθονος ουκ αρχεται ουραν<ο>θεν ,
since it is *contrived* down-below,
δε συνισταται κατω
in **the souls** of those human-beings who are **not** in possession of **Intellect** .
ταις ψυχαις των ανθρωπων μη εχοντων νουν .

Tat: Therefore , O Father , for what **Reason** did **The God** not **Apportion Intellect** to ***All*** ?
ουν , ω πατερ , Δια τι ο θεος ου εμερισε τον νουν πασιν ;

Hermes: **He *Willed*** , O Son , that **This Intellect** should be situated in **The Middle** ,
Ηθελησεν , ω τεκνον , τουτον ιδρυσθαι εν μεσω
just as if it were a **Prize-Won** by **Their Souls** .
ωσπερ αθλον ταις ψυχαις .

4 **Tat**: And ***where*** was **Self** situated ?
Και που αυτον ιδρυσατο ;

Hermes: **He** sent down **A Great Bowl Filled** with **This** ; by **Appointing A Herald/Messenger** ,
κατεπεμψε μεγαν Κρατηρα πληρωσας τουτου , δους κηρυκα
and **He *Ordered*** **Self** to **Proclaim** to **The Hearts** of Human-beings in the following way ;
και εκεκευσεν αυτω κηρυξαι ταις καρδιαις των ανθρωπων ταδε :
"Baptize ***The Power*** of **Thy-Self** in **This Bowl** ,
Βαπτισον η δυναμενη (***The Hypotenuse***) σεαυτην εις τουτον τον κρατερα ,
by Recognizing for what purpose Thou has come to be ,
<<γνωριζουζα επι τι γεγονας , >>
and ***by Trusting*** that Thou shall *Ascend* to **The One** who sent down **The Bowl** ."
<και> πιστευουσα οτι ανελευση προς τον καταπεμψαντα τον κρατηρα .
Thus on the one hand , those who *Took Notice* of The Proclamation ,
ουν μεν οσοι συνηκαν του κηρυγματος ,
were also Baptized ***by*** **Intellect** ,
και εβαπτισαντο του νοος ,
These Selves that **Participated** of **The Intuitive-Knowledge** ,
ουτοι μετεσχον της γνωσεως ,
also became Perfect Humans ***by Receiving*** **Intellect** .
και εγενοντο τελειοι ανθρωποι δεξαμενοι τον νουν .
Whereas on the other hand , those who missed The Proclamation ,
δε οσοι ημαρτον του κηρυγματος ,

on the one hand , these selves have of The Rational ,
μεν ουτοι <εχοντες <τον> λογ[ικ]ον ,
whereas on the other hand , they had ***not yet*** **also Gained Their Intellect** .
<δε> μη προσειληφοτες τον νουν .
And on the one hand , these were ignorant ,
<και μεν ουτοι > , αγνοουντες
for what ***purpose*** they had come to be , and from what **Source** .
επι τι γεγονασι και υπο τινος .

5 Whereas on the other hand , the perceptions of these people
[δε αι αισθησεις τουτων
resemble those of irrational living-beings ;
παραπλησιαι ταις των αλογων ζωων]
by both having a bad-mixture of passion and rage ,
<συν> εχονται α>κρασια και εν θυμω και εν] οργη ,
by not *Admiring* **Those Objects** which are *Worthy* of *Their Attention* ,
ου θαυμαζοντες <<τα> ου αξια θεας ,
but instead , they cling to the pleasures and appetites of their bodies ,
[δε] προσεχοντες ταις ηδοναις και ορεξεσι των σωματων ,
and by trusting that human-beings came to be for that purpose .
και πιστευοντες τον ανθρωπον γεγονεναι δια ταυτα .
Whereas Those that **Participated** of **The Gift** of **The God** ,
δε οσοι μετεσχον της δωρεας υπο του θεου ,
These , O Tat , are **Immortal** instead of mortal ; by comparison with the others .
ουτοι , ω Τατ , εισι αθανατοι αντι θνητων , κατα συγκρισιν των ετερων :
For They *Comprehend* ***All*** *by* The Intellect of Themselves ;
<γαρ> εμπεριλαβοντες παντα τω νοι εαυτων ,
All those upon **The Earth** , and **Those** in **Heaven** ,
τα επι γης , τα εν ουρανω ,
and **Those *Beyond* Heaven** if there are any ,
και υπερ ουρανον ει τι ,
and by having been *Lifted* to **That Height** , Themselves ***See*** **The Good** ,
υψωσαντες τοσουτον εαυτους ειδον το αγαθον ,
and ***by Seeing/Realizing*** , that They are led to believe that the time spent here is a misfortune ,
και ιδοντες , ηγησαντο την διστριβην ενθαδε συμφοραν ,
and thus They disdain ***All*** that is corporeal , *by Hurrying* to **The One** and **Only Good** .
<και> καταφρονησαντες παντων των σωματικων , σπευδουσιν επι το εν και μονον <αγαθον> .

6A ***This Self*** , O Tat , is ***The Energy*** of **Intellect** ;
αυτη , ω Τατ , εστιν η <ενεργεια> του νου ,
The Abundance of **Knowledge** of **Those** that are **Divine**
ευπορια επιστημη<ς των θειων
and ***It*** **Is The Full-Intellection** of **The God** , by **The Bowl Being Divine** .
και [η] κατανοησεως του θεου [[του κρατηρος]] [οντος θειου] .

6B Tat: And I , O Father , wish to be ***Baptized*** of **The Bowl** .
Καγω , ω πατηρ , βουλομαι βαπτισθηναι <<του κρατηρος>> .

Hermes: If You , O Son , do ***not*** first *hate* the body , You will ***not*** be able to **Love Thy-*Self***;
Εαν , ω τεκνον , μη πρωτον μισησης το σωμα , ου δυνασαι φιλησαι σεαυτον :

whereas by **Loving Thy-*Self***, Thou will **Possess Intellect** ;
δε φιλησας σεαυτον , εξεις νουν ,
and by **Possessing Intellect** , Thou will also **Participate** of **His Knowledge** .
και εχων τον νουν , και μεταληψη της επιστημης .

Tat: In what way do You mean this , O Father ?
Πως λεγεις ταυτα , ω πατερ ;

Hermes: For it is manifestly impossible , O Son ,
γαρ εστιν δηλαδη Αδυνατον , ω τεκνον ,
to come to be about both , **the mortal *and* The Divine** .
γινεσθαι περι αμφοτερα , τα θνητα και τα θεια .
For there are Two Kinds of **Beings** , **corporeal** and **Incorporeal** ;
γαρ οντων δυο των οντων , σωματος και ασωματου ,
in which there exists **the mortal** and **The Divine** ,
εν οις το θνητον και το θειον ,
and the one who wills to make their choice is left free to seize either one .
τω βουλομενω η αιρεσις καταλειπεται ελεσθαι θατερου .
And in such a selection , it is not possible to seize both ;
τε [εν] οιο<ν> [η εξαιρεσις] [εστιν] ου καταλαβειν αμφοτερα:
for if *the activity* of the one is ***Lessened***
γαρ το ετερον ελαττωθεν
it thus brings to Light/Reveals ***The Energy*** (***Greater***) of **The Other** .
δε εφανερωσιν την ενεργειαν του ετερου .

7 Therefore on the one hand , ***The Energy*** of **The Better Choice**
ουν μεν η [ενεργεια] του κρειττονος αιρεσις
happens to be ***The Most Beautiful*** for The One who chooses ,
τυγχανει καλλιστη τω ελομενω ,
for ***Self*** not only ***Preserves***/***Saves*** the Human-being
<<ου μονον>> αποσωζουζα τον ανθρωπον
but ***Self*** also *Reveals* Their *Piety in Relation to* **The God** .
αλλα και επιδεικνυσα ευσεβειαν προς <τον> θεον .
Whereas on the other hand , *the activity* of the worse choice
δε η του ελαττονος
on the one hand , happens to be *the undoing* of the human-being ,
μεν απωλεσεν τον ανθρωπον ,
whereas on the other hand , *it* is none the less *out-of-tune to* **The God** ,
δε ουδεν <ηττοι> επλημμελησεν εις τον θεον
or simply *this* ; since ***just as*** those *in processions* who pass through **The Middle** ,
[η μονον τουτο] : οτι καθαπερ αι πομπαι παρερχονται μεσον ,
cannot *activate* any of the *Powers* in Selves (**Republic 621**A) ,
μητε ενεργησαι τι δυναμεναι αυται ,
since *These* have been obstructed , ***in the same way***
δε τους εμποδιζουσαι , τον αυτον τροπον
these also simply *pass in procession* in **The Kosmos** ,
ουτοι και μονον πομπευουσιν εν τω κοσμω ,
by being led along by the corporeal *pleasures* .
παραγενομ[εν]οι υπο των σωματικων [ηδονων] .

8A Therefore , O Tat , since these affairs have to be in this way ,
δε , ω Τατ , τουτων εχοντων ουτως ,
on the one hand , **Those** that ***Issue/Arise/Spring*** *from* **The God**
μεν τα υπαρξε παρα του θεου
will also ***Issue/Arise/Spring*** *from* **The God** for us ,
[τε] και υπαρξει ημιν ,
and on the other hand , may **Those** be Followed by us, and may we not *fall short* ;
δε τα ακολουθησατω αφ' ημων , και μη υστερησατω :
since on the one hand , **The God Is *without*** *blame* .
επει μεν ο θεος αναιτιος ,
Therefore on the other hand , we are *the causes* of *the vices* ;
δε ημεις αιτιοι των κακων ,
by preferring these , instead of **The Virtuous Goods** (**Odyssey** Bk1:32-34) .
προκρινοντες ταυτα των αγαθων .

8B Do You See , O Son , how many bodies
< . . .> ορας , ω τεκνον , ποσα σωματα
and how many Choruses of Daimons/Spirits and how many Orbits of Stars ,
και ποσους χορους δαιμονων και δρομους αστερων ,
we must pass through in succession , in order that we may press on towards
ημας δει διεξελθειν <<κατα συνεχειαν>> , ινα σπευσωμεν προς
The One and **Only God** !
τον ενα και μονον θεον .
For **The Good Is *Un-crossable*** ; and since **Self Is *Unlimited*** , and ***Endless*** ;
γαρ το αγαθον < . . .α>διαβατον , και απεραντον , και ατελες ,
thus **Self Is *By*-Self** and ***Without*-Beginning/Cause** ,
δε αυτω και αναρχον ,

9 but to us , **Her Intuitive-Knowledge** *appears* to have **A Beginning** .
δε ημιν την γνωσιν δοκουν εχειν αρχην .
Since the **Intuitive-Knowledge** of **That** which is to be **Known**
ουν η γνωσις <<του γνωσθησομενου>>
does not begin to *come to be* from **Self** ;
ουκ αρχη γινεται αυτου ,
since it is (only) for us that **The Beginning** is produced .
αλλ' ημιν την αρχην παρεξεται .
Therefore , let us lay hold of **The Beginning** , and let us **Journey** with all speed !
ουν λαβωμεθα της αρχης , και οδευσωμεν απαντι ταχει .
and **Return** to **Those Ancient Sources** ;
και ανακαμπτειν επι τα παλαια αρχαια :
for the forsaking of our intimates and those present is very difficult ,
γαρ το καταλιποντα τα συνηθη και παροντα εστι πανυ δυ>σκολ[ι]ον
for on the one hand , **Those** that are **Apparent** delight/gladden/cheer us ,
γαρ μεν τα φαινομενα τερπει ,
whereas on the other hand , **Those** that are **Invisible** make us disbelief .
δε τα αφανη ποιει δυσπιστιαν .
But those that are ***more*-apparent/visible** are ***those*** that are ***vicious*** ;
δε φανερωτερα εστι τα κακα :

since The Good is Invisible to those that are visible ;
δε το αγαθον αφανες τοις φανεροις :
for there is ***no*** form ***nor*** shape for Self.
γαρ εστιν ου μορφη ουτε τυπος αυτω .
For it is impossible for The Incorporeal to be manifest to the corporeal through this ;
<<γαρ αδυνατον ασωματον φανηναι σωματι>> δια τουτο ,
since on the one hand , Self Is ***Like*** Self ,
<οτι> μεν εστιν ομοιον αυτω ,
whereas , Self Is ***Unlike*** ***All*** The Others .
δε ανομοιον πασιν τοις αλλοις .
For Self is ***Different*** from The Like ***in relation to*** The Unlike ,
[αυτη διαφορα του ομοιου προς το ανομοιον ,
and ***to the deficiency*** of That which is Unlike ***in relation to*** The Like .
και υστερημα τω ανομοιω προς το ομοιον .]

10 For The Monad Is The Source and Root of ***All*** !
< . . . > [[γαρ η μονας , ουσα αρχη και ριζα παντων]]
For The Divinity Is in ***All*** *as if* Self *were* ***Their*** Root and Source .
<γαρ ο θεος εστιν εν πασιν ως αν ριζα και αρχη .
Therefore nothing exists without A Source ;
δε ουδεν ανευ αρχης :
whereas The Self Source ***Springs*** from ***nothing other than*** Self ,
δε <η αυτη αρχη> [εξ] ουδενος αλλ' η αυτης ,
if indeed She Is The Source of ***The Others*** .
ει γε εστι αρχη των ετερων .
For Self Is The Source of Self ,
[γαρ αυτηεστιν <<αρχη>> <αυτης> ,
since She ***does not happen to be*** a source from ***Other Sources*** .
επει μη ετυχεν] [ουσα] αρχης αλλης .
Therefore , The Divine Being ***Is Like*** A Monadic Source .
ουν ο θεος <εοικεν μοναδι [[αρχη]] .
For by The Monad Being The Source and Root of ***All*** Numbers ,
<<γαρ η μονας ουσα αρχη και ριζα παντων >> <αριθμων> ,
Self ***Encompasses/Embraces*** ***Every*** Number ,
εμπεριεχει παντα αριθμον ,
yet Self is ***Encompassed*** ***by no*** Number ; and yet Self ***Generates*** ***Every*** Number ,
εμπεριεχομενηυπο μηδενος , και γεννα παντα αριθμον ,
whereas Self is ***Generated*** ***by no other*** Number .
γεννωμενη υπο μηδενος ετερου αριθμου .

11A Therefore ***All*** that is ***Generated*** is incomplete/imperfect , and divisible ,
δε παν το γεννωμενον ατελες , και διαιρετον ,
and is subject to increase and decrease ;
και αυξητον και μειωτον :
whereas That which is Complete/Perfect is subject to ***none*** of these conditions !
δε τω τελειω γινεται ουδεν τουτων .
And on the one hand , That which Increases , Increases by Virtue of The Monad ,
[και μεν το αυξητον αυξανεται απο της μοναδος ,

whereas on the other hand , that which is overpowered ,
δε αλισκεται
is overpowered by the weakness/powerlessness of Self ,
υπο της ασθενειας αυτου ,
by no longer being Able ***to Give-way*** to **The Monad** .
μηκετι δυναμενον χωρησαι την μοναδα .]

11B O Tat , **I** have ***Drawn*** **Self** , as far as possible , in ***The Likeness*** of **The God** for Thee ;
, ω Τατ , υπογεγραπται αυτη κατα το δυνατον εικων του θεου σοι :
if perhaps Thou ***Truly Gaze upon*** and ***Intellect*** (***This Likeness***)
ει ην ακριβως θεαση [και νοησεις]
with ***The Eyes*** of Thine **Heart** ,
τοις οφθαλμοις της καρδιας
Trust Me , Son , Thou will find ***The Direction*** of **The Road Above** ;
πιστευσον μοι , τεκνον , ευρησεις τα προς της οδον ανω :
but more to the point , **The Self Vision** of ***The Likeness*** will ***Guide*** Thee .
δε μαλλον η αυτη <θεα> [εικων] οδηγησει σε .
For **The Vision** ***Possesses A Certain Characteristic*** ;
γαρ [η θεα] εχει τι ιδιον :
of taking possession of Those who have *Attained* to Be Spectators ,
φθασαντας τους καρεχει θεασασθαι
and ***Draws*** Them ***Upward*** ,
και ανελκει
just as it is said , that **The Magnetic Stone** ***Draws*** the iron (**Ion 533**E) .
καθαπερ φασιν η Μαγνητις λιθος τον σιδηρον .

FYI
Either Tat or Thoth is the Egyptian Name for The Hellenic Hermes .
Bear in Mind that The Ancient Hellenes and The Ancient Egyptians
were very Closely Related in Mind according to **Plato** in *The Critias*

Book 5

The Logos of Hermes to His Son Tat

Ερμου προς υιον Τατ

That God is Invisible , and yet Is Most-Manifest .

οτι θεος αφανης < . . . > εστι φανερωτατος .

Hermes: **The Logos** that follows , O **Tat** , I will also explain in detail to **Thee** ,

1A τον λογον τονδε , ω Τατ , Και διεξελευσομαι σοι

That Which is **Greater** than a **Name** .

ης κρειττονος ονοματος .

in order that **Thou** does not remain uninitiated in **The Mysteries** of **The God**

οπως μη αμυητος του θεου

Therefore **Thou** must Intellect *In What Way* I mean this ; for by Intellecting

δε συ νοει πως (λεγω : γαρ νοουντι

that which is imagined by the many to be hidden/invisible/unseen

το δοκουν τοις πολλοις αφανες

will become most manifest to **Thee** .

γενησεται φανερωτατον σοι .

. . . for **God** would not **Be** if **She** were invisible .

< . . . > [γαρ αν ου ει ην αφανες .]

For ***All*** that has been brought into **The Light** is begotten ,

1B γαρ παν το φαινομενον γεννητον :

for ***All*** has/have been made visible .

γαρ εφανη .

Whereas on the other hand , **That** which is **Invisible Always Is** ;

δε το αφανες αει εστι :

for **Self** has no **need** to be manifest ; for **God Always Is** ;

γαρ ου χρηζει φανηναι . γαρ < . . . > αει εστι :

and **He** Makes ***All*** the rest visible , by **Self Being Invisible** , by **Always Being** .

και ποιει παντα τα αλλα φανερα , αυτος ων αφανης , ως αει ων .

Therefore , ***All*** are visible , but **Self** is not visible ,

<ουν παντα> φανερων , αυτος ου φανερουται ,

since **Self** is ***not*** brought into being in images of imagination ,

αυτος ουκ γεννωμενος εν φαντασια ,

since ***All*** are visible images .

[[δε]] παντα φαντασιων .

For it is only those that are begotten that belong to the imagination ;

γαρ μονων των γεννητων εστιν η φαντασια :

for the imagination is nothing else than generation .

γαρ η φαντασια ουδεν η γενεσις .

Surely then it is **Clear** that **The One** is **Un**-generated and **Not**-manifest/**In**-visible ;

δη δηλον οτι ο εις αγεννητος αφαντασιαστος :

but if not-manifest , then **The One** is also Un-seen/Hidden/Invisible .

<δε ει αφαντασιαστος ,> και αφανης .

Thus ***All*** are visible images , because ***All*** are brought to **Light** ,
2 δε παντα τα φαντασιων , δια παντων φαινεται ,
and especially , in ***All*** those which **Self** may also Will to be brought to **Light** .
και μαλιστα , εν πασι οις αυτος αν και βουληθη φανηναι .
Therefore , O son **Tat** , **Thou** must first Pray to **The Lord** and **Father** ,
ουν ο τεκνον Τατ , συ πρωτον ευξαι τω κυριω και πατρι ,
who is not only in **The Good** ,
[ουχ] μονω ενι τω <αγαθω>
but also **The One** ***from Which*** , that you may find **Favor** ,
αλλ' και ο εις αφ' ου , τυχειν ιλεω ,
in order that **Thou** may be able to Intellect **The God** so **Venerable** ,
[[ινα σοι δυνηθης νοησαι τον θεον τηλικουτον ,]]
and that even if **One Invisible Ray** of **Self** (**Rep 540**) may ***Shine*** to **Thine** Mind ,
και καν μιαν αφανες ακτινα αυτου ελλαμψαι τη ση διανοια ,
for Intellection alone *Sees* **That** which is **Invisible** ,
γαρ νοησις μονη ορα το αφανες ,
since **Self** is also **Invisible** ; then if **That** which is in **Thee** is also **Invisible** ***is Thyself*** ,
ως αυτη ουσα και αφανες : <<δε ει το εν σοι και αφανες εστι σοι ,
how can **Self Being In Himself** be made visible to thee through the eyes ?
πως αυτος <ων> εν εαυτω φανησεται σοι δια των οφθαλμων;>>
But if **Thou** are Able to See with The Eyes of **Intellect** ,
<δε> ει δυνασαι <<ιδειν>> τοις οφθαλμοις του νου ,
then **He** will **Be** made Visible , O **Tat** ;
φανησεται , ω Τατ :
for Intellection Sees **The Lord** come to **Light**
γαρ [νοησιν] [[ιδειν]] ο κυριος φαινεται
with ***No***-ill-will throughout ***All*** of **The Kosmos** .
αφθονος δια παντος του κοσμου :
And are **Thou** able to grasp **Self** with these hands ,
και δυνασαι λαβεσθαι αυτης ταις χερσι ,
and to behold **The Image** of **The God** ?
[[και θεασασθαι την εικονα του θεου]] .
But if **That** which is *within* ***Thyself*** is **Invisible** to ***Thyself*** ,
[[ει το εν σοι εστι αφανες σοι ,
then how can **Self** *within* ***Thyself*** become visible to ***Thyself*** through the eyes ?
δε πως αυτος εν σαυτω φανησεται σοι δια των οφθαλμων ;]]

If ***Thou*** wishes to See **Self** , then ***Thou*** must Intellect **The Sun** ,
3 ει θελεις ιδειν αυτον , δε νοησον τον ηλιον ,
Thou must Intellect The Way (**28** Day Cycle [**The 2nd** Perfect #]) of **The Moon** ,
νοησον τον δρομον σεληνης ,
Thou must Intellect ***The Order*** (The **Self**/**Same** Order) of **The Stars** .
νοησον την ταξιν των αστερων .
Who Is **Self That Maintains** ***That Order*** ?
τις ο τηρων την ταξιν ;

For ***All*** Order is ***Well-Defined*** by ***Number*** and ***Place*** .
[γαρ πασα ταξις] [[περιωρισται αριθμω και τοπω.]]
to **Whom** ***All*** **The Gods** of **Heaven** ***Yield*** [***The One Place***] ,
ω παντες οι θεοι ουρανιοι εικουσιν
as if He were **Their King** and **Master** ,
ωσανει βασιλει και δυναστη :
and yet **This Great** and **Venerable Sun God** of **The Gods** in **Heaven** ;
και ουτος ο μεγιστος ο τηλικουτος ηλιος [[θεος]] των θεων κατ' ουρανον
Who is **Greater** than **Earth** and **Sea** ,
ο μειζων γης και θαλαττης ,
Submits **Himself** to having smaller **Stars** ***Circling-Round*** **Himself** .
ανεχεται εαυτον εχων μικροτερους αστερας πολευονταςυπερ εαυτου :
Is **He** in **Awe** of anyone , or does **He fear** anyone , O **Son** ?
αιδουμενος τινα , η φοβουμενος τινα , ω τεκνον ;
Are not each one of **These Stars** ***Well-Defined*** by **Number**/***Measured Limits*** ,
εκαστος τουτων των αστερων <<περιωρισται αριθμω
and have an ***Appointed-Place*** to move in .
και τοπω >> :
Why do not ***All*** **The Stars** who are in **Heaven** make a **Like** and **Equal** Course ?
<δια τι> ου<χ> <παντες οι> οντες εν ουρανω ποιουνται ομοιον η ισον δρομον ;
Who has ***Defined The Place*** and ***The Length*** of The Course for **Each One** ?
τις ο ορισας τον τροπον και το μεγεθος του δρομου εκαστω ;
The Bear who ***Turns*** to **Self** about **Self** ,
<η> αρκτος , <<η>> στρεφομενη αυτη περι αυτην ,
and who carries round with **Her** ***All*** The Kosmos ,
4 και συμπεριφερουσα παντα τον κοσμον ,
. . . **Who** is that . . . **The Air** . . . **Who** owns this instrument/**Organ** ?
<. . . τις ο ; . . . ο αηρ . . . > τις ο κεκτημενος τουτο το οργανον ;
Who has Thrown Those Borders Around **The Sea** ?
τις ο περιβαλων τους ορους τη θαλασση ;
Who has ***Firmly-Fixed*** **The Earth** ?
τις ο εδρασας την γην ;
For there is **Someone** , O Tat , who is **The Creator** and **The Master** of ***All*** of ***These*** ;
γαρ εστι τις , ω Τατ , ο ποιητης και δεποτης παντων τουτων :
for it is ***Impossible*** that either ***Place*** or ***Number*** or ***Measure***
γαρ αδυνατον η τοπον η αριθμον η μετρον
be Preserved/Watched/Kept Separate from ***The Creating*** .
φυλαχθηναι χωρις του ποιησαντος .
For ***All Order*** is ***Created*** , *out of place* and *out of measure* that is *un-created* .
γαρ πασα ταξις <ποιητη , ατοπια και αμετρια αποιητος .
and thus ***Self*** is only ***That*** *which* ***Is*** .
δε μονη η >
Whereas not even ***This Self*** is *without-a-master* , O Son ;
αλλ' ουκ ουδε αυτη αδεσποτος , ω τεκνον :
and since *there is* something that is in disorder ,
και γαρ εστιν τι ατακτον ,

which is in need of being possessed/contained/controlled/held/mastered
οτε εστι [ενδεες κατεχει
by **The Way** of **This Order** ,
τον τροπον τουτο της ταξεως]
and since ***Self*** is under the mastership of no-order ,
και <γαρ εστι υπο τον δεσποτην η αταξια> ,
Logos has not yet **Imposed Order** for ***Self*** .
τον μηδεπω ταξαντα την ταξιν αυτη .
If only it were possible for **Thee** to grow wings , and to soar into **The Air** !
5 ειθε ην δυνατον σοι γενομενω πτηνω αναπτηναι εις τον αερα ,
Being Placed/Fixed **Between The Earth** and **Heaven** to **S**ee
αρθεντα μεσον [της] γης και ουρανου ιδειν
on the one hand , **The Solid Earth** ,
μεν το στερεον γης ,
and on the other hand , **The Fluid Sea** ,
δε το κεχυμενον θαλασσης
and even furthermore The Flowing Currents of Rivers ,
δε τα ρευματα ποταμων ,
The *Wandering* **Air** ,
το ανειμενον αερος
The *Sharp-Pointedness/Quickness* of **Fire** ,
την οξυτητα πυρος ,
The –Singular– Course of **Stars** ,
τον δρομον αστρων ,
and **The Swiftness** of ***The Turning-round-and-round About*** **The Selves** of **Heaven** .
την ταχυτητα της περιβασεως περι ταυτα ουρανου .
According to which , **Most-Fortunate** , **Vision** of **That** , **Son** , to See ***All*** **The Selves**
ω , ευτυχεστατης , θεας εκεινης , τεκνον , ιδοντα παντα ταυτα
being borne along by **One Impulse** , **Contemplating**
<φερομενα> υπο μιαν ροπην θεασασθαι
The Un-Moved , **Moving** through **Those** that **Move** ,
τον ακινητον κινουμενον δια <των κινητων> ,
and **The In-Visible** being made Visible through **Those** which **He** Makes !
και τον αφανη φαινομενον δι' ων ποιει .
Self is **The Order** of **The Kosmos** ,
αυτη η ταξις του κοσμου
and **This Self** is **The Adornment/Kosmos** of **The Order** .
6 [και ουτος ο κοσμος της ταξεως] .
But if **Thou** also wishes to Contemplate **Self** through mortal creatures ,
ει και θελεις θεασασθαι <αυτον> δια των θνητων
those upon **The Earth** and those in **The Deep** . . .
των επι γης και των εν βυθω . . .
Intellect , O **Son** , the human-being being-formed in the womb ;
νοησον , ω τεκνον , τον ανθρωπον δημιουργουμενονεν τη γαστρι ,
and by Examining-well *in a precise way* **The Artisanship** of **The Art** ,
και εξετασον ακριβως του δημιουργηματος την τεχνην ,

also Learn **Who The Artisan** is that Fashions
και μαθε τις ο δημιουργων
This Beautiful and **Divine** *Image* of The Human-Being .
ταυτην την καλην και θειαν εικονα [του ανθρωπου] .
Who it is that Circumscribed Those Eyes ?
τις ο περιγραψας τους οφθαλμους ;
Who it is that has pierced--through the nostrils and the ears ?
τις ο τρυπησας τας ρινας και τα ωτα ;
Who it is that has laid-open the mouth ?
τις ο διανοιξας το στομα ;
Who it is that has-stretched-out the sinews and bound them fast ?
τις ο εκτεινας τα νευρα και δεσμευσας ;
Who it is that has channeled the veins?
τις ο οχετευσας τας φλεβας ;
Who is it that has hardened the bones ?
τις ο στερροποιησας τα οστεα ;
Who it is that has thrown the skin over the flesh ?
τις ο περι– <το> δερμα –βαλων τη σαρκι ;
Who is it that has separated those fingers ?
τις ο διελων τους δακτυλους ;
Who it is that has widened the base for the feet ?
τις ο πλατυνας <την> βασιν τοις ποσι ;
Who is it that has bored those ducts ?
τις ο διορυξας τους πορους ;
Who it is that has stretched the spleen ?
[[τις ο εκτεινας τον σπληνα ;]]
Who it is that has made the heart into the shape of a cone , and joined the sinews to self ?
τις ο ποιησας την καρδιαν πυραμοειδη , <και>συνθεις τα νευρα <αυτη>;
Who it is that widened the liver ?
τις ο πλατυνας το ηπαρ ;
Who it is that hollowed-out the cavity of the lungs ?
τις ο συραγγωσας τον πνευμονα ;
Who it is that made the abdomen capacious?
τις ο ποιησας την κοιλιαν ευρυχωρον ;
Who is it that has *formed* the most honorable parts *to be seen* ,
τις ο εκτυπωσας τα τιμιωτατα εις το φανερον ,
and *concealed* the parts that are unseemly/ugly ?
και κρυψας τα αισχρα ;
See how many Arts for One Mass , and how many Works of Art are Enclosed within
7 ιδε ποσαι τεχναι μιας υλης , και ποσα εργα <εν>
One Compass/Scope ; and ***All*** Very-Beautiful , and ***All*** Made-to-Measure ,
μια περιγραφη : και παντα περικαλλη , και παντα μεμετρημενα ,
yet ***All*** exist in **Difference** .
δε παντα εν διαφορα .
Who has Made ***All*** These ? **What Mother** , **What Father** ,
τις εποιησε παντα ταυτα ; ποια μητηρ , ποιος πατηρ ,

if not **The Invisible Divinity** ,
ει μη ο αφανης θεος ,
Who has ***Fashioned All*** by **The Will** of **Himself** ? ["What Dread Hand !?!"]
<ο> δημιουργησας παντα τω θεληματι εαυτου ;
And on the one hand , ***no one*** says that
και μεν ουδεις φησι
a statue or a portrait/image has come to be without a sculptor or a painter ;
8 ανδριαντα η εικονα γεγονεναι χωρις ανδριαντοποιου η ζωγραφου :
while on the other hand , ***some say*** that such a work as This arises without an **Artisan** ?!?
δε το δημιουργημα τουτο γεγονεν χωρις δημιουργου ;
O the blindness of ***the many*** , O the irreverence of ***the many*** ,
ω τυφλοτητος της πολλης , ω ασεβειας της πολλης ,
O the senseless-ness of ***the many*** !
ω αγνωμοσυνης της πολλης .
Never , **O Son Tat** , deprive the Fabrications of their **Maker** ;
μηδεποτε , ω τεκνον Τατ , αποστερησης τα δημιουργηματα του δημιουργου :
but rather ***say that*** **He** is **Superior** to all those that arise in The Name of **That God** .
δε μαλλον [εστιν κρειττων οσος τοσουτος < . . . > κατα ονοματος θεον .]
For who else is **The Father** of ***All*** ? Surely **Only This Very One** ?
9 <γαρ τις αλλος> εστιν ο πατηρ παντων ; η μονος ουτος ;
And This Work is for **Self** ; **That** which **The Father Is** .
και τουτο το εργον εστι αυτω , <το> πατερα ειναι .
But what if you also force me to speak more-boldly , ***then I will say*** of **This**
δε τι ει αναγκηζεις με ειπειν τολμηροτερον , τουτου
that **The Ousia** is **That** which **Moves** and **Makes** ***All*** ;
<η> ουσια εστιν το κινειν και ποιειν παντα :
and ***just as*** it is impossible for anything to come to be without a **Maker** ,
και ωσπερ εστι αδυνατον τι γενεσθαι χωρις του ποιουντος ,
so also it must be that **This Maker *not*** exist , ***if*** **Self** is ***not*** **Always Making *All*** ;
ουτω και δει τουτον μη ειναι , ει μη αει ποιουντα παντα ,
in **Heaven** , in The **Air** , in The **Earth** in **The Deep** , in ***Every*** part of **The Kosmos** ,
εν ουρανω , εν αερα , εν γη , εν βυθω , εν παντι <μερει> του κοσμου ,
in ***All*** that **Truly Is** (**Hypotheses 2-3**)
εν παντι τω οντι
and in ***All*** that is ***not*** **Truly** of **The All** . (**Hypotheses 4-9 Parmenides**)
και τω μη οντι [του παντος] .
For there is nothing in ***All*** that which is not **Self** ;
γαρ εστιν ουδεν εν παντι εκεινω ο εστιν ουκ αυτος .
for **Self** is both **The Beings** and the ***non*-Beings** ;
γαρ αυτος εστιν και τα οντα και τα μη οντα :
on the one hand , **Self** has made **The Beings** Visible ,
μεν εφαν– τα οντα –ρωσε ,
whereas on the other hand , **Self** Contains the ***non*-Beings** in **Itself** .
δε εχει τα μη οντα εν εαυτω .
This Very God is ***Greater*** than a Name . **This Very One** is **Invisible** ,
10A ο ουτος θεου κρειττων ονοματος . ο ουτος αφανης ,

This Very One is **Most-Visible** .
ο ουτος φανερωτατος .
This Very One is **Seen/Contemplated** by **The Intellect** ,
ο ουτος θεωρητος τω νοι ,
This Very One is visible to the eyes .
ο ουτος ορατος τοις οφθαλμοις .
This Very One is body-less ,
ο ουτος ασωματος ,
This Very One is many-bodies,
ο (ουτος) πολυσωματος ,
or rather the body of ***All*** .
δε μαλλον σωματος παντος .
There is nothing which is not **This Very Self** ;
εστιν ουδεν ο εστιν ουκ [[ουτος]] :
for ***All*** which exist are also **This Very One** .
γαρ παντα <α> εστι εστι και ουτος .
And because of this , **Self** Contains ***All names*** (**Meno 81**D) ,
και δια τουτο αυτος εχει απαντα ονοματα ,
since ***All*** the names of **Self** are of **One Father** ;
οτι <παντα αυτου> εστι ενος πατρος :
and because of this , **Self *has no name*** ,
και δια τουτο αυτος εχει ουκ ονομα ,
since **Self** is **The Parent** of ***All*** .
οτι εστι πατηρ παντων .
Therefore , who ***has the ability to* Eulogize Thee**
10B ουν τις δυναιτο ευλογησαι σε
or ***on behalf of / for the sake of* Thee** , or ***in relation/regards/respect to* Thee** ?
υπερ σου η προς σε ;
And ***Where*** then , shall I look when I **Eulogize Thee** ?
και που δε βλεπων ευλογησω σε ,
Upward , downward , inward , outward ?
ανω , κατω , εσω , εξω ;
For **Thou** Are ***The Place*** of ***All The Beings*** ;
γαρ συ <ο> τοπος <<των οντων>> :
for there is *no other* ***place*** *nor any other* ***real being*** beside **Thee** ,
εστιν ου αλλος τοπος [ουδε] [[ουδεν αλλο]] [[των οντων]] παρα σε ,
since ***All*** are ***In* Thee** . . . . and ***All*** are ***From* Thee** ;
δε παντα εν σοι . < . . . > παντα απο σου :
Giving *All* , and **Receiving** *nothing* ; for **Thou** Contains ***All*** ,
διδως παντα , και λαμβανεις ουδεν : γαρ εχεις παντα ,
and there is nothing which **Thou** does not Contain .
και ουδεν ο ουκ εχεις .
And thus , for ***the sake of what*** shall I **Praise Thee** ?
11 και δε υπερ τινος υμνησω <σε> ;
For the sake of Those which **Thou** has made ,
υπερ ων εποιησας ,

or ***for the sake of*** those which **Thou** has not made (mortal-beings) ?
η υπερ ων ουκ εποιησας ;
For the sake of those which **Thou** has made visible ,
υπερ ων εφανερωσας ,
or ***for the sake of*** Those which **Thou** has ***Hidden*** ?
η υπερ ων εκρυψας ;
And then ***Why*** shall ***I*** **Praise** **Thee** ?
και δε δια τι υμνησω σε ;
by **Being** of ***Myself*** ?
ως ων εμαυτου ;
By possessing ***Something*** personal/private/individual/intimate ?
ως εχων τι ιδιον ;
By ***Being*** other/different ?
ως ων αλλος ;
For ***Thou*** **Are** ***whatsoever*** **I** am ; **Thou** **Are** ***whatsoever*** **I** do ,
γαρ συ ει ο αν ω , συ ει ο αν ποιω ,
Thou **Are** ***whatsoever*** **I** say .
συ ει ο αν λεγω .
For **Thou** **Are** All ,
γαρ συ ειπαντα ,
and there is ***nothing*** else which is not of **Thee** .
και εστιν ουδεν αλλο ο ει μη συ .
Thou **Are** ***All*** that have come to **Be** ,
συ ει παν το γενομενον ,
and **Thou** **Are** ***All*** that have ***not*** come to **Be** .
συ το μη γενομενον .
On the one hand , **Thou** **Are** **Intellect** , **Intellecting** ;
μεν <ει> νους , νοουμενος :
whereas on the other hand , **Thou** **Are** **Father** , **Fabricating** ;
δε πατηρ δημιουργων :
Furthermore , **Thou** **Are** **God** , **Energizing** ;
δε θεος ενεργων :
and **Thou** **Are** **Good** , by **Making** ***All*** .
[και] αγαθος , ποιων παντα .
For on the one hand , **Matter** is **Composed** ***of the smallest particles of*** **Air** ,
[γαρ μεν υλης το λεπτομεσεστερον αηρ ,
whereas on the other hand **Air** is **Composed** ***of the smallest particles of*** **Soul** ,
δε αερος ψυχη ,
while **Intellect** is also **Composed** ***of the Smallest Particles of*** **Soul** ,
δε νους ψυχης
while **God** is **Composed** ***of the smallest particles of*** **Intellect** .
δε θεος νου .]

22 Aug 2017
10 June 2026

Book 6

The Logos of Thrice-Great Hermes
του τρισμεγιστου Ερμου .

That The Good Is Solely In That which Is Divine , but nowhere else .
οτι το αγαθον εστιν μονω εν τω θεω , δε ουδαμου αλλαχοθι .

The Good , O Asklepion , is not ***in*** anything if **Self** is not **Solely *In* The Divine** .
1A Το αγαθον , ω Ασκληπιε , εστιν εν ουδενι ει μη μονω εν τω θεω .
But even more to the point , **The Good Is Always The Divine Self** .
δε μαλλον το αγαθον εστιν αει ο θεος αυτος .
If **Self Is *in this way*** , then **Self Must Be The Ousia** of ***All* Motion** and **Generation**
ει ουτως , δε δει ειναι ουσιαν πασης κινησεως και γενεσεως
since nothing is bereft of **Self** which **Possesses** a ***Static/Motionless* Energy About Self** ;
δε ουδεν εστιν ερημον αυτην εχουσαν στατικην ενεργειαν περι αυτην ,
by **Being *Without-need*** and ***Without-experience of-existing-in-a-passive-state*** ,
ανενδεη και απειρητον παθων ,
by **Being Completely Full** / by **Providing** for ***All Needs*** ;
χορηγηματων .
Thus **She Is *in* The Beginning/Cause/Source** of ***All*** .
δε εν αρχη παντων
For when it is said that **The Provider** of ***All*** is **Good**,
γαρ οταν λεγεται το χορηγουν παν αγαθον ,
it also means that **Self Is Always Good *in every way*** .
και εστι αει αγαθον παντα .

Therefore **This Good** belongs to nothing else , if not **Solely** to **The God** .
1B δε τουτο προσεστιν ουδενι αλλω ει μη μονω τω θεω .
For **He** is ***not in need*** of anything ,
γαρ εστι ουτε ενδεης τινος ,
in order that **Self** *may not* acquire ***an appetite*** that may render **Self** ***defective*** .
ινα αυτο κτησασθαι επιθυμησας γενηται κακος ;
Nor can any of **The Beings** be ***lost*** to **Self** , which ***loss*** would make **Self** ***suffer*** ,
ουτε ουδεν των οντων εστιν αποβλητον αυτω , ο αποβαλων λυπηθησεται :
for ***suffering*** is a part of ***vice*** .
γαρ λυπη μερος κακιας :
Nor is there ***any* Greater** than **Self** , ***by whom* Self** could be ***unjustly-treated*** as an ***enemy*** ;
ουτε εστιν ουδεν κρειττον αυτου , υφ' ου αδικηθεις πολεμησει :
for there is nothing ***yoked-together*** to **Self** ,
εστιν ουτε συζυγον αυτω ,
and ***through this* Self *cannot be unjustly-provoked to be passionate*** ;
και δια τουτο αυτου αδικηθηναι ερασθησεται :
for there is ***no one*** who is ***disobedient*** , who would provoke **Self** to ***anger*** ;
ουτε ανηκοον , ω οργισθησεται :
for there is ***no one*** who is ***wiser*** , who would ***provoke*** **Self** to ***jealousy*** .
ουτε σοφωτερον , ο ζηλωσει .

For ***just as*** ***none*** of ***these deficiencies*** belong in **Such** a **Self** as **The Ousia** ,

2A γαρ ωσπερ ουδεν των κακων εν τοιαυτη τη ουσια ,

in this way also **The Good** ***can not*** be found in ***any of the others*** .

ουτως το αγαθον ευριθησεται εν ουδενι των αλλων .

For there are ***deficiencies*** ***in All of the others*** ,

γαρ εστι κακα εν πασι τοις αλλοις ,

even **in** the small *and* **in** the Great ,

και εν τοις μικροις και εν τοις μεγαλοις ,

Like ***those*** **in** self and **in** ***The Living*** Being ,

καθ' τοις εν αυτω και εν τω ζωω

who is **Greater** and **More Powerful** than ***All*** .

τω μειζονι και δυνατωτατω παντων .

For those that are generated are ***full*** of ***suffering*** ,

γαρ τα γενητα πληρη παθων ,

by generation Being ***the suffering of self*** ;

γενεσεως ουσης της παθητης αυτης .

but wherever there is ***suffering*** , **The Good** in no way is ;

δε οπου παθος , το αγαθον ουδαμου :

but **Wherever** **The Good** **Is** , there is **not ever** ***one*** that ***suffers*** .

δε οπου το αγαθον , ουδε ουδαμου εν παθος .

For wherever there is **Day** , there is no ***Night*** ,

γαρ οπου ημερα , ουδαμου νυξ ,

but wherever there is ***Night*** , there is no **Day**.

δε οπου νυξ , ουδαμου ημερα .

From whence it is **Impossible** for **The Good** to **Be** in generation ,

οθεν αδυνατον το αγαθον ειναι εν γενεσει ,

but ***only*** in **That** which **Is** **Un**-generated.

δε μονω εν τω αγεννητω .

Therefore , ***just as*** there is **The Participation** of **The Ousia** of ***All*** [**The Ideas . . .**]

2B δε ωσπερ εστιν μετουσια παντων

that is Being **Provided** in **The Whole** of **Matter** ,

δεδομενη εν τη υλη ,

so also is it the case for **The Good** .

ουτω και του αγαθου .

This is **The Way** that **The Kosmos** is **Good** ,

τουτον τον τροπον ο κοσμος αγαθον ,

which also **Accords** to **The Way Self Creates** ***All*** ;

και καθα αυτος ποιει παντα ,

since **Self** is **Good** in regard to **The Creative Aspect** of **Self** .

ως ειναι αγαθος εν τω ποιειν μερει του .

Whereas in ***All*** the other aspects **Self** is ***not*** **Good** ;

δε εν πασιν τοις αλλοις ουκ αγαθος :

for **Self** is **subject to** ***suffering*** and ***motion*** and **Self** is **The Creator** of ***those*** that ***suffer*** .

γαρ εστι παθητος και κινητος και ποιητος παθητων .

Whereas ***in the case of the human-being the bad/defective*** is arranged

3A δε εν τω ανθρωπω το κακον τετακται

according to the aggregate amount of the good ;

κατα συγκρασιν του αγαθου :

for ***in this case that bad/defect*** which is ***not excessive*** is counted as the good .

γαρ ενθαδε το κακον μη λιαν εστιν το αγαθον .

Thus ***in this case*** the good is the smallest portion of ***the bad*** .

δε ενθαδε το αγαθον το ελαξιστον μοριον του κακου .

Therefore ***in this case*** the good is ***incapable*** of **Being Purified** of ***defectiveness/badness*** .

ουν ενθαδε το αγαθον αδυνατον καθαρευειν της κακιας :

For ***in this case*** the good is ***maltreated*** .

γαρ ενθαδε το αγαθον κακουται .

For when goodness is ***maltreated*** it no longer remains ,

γαρ αγαθον κακουμενον ουκετι μενει :

thus when self does not remain , ***a bad/defect*** comes into existence .

δε μη μειναν , κακον γινεται .

Accordingly then , **The Good** is **Solely** in **That which Is Divine** ,

3B αρα το αγαθον εστιν μονω εν τω θεω

or else , **The Good** is **The Divine Self** .

η το αγαθον εστιν ο θεος αυτος .

Therefore , O Asklepie , there is ***only the name of*** the good ***in the case of human-beings*** ,

ουν , ω Ασκληπιε , μονον το ονομα του αγαθου εν ανθρωποις ,

but ***never*** **The Actualization** of **Self** , for this is impossible .

δε ουδαμου το εργον : γαρ αδυνατον .

For ***the material body gives way/withdraws*** ,

γαρ το υλικον σωμα χωρει ,

by *being bound fast* ***everywhere*** by *defectiveness* ,

εσφιγμενον παντοθεν κακια ,

such as by toils and sufferings, and appetites and passions , deceits and by foolish opinions .

και πονοις και αλγηδοσι , και επιθυμιας και οργαις , και απαταις και ανοητοις δοχαις .

And , O Asclepion , ***the worst*** of ***All*** ,

και , ω Ασκληπιε , το κακιστον παντων

is that each of these that have just been mentioned ,

εστιν οτι εκαστον τουτων των προειρημενων

in the case of human-beings ,

ενθαδε

are *trusted/relied-on* to be 'the greatest good' ,

εμπεπιστευται ειναι το μεγιστον αγαθον ,

but are rather an ***unsurpassable defect*** .

μαλλον το ανυπερβλητον κακον .

The wandering self addiction , is ***the chorus leader*** of ***All the forms of wrongness*** ;

η πλανη αυτη γαστριμαργια η χορηγος παντων των κακων

for ***in this case it*** is ***the absence*** of **The Ousia** of **The Good** .

ενθαδε εστι **η απουσια** του αγαθου .

And thus I ***have to be*** Grateful to **That which Is Divine** ,

4A καγω δε εχω χαριν τω θεω ,

for having ***Shot*** in my mind into ***the absence*** of **Ousia**

τω βαλοντι μοι νουν εις ***απ***ουσιας

even a taste of **The *Intuitive*-Knowledge** of **The Good** ,

καν περι της γνωσεως του αγαθου ,

because it is impossible that **Self** be in **The Kosmos** ,

οτι εστιν αδυνατον αυτο ειναι εν τω κοσμω ,

for **The Kosmos** is **the full complement** of ***defects*** ;

γαρ ο κοσμος εστι πληρωμα της κακιας ,

whereas **That which Is Divine** is **The Full Complement** of **The Good** ,

δε ο θεος του αγαθου ,

or else **The Good** is **The Full Complement** of **That which Is Divine** .

η το αγαθον του θεου .

For **The Pre-Eminence/Hyparxis/Elevated-Nature**

< . . . > γαρ αι εξοχαι

of **The Beautiful Beings** that **Are About The Self Ousia**

4B των καλων εισι περι την αυτην ουσιαν

Swiftly come to **Light** in a **Way** that **Is** both **The Most Pure** and **Most-Simple** ;

ταχα φαινονται που εσταται και καθαρωτεραι και ειλικριν

and since **Selves Are The Ousias** of **That Divine Being** .

και αυται αι ουσιαι εκεινου .

For one must be bold enough to say , O Asklepion ,

γαρ τολμητεον ειπειν , ω Ασκληπιε ,

that **The Ousia** of **The God** , if indeed **God *Possesses* Ousia** ,

οτι η ουσια του θεου , ει γε εχει ουσιαν ,

then **Self Is That** which **Is Beautiful** , whereas **The Beautiful Is** also **The Good** .

εστι το καλον δε το καλον και το αγαθον .

Whereas none of **those** within **The Kosmos** are **Illuminated** by **These** .

δε ουδεν των εν τω κοσμω καταλαμπεσθαι υπο τουτων .

For ***All* those** that are subject to **the eye** are images and , *as it were* , *shadow*-**paintings** ;

γαρ παντα τα υποπιπτοντα οφθαλμω εστι ειδωλα , και ωσπερ σκιαγραφιαι :

whereas **Those** that are ***not*** subject to **the eye** ,

δε τα μη υποπιπτοντα < . . . > ,

but are especially **Subject** to **The Ousia** of **The Beautiful** and **The Good** .

δε μαλιστα η < . . . > του καλου και του αγαθου .

And ***just as* the eye** cannot **see That which Is Divine** ,

και ωσπερ οφθαλμος δυναται ου ιδειν τον θεον ,

so also , **it** cannot **see The Beautiful** and **The Good** .

ουτως , ουδε το καλον και το αγαθον .

For **These** are '**The Parts**' of **The God** , **Perfectly-Whole** ,

γαρ ταυτα εστιν μερη του θεου , ολοκληρα ,

Intrinsically-Innate of **Self Alone** , ***Inherently-Akin*** , ***Inseparable*** , ***Most-Beloved*** ;

ιδια αυτου μονου , οικεια , αχωριστα , ερασμιωτατα ,

which either **The God Self *Loves*** or **The Selves** of **The God *Love*** .

ων η ο θεος αυτος ερα η αυτα του θεου ερα .

If Thou are able to Intellect **The God** ,
5 ει δυνασαι νοησαι τον θεον ,
then Thou will Intellect **The Beautiful** and **The Good** ;
νοησεις το καλον και το αγαθον ,
That which **Illuminates** That which is **Illuminated** by **The God** .
το υπερλαμπρον το υπερλαμπομενον υπο του θεου .
For ***That*** **Beauty** is ***Incomparable*** , and ***That*** **Good** is ***Inimitable*** ,
γαρ εκεινο το καλλος ασυγκριτον , και εκεινο το αγαθον αμιμητον ,
just as **The Divine Self** .
ωσπερ και ο θεος αυτος .
Therefore , ***just as*** Thou Intellects **The God** ,
ουν ως νοεις τον θεον ,
so also Thou must Intellect **The Beautiful** and **The Good** .
ουτω και νοει το καλον και το αγαθον .
For **These** are ***un*-shared** by other living beings ,
γαρ ταυτα εστι ακοινωντα τοις αλλοις ,
because **They Are** ***Inseparable*** from **The God** .
δια το ειναι αχωριστα του θεου .
If Thou Seeks after **The God** , then Thou also Seeks after **The Beautiful** .
εαν ζητης περι του θεου , και ζητεις περι του καλου .
For there is **One Road** Leading to **Self** :
γαρ εστιν μια οδος αποφερουσα εις αυτο
The Road of **Reverence** that **Participates** of ***Intuitive*-Knowledge** .
η ευσεβεια μετα γνωσεως .
For which **Logos** , ***the ignorant*** , and ***those*** that do ***not*** Travel **The Road** of **Reverence** ,
6 οθεν οι αγνοουντες , και μη οδευσαντες την οδον της ευσεβειας ,
dare to speak of a human-being as beautiful and good ; whereas not even if in **Dreams** ,
τολμωσι λεγειν ανθρωπον καλον και αγαθον , μηδε ει οναρ
has ***this person*** seen anything that **Is Good** , since ***they*** are surrounded by every kind of ***defect*** ;
θεασαμενον τι εστιν αγαθον , αλλα περιειλημμενον παντι κακω ,
by putting ***their*** 'trust' that ***the bad*** is 'good' ,
πιστευσαντα το κακον ειναι αγαθον ,
and in this way ***it*** is used insatiably by ***self*** , and becomes ***fearful*** of being robbed of ***self*** ,
και ουτως χρωμενον ακορεστως αυτω , και φοβουμενον στερηθηναι αυτου ,
thus ***they*** struggle for everything in order not only to have ***it*** , but also to increase ***it*** .
δε αγωνιζομενον παντα ινα μη μονον εχη , αλλα και επαυξη .
Such are 'the good' and 'the beautiful' for human-kind , O Asklepion ,
τοιαυτα τα αγαθα και τα καλα ανθρωπεια , ω Ασκληπιε ,
which we are unable to escape nor hate .
α ουτε δυναμεθα φυγειν ουτε μισησαι :
For the most-difficult of all , is that we have need/use of selves ,
γαρ το χαλεπωτατον παντων οτι εχομεν χρειαν αυτων ,
and unable to live apart from these .
και ου δυναμεθα ζην χωρις τουτων .

Book 7

The Logos of Thrice-Great Hermes

του τρισμεγιστου Ερμου

That the ignorance in regards to The God is the greatest defect in human-beings .

οτι η αγνωσια περι του θεου μεγιστον κακον εν τοις ανθρωποις .

Where , O human-beings , are you being carried-away , by being drunk ,

1A Ποι , ω ανθρωποι , φερεσθε , μεθυοντες ,

having drunk-out of the un-mixed logos of ignorance ?

εκπιοντες τον ακρατον λογον της αγνωσιας ;

Which **self** is already vomiting , and since **self** is unable to bear it .

ον αυτον ηδη εμειτε και αλλ' ουδε δυνασθε φερειν .

Make a **Stand** by being **Sober** , by **Looking Up** with **The Eyes** of **The Heart** !

στητε νηψαντες , αναβλεψαντες τοις οφθαλμοις της καρδιας ,

And if ***not All*** are **Able** , then **Those** who are indeed **Able** .

και ει μη παντες δυνασθε , και οι γε δυναμενοι .

For the defective-inability of ignorance ***floods*** **The Whole Earth** ,

1B γαρ η κακια της αγνωσιας επικλυζει την πασαν γην ,

and completely-destroys **the soul** that ***flows-together*** in the body ,

και κατακεκλεισμενην την ψυχην συσσυρει εν τω σωματι ,

which does not allow **her** to be brought to **Those Safe/Protected Harbors** .

μη εωσα της ενορμισασθαι τοις σωτηριας λιμεσι .

Therefore do not be carried away by ***the strong current*** ;

2A τοιγαρουν μη συγκατενεχθητε τω πολλω ρευματι :

but make use of **the *back-flowing* tide** ;

δε χρησαμενοι αναρροια ,

those who are able to reach **The Safety** of **The Harbor** ,

οι δυναμενοι λαβεσθαι της σωτεριας του λιμενος ,

bring yourselves to **This** , seek **The One** who will **Guide** you by the hand ,

ενορμισαμενοι τουτω , ζητησατε τον οδηγησοντα υμας χειραγωγον ,

to **The Gates** of **The Intuitive-Knowledge** ,

επι τας θυρας της γνωσεως ,

Where The Bright Light Is Shining , Where Self Is Free of **Darkness** ;

οπου το φως εστι λαμπρον , το καθαρον σκοτους :

Where no one gets drunk , since ***All*** are **Sober/Sound-of-Mind** ,

οπου ουδε εις μεθυει , αλλα παντες νηφουσιν ,

who ***Look-Away*** with **The Heart**

αφορωντες τη καρδια

towards **The One Who Wishes** to be ***Seen In This Way*** .

εις τον θελοντα οραθηναι ουτως :

For **Self Is *not Audible* , *nor Effable* , *nor Visible*** to the eyes ,

γαρ εστιν ου ακουστος , ουδε λεκτος , ουδε ορατος οφθαλμοις ,

except ***to Intellect*** and ***to Heart*** .

αλλα νω και καρδια .

Therefore , Thou must first strip off the garment which Thou wears ;

2B δε σε δει πρωτον περιρρηξασθαι χιτωνα ον φορεις ,

the web of ignorance , the fabric of vice , the knot of destruction ,

το υφασμα της αγνωσιας , το στηριγμα της κακιας , τον δεσμον της φθορας ,

the belt/girdle of darkness , the living mortality , the sentient corpse ,

τον περιβολον σκοτεινον , τον ζωντα θανατον , τον αισθητικον νεκρον ,

the portable tomb , the thief in Thine Home ,

τον περιφορητον ταφον , τον ληστην ενοικον ,

the enemy who hates through that which Thou Longs-for

τον εχθρον μισουντα δι' ων εφιεσαι

and the enemy who bears malice through that which Thou Sets-Your-Heart .

και τον φθονουντα δι' ων σοι επιθυμεις .

Such as this is the hateful garment which Thou wears , bending Thee down to self ,

3 τοιουτος εστιν εχθρον χιτωνα ον ενεδυσω , αγκων σε κατω προς αυτον ,

in order that you may ***not Look-up*** and ***See*** **The Beauty** of **The Truth** ,

ινα μη αναβλεψας και θεασαμενος το καλλος της αληθειας ,

and **The Good** that **Abides *There*** ,

και το αγαθον μενον εκει ,

(and by so doing) Thou hate the viciousness of this garment ,

μισησης την κακιαν τουτου ,

by Self Intellecting the snares which it sets against Thee ,

αυτου νοησας επεβουλευσι ην την επιβουλην σοι ,

by rendering the current opinions of the senses

ποιων τα δοκουντα αισθητηρια

senseless ;

αναισθητα ,

-which are also ***not*** taken into consideration-

και μη νομιζομενα

by blocking/impeding selves with much matter ,

αποφραξας αυτα τη πολλη υλη ,

and by filling selves with polluted pleasure ,

και εμπλησας μυσαρας ηδονης ,

in order that Thou may not *Hear* **concerning That** which is being *Said* ,

ινα σε δει μητε ακουειν περι ων ακουσας ,

and in order that Thou may not *See* **concerning That** which Thou must *See* .

μητε βλεπης περι ων σε δει βλεπειν .

8 The Logos of Thrice-Great Hermes
του τρισμεγιστου Ερμου .

That none of The Real Beings perish , since those who say
οτι ουδεν των οντων απολλυται , αλλα λεγουσαν
that The Transformations/Turnings-About are destructions and deaths wander astray .
τας μεταβολας απωλειας και θανατους πλανωμενοι .

Hermes: Concerning **soul** and body , O Son , we must now speak ;
1A Περι ψυχης και σωματος , ω παι , νυν λεκτεον
on the one hand , in what way **the soul** is **Immortal** ,
μεν ποιω τροπω η ψυχη αθανατος ,
and on the other hand , what is **The Energy** that **Sustains** and **Dissolves** the body .
δε ποταπη εστι ενεργεια συστασεως και διαλυσεως <. . . > σωματος .

For death ***has nothing to do with*** **Selves** ;
1B γαρ ο θανατος ουδεν περι αυτων :
since death is an ordinary name which is empty of **Energy** .
αλλα θανατου εστιν η προσηγοριαςονομα η κενον εργου .
Either death/mortality is spoken of by being deprived of **The First Syllable** ,
η θανατος λεγομενος κατα στερησιν του πρωτου γραμματος ,
in the place of **Being** '**Im**-mortal'.
αντι αθανατος .
For mortality is ***a kind of*** de-struction , whereas ***nothing*** in **The Kosmos** is utterly-destroyed .
γαρ ο θανατος εστιν απωλειας , δε ουδεν εν τω κοσμω απολλυται .
For if **The Kosmos Is The Second God** , and **Is** also **An Immortal Living-Being** ,
γαρ ει ο κοσμος δευτερος θεος , και αθανατον ζωον ,
it **Is Impossible *for any part*** of **That** which **Is Immortal** to die .
εστι αδυνατον τι μερος του αθανατου αποθανειν :
Since Everything that **Is** in **The Kosmos Is *A Part*** of **The Kosmos** !
δε παντα τα εν τω κοσμω εστι μερη του κοσμου .
But especially The Human Living-**Being** The One who is *In The Way* **of The Logos**/*Rational* .
δε μαλιστα ο ανθρωπος ζωον το λογικον .

For **The First God** of ***All*** , **Is *Truly*** and ***Eternally*** **Unbegotten** ,
2 γαρ πρωτος παντων , οντως και αιδιος αγεννητος ,
and **Is The Fabricative/Creative God** of **The Wholes** ;
και δημιουργος θεος των ολων :
whereas **The Second God** came to **Be** According to **The Image *of* Self *by* Self** ,
δε δευτερος γενομενος κατ' ο εικονα αυτου υπ' αυτου ,
and Collapses-together and Re-Nourished ***by*** **Self** ,
και συνεχομενος και τρεφομενος υπ' αυτου ,
by **Being Forever-Alive**
ων αειζωος
as if **Self** were **An Immortal Ever-Living Being *by*** **The Eternal Being** of **The Father** .
ως αθανατιζομενος αειζωον υπο αιδιου οντος του πατρος .

For **That** which is **Ever-Living** is **Different** from **That** which **Is Eternal** .
γαρ το αειζωον διαφερει του αιδιου .
For on the one hand , **The Father *was not*** begotten ***by another*** ;
γαρ μεν ο πατηρ ουκ εγενετο υπο ετερου :
and so , if **He** were begotten , then **He** would be begotten ***by* Himself** :
και ει εγενετο , δε υφ' εαυτου :
but on the other hand , even more to the point ,
δε μαλλον
He was ***never*** begotten , since **He Always Is** ;
ουποτε εγενετο , αλλ' αει εστιν :
whereas **The Kosmos Always** comes into existence .
δε ο Κοσμος αει γινεται .
For **The Cause** of the **Perpetual** existence of **The All** is **The Father** ;
γαρ το αιτιον του αιδιον ειναι το παν εστι ο πατηρ :
whereas **The Paternal Self** is **The Cause** of **Himself** .
δε ο πατηρ αυτος αιτιος εαυτου .
Therefore **The Kosmos** came to **Be Immortal *by* The Paternal Eternal Being** .
δε ο κοσμος γεγονε αθανατος υπο του πατρος αιδιου οντος .

3

And as much of the matter as there was
και οσον της υλης ην
It was subject to **The Will** of **Himself** ,
υποκειμενον τω θεληματι εαυτου ,
The Father made The All into A Body
ο πατηρ το παν σωματοποιησας
and Nurtured and made Self *In* The Ideal-Form of A Sphere ,
και ογκωσας και εποιησε αυτην σφαιροειδες ,
by Placing This Quality About Self , and also by Self Being Deathless ,
περι– τουτο το ποιον –θεις αυτω και αυτην ουσαν αθανατον ,
and by Possessing **Her** Perpetual materiality .
και εχουσαν την αιδιον υλοτητα .
Then moreover ,
δε πλεον ,
when **He** had Implanted The Qualities of The Living-Beings within This Sphere
εγκατασπειρας τα ποια των ζωων τη σφαιρα
just as if they ***were enclosed in a Cave*** ,
ωσπερ κατεκλεισε εν αντρω ,
by wishing to Adorn that which was beside **Self** that **Is** Without-any-Qualities ,
βουλομενος κοσμησαι το μετ' αυτου αποιον
with Every Kind of Quality .
παση ποιοτητι .
Therefore **He** Enveloped The Whole Body with **Immortality** ,
δε περιβαλε το παν σωμα τη αθανασια ,
in order that the matter , would not wish to separate from This Composition of The Body ,
ινα η υλη , μη θελησασα αποστηναι τουτου συστασεως της

and in this way dissolve into the disorder of herself .
διαλυθη εις την αταξιαν εαυτης .
For when the matter was bodiless , O Son , self was order-less ;
γαρ οτε η υλη ην ασωματος , ω τεκνον , ην ατακτος :
and thus in this place matter retains something of that disorder
και δε ενταυθη εχει τι περι ατακτον
which hinders the other small living natures/qualities ;
ειλουμενον τα αλλα μικρα ζωα ποια ,
for The Process of increase and decrease is That which human-beings call 'death' .
το της αυξησεως και της μειωσεως το ον οι ανθρωποι καλουσιν θανατον .

Thus the living-beings about **The Earth** come to be about this disorder .
4 δε τα ζωα επιγεια γινεται περι η αυτη αταξια .
For The Heavenly Bodies Possess One Order ,
γαρ τα των ουρανιων σωματα εχει μιαν ταξιν ,
which was Allotted from **The Father** of **The Source/Beginning** ;
ην ειληχεν απο του πατρος την αρχην :
therefore This Indissoluble Self Order is Constantly-Guarded/Maintained/Preserved
δε αδιαλυτος αυτη τηρειται
by **The** Periodic-Cyclic-Restoration of Each Body .
υπο της αποκαταστασεως εκαστου .
Whereas The Restoration of the earthly bodies is brought to Be
δε η αποκαταστασις των επιγειων σωματων γινεται
by the dissolution of their composition ;
διαλυθειης της συστασεως :
and thus by this dissolution they are Restored into The Bodies which are In-dissoluble ,
δε ταυτη τη διαλυσει αποκαθισταται εις τα σωματα αδιαλυτα ,
for These Are The **Immortal** Ones .
τουτεστι τα αθανατα :
And in this way there comes to be a deprivation of the senses ,
και ουτω γινεται στερησις της αισθησεως ,
but the life of the bodies ***is not*** utterly-destroyed .
ζωης των σωματων ουκ απωλεια .

Then The Third Living-being , The Human-being ,
5 δε το τριτον ζωον ο ανθρωπος ,
was Produced According to *The Likeness/Image* of **The Kosmos** ,
γενομενος κατ' εικονα του κοσμου ,
by Possessing **Mind/Intellect** According to **The Will** of **The Father**
εχων νουν κατα βουλησιν του πατρος
besides the other living beings upon The Earth ,
παρα τα αλλα ζωα επιγεια ,
not only ***by having Sympathy*** in relation to **The Second God** ,
ου μονον εχων συμπαθειαν προς τον δευτερον θεον ,
but also *by having A Conception* of **The First God** .
αλλα και εννοιαν του πρωτου .

For on the one hand , human-beings *Perceive* **The Second God** as **A Body** ,
γαρ μεν αισθανεται του ως σωματος ,
whereas on the other hand , human-beings *Grasp* **The First God** *by A Conception*
δε λαμβανει του εννοιαν
as **Incorporeal Intellect** that is also of **The Good** .
ως ασωματου νου και του αγαθου .

Tat: Therefore , is This Living-being , That which does not utterly-perish ?
ουν Τουτο ζωον το ουκ απολλυται ;

Hermes: Speak Words of Good Omen (**Sym 201**E) , O Son , and Intellect '***What is* God** ' ,
ευφημησον , ω τεκνον , και νοησον τι θεος ,
'***What is* The Kosmos** ,
τι κοσμος ,
***what is* an Immortal Living-Being** ,
τι αθανατον ζωον ,
***what is a* dissolvable Living-being** .' (**Rep 523**D)
τι διαλυτον ζωον .
And on the one hand ,
και μεν
What Is The Intellection that **The Kosmos** is made by **The God** and in **The God** ,
νοησον οτι ο κοσμος υπο του θεου και εν τω θεω ,
whereas on the other hand ,
δε
what is the human-being that is made by **The Kosmos** and in **The Kosmos** ;
ο ανθρωπος υπο του κοσμου και εν τω κοσμω :
so that **The God** is **The Cause/Source** and **The Circumference** and **The Constitution**
δε ο θεος αρχη και περιοχη και συστασις
of ***All*** .
παντων .

7 September 2017
5 July 2026

Book 9

The Logos of Thrice Great Hermes

του τρισμεγιστου Ερμου

Concerning Intellection and Perception

περι νοησεως και αισθησεως

[And that The Beautiful and The Good is Only In The God ;

και οτι το καλον και το αγαθον εστιν μονω εν τω θεω ,

Elsewhere but Nowhere] .

αλλαχοθι δε ουδαμου] .

Yesterday , O Asclepion , I delivered **The Final Logos** ;

1A Χθες , ω Ασκληπιε , αποδεδωκα τον τελειον λογον :

whereas now I am led to consider that it is necessary

δε νυν ηγουμαι αναγκαιον

to follow **That Logos** and to unfold in detail **The Logos** concerning **Perception** .

ακολουθον εκεινω και διεξελθειν τον λογον περι αισθησεως .

For on the one hand , **Perception** and **Intellection** *appear* to possess **Difference** ,

1B γαρ μεν αισθησις και νοησις δοκουσιν εχειν διαφοραν ,

since the one is **material** , while the other is in **The Way** of **Ousia** .

οτι η μεν εστιν υλικη , η δε ουσιωδης :

Whereas on the other hand , I say that in human-beings they both appear to me

δε λεγω εν ανθρωποις αμφοτεραι δοκουσιν εμοι

to be **Unified** and ***not*** divided ;

ηνωσθαι και μη διαιρεισθαι :

for **Perception** is **Unified** with **Nature** in the other living-beings ,

γαρ η αισθησις ηνωται τη φυσει εν τοις αλλοις ζωοις ,

whereas **That** which **Intellects** is in human-beings .

δε τη νοησει εν ανθρωποις .

Thus **The Intellect Differs** as much from **The Intellection/Intelligible/Intelligence**

1C δε ο νους διαφερει τοσουτον νοησεως

as **The God Differs** from **The Divinity** .

οσον ο θεος θειοτητος .

For on the one hand , **The Divinity** comes to **Be** by ***The Way*** of **The God** ,

γαρ μεν η θειοτης γινεται υπο του θεου ,

whereas on the other hand , **The Intellection** comes to **Be**

δε η νοησις

by **Being Akin** to **The Logos** , by ***The Way*** of **The Intellect** .

ουσα αδελφα του λογου , υπο του νου .

And **These** are **Instruments/Organs** of **Each-other** ;

και ταυτα οργανα αλληλων :

for **The Logos** is ***not*** separate from **The Intellection/Intelligible/Intelligence** ,

γαρ ο λογος ουτε χωρις νοησεως ,

nor does **The Intellection** come to **Light** separate from **The Logos** .

ουτε η νοησις φαινεται χωρις λογου .

Therefore The **Perception** and The **Intellection** both **Flow-together** with **Each-other**

2 ουν η αισθησις και η νοησις αμφοτεραι συνεπεισρεουσιν αλληλαις

just as **They** are **Entwined** with **Each-other** in the human-being .

ωσπερ συμπεπλεγμεναι εις τον ανθρωπον :

For it is ***not*** possible to **Intellect** apart from **Perception**,

γαρ ουτε δυνατον νοησαι χωρις αισθησεως ,

nor to **Perceive** apart from **Intellection** .

ουτε αισθεσθαι χωρις νοησεως .

Whereas it is possible to **Intellect** apart from **Perception** ,

< . . . > νοεισθαι χωρις αισθησεως ,

just as in the way the objects of fantasy appear to those who dream ;

καθαπερ δια ορματα φανταζομενοι οι ονειρων :

for it appears to me that **The** coming to **Be** of both these **Energies**/energies

γαρ δοκει εμοι το γεγονεναι αμφοτερας τας ενεργειας

has taken place in the vision of the dreamers ,

< . . . > εν τη οψει των ονειρων :

for when we are awake **Intellection** is always found along with **Perception** .

γαρ εγρηγουουσι < . . . > αισθησει .

For The **Perception** is partly divided in both the body and in **the soul** ;

γαρ η αισθησις διηρηται εις τε το σωμα και εις την ψυχην :

and when both the parts of **Perception** are in **Symphony** in relation to each other ,

και οταν αμφοτερα τα μερη της αισθησεως συμφωνηση προς αλληλα ,

at that time it results that **Intellection** comes to **Light** ,

τοτε συμβαινει την νοησιν εκφαινεισθαι ,

by **Being The Offspring** of **The Intellect** .

υπο αποκυηθεισαν του νου .

For **The Intellect *Impregnates*/*Implants* *All*** thoughts ,

3 γαρ ο νους κυει παντα τα νοηματα ,

Good Ones on the one hand , when one receives The Seeds from **The God** ,

αγαθα μεν , οταν λαβη τα σπερματα υπο του θεου ,

but the opposite ones on the other hand ,

εναντια δε ,

when one receives the seeds from a certain one of the spirits (**Symposium 203**) ,

οταν υπο τινος των δαιμονιων ,

there being no part of **The Kosmos** that is empty/void of The Daimon/Spirit ,

οντος μηδενος μερους του κοσμος οντος κενου δαιμονος ,

which enters into one that has ***not*** been **Illuminated** by **The Daimon**/**Spirit** of **The God** ,

οστις υπεισελθων τω μη πεφωτισμενω υπο δαιμονι του θεου ,

by implanting the seed of its particular/individual energies (**Phaedrus 252**C) ,

εσπειρε το σπερμα της ιδιας ενεργειας ,

and thus **The Intellect** begets the sowing (**Republic 518**C) ,

και ο νους εκυσεν το σπαρεν ,

of adultery , murder , patricide , sacrilege, irreverence, strangling ,

μοιχειας , φονους , πατροτυπιας , ιεροσυλιας , ασεβειας , αγχονας ,

suicide from a cliff , and ***all*** other such-like works of the spirits (**Symposium 203**A)

. καταφορας κατα κρημνων , και παντα αλλα οσα εργα δαιμονων (love of money . . .) .

For **The Seeds** of **The God** are **Few** ,

4A γαρ τα σπερματα του θεου ολιγα ,

and on the one hand , **They** are **Great** and **Beautiful** and **Good** ;

μεν μεγαλα και καλα και αγαθα ,

such as **Excellence**/**Virtue** and **Soundmindedness** and **Reverence** .

αρετη και σωφροσυνη και ευσεβεια .

Thus on the other hand , **Reverence** **Is** **Intuitive**-**Knowledge** of **God** ;

δε ευσεβεια εστι γνωσις θεου :

by **Being** **The** **Insight** , that comes to **Be** **Full** of ***All*** of **The** **Goods** ,

ον ο επιγνους , γενομενος πληρης παντων των αγαθων ,

by **Being** **Endowed** with **Those** **Divine** **Intellections** ;

ισχει τας θειας νοησεις ,

and are ***not*** *Like* those thoughts belonging to the multitude .

και ου ομοιας τοις πολλοις .

Because of this ,

4B δια τουτο

Those who Abide in Intuitive-Knowledge are not pleasing to the multitude ,

οι οντες εν γνωσει ουτε αρεσκουσιν τοις πολλοις ,

nor are the multitude pleasing to Selves .

ουτε οι πολλοι αυτοις :

Thus They appear to be mad , and to have become liable to ridicule ;

δε δοκουσι μεμηναι , και οφλισκανουσι γελωτα ,

They are hated and despised ,

μισουμενοι τε και καταφρονουμενοι ,

and are perhaps somehow also liable to be put to death .

και ταχα που και φονευομενοι .

For it is said that the defective , must necessarily live in this place ,

γαρ ειπον την κακιαν δειν οικειν ενθαδε ,

by being in **the** **place** of itself (**Theatetus** **177**A) .

ουσαν εν τω χωριω εαυτης :

For **the** **place** of self is **The** **Earth** ,

γαρ χωριον αυτης η γη ,

not **The** **Kosmos** , as some keep blasphemously saying .

ουχ ο κοσμος , ως ενιοι ποτε βλασφημουντες ερουσι .

However , The One who is Reverent to **God**

μεντοι , ο θεοσεβης

will Withstand Everything by The Endurance of Intuitive-Knowledge .

υποστησει παντα της αντισχομενος(αντεχω) γνωσεως .

For to such a person Everything , even those that are bad for others , are Good ;

γαρ τω τοιουτω παντα , καν τοις η κακα αλλοις , εστι αγαθα :

and when ***difficulties*** are set against Such a Person

και επιβουλευομενος

they are ***all*** borne in The Light of The Intuitive-Knowledge ,

παντα αναφερει εις την γνωσιν ,

and They Alone make-Good the bad (**Sym** **219**-**220**) .

και μονος αγαθοποιει τα κακα .

I will return again to **The Logos** of Perception .
5 επανειμι παλιν επι τον λογον της αισθησεως .
Therefore , **The Commonality** of Perception and **Intellection** is human ;
ουν το κοινωνησαι αισθησιν νοησει ανθρωπινον :
but as I said before , ***not*** every human being *will take-Advantage* of **The Intellection** ,
δε ως προειπον , ου πας ανθρωπος απολαυει της νοησεως :
for one kind of person is concerned with the material ,
αλλ' ο μεν υλικος ,
whereas another kind of person is concerned with **The Way** of **Ousia** .
ο δε ουσιωδης .
For as I said , the one intellects *along-with* defectiveness ,
γαρ ως εφην , ο μεν νοει μετα κακιας ,
by holding-fast to the seed of the intellection from the spirits ;
ισχων το σπερματης νοησεως απο των δαιμονων ,
while The Other , Intellects *along-with* **The Good** ,
οι δε μετα του αγαθου ,
by Being Preserved by **The God** .
σωζομενοι υπο του θεου .
For on the one hand , by **The God Being The Creator** of ***All*** ,
γαρ μεν . ο θεος ων δημιουργος παντων ,
on the one hand , **Self Creates *All Like* Himself** ;
μεν ποιει παντα ομοια εαυτω ,
whereas on the other hand , ***even if these*** came to Be **Good** ,
δ' ταυτα γενομενα αγαθα ,
they are ***barren*** in the use of ***their*** energies ;
αφορα εν τη χρισει της ενεργειας :
for **The Kosmic Fertility** , produces by turning-out ,
γαρ η κοσμικη φορα , ποιει τρεπουσα ,
the different kinds of generations , damaging some , by the defective ,
τας ποιας γενεσεις , ρυπαινουσα τας μεν τη κακια ,
while purifying others , by **The Good** (**Republic** Book **8 546**A) .
καθαιρουσα τας δε τω αγαθω .
For **The Kosmos** , O Asclepion , also Possesses
6 γαρ ο κοσμος , ω Ασκληπιε , και εχει
Its Own Distinct Perception and **Intellection** ,
ιδιαν αισθησιν και νοησιν ,
not like the human kind , ***not*** manifold ,
ουχ ομοιαν τη ανθρωπεια , ουδε ποικιλην ,
but **Superior** and **More-Simple** .
αλλα κρειττω και απλουστεραν .
For **The Perception** and **Intellection** of **The Kosmos** are **One** ,
γαρ η αισθησις και νοησις του κοσμου εστι μια ,
by Being an **Instrument** of **The Will** of **The God**
οντα οργανον της βουλησεως του θεου
to **Create** and to **Un-create *All*** to **Himself** .
το ποιειν και αποποιειν παντα εις εαυτον .

And actually **This Kosmic Instrument** was made for this purpose ;
και οντως οργανο ποιηθεντα επι τουτο ,
in order that by receiving from **The God *All*** the seeds for **Itself** ,
ινα λαβων απο του θεου παντων τα σπερματα παρ' εαυτω
Self may also **Guard/Preserve *All*** the seeds in **Itself** in order that **Self**
και φυλαττων παντα εν εαυτω
may bring into existence ***All*** the seeds *in an Energetic/Active/Actual Way* .
ποιη παντα ενεργως .
Thus by Bearing/Carrying/Making ***All*** , **The Kosmos** Creates-**Life**
δε φερομενος παντα , ζωοποιει
by both Dissolving and Renewing ***All*** through this Solution and Dissolution ;
και διαλυων και ανανεοι παντα δια τουτο τα λυθεντα ,
just as A Good Farmer ,
ωσπερ αγαθος γεωργος
Self Enables the sowing by Bearing The Renewal for **Selves** .
παρεχων τη καταβολη φερομενος ανανεωσιν αυτοις .
There is ***nothing*** which **Self** does not Give-**Life** .
εστιν ουκ ο μη ζωογονει :
And **Self** is ***At-Once The Place*** and **The Creator** of **Life** .
και εστι ομου τοπος και δημιουργος ζωης .
Whereas the bodies arising from matter , exist in **Difference** .
7 δε τα σωματα απο υλης , εν διαφορα :
Some are from **Earth** ,
τα μεν εστιν εκ γης ,
while others are from **Water** ,
τα δε εξ υδατος ,
and still others are from **Air** ,
τα δε εξ αερος ,
while others are from **Fire** ;
τα δε εκ πυρος :
nevertheless ***All*** are Composite ,
δε παντα εστι συνθετα ,
and thus some are **more-complex** , while others are **more-simple** ;
και τα μεν μαλλον , τα δε απλουστερα :
and so on the one hand , **the more complex** are **heavier** ,
μεν τα μαλλον βαρυτερα ,
while on the other hand , **the less complex** are **lighter** .
δε τα ηττον κουφοτερα .
Thus **the swiftness/the swiftness** of the fertility of self
δε το ταχος της φορας αυτου
performs **the manifold** kinds of the generations .
εργαζεται την ποικιλιαν ποιων των γενεσεων .
For **the breath** , by being constant , extends-forth the kinds/types to **the bodies**
γαρ πνοη , ουσα πυκνοτατη , προτεινει τα ποια τοις σωμασι
along with **the fullness/abundance** of **Life** .
μετα της πληρωματος ζωης .

Thus on the one hand , **The God** is **The Father** of **The Kosmos** ,
8 ουν μεν ο θεος πατηρ του κοσμου ,
whereas on the other hand , **The Kosmos** is **The Father** of *those* within **The Kosmos** ,
δε ο κοσμος των εν τω κοσμω :
and since on the one hand **The Kosmos** is **The Son** of **The God** ,
και μεν ο κοσμος υιος του θεου ,
while on the other hand , *those* within **The Kosmos** are children from **The Kosmos** .
δε τα εν τω κοσμω υιοι υπο του κοσμου .
And **Self** has been Reasonably –Named **Good Order/Adornment** ;
και κε– εικοτως –κληται κοσμος :
for *Everything* is Ordered/Arranged/Adorned by the **Diversity** of the generations ,
γαρ τα παντα κοσμειται τη ποικιλια της γενεσεως ,
and by the incessant-continuance of **The Life** ,
και τω αδιαλειπτω της ζωης ,
and by the un-weariness of **The Energy** ,
και τω ακοπιαστω της ενεργειας ,
and by the swiftness of **The Fertility** ,
και τω ταχει της φορας ,
and by the immutability of **The Necessity** ,
και τω ατρεπτω της αναγκης ,
and by the combination of **The Elements** ,
και τη συστασει των στοιχειων ,
and by the **Ordering** of those that come into existence .
και τω ταξει των γινομενων .
Therefore **The Self Kosmos** will be named
ουν ο αυτος κοσμος καλοιτο
both ***In a Necessary Way*** and ***In Its Own Distinct Way*** .
και αναγκαιως και οικειως .
Therefore **The Perception** and **Intellection** of ***All*** **The Living-beings**
9 ουν η αισθησις και νοησις παντων των ζωων
enters in from **An External Source** ,
επεισερχεται εξωθεν ,
on the one hand **breathing in *from*** **That** which **Surrounds** ,
εισπνεουσα απο του περιεχοντος :
whereas on the other hand , **The Kosmos** Receives
δε ο κοσμος λαβων
Simultaneously At-Once **That which comes to Be** ,
αμα απαξ τω γενεσθαι ,
Receiving **Self** from **The God** that **Possesses Self** .
λαβων απο του θεου εχει .
But **The God** is ***not*** just as some ***opine*** ;
δε ο θεος εστι ουχ ωσπερ ενιοις δοξει
***without*-Perception** and ***without*-Intellection** .
αναισθητος και ανοητος :
For they blaspheme by their '***religious-awe-of-the-divine***' .
γαρ βλασφημουσι υπο δεισιδαιμονιας .

And ***This*** is **The Perception** and **Intellection** of **The God** ;
και τουτο εστιν η αισθησις και νοησις του θεου ,
That *Everything* **Always Be Moved** .
το τα παντα αει κινειν .
For as many that *exist* , O Asclepion , ***All*** *These exist* in **The God** ,
γαρ οσα εστιν , ω Ασκληπιε , παντα ταυτα εστι εν τω θεω ,
and *They* **came to Be** by **The God** , and *They depend on* **That Source** ;
και γινομενα υπο του θεου , και ηρτημενα εκειθεν ,
Some Energize through bodies ,
τα μεν ενεργουντα διασωματων ,
Others **Move** through **The Ousia** of **Souls** ;
τα δε κινουντα δια ουσιας ψυχικης ,
Some give **Life** through **Breath** ,
τα δε ζωοποιουντα δια πνευματος ,
while *Others* receive work accomplished by toil , and Reasonably so .
τα δε υποδεχομενα τα κεκμηκοτα και εικοτως .
But I rather say that **Self** does not contain *Selves* ,
δε μαλλον λεγω οτι αυτος ουκ εχει αυτα ,
but to let **The Truth** come to **Light** ,
αλλα το αληθες αποφαινομαι ,
Self Is *All Selves* ;
αυτος εστιν απαντα
not by taking-in *Selves* from outside , but by **Bestowing** *Selves* from without .
ουκ προσλαμβανων αυτα εξωθεν , δε επιδιδους εξω .
And there will not ever be a time when any one of *The Real Beings* will be left out .
και ουκ ποτε εσται χρονος οτε τι των οντων απολειφθησεται :
Thus when I speak of *The Real Beings* , I speak of **The God** ;
δε οταν λεγω των οντων , λεγω του θεου :
for **The God** *Possesses The Real Beings* ,
γαρ ο θεος εχει τα οντα ,
and there is not anything/anyone outside of **Self** nor is **Self** outside of anything/anyone !
και ουτε ουδεν εκτος αυτου ουτε αυτος ουδενος .

***It is The Whole of God that Sees*, *The Whole that Thinks*, *The Whole that Hears*. Xenophanes**

On the one hand , by Intellecting *These* , Asclepion ,
10 μεν εννοουντι ταυτα , Ασκληπιε ,
Selves will appear **Real**/**True** to Thee ,
αν δοξειεν αληθη σοι ,
whereas if thou are ***un***-Trusting ,
δε απιστα
then *Selves* will ***not*** be Intellected ;
μη εννοουντι :
for That which Intellects follows That which Trusts ,
γαρ τω νοησαι επεται το πιστευσαι ,
but that which does ***not*** Trust is that which does ***not*** Intellect .
δε το απιστησαι τω μη νοησαι .

For **The Logos** does not reach as far as **The Truth** ;
γαρ ο λογος ου φθανει μεχρι της αληθειας :
whereas **The Intellect** is **Great** ,
δε ο νους εστι μεγας ,
and when *one* is being Lead by **The Logos** ,
και τινος οδηγηθεις υπο του λογου ,
one may reach as far as **The Truth** ;
φθανει μεχρι της αληθειας :
and thus when *one* Intellects *Everything On All Sides* (**Parmenides Poem Fragment 1**) ,
και περι– τα παντα –νοησας , (**Theatetus 150**B-C)
and *one* Finds
και ευρων
Those matters which have been Unfolded by **The Logos** to be Harmonious ,
τοις ερμηνευθεισιν υπο του λογου συμφωνα ,
by Trusting ,
επιστευσε ,
one also finds **Rest** in That Beautiful Trust .
και επανεπαυσατο τη καλη πιστει .
Take Notice Then , that on the one hand ,
αρ' ουν μεν
those who Intellect by **The God** , Trust **That** which has just been spoken ,
τοις νοησασι υπο του θεου πιστα τα προειρημενα ,
whereas on the other hand , those who do ***not*** Intellect do ***not*** Trust .
δε μη νοησασι απιστα .
Let this much be said concerning **Intellection** and **Perception** .
ταυτα και τοσαυτα λεγεσθω περι νοησεως και αισθησεως .

20 September 2017
8 July 2026

Book 10

The Key of The Logos of Thrice-Great Hermes .

Κλεις του τρισμεγιστου Ερμου .

Hermes: Yesterday I Imparted **The Logos** to thee , O **Asclepion/Healer** ,

1A χθες ανεθηκα Τον λογον σοι , ω Ασκληπιε ,

so today it is **Just** that it be Imparted to **Tat** , since it is also a summary

δε σημερον εστι δικαιον αναθειναι τω Τατ , επει εστιν και επιτομη

of **The Generic/Wholesome Logos** of **Those** I have addressed in relation to **Self** .

των γενικων λογων των λελαλημενων προς αυτον .

Therefore on the one hand , O **Tat** , **The God** and **Father** , and **The Good** ,

1B ουν μεν , ω Τατ , ο θεος και πατηρ , και το αγαθον ,

Possess The Nature of **Self** ; or rather on the other hand , **The Energy** of **Self** .

εχει την φυσιν αυτην , μαλλον δε ενεργειαν .

For on the one hand , **Nature** is the name applied to **generation** and **growth** ,

γαρ μεν φυσις εστι η προσηγορια γενεσεως και αυξησεως ,

which is about **those subject to change** and **move** ;

απερ εστι περι τα μεταβλητα και κινητα :

and on the other hand , **The Energy** of **The God**

δε η ενεργεια του θεου

about **Those** that are **Unchanging/Immutable** and **Immoveable** ,

περι τα αμεταβλητα και ακινητα ,

and **Those** that are **Divine** , which **Self** also wishes **the human** to be .

τε τα τουτεστι θεια , ων αυτος και βουλεται τα ανθρωπεια ειναι .

But we have also been instructed about **Divine** *and* **human Energies** *elsewhere*

δε τε εδιδαξαμεν περι θειων και ανθρωπινων ενεργειων αλλαχου

just as in the case of *other* matters , which thou *must* **Intellect** in the case of **This God** .

καθως και επι των αλλων , α δει νοειν επι τουτου .

For **The Will** is **The Energy** of **This God** ,

2 γαρ η θελησις εστι η ενεργεια τουτου :

and **The Ousia** of **Self** is **That** which **Wills *All*** to **Be** .

και η ουσια αυτου το θελειν παντα ειναι .

For what else is **The God** and **Father** and **The Good**

γαρ τι εστιν ο θεος και πατηρ και το αγαθον

than **That** which no longer **Exits** of ***All*** **The Real Beings** ?

η το ουκετι ειναι παντων των οντων ;

Since **Self Is The Hyparxis** of **The Real Beings** !

αλλα αυτη υπαρξις των οντων .

This Is The God , **This Is The Father** !

τουτο ο θεος , τουτο ο πατηρ .

But **The Good** belongs to **This** , by **Being** such as **This**

δε το αγαθον προσεστι τουτω , ον τοιουτο

to **Which *none*** of **the others** belong .

ο μηδενι των αλλων προσεστι .

For on the one hand , **The Kosmos** and **The Sun** and **Self**
γαρ μεν ο κοσμος και ο ηλιος και αυτος
are the **Parent** of **those** that are **good *by Means of* Participating** of **Ousia** ,
πατηρ των αγαθων κατα μετουσιαν ,
whereas on the other hand , **They** are equally no longer **The Cause**
δε εστιν ισως ουκετι αιτιος
of **The Good** in **Living beings** , nor of **Their Life** .
του αγαθου τοις ζωοις : ουδε του ζην :
Then if this has to be in this way ,
δε ει τουτο εχει ουτως ,
certainly then **They** are entirely under compulsion of **The Good Will** of **The God** ,
μεντοι παντως υπο αναγκαζομενος του αγαθου θεληματος του θεου ,
apart from which ***nothing*** is **able** to **exist** , ***nor*** **come** to **be** .
χωρις ου ουτε τι δυνατον ειναι ουτε γενεσθαι .
Whereas by **The Father Being The Cause** of His Offspring ,
3 δε ως πατηρ αιτιος τοις τεκνοις ,
and of Their sowing and of Their nourishment , by Receiving from **The God**
και της σπορας και της τροφης , λαβων παρα του θεου
The Abundant-Providence of **The Good *by Means of* The Sun** .
την χορηγιαν του αγαθου δια του ηλιου .
For **The Good Is The Creative Cause** .
γαρ το αγαθον εστι το ποιητικον :
Whereas it is not possible for **This** to come to **Be** in any other except **Only** In **That** ,
δε ου δυνατον τουτο εγγενεσθαι τινι αλλω η μονω εκεινω ,
That which on the one hand , receives ***nothing*** ,
τω μεν λαμβανοντι μηδεν ,
while on the other hand , **He Wills *All*** to **Be** .
δε θελοντι παντα ειναι .
For I do **not** say , O **Tat** , that '**He Creates**' ;
γαρ ου ερω , ω Ταt , ποιουντι :
for one who creates is defective over a long period of time ,
γαρ ο ποιων εστι ελλιπης πολλω χρονω ,
within which period , at one time he creates ,
εν ω οτε μεν ποιει ,
but at another time he does ***not*** create .
οτε δε ου ποιει .
And he creates qualities and quantities ;
και ποσοτητας :
for at one time he creates a certain quantity and a certain quality ,
γαρ ποτε μεν ποιει ποσα και ποια ,
whereas at another time he creates their opposites .
δε οτε τα εναντια .
Whereas **The God** and **Father** and **The Good**
δε ο θεος και πατηρ και το αγαθον
Are The One that **Wills *The All*** to **Be** .
τω θελειν τα παντα ειναι .

Accordingly then , O **Tat** , ***All*** **These Selves** also **Exist** in this way

4A αρα , ω Τατ , ταυτα αυτα και εστι ουτως

for The One who **Is** Able to See ,

τω δυναμενω ιδειν

for **God Wills *These*** to **Be** ; and since **Self** is especially **The Good** ,

γαρ θελει ταυτα ειναι , και δε αυτο εστι μαλιστα το αγαθον ,

and since ***All*** **the others** exist through **This** .

και γαρ παντα τα αλλα εστιν δια τουτο .

For it is **The Characteristic** of **The Good**

4B < . . . > γαρ εστι ιδιον του αγαθου

to-make-known/to-point-out/to-explain/to-reveal

το γνωριζεσθαι

The Good to The One who **Is** Able to See !

το αγαθον τω δυναμενω ιδειν .

Tat: Thou has filled us , O **Father** , of **The Good** and **Most-Beautiful Vision** ;

Επληρεσας ημας , ω πατερ , της αγαθης και καλλιστης θεας :

and The Eye of my Intellect must almost be over-whelmed by **Such** a **Vision** .

και ο οφθαλμος μου του νου δειν ολιγου επεσκιασθη υπο της τοιαυτης θεας .

Hermes: For it is ***not*** in the same way also for **The Vision** of **The Good** ,

γαρ Ου ουτω και η θεα του αγαθου

just as **The Fiery Rays** of **The Sun**

ωσπερ η πυρωδης ακτις του ηλιου

which **Shine** upon the eyes and make them close .

ουσα καταυγαζει τους οφθαλμους και ποιει μυειν ,

Since **Self Shines forth** in the opposite way and in such a case ,

δε εκλαμπει τουναντιον και επι τοσουτον ,

The One who Sees is Able to Receive as much as possible

ο θεωμενος δυναται δεξασθαι εφ' οσον

of **The Inflow** of **The Intellectual Splendor** .

την επεισροην της νοητης λαμπηδονος .

For on the one hand , **Self Is *More-Acutely-Subtly-Penetrating*** in **Her Descent**

γαρ μεν εστιν οξυτερα εις το καθικνεισθαι ,

since on the other hand , **Self Is Wholly Harmless** ,

δε πασης αβλαβης ,

and **Self Is Full** of **Immortality** .

και αναπλεως αθανασιας .

And certainly Those who are able

5 και μην οι δυναμενοι

to draw (**Phaedrus 253**A) somewhat more of **This Vision**

αρυσασθαι τι πλεον υπο της θεας

surely then often lose awareness of the body ;

δη πολλακις κατακοιμιζονται του σωματος :

since they are Liberated from the body in **This Most Beautiful Sight** ,

δε απολυθεντες του σωματος εις την καλλιστην οψιν ,

just as our ancestors **Heaven** and **Kronos Encountered** .
ωσπερ ημετεροι οι προγονοι Ουρανος και Κρονος ενετυχον .

Tat: If only we would also encounter **That** , O **Father** !
Ειθε ημεις και , ω πατερ .

Hermes: If only indeed , O **Son** .
Ειθε γαρ , ω τεκνον :
But now we are still too relaxed/at-ease/slack in relation to **That Sight** ,
δε νυν ετι ατονουμεν προς την οψιν ,
and in this way we are not strong enough to open The Eyes of our Intellect ,
και ουτως ουκ ισχυμεν αναπετασι τους οφθαλμους ημων του νου ,
and to Behold **The Beauty** of **The Good** ;
και θεασασθαι το καλλος του αγαθου ,
of **That** which **Is Incorruptible** ,
εκεινου το αφθαρτον ,
of **That** which **Is Ineffable** .
το αλαλητον .
For when Thou has ***nothing to say*** about **Self** ,
γαρ οταν εχης μηδεν ειπειν περι αυτου ,
then at that time Thou will ***See*** **Self** ;
τοτε οψει αυτο :
for ***The Intuitive-Knowledge*** of **Self** **Is** ***Deep Silence*** ,
γαρ η γνωσις αυτου εστι βαθεια σιωπη
and ***The Withdrawal/Inactivity/Restraint*** of ***All*** **the senses** .
και καταργια πασων των αισθησεων .
For One who **Intellects** **This** , is not able to **Intellect** anything else ;
6 γαρ ο νοησας τουτο ουτε δυναται νοησαι τι αλλο ,
for One who Sees **This** , is not able to See anything else ,
ο θεασαμενος ουτε θεασασθαι τι αλλο ,
nor hear of anything else ,
ουτε ακουσαι περι τινος αλλου ,
nor even move the body at all ;
ουτε το κινησαι το σωμα συνολον :
for one **Stands-still**
γαρ ατρεμει
by ***Forgetting/Disregarding All*** The Corporeal Perceptions and Motions
δια επιλαθομενος πασων των σωματικων αισθησεων τε και κινησεων
of **the body** .
του σωματος .
Therefore , **The Intellect Illuminates** ***All*** ,
δε τον νουν περιλαμψαν παντα ,
while **The Whole Soul** ***Takes-up*** and ***Draws-up*** and ***Turns-around***
και την ολην ψυχην αναλαμβανει και ανελκει και μεταβαλλει
The Whole Self into **Ousia** .
ολον αυτον εις ουσιαν .

For it is impossible , O **Son** , for **The Whole Soul** to become **Divinized**
γαρ αδυνατον , ω τεκνον , ψυχην αποθεωθηναι
while **She** remains in **the human body** ;
μενουσαν εν ανθρωπου σωματι :
since **The Whole** of **Self** must be ***Turned-around*** (**Republic 518**C-D) ,
αλλα αυτην χρη μεταβληθηναι ,
and surely then ***In This Way*** **That** which becomes **Divinized**
και δη ουτω τω αποθεωθηναι
may Behold **The Beauty** of **The Good** .
θεασαμενην το καλλος του αγαθου !

Tat: *In what way* does Thou mean this , O **Father** ?
7 πως λεγεις , ω πατερ ;
Hermes: Surely then , O Son , every *separate* **Soul** *undergoes* many **Transformations** .
δη , ω τεκνον , Πασης διαιρετης ψυχης μετα–πολλα– μεταβολαι .
Tat: *In what way* in turn does Thou mean *separate* ?
Πως παλιν διαιρετης ;

Hermes: Has thou not heard in *The Generic Logos* ,
Ουκ ηκουσας εν τοις γενικοις ,
that ***All*** **the souls** that wander-about in ***The Whole Kosmos*** ,
οτι πασαι αι ψυχαι κυλινδουμεναι εν τω παντι κοσμω
just as if the **Selves** that were sent-away
ωσπερ αυται απονενεμημεναι
are from **A Singular Soul** , from **The Soul** of ***The All*** ?
εισιν απο μιας ψυχης της του παντος ;
Now then , there are many changes of **these souls** ,
τοινυν πολλαι αι μεταβολαι τουτων των ψυχων ,
some tend to that which is more Prosperous ,
των μεν επι το ευτυχεστερον ,
whereas **others** tend to that which is the opposite .
των δε επι το εναντιον .
For some **souls** which are beastial are changed into **Water-borne-souls** ,
γαρ αι μεν ουσαι ερπετωδεις μεταβαλλουσιν εις ενυδρα ,
while the **Water-borne** are changed into the **Land**-borne-**souls** ,
δε αι ενυδροι εις χερσαια ,
then the **Land**-borne are changed into the **Winged-souls** ,
δε αι χερσαιαι εις πετεινα ,
then the **Aerial-souls** are changed into human-**souls** ;
δε αι αεριαι εις ανθρωπους :
then the human-souls , that attain **The Beginning/Source** of **Immortality** ,
δε αι ανθρωπειαι , ισχουσαι αρχην αθανασιας ,
are Transformed into ***Daimons/Spirits*** , then ***In This Way***
μεταβαλλουσιν εις δαιμονας , ειθ' ουτως
Selves are Transformed into The Chorus *Dancing Round* **The Gods** !
εις τον χορον χωρευουσι των θεων :

Whereas there are Two Choruses of **Gods** (Circles of Th'Other & Th'Same - **Tim 36**C) ,
δε δυο χοροι θεων , (κυκλων θατερου ταυτου
One is of The (Inner) Gods that Wander , and **The** (Outer) **Gods** that **Do-not**-wander ;
ο μεν των πλανωμενων , των απλανων :
and **The Self Glory** of **Their Soul** is **The Most Perfect** .
και η αυτη δοξα ψυχης τελειοτατη .

Therefore if a **soul** that enters into a human body , remains defective ,
8A δε εαν ψυχη εισελθουσα εις ανθρωπου σωμα , μεινη κακη ,
she will not Taste of **Immorality** , nor will **she Partake** of **The Good** ,
ουτε γευεται αθανασιας , ουτε μεταλαμβανει του αγαθου ,
then by being dragged away **she** turns back to **her** journey of a beastial **soul** ;
δε παλισσυρτος υποστρεφει επι την οδον τα ερπετα την :
and the sickness-of-their-spirits , is the failure to **Know Themselves**
και η κακοδαιμων , αγνοησασα εαυτην
while living in slavery with offensive and harmful bodies ,
δουλευει αλλοκοτοις και μοχθηροις σωμασιν ,
and self is the just-sentence of the defective **soul** (**Theatetus 177**A) .
και αυτη καταδικη κακης ψυχης .
Therefore the defect of **soul** is ignorance ;
8B δε κακια ψυχης αγνωσια :
for this **soul** , knows/learns/discerns ***nothing*** of **The Real Beings** ,
γαρ ψυχη γνουσα μηδεν των οντων ,
nor of **The Nature** of **These** , nor **The Good** , since **she** is blind ,
μηδε την φυσιν τουτων , μηδε το αγαθον , δε τυφλωττουσα ,
she *is tossed-about* (**2nd Alcibiades 151**B-C) by the passions of **the body** ;
εντινασσεται παθεσι τοις σωματικοις ,
by carrying **the body** *just as* a burden , and **she** does not Lead , since **she** is being led .
βασταζουσα το σωμα ωσπερ φορτιον , και ουκ αρχουσα , αλλ' αρχομενη .
Such is the defective self of **soul** .
κακια αυτη ψυχης .
But the opposite ; **The Excellence/Virtue** of **Soul** is **Intuitive-Knowledge** ;
9 δε τουναντιον αρετη ψυχης γνωσις :
for The One who **Knows/Learns/Discerns/Makes-Distinctions**
γαρ ο γνους
is also Good and Devoted , and is already Divine .
και αγαθος και ευσεβης , και ηδη θειος .
Tat: Then **what** sort of person is this , O **Father**?
δε Τις ουτος εστιν , ω πατερ ;
Hermes: The One who ***does not*** talk much , ***nor*** gives heed to much .
Ο μη λαλων πολλα , μηδε ακουων πολλα .
For the one who lingers in giving and listening to speeches , O Son , is shadow-fighting .
γαρ ο σχολαζων δια– και ακοαις –λογοις , ω τεκνον , σκιαμαχει :
For **The Divine Father** and **The Good** cannot be spoken of nor heard of (**Tao 14**) .
γαρ ο θεος πατηρ και το αγαθον ουτε λεγεται ουτε ακουεται

There exist **sense-perceptions** because **that** is not able Be apart by **self** .
. εισι αι αισθησεις δια το μη δυνασθαι ειναι χωρις αυτου .
Whereas **Intuitive-Knowledge** is very different from **sense-perception** .
10A δε γνωσις πολυ διαφερει αισθησεως .
For on the one hand , **perception** comes to be **when the material** has the mastery ;
γαρ μεν αισθησις γινεται του υλικου επικρατουντος
by using **the body** as **its tool** ,
χρωμενη τω σωματι οργανω ,
whereas on the other hand , **Intuitive-Knowledge Is The Fulfillment** of **Knowledge** ,
δε γνωσις εστιν το τελος επιστημης ,
since (All) **Knowledge Is The Gift** of **The God** (Including Right-Opinion) ;
δε επιστημη δωρον του θεου :
for ***All* Knowledge Is Incorporeal** , which **Uses Self** as **The Organ** for **Intellect** ,
γαρ πασα επιστημη ασωματος , χρωμενη αυτω τω οργανω νοι ,
thus **The Intellect** is opposed to **the body** .
δε ο νους εναντιος τω σωματι .
Therefore , when a **soul** enters into a **body** ,
ουν ψυχη εισδυσα εις σωμα
she *gives-way* to both **The Intellectual** and **the material** aspects .
χωρει τε τα νοητα και τα υκικα .
And since it is impossible for this to be otherwise ;
και αδυνατον τουτο ειναι αλλως ;
for ***Everything*** must be composed out of contrast and opposition .
γαρ τα παντα δει συνεσταναι εξ αντιθησεως και εναντιοτητος .
Since this has to be ***In This Way*** with ***All* The Real Beings** .
δε τουτου εχοντος ουτως εν πασι τοις ουσιν , . . .

Tat: Therefore in what way does **This Material God** exist ? As **The Kosmos** ?
10B ουν Τις οδι ο υλικος θεος , ο κοσμος ;

Hermes: **The Kosmos** is ***not*** defective , but nor is **Self Good** ; for **Self** is **Material** ,
ο κοσμος Ου κακος , δε ουκεστι αγαθος ; γαρ υλικος ,
and is *easily* affected/influenced/changed .
και ευπαθητος .
And so on the one hand , **Self** is **The First** of ***All*** Those that are affected ,
και μεν πρωτος παντων παθητων ,
whereas on the other hand , **Self** is **Second** among **The Real Beings** ,
δε δευτερος των οντων ,
and on the one hand , since **Self** is For Ever coming to **Be** ,
και μεν δε αυτος ποτε γενομενος
Self is also Always in **Need** ,
αυτο– ων και αει –δεης ,
thus on the other hand , **Self Exists** in **Generation/Creation** ,
δε ων εν γενεσει ,
and **Self** Always comes to **Be** in **The Generation** of Qualities and Quantities .
και αει γινομενος τη γενεσει των ποιων και των ποσων .

Accordingly then , **Self** is **Moving/Motive** ;
αρα κινητος :
for ***All*** **Material Generation/Creation** is **Motion** .
γαρ πασα υλικη γενεσις εστιν κινησις .
Therefore **The Intellectual Stillness Moves The Material Motions** in this way ;
11 δε η νοητη στασις κινει την υλικην κινησιν τουτον τον τροπον .
Since **The Kosmos** is **A Sphere** , that is ***Like*** a **Head** ,
επει ο Κοσμος εστι σφαιρα , τουτεστι κεφαλη ,
since there is ***nothing*** **Material Above** in **The Head** ,
δε ουδεν υλικον υπερανω κεφαλης ,
just as there is ***nothing*** **Intellectual below in the feet** , since **self** is ***wholly*-material** ,
ωσπερ ουδεν νοητον υποκατω ποδων , δε πανυλικον ,
thus **Intellect** is **The Head Moving Self** in a **Spherical *Way*** ,
δε νους κεφαλη κινουμενη αυτη σφαιρικως ,
since this is ***The Way*** of **The Head** ,
δε τουτο εστι κεφαλικως ,
therefore , ***As many as are*** **United** to ***The Thin Membrane*** of **This Head** ,
ουν οσα προσηνωται τω (like an Eggshell) υμενι ταυτης της κεφαλης ,
in which **The Soul Is** , ***are*** **Immortal** by **Nature** ,
εν ω η ψυχη εστιν , αθανατα πεφυκεν ,
(just as **body** has been made ***in*** **Soul**)
ωσπερ σωματος πεποιημενου εν ψυχη
so also do ***They possess more*** of **The Soul** than of **The Body** .
και εχοντα πλειω την ψυχην του σωματος :
Therefore , ***those*** that are further-away from ***The Membrane*** are **mortal** ,
δε τα πορρω του υμενος θνητα ,
by possessing more of the **body** than of the **Soul** .
εχοντα πλεον το σωμα της ψυχης .
Then , just like **The All** ,
δε ωστε το παν
Every **Living-being** is composed out of **Material** and **Intellectual *Places*** .
παν ζωον συνεστηκεν εκ τε υλικου και νοητου .
Surely then **The Body** of **The All** has been *Made* An **Ensouled Living-Being .**
δη δε του σωματος το παν πεποιημενου εμψυχου ζωον .
On the one hand , **The Kosmos** is also **The First**
12 μεν ο κοσμος και πρωτον
among the other **Living-Beings** ;
των αλλων ζωων :
whereas on the other hand , the human-being is the second living-being
δε ο ανθρωπος δευτερον ζωον
after **The Kosmos** ,
μετα τον κοσμον ,
but the human-being is the first
δε μεν πρωτον
among the other mortal living-beings that must be **ensouled** .
των αλλων θνητων ζωων το εχει εμψυχον .

But the human-being is no longer only ***not*** **Good** ,
δε ουκετι μονον ουκ αγαθος ,
since by being mortal , he is also defective .
αλλα ως θνητος , και κακος .
For on the one hand , **The Kosmos** is ***not*** **Good** , by being moveable ,
γαρ μεν ο κοσμος ουκ αγαθος , ως κινητος ,
whereas on the other hand , **Self** is ***not*** defective , by being **Immortal** ;
δε ου κακος , ως αθανατος :
but the human-being is *both* ***not*** **Good** *and* defective by being moveable and mortal .
δε ο ανθρωπος και ουκ αγαθος και κακος ως κινητος ως θνητος .
Therefore the human **soul** is carried in this way :
13 δε ανθρωπου ψυχη οχειται τουτον τον τροπον ,
The Intellect is carried within **The Logos** ,
ο νους εν τω λογω ,
and **The Logos** is carried within **the soul** ,
ο λογος εν τη ψυχη ,
then **the soul** is carried within **the breath** ;
δε η ψυχη εν τω πνευματι :
then **the breath** , is diffused through the veins and arteries
δε το πνευμα , διηκον δια των φλεβων και αρτηριων
and the **living body** moves along with the blood ,
και το ζωον σωμα κινει μετα του αιματος ,
and carries **self** just as if **self** were a burden .
και βασταζει ωσπερ τινα φορτον .
And that is why some people are accustomed to think that blood is of the soul ,
και διο τινες ενομισαν αιμα ειναι την ψυχην ,
but they are mistaken about **her nature** ,
σφαλλομενοι της φυσεως ,
because they do not see/know that when **the breath** first with-draws into **the soul** ,
οτι ουκ ειδοτες του πνευματος πρωτον αναχωρησαντος εις την ψυχην ,
at that time , the surrounding blood , must also coagulate throughout the veins ,
τοτε , το περιεχον το αιμα , δει και παγηναι κατα τας φλεβας ,
and leave the arteries empty !
και καταλειπειν τας αρτηριας κενωθεισας.
And this is the death of the body .
και τουτο εστιν ο θανατος του σωματος .
THE ALL/Everything Depends upon **One Cause/Source-of-Motion** ,
14A τα παντα ηρτηται εκ μιας αρχης ,
whereas **The Cause** Depends upon **The One** and **Singular** (**The One Being**) .
δε η αρχη εκ του ενος και μονου .
And on the one hand , **The Cause Moves** (**The Prime Unmoved Mover**) ,
και μεν η αρχη κινειται ,
in order that **She Be The Fontal Cause** of ***ALL*** ;
ινα γενηται αρχη παντων :
Therefore **Only The One** "***Is Still***", and ***Is Not*** **Moved .**
δε μονον το εν εστηκεν , και ου κινειται .

Now then just as **These** are also **Three** ; such as

14B τοινυν ταυτα και τρια , και

The Divinity of **The Father** and **The Good** and **The Kosmos** ,

ο θεος πατηρ και το αγαθον και τον κοσμον ,

so also are **The Divinity** and **The Kosmos** and the human-being **Three** ;

δε ο κοσμος και ο κοσμος και ο ανθρωπος :

And on the one hand , **The Divinity** Contains **The Kosmos** ,

και μεν ο θεος εχει ο κοσμος

whereas **The Kosmos** Contains the human-being .

ο κοσμος τον ανθρωπον .

And on the one hand , **The Kosmos** comes to be The Son of **The God** ,

και μεν γινεται υιος του θεου ,

whereas on the other hand , the human-being is the son of **The Kosmos** ,

δε ο ανθρωπος υιος του κοσμου ,

just as if the human-being were the Offspring of **The Divinity** .

ωσπερ εγγονος του θεου .

Accordingly then , **The God** is not un-known by the human-Being ,

15A αρα ο θεος ουκ αγνοει τον ανθρωπον ,

since **Self** is also **Perfectly Known** , and **Wishes** to be **Known** !

αλλα καιπ ανυ γνωριζει , και θελει γνωριζεσθαι .

This is The Only Salvation/Preservation for the human-being ;

τουτο εστιν μονον σωτηριον ανθρωπω ,

The Intuitive-Knowledge of **The God** !

η γνωσις του θεου :

Self is The Ascent to **Olympus** (**The Abode** of **The Gods**) .

αυτη αναβασις εις τον Ολυμπον

by **This Alone** can **soul** come to Be Good .

: τουτω μονω ψυχη γινεται αγαθη .

and **she** *does not* **Remain** Good forever ,

και < . . . > μενει αγαθη ουδεποτε ,

since **she** becomes defective out of **Necessity** .

δε γινεται κακη κατ' αναγκην .

Tat: *In What Way* does Thou mean this , O **Thrice Great One** ?

Πως λεγεις τουτο , ω τρισμεγιστε ;

Hermes: Behold **the soul** of a Child , O **Son** ,

θεασαι Ψυχην παιδος , ω τεκνον ,

which **self** has not yet accepted/received/taken-on the dissolution of **herself** ,

αυτης μηδεπω επιδεχομενην διαλυσιν εαυτην ,

since the body of **self** is still small and has not yet fully grown .

του σωματος αυτης οντος ετι ολιγου και μηδεπω το παν ωγκωμενου ,

How **Beautiful she** is on the one hand , to behold in every way ,

πως καλην μεν βλεπειν πανταχου ,

since **she** is not yet soiled by the passions of the body ,

δε μηδεποτε τεθολωμενην υπο των παθων του σωματος ,

by still closely depending upon **The Soul** of **The Kosmos** .

ετι σχεδον ηρτημενη της ψυχης του κοσμου .

But on the other hand , when the body has grown massive ,
δε οταν τω σωμα ογκωθη
and drags **self** down by the mass of the body , the body ingenerates forgetfulness ;
και κατασπαση αυτην εις τους ογκους του σωματος , εγγεννα ληθην ,
and thus **she** dissolves **herself** ,
δε διαλυσσα εαυτην
and so **she** no longer **Partakes** of **The Beautiful** and **Good** ,
και ουκετι μεταλαμβανει του καλου και αγαθου ,
since the forgetting becomes **her** defect .
δε τη ληθη γινεται κακη .
Whereas the opposite results for **Self** and for those that are **Freed** from the **body** .
16 δε το εναντιον συμβαινει αυτο και τοις εξιουσιν του σωματος .
For when **the soul Returns** to **Herself** ,
γαρ η ψυχη αναδραμουσα εις εαυτης
she is separated from **the breath** ,
χωριζεται του πνευματος ,
and **The Intellect** from **the soul** ;
και ο νους της ψυχης :
whereas **The Intellect** by **Being Divine** by **Nature** ,
δε ο νους ων θειος φυσει ,
by Coming to **Be Free** from **the garments** ,
γενομενος καθαρος των ενδυματων ,
Puts on **A Body** of **Fire** *Traversing-through* ***Every Place*** ,
επιλαβομενος σωματος πυρινου περιπολει παντα τοπον ,
leaving **the soul** to **The Judgment** and **Atonement she Deserves** .
καταλιπων την ψυχην τη κρισει και δικη κατ' αξιαν .

Tat: *In What Way* does **Thou** mean this , O **Father** ,
πως λεγεις τουτο , ω πατηρ ,
that **The Intellect** is separated from **the soul** and **the soul** from **the breath** ,
οτι ο νους χωριζεται της ψυχης και η ψυχη του πνευματος ,
when **Thou** has said that on the one hand , **the soul** is **the garment** of **The Intellect** ,
σου ειποντος μεν την ψυχην ειναι ενδυμα του νου ,
and on the other hand , that **the breath** is **the garment** of **the soul** ?
δε το πνευμα της ψυχης ;

Hermes: The One who Listens to *The One who Speaks* , O **Son** ,
17 τον ακουοντα τω λεγοντι , ω τεκνον ,
must ***Reflect*** , and ***The Hearing*** has to be ***Sharper*** than *The Voice* of *The Speaker* .
δει Συννοειν , και την ακοην εχειν οξυτερον της φωνης του λεγοντες .
The integration/synthesis of these garments takes place ***within*** **the earthy body** .
η συνθησις τουτων των ενδυματων γινεται εν γηινω σωματι .
For it is impossible for **The Intellect** to be Seated **Naked/Unclothed -Self** by **Itself-**
γαρ αδυνατον τον νουν εδρασασθαι γυμνον αυτον καθ' εαυτον
within an **earthy body** .
εν γηινω σωματι .

For the **earthy body** is not able to bear **So Great** an **Immortality** ,
γαρ το γηινον σωμα εστι ουτε δυνατον ενεγκειν τηλικαυτην αθανασιαν ,
nor can **Such An Excellent Self** sustain having contact with a passive body .
ουτε την τοσαυτην αρετην αυτη ανεχεσθαι συγχωριζομενον παθητον σωμα .
Therefore **Self** has taken **The Soul** as if **She** were a **covering** ;
ουν ελαβεν την ψυχην ωσπερ περιβολην :
then since **The Self Soul** , is also a certain Divinity ,
δε η αυτη ψυχη , ουσα και τις θεια ,
She makes use of **the Breath** as if **Self** were **Her covering** ,
χρηται τω πνευματι καθαπερει περιβολη ,
and thus **the Breath** manages **the living body** .
δε το πνευμα διοικει το ζωον σωμα .
For **the Breath** is enveloped/involved ***in*** the blood ,
γαρ το πνευμα συστελλεται εις το αιμα ,
while **The Soul** is enveloped/involved ***in*** **the Breath** .
δε η ψυχη εις το πνευμα .
Therefore , whenever **The Intellect** is **Liberated** from **the earthy body** ,
18 ουν οταν ο νους απαλλαγη του γηινου σωματος ,
Self *Immediately Puts on* The Characteristic Garment/Membrane , That of **Fire** ,
ευθυς ενεδυσατο τον ιδιον χιτωνα , τον πυρινον ,
which **Self** could not have ***within*** the **earthy body** .
ον ηδυνατο ουκ εχων εις το γηινον σωμα .
For **Earth** cannot ***sustain/bear*** **Fire** ; for **self** is all burnt up , even by a tiny **spark** ;
γαρ γη ου βασταζει πυρ : γαρ πασα φλεγεται και υπο ολιγου σπινθηρος :
and because of this , **Water** is also spread round **The Earth** ,
και δια τουτο το υδωρ και περικεχυται τη γη ,
just as a defense or a wall to hold off the flames of **The Fire** .
ωσπερ ερυμα και τειχος προς αντεχον την φλογα του πυρος .
Whereas by **Intellect** being ***The Sharpest*** of ***All*** **The Divine Intellections** ,
δε νους ων οξυτατος παντων των θειων νοηματων ,
and ***The Sharpest*** of ***All*** **The Elements** possesses **The Body** of **Fire** .
και το οξυτατον παντων των στοιχειων εχει το σωμα πυρ .
For by **The Creator** of ***All*** **Being Intellect** ,
γαρ ο δημιουργος παντων ων νους
He uses **Fire** as an **Instrument** of **His Fabrication/Creativity** .
χρηται πυρι τω οργανω προς την δημιουργιαν .
And on the one hand , **Intellect Is The Demiurge/Creator** of ***Everything*** of **The All** ,
και μεν ο δημιουργος των παντων του παντος ,
whereas on the other hand , the human Intellect , only makes earthy works ;
δε του ανρθωπου ο μονον των επιγειων :
for by the Intellect ***within*** the human-being being stripped-naked of **The Fire**
γαρ ο νους εν ανθρωπω ων γυμνος του πυρος
by dwelling ***in that which*** is human ,
τη οικησε τη ων ανθρωπινος ,
Self is unable to create **Those works that are Divine** ,
αδυνατει δημιουργειν τα θεια ,

Thus on the one hand , The **Pious** Human **Soul** , is *A Certain* **Spirit** and **Divine** ;
19 δε μεν η ευσεβης ανθπρωπινη ψυχη , εστι τις δαιμονια και θεια :
whereas on the other hand , ***not every*** human **soul** ,
δε ου πασα ,
and after **Such** a **Soul** is **Liberated**
και μετα τοιαυτη η ψυχη απαλλαγηναι
from the struggle of the body in the Contest/Pursuit for **Piety**
τον αγωνα του σωματος αγωνισαμενη της ευσεβειας
since the struggle for **Piety** **Is** To Intellectually-Perceive/Recognize **The God** ,
δε αγων ευσεβειας το γνωναι τον θεον
and thus by harming no human-being ,–
και αδικησαι μηδενα ανθρωπων ,–
She **Becomes** **One** **Whole** **Intellect** ;
γινεται ολη νους :

(**A** : **B** : : **B** : **C**
Intellect : **Soul** : : **Soul** : **Body**
As **God** does to **Me** , so also , will **I** do to **Others**)

and when **She** **Becomes** a **Daimon**/**Spirit** , **She** shall be Ordered
και οταν γενηται δαιμων , τυχειν τετακται
In Relation To **Those** **Stewards**/**Servants** of a **Fiery** **Body** of **The God** .
προς τας υπηρεσιας πυρινου σωματος του θεου .
Whereas the impious **soul** remains attached to **her** private/personal/individual ousia ,
δε η ασεβης ψυχη μενει επι της ιδιας ουσιας ,
being ***Corrected*** by **Herself** ,
κολαζομενη υφ' εαυτης ,
and thus **she** seeks an **earthy** **body** into which **she** may enter .
και ζητουσα γηινον σωμα εις ο εισελθη .
But that is a **human** **soul** ; for no other body can make room for a **human** **soul** .
19B δε ανθρωπινον : γαρ ου αλλο σωμα χωρει ανθρωπινην ψυχην .
Nor is it **Lawful** for a **human** **soul** to fall into the body of an irrational living-being ;
ουδε εστιν θεμις ανθρωπινην ψυχην καταπεσιν εις σωμα αλογου ζωου :
for **This** is **The** **Law** of **The God** , to Protect the **human** **soul** from such an outrage .
γαρ ουτος νομος θεου , φυλασσειν ανθρωπινην ψυχην απο της τοιαυτης υβρεως .

Tat: *In What Way* then , is **human** **soul** ***Corrected*** , O **Father**?
20 Πως ουν ανθρωπινη ψυχη κολαζεται , ω πατερ ;

Hermes: And what greater ***Correction*** is there for the **human** **soul** than from **her** *impiety* ?
Και τις μειζων κολασις εστι ανθρωπινης ψυχης η η ασεβαεια
What kind of ***fire*** , O **Son** , possesses such great ***flames*** as *the impiety* ?
ποιον πυρ , ο τεκνον , εχει τοσαυτον οσην φλογα η ασεβεια ;
Then what kind of powerful , dangerous wild beast could so maim the body
δε ποιον ισχυει δακετον θηριον τοσουτον λυμαναι το σωμα
as much as the impiety maims **The** **Self** of that **soul** !?!
οσον η ασεβεια την αυτην ψυχην ;

Or do you not see how much depravity/defectiveness the impious **soul** suffers ?
η ουκ ορας οσα κακα η ασεβης ψυχη πασχει ,
How much **Self** cries and screams
αυτης βοωσης και κεκραγυιας
" **I** am on *fire* ! **I** am in *flames* ! **I** do not know what to say , what to do !
καιομαι , φλεγομαι ουκ οιδα τι ειπω , τι ποιησω :
I am being *all-consumed* by the wretched-spirit of those defects which control **me** !
διεσθιομαι υπο η κακοδαιμων των κακων κατεχοντων με .
I cannot see ! **I** cannot hear !"
ουτε βλεπω ουτε ακουω ."
Are these selves not the voices of a **soul** which is being ***Corrected*** ?
εισι αυται ου αι φωναι ψυχης κολαζομενης ;
Or does thou also opine as **the many** , O Son , that when **soul** leaves the body
η συ και δοχαζεις ως οι πολλοι , ω τεκνον , οτι ψυχη εξελθουσα του σωματος
she enters the body of a beast ? But this is *like* wandering exceedingly astray .
θηριαζεται ; εστι οπερ πλανη μεγιστη .
For **soul** is ***Corrected In This Way*** .
21 γαρ ψυχη κολαζεται τουτον τον τροπον .
For when **The Intellect** enters into the impious **soul** ,
γαρ ο νους εισδυς εις την ασεβη ψυχην ,
Self torments **self** with the lashes belonging to those that go astray ,
αικιζεται αυτην ταις μαστιξιν των (**Phaedrus 253**E) αμαρτηματων
and by which lashes , the impious **soul** is ***Corrected*** .
και υφ' ων μαστιζομενη ασεβης ψυχη κολαζεται ;
For **she** is **turned** towards blasphemies and murder and hubris/outrageousness ,
γαρ τρεπεται επι και βλασφημιας και φονους και υβρεις ,
and every kind of violence ***through which*** human-beings are wronged/harmed .
και ποικιλας βιας δι' ων ανθρωποι αδικουνται .
But when **The Intellect** enters ***into*** **The Pious Soul** ,
δε ο νους εις την ευσεβη ψυχην
Self *Leads* Self towards **The Light** of **The Intuitive-Knowledge** .
οδηγει αυτην επι το φως της γνωσεως :
Thus , **Such** a **Soul** can ***never*** be **Full** of Praising and of Speaking–Well of **The God** ,
δε η τοιαυτη ψυχη ισχει ουδεποτε κορον υμνουσα τε ευφημουσα τον θεον ,
and of doing *every kind of* **Good** to ***All* Human--Beings** in **Logos** and **Works** ,
και ποιουσα παντα ευ παντας ανθρωπους και λογος και εργοις ,
by **Self Imitating The Father** (**A : B : : B : C**) !
αυτης μιμουμενη τον πατερα .
For which **Logos** , O **Son** , when Offering-Gratitude to **The God** ,
22A διο , ο τεκνον , ευχαριστουντα τω θεω
Thou must **Pray** for **The Intellect** that happens to **Be Noble/Beautiful/Elegant** .
δει ευχεσθαι του νου τυχειν καλου .
Therefore on the one hand , **soul** can pass-over to **That** which is **Superior** ,
ουν μεν ψυχη μεταβαινει το κρειττον ,
while on the other hand , it is **impossible** for **soul** to pass-over to that which is inferior .
δε αδυνατον εις το ελλατον .

Then there is **The Communion** of **Souls** ;

22B δε εστι κοινωνια ψυχων :

and on the one hand , **The Souls** of **The Gods**

και μεν αι των θεων

Commune with **the souls** of human-beings ,

κοινωνουσιν ταις των ανθρωπων ,

while on the other hand , **those** of human-beings

δε αι των ανθρωπων

Communicate with **those** of those that are ***without*-The-Logos** .

ταις των αλογων .

Thus **The Stronger/Superior Take care of** the weaker/inferior ,

δε οι κρειττονος επιμελουνται των ελαττονων ,

and so on the one hand , **The Gods Take care of** human-beings ,

μεν θεοι ανθρωπων ,

whereas , human-beings **take care of** those living- beings that are ***without*-The-Logos** ,

δε ανθρωποι των ζωων αλογων ,

whereas **The God Takes care of *All*** ;

δε ο θεος παντων :

for **This Very God** is **Superior** to ***All*** ; and ***All*** are inferior to **Self** .

ουτος κρειττων παντων και παντα ελαττονα αυτου .

Therefore on the one hand , **The Kosmos** *is subject to* **The God** ,

ουν μεν ο κοσμος υποκειται τω θεω ,

whereas on the other hand , the human-being *is subject to* **The Kosmos** ,

δε ο ανθρωπος τω κοσμω ,

whereas those that are ***without*-The-Logos** *are subject to* the human-being ;

δε τα αλογα τω ανθρωπω :

whereas **The God Is Above *All*** and is **Concerned** with ***All*** .

δε ο θεος υπερ παντα και περι παντα .

And on the one hand , just as **The Energies** of **The God** are ***just like* Rays** ,

και μεν καθαπερ αι ενεργειαι του θεου καθαπερ ακτινες ;

so also on the other hand , are **The Natural Forces *like* Rays** of **The Kosmos** :

δε αι φυσεις του κοσμου ,

so also are The Arts and The Kinds of Knowledge ***like*** Rays of the human-being .

δε αι τεχναι και επιστημων του ανθρωπου .

On the one hand , The Energies , are Energized/Activated ***throughout* The Kosmos** ,

μεν αι ενεργειαι , ενεργουσαι δια του κοσμου ,

and in the case of the human-being ,

και επι τον ανθρωπον ,

They are ***Diffused throughout as* The Natural Rays** of **The Kosmos** .

διηκουσι δια των φυσικων ακτινων του κοσμου :

And on the other hand , **The Natural Rays** are ***Diffused throughout* The Elements** .

δε αι φυσεις δια των στοιχειων .

Then finally , The human Rays are ***Diffused throughout* The Arts** and **Knowledges** .

δε οι ανθρωποι δια των τεχνων και επιστημων .

And This is **The Self Maintenance** of **The All** ,

23 και εστι η αυτη διοικησις του παντος ,

of ***All*** *Depending upon* **The Nature** of **The One God** ,
παντων ηρτημενων εκ της φυσεως του ενος θεου ,
who also **Keeps-Maintaining** ***throughout*** **The One Intellect** .
και διοικουμενων δι' του ενος νου .
Of which **Intellect** , there are ***None*** more divine or effective ,
ου εστι ουδεν θειοτερον και ενεργεστερον ,
or more able to **Unite** humans in Relation to **Gods** and **Gods** in Relation to humans .
και ενωτικωτερον ανθρωπων μεν προς θεους δε θεων προς ανθρωπους .
But **This** is **The Good Daimon**/**Spirit** ;
ουτος εστιν ο αγαθος δαιμων :
The Blessed Soul is **Full** of **This** ,
η μακαρια ψυχη πληρης τουτου ,
whereas the **soul** of wretched-spirit is ***empty***/***devoid*** of **This** .
δε η ψυχη κακοδαιμων κενη τουτου .

Tat: ***In what way*** , in turn , does **Thou** mean this , **O Father** ?
Πως παλιν λεγεις τουτο , ω πατερ ;

Hermes: Therefore does Thou believe , O Son ,
ουν Οιει , ω τεκνον ,
that ***every*** **soul** possesses **The Good Intellect** ?
οτι πασα ψυχη εχει τον αγαθον νουν ;
For **The Logos** is now about **This** ,
γαρ ο λογος νυν περι τουτου ,
but not about **The Steward**/**Servant** of which we have spoken before ,
ου περι υπηρετικου ου ειρηκαμεν εμπροσθεν ,
who was sent down in **Due Course** .
του καταπεμπομενου υπο της δικης .
For often , **The Intellect** takes-leave of **the soul** ;
γαρ πολλακις ο νους εξισταται της ψυχης :
and in that hour , **the soul** can neither see nor hear ,
και εν εκεινη τη ωρα η ψυχη ουτε βλεπει ουτε ακουει ,
since **she** is ***like*** a living-being ***without***-**The-Logos** ;
αλλ' εοικε ζωω αλογω :
for a **soul** apart from **Intellect** "Can not say nor accomplish anything" .
γαρ ψυχη χωρις νου 'δυναται ουτε ειπειν ουτ' ερξαι τι ' .
So Great is **The Power** of **The Intellect** .
τηλικαυτη εστι δυναμις του νου .
Since **Self** does not endure a sluggish/dull **soul** ,
αλλ' ουδε ανεχεται νωθρας ψυχης ,
since **Self** takes-leave of **the soul** that depends upon the body
αλλα καταλειπει την προσηρτημενην τω σωματι
which is also being suffocated by self here below .
και αγχομενην υπ' αυτου κατω .
But such a **soul** , O **Son** , has no **Intellect** ;
δε τοιαυτη η ψυχη , ω τεκνον , εχει ουχ νουν :
for which **Logos** such a one must ***not*** be deemed to be a human-being .
οθεν τον τοιουτον δει ουδ' ηγεισθαι ανθρωπον .

For the Human-being is **Divine** ,
24B γαρ ο ανθρωπος εστι θειον ,
and should not to be compared to the other living-beings that exist on **The Earth** ,
και ου συγκρινεται τοις αλλοις ζωοις τοις επιγειοις ,
but to **Those Beings Above** in **Heaven** that are called **Gods** .
αλλα τοις ζωοις ανω εν ουρανω λεγομενοις θεοις :
Whereas if we must rather dare to speak **The Truth** ,
ει χρη μαλλον τολμησαντας ειπειν το αληθες ,
then **The Truly-Real Human-being** is also **Beyond Those Gods** ,
δε ο οντως ανθρωπος εστιν και υπερ εκεινοις ,
or at least ***in every way*** **Equal** in **Power** to **One Another** .
η γε παντως ισοδυναμουσιν αλληλοις .
For on the one hand ,
25 γαρ μεν
not one of **The Heavenly Gods**
ουδεις των ουρανιων θεων
will descend down to **The Earth** , while ***leaving-behind*** **The Boundary** of **Heaven** ,
κατελευσεται επι γην , καταλιπων τον ορον ουρανου :
whereas on the other hand ,
δε
The Human-Being/Guardian/Bodhisattva/Steward both Ascends to **The Heaven** ,
ο ανθρωπος και αναβαινει εις τον ουρανον ,
and Measures **Self** , and knows on the one hand , of what **Kind** of **Self** is **The Lofty One** ,
και μετρει αυτον , και οιδε μεν ποια αυτου εστιν υψηλα ,
and on the other hand , knows of what **Kind** of **Self** is **The Lowly One** ,
δε ποια ταπεινα ,
and *Precisely* Learns ***All*** the other aspects (**Parmenides Poem** Fragment **1**) ;
και ακριβως μανθανει παντα τα αλλα (**Theatetus** 150 B–C) :
and the greatest of all , is that The Ascent takes-place while not leaving **The Earth** ;
και το μειζον παντων , ανω γινεται ουδε καταλιπων την γην :
So Great is the extent/range for **Self** .
τοσουτον το μεγεθος εστιν της εκστασεως αυτω .
For which **Logos** one must dare say
διο τολμητεον ειπειν
that on the one hand, **The Earthly Human-being** is a mortal god ,
μεν τον επιγειον ανθρωπον ειναι θνητον θεον ,
and on the other hand , **The Heavenly God** is an **Immortal Human-Being** .
δε τον ουρανιον θεον αθανατον ανθρωπον .
Therefore ***Everything*** is Maintained by These Two :
διοπερ τα παντα διοικειται τουτων των δυο ,
by **The Kosmos** and by **The Human-being** ,
κοσμου και ανθρωπου ,
whereas ***All*** is Maintained by **The One God** .
δε τα παντα υπο του ενος θεου .

Book 11
The Logos of Intellect to Hermes
Nου προς Ερμην

Intellect: Take Mastery of **The Logos** , **O Thrice Great Hermes** ,
1A κατασχες του λογου , ω τρισμεγιστε Ερμη ,
and Remember **The Logos** that are being spoken !
και μεμνησο των λεγομενων .
Thus **I** shall not hesitate to speak as **Self** comes to **Me** .
δε ουκ οκνησω ειπειν ως επηλθεν μοι .

Hermes: Since many have spoken much -and these **Logos** are **Different**
1B επει πολλα ειποντων πολλων και ταυτα διαφορα
concerning **The All** *and* about **The God** ,
περι του παντος και του θεου
I have ***not*** learned **The Truth** !
εγω ουκ εμαθον το αληθες ,
Will **Thou** , **Master** , make **Self** quite **Clear** to me concerning **This** ;
συ , δεποτα , διασαφησον μοι περι τουτου :
for I can only **Trust The Disclosure/Unfoldment** concerning **This** from **Thee** .
γαρ και αν μονω πιστευσαιμι την φανερωσιν περι τουτου σοι .

Intellect: Hear , O Son , ***In What Way*** **The God Possesses/Contains Time** and **The All** .
ακουε , ω τεκνον , ως ο θεος εχει ο χρονος και το παν .
In What Way **The God** possesses , **Eternity** , **The Kosmos** , **Time** and **Generation** .
2 ο θεος , ο αιων , ο κοσμος , ο χρονος , η γενεσις .
The God Creates **Eternity** ; then **Eternity** Creates **The Kosmos** ;
ο θεος ποιει τον αιωνα , δε ο αιων τον κοσμον ,
then **The Kosmos** Creates **Time** ; then **Time** Creates **Generation** .
δε ο κοσμος τον χρονον , δε ο χρονος την γενεσιν .
Therefore ***just as*** **Ousia Is The Good** of **The God** , ***so also*** **Are**
δε ωσπερ ουσια εστι το αγαθον του θεου ,
The Beauty , **The Spiritual-Blessedness** and **The Wisdom** (**The Good** of **The God**) .
το καλον , η ευδαιμονια , η σοφια ,
Therefore **The Sameness** (**Is The Good**) of **The Eternity** ,
δε η ταυτοτης , του αιωνος ,
thus **The Order** (**Is The Good**) of **The Kosmos** ,
δε η ταξις , του κοσμου ,
thus **The Transformation/Transition/Turning-About** (**Is The Good**) of **Time** ,
δε η μεταβολη , του χρονου ,
thus (**The Same Recursive Order**) of **Life** and **Death** (**Is The Good**) of **Generation** .
δε η ζωη και ο θανατος της γενεσεως .
Then **The Energies** of **The God** are **Intellect** and **Soul** ;
δε ενεργειαι του θεου νους και ψυχη ,
while **Those** of **Eternity** , are **Immortality** and **Permanence/Duration/Continuity** ,
δε του αιωνος , αθανασια και διαμονη ,
while **Those** of **The Kosmos** , are **Restoration** and **Re-Restoration** ;
δε του κοσμου , αποκαταστασις και ανταποκαταστασις ,

while Those of Time , are Increase and Decrease ;
δε του χρονου , αυξησις και μειωσις ,
while Those of Generation , are Qualities and Quantities .
δε της γενεσεως , ποιητης και ποσοτης .
Therefore , Eternity *Is In* The God ,
ουν ο αιων εν τω θεω ,
then The Kosmos *Is In* Eternity ,
δε ο κοσμος εν τω αιωνι ,
then Time *Is In* The Kosmos ,
δε ο χρονος εν τω κοσμω
then Generation *Is In* Time .
δε η γενεσις εν τω χρονω .
And on the one hand , Eternity Stands-still About The God ,
και μεν ο αιων εστηκε περι τον θεον ,
whereas on the other hand , The Kosmos Moves *In* Eternity ,
δε ο κοσμος κινειται εν τω αιωνι ,
while Time Passes *In* The Kosmos ,
δε ο χρονος περαιουται εν τω κοσμω ,
while Generation Comes to Be *In* Time .
δε η γενεσις γινεται εν τω χρονω .
Thus on the one hand , The Source of *All* Is The God ,
3 ουν μεν πηγη ταντων ο θεος ,
while on the other hand , Ousia Is The Source of Eternity ,
δε ουσια ο αιων ,
whereas Matter Is The Source of The Kosmos ,
δε υλη ο κοσμος ,
whereas The Power of The God Is The Source of Eternity ,
δε δυναμις του θεου ο αιων ,
whereas The Work of Eternity Is The Kosmos ;
δε εργον του αιωνος ο κοσμος ,
which *Never* comes to Be , and *Always* comes to Be *by* Eternity .
ουποτε γενομενος , και αει γινομενος υπο του αιωνος .
For which Logos The Kosmos will *not ever* be utterly-destroyed ,
διο ουδε ποτε φθαρησεται :
for Eternity Is Indestructible ;
γαρ αιων αφθαρτος .
nor is *anyone of those In* The Kosmos abandoned ,
ουδε τι των εν τω κοσμω απολειται ,
for The Kosmos Is Encompassed by Eternity .
του κοσμου εμπεριεχομενου υπο του αιωνος .

Hermes: Then what is The Ousia of The God ?
δε τις εστι η ουσια του θεου ;

Intellect: The Good and The Beautiful !
το αγαθον και το καλον .
And The Spiritually-Blessed Wisdom and *Every* Virtue/Excellence .
και η ευδαιμονια σοφια και πασα η αρετη .

And therefore **Eternity Adorns The Matter** ,
και ουν ο αιων κοσμει την υλην ,
by ***Instilling*** **Deathlessness** and **Permanence** ***Into*** **The Matter** .
4A εν– αθανασιαν και διαμονην –θεις τη υλη :
For **That Generation** depends upon **Eternity** ,
γαρ εκεινης η γενεσις ηρτηται εκ του αιωνος ,
just as **Eternity** also depends on **The God** ;
καθαπερ ο αιων και εκ του θεου :
for **Generation** and **Time** are both ***In*** **Heaven**
γαρ η γενεσις και ο χρονος εισιν εν ουρανω
and ***In*** **Earth** by **Being Double-Natured** ;
και εν γη οντες διφυης ,
thus on the one hand , ***In*** **Heaven They** are **Unchangeable** and **Incorruptible** ;
μεν εν ουρανω αμεταβλητων και αφθαρτων ,
whereas on the other hand ***In*** **Earth** They are changeable and corruptible .
δε εν γη μεταβλητων και φθαρτων .
And on the one hand , **The God Is The Soul** of **The Eternity** ,
και μεν ο θεος η ψυχη του αιωνος ,
whereas on the other hand , **Eternity** is **The Soul** of **The Kosmos** ,
δε ο αιων του κοσμου
whereas **Heaven Is The Soul** of **The Earth** .
δε ο ουρανος της γης .
And on the one hand , **The God Is *In* The Intellect** ,
4B και μεν ο θεος εν τω νω ,
whereas on the other hand , **The Intellect Is *In* The Soul** ,
δε ο νους εν τη ψυχη ,
whereas **The Soul Is *In* The Matter** .
δε τη ψυχη εν τη υλη .
Whereas ***All*** **These Exist** ***Through*** **The Eternity** .
δε παντα ταυτα δια του αιωνος .
Whereas **This Whole Body** , ***In which All*** **The Bodies Exist** , **Is Filled-Full** of **Soul** ,
δε τουτο το παν σωμα , εν ω παντα τα σωματα εστι , εστιν πληρες ψυχης :
whereas **The Soul Is Filled-Full** of **The Intellect** ,
δε η ψυχη πληρης του νου ,
and **The Intellect Is Filled-Full** of **The God** .
και ο νους του θεου .
Thus on the one hand , **Soul Fills-Full The Inner Self** ,
δε μεν ψυχη πληροι εντος αυτο ,
whereas on the other hand , **She Encompasses The Outer Self** ,
δε περιλαμβανει εκτος ,
thus **Giving-Vitality** to **The Whole** ,
ζωοποιουσα το παν ,
On the one hand , **The Outer Kosmos Is This Great** and **Perfect Living-Being** ,
μεν , τον εκτος κοσμον τουτο το μεγα και τελειον ζωον ,
while on the other hand , **The Inner Kosmos Are *All* The Living-Beings** ,
δε εντος παντα τα ζωα ,

and on the one hand She Remains Above *In* The Heaven , *In* The Sameness ,
και μεν διαμενουσα ανω εν τω ουρανω εν τη ταυτοτητι ,
whereas *At-The-Same-Time* She Turns The Generation About Below on The Earth .
δε αμα μετα– τη γενεσει –βαλλουσα κατω επι της γης .
Thus , The Eternity Holds-together This All ,
5 δε ο αιων συνεχει τουτο το παν ,
– whether by Necessity , or Providence , or Nature ,
– ειτε δι' αναγκην , ειτε προνοιαν , ειτε φυσιν ,
or anything else one may think or will think –
ειτε τι τις αλλο οιεται η οιηθησεται –
This All Is The God of Efficacious-Energy .
τουτο παν εστι ο θεος ενεργων .
Whereas The Energy Is The Unsurpassable Power of The God ,
δε η ενεργεια ουσα ανυπερβλητος δυναμει του θεου ,
which ***should not*** be compared to ***anything*** human nor Divine .
η αν ουτε παραβαλλοι τις τα ανθρωπεια ουτε τα θεια .
For which Logos , O Hermes , Thou should ***never*** be led to believe
διο , ω Ερμη , μηδεποτε ηγηση
that ***Anyone*** of ***Those*** Below nor of ***Those*** Above are Similar to The God ;
τι των κατω μητε των ανω ομοιον τω θεω :
for at that time , Thou will go astray from The Truth (**Parmenides** 133C-D) .
επει εκπεση της αληθειας
For ***nothing*** is Like That which ***Un***-Like and '**Is**' Alone 'and' One .
: γαρ ουδεν ομοιον τω ανομοιοω και μονω και ενι .
And do not be led to believe that any of The Power is allowed to another .
και μηδε ηγηση τινι της δυναμεως εκχωρειν αλλω :
For ***who***/***what*** '**Is**' Like That God ?
γαρ τις κατ' εκεινον ;
Who Else Is The Cause of Life and Immorality
τις αλλος αιτιος ζωης , και αθνασιας
and of The Creative-Turning-About ?
και ποιητης μεταβολης ;
What Else then , Is The Work of Self other than to Create ?
τι αλλο δε , εργον αυτου η το ποιειν ;
For The God is not idle ; since then ***Everything*** would be idle ;
γαρ ο θεος ου αργος : επει παντα αν ην αργα :
for ***Everything*** Is Filled-Full of The God .
γαρ απαντα πληρη του θεου .
Since there is no idleness at all in The Kosmos , nor in anything else ;
αλλ' εστιν ουδε αργια ουδαμου εν τω κοσμω ουδε εν τινι αλλω :
for the name idleness is empty of meaning ,
γαρ ονομα αργια εστι κενον ,
for both The Creator and That which comes to Be .
και του ποιουντος και του γινομενου .
Thus ***Everything*** Must come to Be and Always and Exactly At Each Place .
6A δε παντα δει γινεσθαι και αει και καθ' εκαστον τοπον .

For **The Creator Is *In* *Everything*** , ***not*** by being situated in anything ,
γαρ ο ποιων εστιν εν πασιν , ουκ ιδρυμενος εν τινι ,
nor by being in anyone of **The Creations** (**Symposium 211**E) ;
ουδε εν τι ποιων ,
but by **Being *All*** , by **Being Energized/Active *Everywhere*** .
αλλα παντα , ων ενεργης πανταχου .
For **Power *is not* Self-Sufficient** for those that come into existence ,
γαρ δυναμις εστι ουκ αυταρκης τοις γινομενοις ,
since those that come into existence depend upon **Self** .
αλλα τα γινομενα υπ' αυτω .
Surely then ***Behold*** **The Kosmos Underlying Thine Sight *Through* Myself** ,
6B δη θεασαι τον κοσμον υποκειμενον ση τη οψει δι' εμου ,
by ***Thoroughly*-Intellecting *in an Accurate Way*** **The Beauty** of **Self** ;
τε κατανοησον ακριβως το καλλος αυτου ,
and on the one hand , concerning which **Pure Body** ,
και μεν ου ακηρατον σωμα ,
***there are none* more Ancient** ,
εσται ουδεν παλαιοτερον ,
whereas on the other hand , **Self Is New** and ***In*** **The Full-Flowering** of **Self** ,
δε νεον και ακμαιον
and ***Moreover*** **Self Is *In* Full Bloom *Throughout* *All* Time** .
και μαλλον ακμαιοτερον δια παντος .
Behold also **The 7 Underlying Orders** that **Adorn The Perpetual Order** ,
7 ιδε και τους επτα υποκειμενους κοσμους κεκοσμημενους αιωνιω ταξει ,
and **Run Their Perpetual Fulfilling Courses** .
και δρομω τον αιωνα αναπληρουντας .
Therefore , **Light Fills *Everything*** ,
δε φωτος πληρη παντα ,
while **Fire** is ***Nowhere*** to be found ,
δε πυρ ουδαμου < . . . >
for **The Friendship** of Contraries
γαρ τη φιλια των εναντιων
and **The Blending** of Opposites and Dissimilarities
και τη συγκρασει των εναντιων και των ανομοιων
has given birth to **The Light** ,
γεγονε το φως ,
which **Shines forth** by **The Energy** of **The God** ,
καταλαμπομενον υπο της ενεργειας του θεου ,
who **Is The Generator** of ***All* Good** , and **The Ruler** of ***All* Order** ,
του γεννητορος παντος αγαθου , και αρχοντος πασης ταξεως ,
and **The Leader** of **The 7 Orders/Adornments/Worlds** .
και ηγεμονος των επτα κοσμων .
See **The Moon** , **The Forerunner** of **Them *All*** -The **Instrument** of **Nature**-
ιδε σεληνην προδρομον εκεινων παντων , της οργανον φυσεως ,
that **Transforms The Matter Below**.
μεταβαλλουσαν την υλην κατω .

See also **The Earth** , **Being Established** ***In*** **The Middle** of **The All** ,
τε την γην , ιδρυμενην μεσην του παντος ,
The Fixed-Foundation of **The Beautiful Kosmos** ,
υποσταθμην του καλου κοσμου ,
The Nourisher and **Nurse** of those upon **The Earth** .
τροφον και τιθηνην των επιγειων .
Then also ***Behold*** **The Multitude** of **Living-beings** ,
δε και θεασαι το πληθος ζωων
as many as **Exist** of **The Immortal** , and of the **Mortal** ,
οσον εστι των αθανατων , και των θνητων ,
while **The Moon Journeys-Around Between** both of **Them** .
δε την σεληνην περιπορευομενην μεσην αμφοτερων .
Thus ***Everything*** **Is Full** of **Soul** , and **She Moves** ***Everything*** ,
8A δε παντα πληρη ψυχης , και κινουμενη παντα ,
Some on the one hand , **Move** around **The Heaven** ,
τα μεν περι τον ουρανον ,
others on the other hand , **Move** around **The Earth** .
τα δε περι την γην .
And ***Those*** that **lean** to the Right ***do not*** lean to the Left
και τα επι δεξια μητε τα αριστερα
nor do ***Those*** that **lean** to the Left **lean** to the Right ,
μητε τα επι αριστωερα τα δεξια ,
nor do ***Those*** **Above** lean/incline to ***those*** **Below**
μητε τα ανω κατω
nor do ***those*** **Below lean/aspire** to ***Those*** **Above** .
μητε τα κατω ανω .
And The Logos/Way that ***All These*** have been brought to **Be** ,
8B και οτι παντα ταυτα γεννητα ,
O Most-Beloved Hermes , **Thou** no longer needs to learn from **Myself** .
ω φιλτατε Ερμη , ουκετι χρηζεις μαθειν εμου .
For ***They*** are **bodies** , that also possess a **soul** , and are thus **moved** .
γαρ εστι σωματα , και εχει ψυχην , και κινειται :
Therefore it is impossible for ***These*** to ***Come-together into*** **One**
δε αδυνατον ταυτα συνελθειν εις εν
apart from **That** which **Gathers** ***Them*** **Together** .
χωρις του συναγοντος .
Therefore there must be **Such** a **Cause** ,
ουν δει ειναι τοιουτον τινα ,
and **This Is** ***Wholly*** **One** !
και τουτον παντως ενα .
For **The Motions** are **Many** and **Different** , and **the bodies** are ***not*** **Alike** ,
9 γαρ των κινησεων ουσων πολλων και διαφορων , και των σωματων ουχ ομοιων ,
therefore **One Order** has been **Arranged** for ***All*** ,
δε μιας ταξεως τεταγμενης κατα παντων ,
and thus it is impossible for there to be two or more creators .
αδυνατον ειναι δυο η πλειους ποιητας .

For **One Order** could not be maintained by many creators .
γαρ μια ταξις ου τηρειται επι πολλων :
Since among the many , jealousy of the superior will also follow along with strife !
δε < . . .> τοις πολλοις ζηλος του κρειττονος και παρεψεται εριουσι .
Furthermore if there were Another Creator
και ει ην ετερος ο ποιητης
of those that are transformable/unpredictable/impulsive and mortal living-beings ,
των μεταβλητων και θνητων ζωων ,
then He *would have also* Wished to Create **Immortals** along with mortals ,
αν και επεθυμησεν ποιησαι αθανατους και θνητους ,
just as **The Creator** of **The Immortals** ! . . .
ωσπερ ο των αθανατων .
Come along then , if there are two ,
φερε δε , ει εισι δυο ,
and **The Matter** of **The Soul Is One** ,
και της υλης της ψυχης ουσης μιας ,
then to which one of selves would the **Store-House** of **The Creation** belong ?
δε παρα τινι αυτων αν η χορηγια της ποιησεως ;
If **Self** belongs to both , then which one also deserves the greater part ?
ει παρα ανφοτεροις , παρα τινι και το πλειον μερος ;
Therefore , **Intellect *In This Way*** ,
10 δε νοει ουτω ,
that the composition of ***every*** **Living** body consists of matter and **Soul** ,
ως την συστασιν παντος ζωντος σωματος εχοντες εξ υλης και ψυχης ,
and of **The Immortal** and the mortal ,
και του αθανατου και του θνητου ,
and of The Rational and of the irrational .
και του λογικου και του αλογου .
For ***All*** **living** bodies are **Ensouled** ,
γαρ παντα ζωντα σωματα εμψυχα ,
whereas those that are not alive , are matter *by* herself ;
δε τα μη ζωντα εστι υλη καθ' εαυτην :
and similarly, **Soul** *By* **Herself** ,
και ομοιως ψυχη καθ' εαυτην ,
is **The Life** of **The Ousia** *Laid-up-Beside* **The Creator** (**Parmenides** 142-143) .
της ζωης ουσια παρακειμενη τω ποιητη .
Thus **The Cause** of **The Immortals** is **The Cause** of **The Whole** of **Life** .
δε ο αιτιος των αθανατων της πας ζωης .
Therefore , how can **The Life** of **The Immortals** be other than **The Life** of the mortals ?
ουν πως η ζωη των αθανατων αλλη της των θνητων ;
In What Way then can it be ***Well-maintained***
πως δε ευλογον
that **The Life** that was **Created** for **The Immortals**
ζωα ποιουντα τα αθανατα
was not also **The Life Created** for the mortals ?
μη και ζωα ποιειν τα θνητα

And thus on the one hand , it is Clear that there is *A Certain* Creator of These !
11 και μεν εστι δηλον οτι τις ο ποιων ταυτα .
and that on the other hand , that Selves are *Simply* One , is Most Clear ;
δε οτι εις , φανερωτατον :
for Soul is also One , and Life is One , and Matter is One .
γαρ ψυχη και μια , και ζωη μια , και υλη μια .
Then *Who* is This One Self ?
δε τις ουτος ;
Who else then could Self Be , if not The One God ?
τις αλλος δε αν ειη , ει μη ο εις θεος ;
For *Who* else could Properly Make Ensouled Living-beings ,
γαρ τινι αλλω αν πρεποι ποιειν εμψυχα ζωα ,
if not The Unique God ?
ειμη τω μονω θεω ;
Therefore God Is One .
ουν θεος εις .
And on the one hand it is most ridiculous if thou agrees
και μεν γελοιοτατον ωμολογησας
that The Kosmos is One , and that The Sun is One , and that The Moon is One ,
τον κοσμον ειναι ενα , και τον ηλιον ενα , και την σεληνην μιαν ,
and that The Divinity of The Earth is One ,
και θειοτητα την γην μιαν :
while on the other hand ,
δε
thou maintains that The Divine Self *is one of a series* !?!
θελεις τον θεον αυτον ειναι ποστον ;
Therefore Self makes *Everything* .
ουν αυτον ποιει παντα .
Whereas it would be most ridiculous , if The Divine Self *were one of many* !
γελοιοτατον , ει πολλοι .

And why is it so hard (to *See*) that The God *Creates*
12A και τι μεγα τω θεω ποιειν
Life and Soul , and Immortality and Transformation ,
ζωην και ψυχην και αθανασιαν και μεταβολην ,
when Thou Does as many functions ?
σου ποιουντος τοσαυτα ;
For Thou Sees and Speaks , Hears and Smells , Touches and Walks-about ,
γαρ και βλεπεις , και λαλεις , και ακουεις , και οσφραινη , και απτη , και περιπατεις ,
and Intellects and Breathes .
και νοεις , και πνεις .
And on the one hand , *there is not* one who sees ,
και μεν εστιν ουχ ετερος ο βλεπων ,
and on the other hand , another who hears , then another who speaks ,
δε ετερος ο ακουων , δε ετερος ο λαλων ,

but another who touches , then another who smells , and another who walks-about ,
δε αλλος ο απτομενος , δε αλλος ο οσφραινομενος , δε αλλος ο περιπατων ,
and another who Intellects , and another who breathes ;
και αλλος ο νοων , και αλλος ο αναπνεων :
since there is One who Does ***All*** these operations .
αλλα εις ο ποιων παντα ταυτα .
But none of these operations are possible to do apart from **The God** .
12B αλλα ουδε εκεινα ειναι δυνατον ποιειν χωρις τον θεον .
For just as if **soul** were to cease Doing these functions ,
γαρ ωσπερ αν καταργηθης τουτων ,
thou would no longer **be** a Living-Being , so that in this way ,
ουκετι ει ζωον , ουτως ,
if **The God** , were to cease **Creating** These
ο θεος , αν καταρηθη εκεινων ,
–which is ***not*** **Lawful** to say–
ο μη θεμις ειπειν ,
(((he is no longer god))) .
εστι ουκετι θεος .
For if it has been shown that the human-being is not able to exist by doing nothing ,
13A γαρ ει αποδεδεικται ανθρωπος ου δυναμενος ειναι ποιων μηδεν ,
then how much more is this so for **The God** ?
ποσω μαλλον ο θεος ;
For if there is anything which **He** does not **Create** ,
γαρ ει εστιν τι ο μη ποιει ,
–which is also ***not*** **Lawful** to say–
ο και μη θεμις ειπειν ,
then (((the god is imperfect))) .
ο θεος εστιν ατελης :
Whereas if **He *is not*** idle in anything , then **He Is Perfect** .
δε ει εστι μη αργος τι , τελειος .
Accordingly then , **The God Creates *Everything*** .
αρα ο θεος ποιει παντα .
O **Hermes** , if **Thou** would **Offer-up Thyself** to **Me** for a while ,
13B ω Ερμη , αν επιδως σεαυτον μοι προς ολιγον ,
then **Thou** will easily **Intellect** that **The Work** of **The God Is One** ,
δ’ ραδιον νοησαι το εργον του θεου ον εν ,
in order to bring into **Existence *Everything*** ;
ινα γινηται παντα ,
such as **Those** that **Exist** ,
η τα γινομενα ,
Those that have come to **Exist** at one time ,
τα γεγονοτα απαξ ,
or **Those** that will come to **Exist** ;
η τα μελλοντα γινεσθαι :
but **This** , O **Dearest One** , **Is Life** ; but **This Is The Beautiful** , but **This Is The Good** !
δε τουτο , ω φιλτατε , εστι ζωη : δε τουτο εστι το καλον , δε τουτο εστι το αγαθον .

This Is The God !

τουτο εστιν ο θεος .

If **Thou Wishes Self** to **Intellect** and to **Work** ,

14A ει θελεις αυτο νοησαι και εργω ,

then ***See*** what happens to **Thee** when **Thou Wishes** to **beget** .

δε ιδε τι εγγινεται σοι θελοντι γεννησαι .

But **this *is not* Like It Is** with **That God** ;

αλλ' τουτο ουκ ομοιον εκεινω :

for **That God *does not* experience pleasure** ;

γαρ εκεινος ουχ ηδεται :

for **Self *has no other*** Co-worker/Partner .

γαρ εχει ουδε αλλο συνεργον .

Accordingly then , by **Being Self-Working** , **Self Is Always** in **The Work** ,

αρα ων αυτουργος , εστιν αει εν τω εργω ,

by **Self Being That which Self Creates** !

αυτος ων ο ποιει .

For if **Self** were separated from **Self** ,

γαρ ει χωρισθειη αυτου ,

then on the one hand , ***Everything*** would collapse-together/fall-apart-at-once ,

μεν παντα συμπεσεισθαι ,

since on the other hand , ***Everything*** would necessarily perish ,

δε παντα αναγκη τεθνηξεσθαι ,

since **Life** would not **Exist** !

ως ζωης μη ουσης .

But if ***Everything* Is Alive** , and if **Life Is One** , then **The God Is** also **One** .

14B ει παντα ζωα , και η ζωη μια , αρα ο θεος και εις .

And in turn if ***Everything* Is Alive** ; both ***Those*** in **Heaven** and also ***Those*** in **The Earth**,

και παλιν , ει παντα εστι ζωα , και τα εν ουρανω και τα εν τη γη ,

then there **Is One Life** for ***Everything*** that comes to **Be** through **The God** ,

δε μια ζωη κατα παντων γινεται υπο του θεου ,

then **Self Is** also **Divine** .

αυτη εστι και θεος ,

Accordingly then , ***Everything*** comes to **Be** through **The God** !

αρα παντα γινεται υπο του θεου .

Then **Life** is **The Unification** of **Intellect** , **body** and **Soul** .

14C δε ζωη εστιν ενωσις νου σωματος και ψυχης .

Surely then **Death** is ***not*** the utter-destruction of **Those** that have been put together ,

δη θανατος ουκ απωλεια των συναχθεντων ,

since **Death Is** the dissolution of **The Unification** .

δε εστι διαλυσις της ενωσεως .

Now then , **The Eternity Is *The Image*** of **The God** ,

15A τοινυν , ο αιων εικων του θεου ,

whereas **The Kosmos Is *The Image*** of **The Eternity** ,

δε ο κοσμος του αιωνος ,

whereas **The Sun Is *The Image*** of **The Kosmos** ,

δε ο ηλιος του κοσμου ,

whereas **The Human-Being Is *The Image*** of **The Sun** .
δε ο ανθρωπος του ηλιου .

Whereas They say that **The Transformation** is **Death** ,
15B δε φασιν την μεταβολην ειναι θανατον ,
because on the one hand , the body dissolved ,
δια το μεν το σωμα διαλυεσθαι ,
while on the other hand , **The Life** of **Those** that are dissolved
δε την ζωην τα διαλυομενα
withdraws into **The Un-Seen** .
χωρειν εις το αφανες .
This Is In The Way of **The Logos** , **My Dearest Hermes** ,
τουτω τω λογω , μοι φιλτατε Ερμη ,
and since **Thou** are Listening with **Spiritual-Daimonic-Reverence** ,
και ως ακουεις δεισιδαιμων
I Say that **The Kosmos Is Being Transformed** through **Eternity** ,
φημι τον κοσμον μεταβαλλεσθαι δι' αιωνος ,
by means of **That Certain Part** of **The Life** of **Self**
δια το τι μερος της ζωης αυτου
that comes to **Be** each **Day** in **The *Un*-Seen** ,
γινεσθαι καθ' εκαστην ημεραν εν τω αφανει ,
whereas **The Kosmos Is *Never*** dissolved .
δε μηδεποτε διαλυεσθαι .
And **Such** are **The Experiences** of **The Kosmos** ,
και ταυτα εστι τα παθη του κοσμου ,
Such are **Its Cycles** and **Its Mysteries** .
τε δινησεις και κρυψεις :
And The One **Is The Cycle** that **Returns** ,
16A και η μεν δινησις στροφη ,
but The Other **Is The Mystery** of **Renewal** .
η δε κρυψις ανανεωσις .
< . . . >
Since **Self Is *Every*-Form** ,
δε εστιν παντομορφος ,
Self does ***not*** maintain The Forms/Shapes/Figures that **Self Contains** within **Itself** ,
ου εγκειμενας τας μορφας εχων εν εαυτω ,
since **Self Is Being Trans**-Formed/Altered/Changed !
δε αυτος μεταβαλλων .
Since **The Kosmos has come to Be *Every*-Form** ,
16B επει ο κοσμος γεγονεν πανταμορφος ,
therefore what would The One who Creates Be ?
ουν τι αν ο ποιησας ειη ;
For on the one hand , would **Self *not* come to Be Formless** .
γαρ μεν μη γενοιτο αμορφος :
And if on the other hand , **Self Is *Every*-Form** ,
και ει δε αυτος παντομορφος ,

then **Self** will **Be** ***Like*** **The Kosmos** .
εσται ομοιος τω κοσμω .
Since **Self Possesses** ***One Form*** ,
αλλα εχων μιαν μορφην ,
Then **According** to **This Logos**,
κατα τουτο
Self will be ***Less*** than **The Kosmos** .
εσται ελαττων του κοσμου .
Therefore , what shall we declare **Self** to ***Be*** ?
ουν τι φωμεν αυτον ειναι ;
We must not bring around **The Logos** into difficulty ;
μη περιστησωμεν τον λογον εις απορiαν :
for we conceive no difficulty about **The God** .
γαρ νοουμενοις ουδεν απορον περι του θεου .
Therefore , if **Self** ***Possesses*** **One Idea** ,
ουν ει εχει μιαν ιδεαν ,
Something **Is The Idea** of **Self** , which is not subject to being seen ,
τις εστιν ιδεα αυτου , ητις ουχ υποσταιη ταις οψεσιν :
for **Self Is Incorporeal** .
γαρ ασωματος .
And **Self** Brings to **Light** ***All*** **Forms** by means of **Their bodies** .
και δεικνυσι πασας δια των σωματων .
And do not be surprised if there is ***A Certain*** **Incorporeal Idea** ;
17A και μη θαυμασης ει εστι τις ασωματος ιδεα :
for ***Self*** is ***just Like*** **The Idea** of **The Logos** ;
γαρ εστι ωσπερ η του λογου :
and on the one hand , mountain peaks in paintings are seen to stand-out quite clearly ,
και μεν ακρωρειαι εν ταις γραφαις ορωνται εξε– πανυ –χουσαι ,
for on the other hand , they are naturally ***All-Perfectly*** **Uniform** and **Consistent**
δε εισι τη φυσει παντελως λειαι και ομαλαι .
Then by ***Reflecting*** upon **The Logos** that has been spoken with ***more*** **Daring** ,
17B δε εννοησας το λεγομενον τολμηροτερον ,
then Thou will ***more*** **Truly** ***Intellect*** **The One Being** who ***Contains*** ***Everything*** .
δε αληθεστερον νοησεις τον περιεχοντα τα παντα .
For ***just Like*** the human-being ***can not*** **Live** apart from **Life** ,
γαρ ωσπερ ο ανθρωπος δυναται ου ζην χωρις ζωης ,
so also **The God** ***can not*** **Create** apart from **The Good** .
ουτως ο θεος δυναται ουδε ποιων το αγαθον .
For **This Is** ***Just Like*** **The Life** and ***Just Like*** **The Motion** of **The God** ;
γαρ τουτο εστι ωσπερ ζωη και ωσπερ κινησις του θεου ,
that **Moves** and to **Vivifies** ***Everything*** .
κινειν και ζωοποιειν τα παντα .
Thus some of **The Logos** being spoken ***have to be Reflected*** in a ***Very Personal Way*** ;
18 δε ενια των λεγομενων οφειλει εχειν εννοιαν ιδιαν ,
Such As by **Intellecting That** which **I** now **Say** .
οιον νοησον ο νυν λεγω

For ***Everything*** is ***In*** **The God** ;
. γαρ παντα εστιν εν τω θεω ,
but not as if **The Logos** were lying ***In*** a **Place/Space** ;
ουχ ως κειμενα εν τοπω :
for on the one hand , **The Place** is also **A Body** ,
γαρ μεν ο τοπος εστι και σωμα ,
and ***Every*** **body** is Moveable ,
και παν σωμα κινητον ,
whereas on the other hand , **That** which **Is Incorporeal Is Immoveable** ,
δε το ασωματον ακινητον ,
and **Those** that are ***Situated in*** **Self** do not **Possess Motion** ;
και τα κειμενα εν αυτω ουκ εχει κινησιν :
for **They** are ***Situated*** *in another way* ; in *Bodiless* **Imagination** ;
γαρ κειται αλλως εν ασωματω φαντασια .
for **That** which **Intellects Comprehends** ***Everything*** .
τον νοησον περιεχοντα τα παντα .
And since there is ***nothing*** that limits **The Incorporeal** ,
και οτι εστι ουδεν περιοριστικον του ασωματου ,
nothing quicker , ***nothing*** more powerful than **The Incorporeal** ,
ουδε ταχυτερον , ουδε δυνατωτερον ,
since **Self Is The Absolute Limit** of ***All*** ,
δε αυτο περιοριστικον παντων ,
and thus , **Self Is Unlimited** , and **The Quickest** and **The Most Powerful** .
και ον απεριοριστικον και ταχυτατον και δυνατωτατον .
And also **Intellect This** by **Thyself** .
19 και νοησον τουτο απο σεαυτου .
Urge **Thy Soul** to **Travel** through any **Land** which **Thou** may also wish ,
κελευσον σου τη ψυχη πορευθηναι δι' εις γην ην και βουλει ,
and **She** will be **There** ***quicker*** than **Thine** command .
και εσται εκει ταχυτερον της σου κελευσεως .
Then ***Urge*** **Self** to go to **The Ocean** , so also in turn **She** will be **There** ***at once*** ,
δε κελευσον αυτη μετελθεινεπι τον ωκεανον , ουτως και παλιν εσται εκει ταχεως ,
but not as if **She** had passed from place to place , but by **Being There** .
ουχ ως μεταβασα απο τοπου εις τοπον , αλλ' ως ουσα εκει .
Then ***Urge*** **Self** to also fly up to **The Heaven** , and **She** will need no wings ,
δε κελευσον αυτη και αναπτηναι εις τον ουρανον , και δεηθησεται ουδε πτερων ,
since neither will anything impede **Self** ,
αλλ' ουδε ουδεν εμποδιον αυτη ,
not **The Fire** of **The Sun** , not **The Ether** ,
ου το πυρ του ηλιου , ουχ ο αιθηρ ,
not ***The Whirl*** of **The Stars** , nor ***That*** of **The Other Astral Bodies** ,
ουχ η δινη των αστερων ουχι τα των αλλων αστερων σωματα ,
but by cutting through ***All*** , **She** will Fly up as far as **The Last Body** .
δε διατεμουσα παντα αναπτησεται μεχρι του εσχατου σωματος .
And if **Thou** ***Wishes*** to go ***Beyond*** **The Whole Self** and to ***Contemplate*** ***Those Outside*** ,
και ει βουληθειης διαρρηξασθαι το ολον αυτο , και θεασασθαι τα εκτος ,

if indeed there is ***Anything Outside*** of **The Kosmos** ,
ει γε τι εκτος του κοσμου ,
then this is allowed for **Thee** .
δε εξεστι σοι .

See The Power , Such Speed that **Thou** Possesses (**Parmenides Poem Frags. 2-5**) !
20A ιδε την δυναμιν , οσον ταχος εχεις .
If on the one hand , **Thou** can perform these functions ,
ειτα μεν συ δυνασαι ταυτα ,
then on the other hand , cannot **The God** ?
δε ου ο θεος ;
Therefore , ***Intellect*** **The God** ***In This Way*** ;
ουν νοησον τον θεον τουτον τροπον ,
Just As If **Self** ***Contains*** ***All*** within **Himself** ; **The Kosmos** , **Himself** , **The Whole** ,
ωσπερ εχειν παντα εν εαυτω : τον κοσμον , εαυτον , το ολον ,
as Thoughts !
νοηματα .
Therefore , if Thou cannot make **Thyself** **Like** **The God** (Intellect **:** **Intellect**),
20B ουν εαν μη εξ–σεαυτον–ισασης τω θεω ,
then Thou cannot **Intellect** **The God** ;
ου δυνασαι νοησαι τον θεον :
for **That which is Like** is **Intellected** by **The Like** !
γαρ το ομοιον νοητον των ομοιων .
Leap ***Beyond*** ***All*** that is **corporeal**
εκπηδησας παντος σωματος
by making **Thyself** grow to an Immeasurable Size ,
συν– σεαυτον –αυξησον τω αμετρητω μεγεθει ,
Rise ***Above*** ***All*** **Time** by **Becoming** **Eternal** ,
υπερας παντα χρονου γενου αιωνιος ,
and **Thou** will **Intellect** **The God** .
και νοησεις τον θεον .
Suppose nothing to be impossible for **Thyself** ;
υποστησας μηδεν αδυνατον σεαυτω :
regard **Thyself** as **Immortal** , and **Able** to **Intellect** ***Everything*** ;
ηγησαι σεαυτον αθανατον , και δυναμενον νοησαι παντα ,
on the one hand , ***All*** **The Arts** , and on the other hand , ***All*** **The Kinds** of **Knowledge** .
μεν πασαν τεχνην , δε πασαν επιστημην .
Become nature/habit/character of ***Every*** living-being ,
< . . . > ηθη παντος ζωου ,
then become ***Higher*** than ***All*** heights , and ***lower*** than ***All*** depths .
δε γενου υψηλοτερος παντος υψους , και ταπεινοτερος παντος βαθους :
Then ***Gather-together*** ***All*** **The Oppositions** of **The Qualities** ***In*** **Thyself** ;
δε συλλαβε πασας τας αντιθεσεις των ποιοτητων εν σεαυτω ,
such as of **Fire** , **Water** , of Hot and Cold , of The Dry and **The Moist** .
πυρος , υδατος , θερμου και ψυχρου , ξηρου και υγρου :

Intellect Thyself to **Be** ***Everywhere At-Once*** ;
νοησον ειναι πανταχη ομου ,
in **The Earth** , in **The Sea** , in **The Heaven** ;
εν γη , εν θαλαττη , εν ουρανω :
having indeed not yet come to **Be** ,
γε μηδεπω γεννησθαι ,
to **Be** in the womb , to **Be** young , old ,
ειναι εν τη γαστρι , νεος , γερων ,
to **Be** dead among those that are the dead .
τεθνηκεναι μετα τα τον θανατον :
even **Intellect** ***All*** these ***At-Once*** ;
και νοησας παντα ταυτα ομου
The Times , **Places** , **Actions** , **Qualities** and **Quantities** ;
χρονους , τοπους , πραγματα , ποιοτητας ποσοτητας ,
then **Thou** will **Be Able** to **Intellect The God** .
δυνασαι νοησαι τον θεον .

21A But if thou locks up **Thine Soul** in the body , and lower **Thyself** , and say ;
δε εαν κατακλεισης σου την ψυχην εν τω σωματι , και ταπεινωσης εαυτον , και ειπης

‘I intellect nothing ; I cannot do anything ; I am afraid of earth and sea ;
“νοω Ουδεν , δυναμαι ουδεν : φοβουμαι γην και θαλασσαν :
I can not ascend to heaven ; I do not know who I was , I do not know who I will be .”
ου δυναμαι αναβηναι εις τον ουρανον : ουκ οιδα τις ημην , ουκ οιδα τις εσομαι :”

What about **Thyself** and **Thy God** ?
τι σοι και τω θεω ;
For thou ***are unable*** to **Intellect** none of **Those** that **Are Beautiful** and **Good** ,
γαρ ου– δυνασαι νοησαι –δεν των καλων και αγαθων ,
while also being a lover of body and deficient .
και ων φιλοσωματος και κακος .
For the perfect defect is that which ignores **The God** ;
21B γαρ η τελεια κακια το αγνοειν τον θεον .
whereas **That** which **Is Able** to **Intuitively-Know** , and to ***Wish*** , and to ***Hope*** ,
δε το δυνασθαι γνωναι , και θελησαι , και ελπισαι ,
Is The Immediate Road that ***Bears/Leads*** **Oneself** to **The Good** ,
εστιν ευθυ οδος φερουσα ιδια του αγαθου ,
and **It Is** an **Easy Road** for **Thee** to ***Travel*** .
και ραδια σοι οδευοντι .
For **The God** will come to ***Meet*** **Thee** ***Everywhere*** ,
ο θεος συναντησει σοι πανταχου ,
and **The God** will be ***Seen*** ***Everywhere*** ;
οφθησεται πανταχου ,
Where and ***When*** not being expected ;
οπου και οτε ου προσδοκας ,
While awaking from sleeping , ***While*** traveling on a ship ,
γρηγορουντι κοιμωμενω , οδευοντι πλεοντι ,

During The Night , ***During*** The Day ,
νυκτος ημερας ,
While speaking , ***While*** being silent :
λαλουντι σιωπωντι :
For there is no **Likeness/Image** which **That** is not !
γαρ εστιν ουδεν εικονι ο εκεινος εστιν ουκ .

Then does thou say that **The God** is **Invisible** ?
22A ειτα φης ο θεος αορατος ;
Thou Speaks Auspicious/Favorable Logos !
ευφημησον

[Just as **Light** is **Invisible** but yet **Self** allows us to **See** The **Visible** !]

And yet ***Who/What*** **Is More-Visible** than **Self** ?
και τις φανερωτερος αυτου ;
Self has made ***All*** of **This** ***through*** **Self** ;
πεποιηκεν παντα τουτο δι αυτο ,
in order that ***Thou See*** **Self** ***through All*** .
ινα βλεπης αυτον δια παντων .
This Is The Good of **The God** ;
τουτο εστι το αγαθον του θεου ,
This Is The Excellence of **The God** ,
τουτο η αρετη του θεου ,
The Self has **Come to Light** ***through All*** .
το αυτον φαινεσθαι δια παντων .
For there is nothing invisible , not even **Those** that are **Incorporeal** ,
γαρ ουδεν αορατον , ουδε των ασωματων :
since **The Intellect Is *Seen In*** **That** which **Is Intellected** ,
ο νους οραται εν τω νοειν ,
The God Is *Seen In* **That** which **Is Created** .
ο θεος εν τω ποιειν .
These Logos'/Revelations , **O Thrice-Great-One** ,
22B ταυτα , ω Τρισμεγιστε ,
I have **Brought-to-Light** thus far .
πεφανερωται επι τοσουτον .
Whereas **Intellect *by* Thyself *All The Rest in a similar way*** ,
δε νοει κατα σεαυτον παντα τα αλλα ομοιως ,
and **Thou** will not be led-astray/thoroughly-deceived .
και ου διαψευσθηση .

13 Oct 2017
22 July 2026

Book 12

The Logos of Thrice-Great Hermes to Tat
του τρισμεγιστου Ερμου προς Τατ
Concerning The Common Intellect
περι κοινου νου

Hermes: **The Intellect** , O Tat , **Is** from **The Self Ousia** of **The God** ,
1 Ο νους , ω Τατ , εστιν εξ της αυτης ουσιας του θεου ,
if indeed there **Is A Certain Ousia** of **God** ;
ει γε εστιν τις ουσια θεου :
and ***What Kind*** of **A Being Ousia** happens to **Be** ,
και ποια τις ουσα τυγχανει ,
Self Alone Knows *Precisely* !
αυτος μονος οιδεν ακριβως .
Therefore , **The Intellect *is not*** cut-off/severed from **The Ousianess** of **The God** ,
ουν ο νους εστιν ουκ αποτετμημενος της ουσιοτητος του θεου ,
since **Self Is *as it were* *Unfolded*/*Stretched*-*out*** (from **The God**) ,
αλλ' ωσπερ ηπλωμενος ,
just as **The Light** of **The Sun** .
καθαπερ το φως του ηλιου .
Whereas on the one hand , in human-beings **This Very Intellect Is God** ;
δε μεν εν ανθρωτοις ουτος ο νους εστι θεος ,
and for which **Logos** some Human-Beings are **Divine** ,
και δια τινες των ανθρωπων εισι θειοι ,
and The Humanity of These is Akin to **The Divinity** ;
και η ανθρωποτης τουτων εστι εγγυς της θεοτητος :
for on the one hand **The Good Daimon** calls **The Gods Immortal Human-Beings** ,
γαρ μεν ο Αγαθος Δαιμων ειπεν τους θεους αθανατους ανθρωπους ,
while on the other hand , **The Good Spirit**/**Daimon** calls human-beings mortal Gods .
και δε τους ανθρωπους θνητους θεους .
Whereas there is only **Nature** in the living-beings ***without*** **The Logos** (irrational) .
δε εστιν < . . . > η φυσις εν τοις ζωοις αλογοις .
For ***Where*** there **Is Soul** , ***There*** also **Is Intellect** ;
2 γαρ οπου εστιν ψυχη , εκει και νους ,
just as ***Where*** there **Is Life** , ***There*** also **Is Soul** ;
ωσπερ οπου εστιν ζωη , εκει και ψυχη :
whereas **the life** of **soul** is ***devoid*** of **Intellect** in those living-beings ***without*** **The Logos** .
δε η ζωη ψυχη εστι κενη του νου εν τοις ζωοις αλογοις .
For **The Intellect Is The Benefactor** of Human **Souls** ,
γαρ ο νους εστιν ευεργετης ανθρωπων ψυχων :
for **Self *Energizes*/*Activates* Selves** to **The Good** .
γαρ εργαζεται αυταις εις το αγαθον .
And on the one hand , in living-beings ***without*** **The Logos** ,
και μεν τοις αλογοις
Self *Co-operates* with the individual nature of each one ,
συνεργει τη ιδια φυσει εκαστου ,

whereas on the other hand , in **The Souls** of human-beings ,
δε ταις των ανθρωπων
Self *Counter-acts* that nature .
αντιπρασσει .
For every **soul** that comes to be in a **body** ,
γαρ πασα ψυχη γενομενη εν σωματι ,
is immediately made defective by both pain and pleasure ;
ευθεως κακιζεται τε της λυπης και της ηδονης :
since the body is composed ***just as if*** out of boiling juices of both pleasure and pain ,
γαρ σωματος συν– ωσπερ –θετου ζεουσιν χυμοι τε η λυπη και η ηδονη ,
into which , **the soul** steps-in/embarks to be baptized/submerged/dipped/steeped .
εις ας η ψυχη εμβασα βαπτιζεται .

Therefore , in as many **Souls** ***Where*** **The Intellect Is** ***In-Charge*** ,
3 ουν οσαις ψυχαις αν ο νους επιστατηση ,
These Reveal The Brilliance of **Himself** ,
ταυταις φαινει το φεγγος εαυτου ,
by ***Acting in opposition*** to those acquired-before by **Selves** .
αντιπρασσων τοις προλημμασιν αυτων .
For ***just as*** A Good Healer/Doctor ***inflicts pain***
γαρ ωσπερ αγαθος ιατρος λυπει
by ***burning*** or ***cutting*** the body that is pre-disposed to disease ,
καιμων η τεμνον το σωμα προειλημμενον υπο νοσου ,
In The Same Way also , **The Intellect** ***Causes pain*** of **the soul** ,
τον αυτον τροπον και ο νους λυπει την ψυχην ,
By Drawing **Self** ***Away*** from *pleasure* ,
εξυ– αυτης –φαιρων την ηδονην ,
from which every disease of **soul** comes to *be* .
αφ' ης πασα νοσος ψυχης γινεται .
Whereas the great disease of **soul** is **God**lessness ,
δε μεγαλη νοσος ψυχης αθεοτης :
next are the opinions of those that are **God**less ,
επει ταις δοξαις των αθεων ,
and ***every kind*** of defect since ***nothing*** **Good** accompanies these .
και παντα τα κακα ουδεν αγαθον επακολουθει .
Take Notice then , **The Intellect** , ***By Acting In Opposition to*** **self** ,
αρ' ουν ο νους , αντιπρασσων αυτη ,
Keeps-Safe/Preserves/Secures The Good for **The Soul** ,
περιποιειται το αγαθον τη ψυχη ,
just as The Good Healer Preserves The Health for the body .
ωσπερ ο ιατρος την υγιειαν τω σωματι .

Thus as many human **souls** that ***do not*** happen to be Governed by **The Intellect** ,
4 δε οσαι ανθρωπιναι ψυχαι ουκ ετυχον κυβερνητου του νου ,
undergo the self/same (fate) as the **souls** of living-beings ***that are Irrational*** .
πασχουσι το αυτο ταις των ζωων αλογων .

For ***irrationality*** *becomes the co-operator along with* **Selves** ,
γαρ γενομενος συνεργος αυταις ,
and *gives* **them** *up* to **their** desires ,
και ανεσας τας επιθυμιας ,
which are carried to < . . . > the rushing-force of **their** craving/longing/yearning ,
ας φερονται εις τη ρυμη της ορεξεως ,
that reaches-out for that which is ***without*** **The Logos** / ***irrational*** .
συντεινουσαι προς το αλογον .
And just as it is the case with the living-beings that are ***without*** **The Logos** ,
και ωσπερ των ζωων τα αλογα ,
they ***do not*** cease from being angered ***ir***rationally nor from desiring ***ir***rationally ,
ου παυονται θυμουμεναι αλογως και επιθυμουσαι αλογως ,
nor can **they** *be filled*/*have-enough* of these defects ;
ουδε εχουσι κορον των κακων :
for angers and desires are *exceedingly* ***ir***rational defects .
γαρ θυμοι και επιθυμιαι υπερβαλλουσαι αλογοι κακιαι .
Therefore **The God** has Established **The Law**
δε ο θεος επεστησε τον νομον
just as if **Self** were **A Corrective-Aid** and **A Proof-Rock/Touch-Stone/Reprover** .
ωσπερ τιμωρον και ελεγχον .

Tat: O **Father** , in this case , **The Logos** concerning Fate ,
5 ω πατερ , Ενταυθα , ο λογος περι της ειμαρμενης ,
which **Thou** has explained to me before , is in peril of being overthrown !
ον διεξεληλυθας μοι εμπροσθεν , κινδυνευει ανατρεπεσθαι .
For if it is entirely Fated that those who have done any of the following ,
γαρ ει παντως ειμαρται δρασαι τινι τωδε ,
such as adultery , or sacrilege , or any other transgression ,
η μοιχευσαι , η ιεροσυλησαι , η τι αλλο κακον ,
are those who have done the deed under the compulsion of their allotment .
ο δρασας το εργον εξ αναγκασασης της ειμαρμενης
then why are they also being Corrected ?
δια τι κολαζεται ;
For their fate /their allotment brought about ***All*** these deeds .
γαρ ειμαρμενης < . . . > παντα τα εργα .

Hermes: O Son , and as a result , nothing of the corporeal ,
ω τεκνον , και συμβαινει , ουδεν τι των σωματικων ,
comes to be neither good nor bad apart from that fate .
γενεσθαι ουτε αγαθον ουτε κακον χωρις εκεινης :
And thus it has been fated/allotted that the one who has done that which is harmful ,
και δε ειμαρται τον ποιησαντα το κακον
shall experience that which is harmful ;
παθειν το κακον :
and act through this ,
και δρα δια τουτο ,

in order that they may undergo the experience which they did .
ινα οτι πασχει παθη ο εδρασε .

But now **The Logos** is not concerned with defectiveness and allotments ,
6 δε νυν ο λογος ου εχον περι κακιας και ειμαρμενης
for on the one hand , we have spoken about these elsewhere ;
μεν ειρηκαμεν περι τουτων εν αλλοις ,
but now on the other hand , **The Logos** for us is concerning **Intellect** ;
νυν δε ο λογος ημιν εστιν περι νου ,
what **Intellect** is ***Able To Do*** , and ***In What Way*** does **Self** ***Contain Differences*** ,
τι νους δυναται , και πως εστιν ενδιαφορος ,
for on the one hand , **Self** Exists in one way in human-beings ,
μεν εν τοιοσδε ανθρωποις ,
whereas **Self** Exists in another way in living-beings ***without*** **The Logos** ;
δε εν ηλλαγμενος εν τοις ζωοις αλογοις :
and in turn , since on the one hand , in living-beings ***without*** **The Logos**
και παλιν οτι μεν εν τοις ζωοις αλογοις
Self is ***not*** Beneficent (**Republic 518**E-**519**) ;
εστιν ουκ ευεργετικος ,
whereas on the other hand , in human-beings **Self** works **Good** ,
δε εν τοις ανθρωποις εργαζεται αγαθον ,
but ***In A Different Way*** ,
αλλ' ανομοιως ,
for **Self** does not quench the Passion and the desire/longing in ***All*** human-beings .
ουκ σβεννυων το τε θυμικον και το επιθυμητικον εν πασι .
And so of these , on the one hand ,
και τουτων μεν
one must Intellect that there are Those who Possess **The Logos** ,
δει νοειν τους ελλογιμους ,
and on the other hand , those who are ***without*** **The Logos** .
δε τους αλογους .
Whereas ***All*** human-beings are subject to fate ;
δε παντες οι ανθρωποι υποκεινται ειμαρμενη ,
and generation and transformation ,
και γενεσει και μεταβολη :
for these processes are the beginning and the end of fate .
γαρ ταυτα αρχη και τελος ειμαρμενης .

And on the one hand , ***All*** human-beings undergo their **Destinies**/fates ;
7 και μεν παντες ανθρωποι πασχουσι τα ειμαρμενα :
whereas on the other hand , Those that Possess **The Logos** ,
δε οι ελλογιμοι ,
which we have said are Led by **The Intellect** ,
ων εφαμεν ηγεμονευειν τον νουν ,
do not experience ***in a similar way*** as the others ;
ουκ πασχουσιν ομοιως τοις αλλοις ,

since by being **Liberated** from defectiveness ;
αλλα απηλλαγμενοι της κακιας :
They experience as Human-beings who are ***not*** defective .
πασχουσι οντες ου κακοι .

Tat: Again , O **Father** , what does Thou mean ?
παλιν , ω πατερ , Πως λεγεις ;
Is the adulterer (**Symposium** **191**C-D) not bad ?
ο μοιχος ου κακος ;
Is the murderer , and all the other transgressors not bad ?
ο φονευς , και παντες οι αλλοι ου κακος ;

Hermes: Since The One Who Possesses **The Logos** , O Son ,
Αλλ' ο ελλογιμος , ω τεκνον ,
does not happen to be an adulterer , nor a murderer ,
ου πεισεται μοιχευσας , ουδε φονευσας ,
although he/she ***must*** undergo that which is fated ;
αλλ' .
just as the adulterer and the murderer ***must*** .
ως ο φονευσας
For it is ***impossible*** for a human-being to escape their transformation/death ,
και εστι αδυνατον διεκφυγειν μεταβολης ,
just as it is also ***impossible*** to escape their generation/birth ;
ωσπερ και γενεσεως :
whereas it is ***Possible*** for The One who Possesses **Intellect** to escape from harm/defect .
δε εστι τω εχοντι νουν διεκφυγειν κακιαν .

And by which **Logos** , O **Son** ,
8 και δια α , ω τεκνον ,
I have heard **The Good Daimon/Spirit Say** ,
εγω ηκουσα του Αγαθου Δαιμονος λεγοντος ,
that if **Self** had brought **This** forth in a written way ,
και ει εξεδεδωκει εν εγγραφως ,
Self would have much **Benefitted** the Race of Human-beings ,
αν πανυ ωφεληκει το γενος των ανθρωπων :
for **That** Alone , O **Son** , by **Being The First-born Deity** ,
γαρ εκεινος μονος , ω τεκνον , ως πρωτογονος θεος ,
and so by **Over-Seeing *Everything*** , **Spoke These Truly Divine Logos** .
κατιδων τα παντα , εφθεγξατο αληθως θειους λογους .
Thus indeed , I once heard **Self** Say that ***Everything*** **Is One** !
γουν ποτε ηκουσα αυτου λεγοντος οτι τα παντα εστι εν ,
and *Especially* **The Intelligible Bodies** ; since
και μαλιστα νοητα σωματα : δε
We Live *In* Power , and ***In* Energy** , and ***In* Eternity** !
ζωμεν δυναμει , και ενεργεια και αιωνι .
And that **The Intellect** of **This Is Good** , and so also **Is The Soul** of **Self** .
και ο νους τουτου εστιν αγαθος , οπερ και εστιν ψυχη αυτου :

Therefore by **This Being *Such as* This** ,
δε τουτου οντος τοιουτου ,
then there is ***no*** separation/interval among **The Intelligibles** .
ουδεν διαστατον των νοητων :
Therefore , since **Intellect Is The Ruler** of ***All*** ,
ουν ως νουν αρχοντα παντων ,
and by **Being The Soul** of **The God** ,
και οντα ψυχην του θεου ,
Intellect Is Able to **Do** just as **Self Wills** !
δυνατον ποιειν οπερ βουλεται .

Then **Thou *Intellect* This Logos** ,
9 δε συ νοει τουτον τον λογον ,
and refer **Self** to the question which **Thou** enquired of **Me** before ;
και ανενεγκαι προς την πεισιν ην επυθου μου εν τοις εμπροσθεν ,
thus I mean about fate .
δε λεγω περι της ειμαρμενης .
For if Thou carefully/accurately exclude those wrangling arguments , O **Son** ,
γαρ εαν ακριβως αφελη τους εριστικους λογους , ω τεκνον ,
Thou will find that **The Intellect** ; **The Soul** of **The God** ,
ευρησεις οτι ο νους η ψυχη του θεου ,
Truly Rules* Over *All ; such as **Over** Fate , **Over Law** and **Over *All*** The Rest ;
αληθως επικρατει παντων , και ειμαρμενης , και νομου , και παντων των αλλων :
and there is nothing impossible for **Self** ,
και ουδεν αδυνατον αυτω ,
neither ***to Place*** A Human **Soul *Above*** fate , not even if **she** has been neglectful ,
ουτε θειναι ανθρωπινην ψυχην υπερανω ειμαρμενης , ουτε αμεληασασαν ,
just as it happens , ***to subject* her** to fate .
απερ συμβαινει , θειναι υπο την ειμαρμενην .
And on the one hand ,
και μεν
I have **Spoken** so much of **The Good Daimon/Spirit** in regards to **The Very Best** .
λελεχθω ταυτα τοσουτον του Αγαθου Δαιμονος επι τα αριστα .

Tat: And **This *Divinely*** , O **Father** , and ***Truly*** , and ***Beneficially*** .
10 Και ταυτα θειως , ω πατερ , και αληθως και ωφελιμως .
But still , will **Thou** make **This** clear to me ;
δε ετι δια– εκεινο –σαφησον μοι :
for **Thou** said that **The Intellect *Justly Energizes In a Natural Way***
γαρ ελεγες τον νουν δικην ενεργειν φυσεως
among those living-beings ***without* The Logos** ,
εν τοις ζωοις αλογοις ,
by **Co-*operating*** in the instincts/impulses of selves .
συνεργουντα ταις ορμαις αυτων .
But as I think , the impulses of living-beings ***without* The Logos** , are passive-affections ;
δε ως οιμαι , αι ορμαι των ζωων αλογων , εισιν παθη :

but if **The Intellect** also **Co-*operates*** with the impulses ,
ει ο νους και συνεργει ταις ορμαις ,
then the impulses are passive-affections ,
δε αι ορμαι παθη ,
accordingly then **The Intellect** is also passively-affected ,
αρα ο νους εστι και παθητος ,
by being **Co-*involved*** (Sympathetic) *with* those that are passively-affected .
συγχρωματιζων ταις παθεσιν .

Hermes: Well said , O Son , Thou asks ***In A Noble Way*** ,
11 Ευγε , ω τεκνον , πυνθανη γενναιως ,
therefore it is **Just** for Me to answer .
δε δικαιον καμε αποκρινασθαι .
O Son , ***All*** **The Incorporeals** that exist in bodies ,
ο τεκνον , παντα τα ασωματα εν σωματι ,
are passive/subject-to-external-influence/to-change .
παθητα .
And on the one hand , the corporeal selves are properly passive ,
και μεν τα σωματα αυτα εστι κυριως παθητα :
whereas on the other hand , ***All*** **The Incorporeals** are **The Causes** of Motion .
δε τα ασωματα < . . . > .
For **The Incorporeal** Move ***All*** , but ***All*** that is Moved is corporeal ;
γαρ το ασωματον κινουν παν , δε παν το κινουμενον σωμα :
whereas **The Incorporeals** are also Moved by **The Intellect** ; but Motion is passive .
δε τα ασωματα και κινειται υπο του νου : δε κινησις παθος :
Therefore both **That** which Moves and that which is being moved are affected ;
ουν αμφοτερα το κινουν και το κινουμενον πασχει ,
One Governs , while the other is governed .
το μεν αρχον , το δε αρχομενον .
And on the one hand , so that by **The Intellect** being in the body , **Self** is affected ,
και μεν ωστε ο νους ων εν σωματι εστιν παθητος ,
whereas on the other hand , when **Thou** are Liberated from the body ,
δε απαλλαγεις του σωματος ,
Thou are also Freed from that which is affected .
και απηλλαγη του παθους .
But rather , O **Son** , at one time nobody is unaffected , since ***All*** bodies are affected .
δε μαλλον , ω τεκνον , ποτε ουδεν απαθες , δε παντα παθητα .
Thus the passive experience is ***Different*** from **That** which experiences .
δε παθος διαφερει παθητου .
For **The One** is **Active/Energy** , while the other is passive/experiences ;
γαρ το μεν ενεργει , το δε πασχει :
since the corporeal bodies are **Activated/Energized** by **Selves** .
δε τα σωματα ενεργει καθ' αυτα .
For they are either unmoved or moved ;
γαρ εστιν η ακινητα η κινειται :

however in both cases there will indeed exist the Experience .
δε οποτερον αν η εστι παθος .
Thus **Incorporeals** are **Always Activated** , and by this **They** are **Always** Experiencing .
δε τα ασωματα αει ενεργειται , και δια τουτο εστι παθητα .
Therefore do not let these terms disturb **Thee** ;
ουν μη αι προσηγοριαι ταρραττετωσαν σε :
for both **The Energy**/**Action** and **The Experience** are **The Same** ;
γαρ τε η ενεργεια και το παθος εστιν ταυτον :
thus it does no harm to employ the more-favorable/prosperous term/name .
δε ου λυπει χρησασθαι τω ευφημοτερω ονοματι .

Tat: **Thou** has **Imparted The Logos Most-Clearly** , **O Father** .
12 αποδεδωκας τον λογον Σαφεστατα , ω πατερ .

Hermes: Then also See This , O Son , that **The God** has **Favored** the human-being
δε ορα Κακεινο , ω τεκνον , οτι ο θεος εχαρισατο τω ανθρωπω
with these **Two Gifts Beyond *All*** the mortal living-beings ;
ταυτα δυο παρα παντα τα θνητα ζωα ,
with **Intellect** and **The Logos** ;
τε τον νουν και τον λογον ,
by both being **Equally**-**Valued** as much as **The Immortality** ;
ισοτιμα τη αθανασια :
since **The Gift** that is ***Offered*** is ***Spoken*** .
δε τον προφορικον λεγει :
Therefore ***if*** one will use **These Gifts** in relation to **That** which one **Should** ,
δε ει τις χρησαιτο τουτοις εις α δει ,
then one will be ***no Different*** from **The Immortals** ,
ουδεν διοισει των αθανατων ,
or rather , one will only ***Differ*** by being in the body , and upon departing the body ,
δε μαλλον μονον διοισει ειναι εν τω σωματι , και εξελθων εκ του σωματος ,
one will be ***Guided*** by both **Intellect** and **The Logos**
οδηγηθησεται υπο αμφοτερων
to **The Realm**/**Place** of **The Gods** and **The Blessed** !
εις την χορον των θεων και μακαρων .

Tat: Whereas do not the other living-beings ***Use*** **Logos** , O Father ?
13A γαρ ου Τα αλλα ζωα χρηται λογω , ω πατερ ;

Hermes: No , Son , since they make sounds .
Ου , τεκνον , αλλα φωνη .
Since **Logos *Differs*** greatly from sounds .
δε λογος διαφερει παμπολυ φωνης :
For on the one hand , **The Logos** is **Common** to ***All*** humans ,
γαρ μεν ο λογος κοινος παντων ανθρωπων ,
whereas on the other hand , each kind of living-being has its own particular sound .
δε εκαστου γενους ζωου εστι ιδια φωνη .

Tat: But this is also the case for humans , O **Father** ;
Αλλα και των ανθρωπων , ω πατερ ,
for **The Logos** of each race ***Differs*** .
ο λογος κατα εκαστον εθνος διαφορος .

Hermes: On the one hand , The Language is ***Different*** , O **Son** ;
μεν η διαλεκτος Διαφορος , ω τεκνον ,
while on the other hand , The Human Race is **One** ,
δε ο ανθρωπος εις ,
and in this way **The Logos** is **One** ; and when **The Logos** is ***Translated*** ,
και ουτω ο λογος εστι εις : και μεθερμηνευεται ,
Self is also found to be **The Self/Same** in **Egypt** , in **Persia** and in **Hellas** !
και ευρισκεται ο αυτος και εν Αιγυπτω και Περσιδι και Ελλαδι .
Therefore **The Logos** is ***The Image*** of **The Intellect** ,
ουν ο λογος εστιν εικων του νου ,
and **The Intellect** is ***The Image*** of **The God** !
και ο νους του θεου .
On the one hand , **The Good Spirit** said that for **The Blessed God Soul** is in The Body,
13B μεν , Αγαθος Δαιμων εφη γαρ ο μακαριος θεος ψυχην ειναι εν σωματι ,
while on the other hand , **Intellect** is in **The Soul** ,
δε νουν εν ψυχη ,
whereas **The Divine Logos** is in **The Intellect** .
δε θεον λογον εν τω νω .
Therefore **The God** of **These** is **The Father** .
14A ουν τον θεον τουτων πατερα .
Therefore **The Logos** is also ***The Image*** of **The Divine Intellect** ,
ουν ο λογος εστιν και εικων του θεου νους
and thus **The Body** is ***The Image*** of **The Idea** ,
και δε το σωμα της ιδεας ,
whereas **The Idea** is ***The Image*** of **The Soul** .
δε η ιδεα της ψυχης .
Thus on the one hand , **The Finest/Lightest/Purest Part** of **Matter** is **Air** ,
ουν μεν το λεπτομερεστατον της υλης εστιν αηρ ,
whereas **The Finest Part** of **Air** is **Soul** ,
δε αερος ψυχη ,
whereas **The Finest Part** of **Soul** is **Intellect** ,
δε ψυχης νους ,
whereas **The Finest Part** of **Intellect** is **God** .
δε νου θεος .
And on the one hand , **The God** is ***About All*** and ***Through All*** ,
και μεν ο θεος περι παντα και δια παντων ,
whereas on the other hand , **The Intellect** is ***About*** **The Soul** ,
δε ο νους περι την ψυχην ,
whereas **The Soul** is ***About*** **The Air** , while **The Air** is ***About*** **The Matter** .
δε η ψυχη περι τον αερα , δε ο αηρ περι την υλην .

Thus , **Necessity** and **Providence** and **Nature** are ***The Instruments***
14B δε αναγκη και η προνοια και η φυσις εστι οργανα
Of The Administration of **The Kosmos** , and ***Of The Arrangement*** of **The Matter** .
της διοικησεως του κοσμου , και της ταξεως της υλης .
And on the one hand , **Each One** of **The Intelligibles** is **One Ousia** ,
14C και μεν εκαστον των νοητων εστιν εν ουσια ,
whereas on the other hand , **Ousia** is **The Sameness** of **Selves** ;
δε ουσια η ταυτοτης αυτων :
while each one of the bodies of **The All** is **Many** .
δε εκαστον των σωματων του παντος εστιν πολλα .
And **The Matter** is **One** ; for **The Incomposite Bodies Contain The Sameness** ,
και η υλη μια : γαρ τα ασυνθετα σωματα εχεται της ταυτοτητος ,
and **They Cause The Transformation** into **Each Other** ,
και ποιουμενα την μεταβολην εις αλληλα ,
by **Always Preserving Their Indestructible Sameness** .
αει σωζει την αφθαρσιαν της ταυτοτητος .
Thus there is **Number** in ***Each*** and ***All*** of the other compound bodies .
δε εστι αριθμος εκαστου πασι τοις αλλοις συνθετοις σωμασιν .
For it is impossible for combination (+) or composition or dissolution (-) to come to **Be**
15A γαρ αδυνατον συστασιν η συνθεσιν η διαλυσιν γενεσθαι
without **Number** .
χωρις αριθμου .
Thus **The Monads/Unities *Bring forth*** and ***Increase*** **The Number** ,
δε αι εναδες γεννωσι και αυξουσι τον αριθμον ,
and again in turn **Receive Its *Dissolution*** into **Themselves** , while **Matter** remains **One** .
και παλιν δεχονται διαλυομενον εις εαυτας . και η υλη μια .
Therefore , **This Whole Kosmos** , **This Great God** ,
15B δε ουτος συμπας ο κοσμος , ο μεγας θεος ,
is also ***The Image*** of **The Greater God** , and , by **Being United** with **That** ,
και εικων του μειζονος , και ηνωμενος εκεινω ,
Preserves The Order *According to* The Will of **The Father** ,
σωζων την ταξιν κατα την βουλησιν του πατρος ,
and **Is The Abundance** of **The Life** ;
και εστι πληρωμα της ζωης :
And there is ***nothing In This -neither*** of **The Whole *nor*** of **The Part**-
και εστιν ουδεν εν τουτω , ουτε του παντος ουτε κατα των μερος ,
that were **Established** from **The First** ,
καταστασεως απο της πρωτης ,
which does not **Live** , throughout ***All*** of the infinite cycles of **Time** .
ο ουχι ζη , δια παντος του αιωνος .
For there is ***nothing*** dead in **The Kosmos** that has ***either*** come to be , ***or*** is , ***or*** will be .
γαρ ουδε νεκρον εν τω κοσμω ουτε γεγονεν ουτε εστιν ουτε εσται .
For **The Father Willed** that **Self Should Subsist** to **Sustain Existence** ;
γαρ ο πατηρ ηθελησεν αυτον αν εστ' συνεστηκη ειναι :
and for which **Logos The Kosmos Must Necessarily Be Divine** .
και δι αναγκη ειναι θεον .

How then , O **Son** , could it be possible for ***anything*** to be dead , ***in*** **This God** ;
16 πως ουν , ω τεκνον , αν δυναιτο ειναι νεκρ***α*** , εν τω θεω ,
in ***The Image*** of **The Father** ; ***in*** **The Abundance** of **Life** ?
εν τη εικονι του πατρος , εν τω πληρωματι της ζωης ;
For death is destruction , but destruction is to perish absolutely .
γαρ η φθορα εστιν νεκροτης , δε η φθορα απωλεια .
How then can ***any part*** of **The Indestructible** be destroyed , or ***any part*** of **God** perish?
πως ουν δυναται τι μερος του αφθαρτου φθαρηναι , η τι του θεου απολεσθαι ;

Tat: O **Father** , then do not **the living-beings** in **Self** die , which are **parts** of **Self** ?
ω πατηρ , ουν Ουκ τα ζωα εν αυτω αποθνησκαι , οντα μερη αυτου ;

Hermes: Speak in an Advantageous Way (**Symposium 201**E) , O Son !
Ευφημησον , ω τεκνον ,
For **Thou** are being misled by the terms applied to **that** which comes to **be** .
πλανωμενος τη προσηγορια του γινομενου .
For **the living-beings *do not*** die , but **by being** compound bodies , **they** are ***dissolved*** .
γαρ ου αποθνησκει , αλλ' ως συνθετα σωματα διαλυεται .
Whereas **the dissolution *is not*** death , but **it** is **the dissolution** of a mixture ;
δε η διαλυσις εστιν ου θανατος , αλλα διαλυσις κραματος :
thus **they** are **dissolved *so as not*** to be destroyed , but in order to be **Renewed** .
δε διαλυεται ιν' ουχ αποληται , αλλ' ινα γενηται νεα .
Since ***What*** **Is** ***The Energy*****/Activity** of **Life** ? **Is** ***Self*** not **Motion** ?
επει τις εστιν η ενεργεια της ζωης ; ουχι κινησις ;
What then in **The Kosmos** is ***Im*****mobile** ? ***Nothing*** , O Son !
τι ουν εν τω κοσμω ακινητον ; ουδεν , ω τεκνον .

Tat: Does not **The Earth** appear ***Im*****mobile** to **Thee** , O **Father** ?
17 Ουδ' η γη δοκει ακινητος σοι , ω πατερ ;
Hermes: No Son ! Since **She *Alone*** is **Full-**of-**Motion** ,
Ου τεκνον , αλλα μονη πολυκινητος
and **She** is **Stationary** as well .
και στασιμος ηδε .
How could it not be absurd if **The Nurse** of ***All*** ;
πως αν ουκ ειη γελοιον την τροφον παντων
The Producer and **Begetter** of ***All*** were ***without*****-Motion** ?
την φυουσαν και γεννωσαν τα παντα ειναι ακινητον ;
For it is impossible for **The One** who **Produces** anything to **Produce *without*** **Motion** .
γαρ αδυνατον τον φυοντα τι φυειν χωρις κινησεως .
Thus it is most absurd to enquire , if the fourth part/element , **Earth** , will be ***idle*** ;
δε γελοιοτατον επυθον , ει το τεταρτον μερος εσται αργον :
for the body that is ***without*****-Motion** signifies nothing other than ***idleness*** .
γαρ το σωμα ακινητον σημαινει ουδεν ετερον η αργιαν .
Now then , O Son , Know that ***All*** **The Being** in **The Kosmos** , ***without exception*** ,
18 τοινυν , ω τεκνον , ισθι παν το ον εν κοσμω καθολικως
is **Moving** either ***by*** decreasing or ***by*** increasing ;
κινουμενον η μειωσιν η αυξησιν :

but that which is **Moving** is also **Alive** .
δε το κινουμενον και ζη .
But ***All*** that lives ***is not*** **Necessarily Always The Self/Same** ;
δε παν το ζωον ειναι ουκ αναγκη αει το αυτο :
for on the one hand , while **The Kosmos** as a **Whole *Is* Unchanging** , O Son ,
γαρ ομου ων ο κοσμος συμπας εστι αμεταβλητος , ω τεκνον ,
on the other hand , ***All*** **The Parts** of **Self *are* changing** ,
δε παντα τα μερη αυτου μεταβλητα ,
so that nothing is perishable or destroyed ;
δε ουδεν φθαρτον η απολλυμενον :
whereas the terms that are being applied confuse human-beings .
δε αι προσηγοριαι ταραττουσιν τους ανθρωπους .
For generation is ***not*** **The Source** of **Life** , but that of perception ;
γαρ η γενεσις εστι ου αρχη ζωης , αλλ' η αισθησεως :
nor is death **The Source** of **Transformation** , but that of forgetfulness .
ουδε θανατος η μεταβολη , αλλα ληθη .
Now then since ***these particulars*** have to be in this way ,
τοινυν τουτων εχοντων ουτως ,
***everything* Is Immortal** ;
παντα αθανατα
such as **The Matter** , **The Life** , **The Breath** , **The Soul** and **The Intellect** ;
η υλη , η ζωη , το πνευμα , η ψυχη , ο νους ,
from which all that ***Is Alive*** has been composed-together ;
εξ ου παν ζωον συνεστηκε :
according to which ***all*** that **Lives Is Immortal**
αρα παν ζωον αθανατον
***by means of* The Immortality** of **Selves** .
δια την αθανασιαν αυτων .
Whereas the human-being more than ***all*** ;
19 δε ο ανθρωπος μαλλον παντων ,
for the human-being is also **Receptive** of **The God** and **Shares-of-Ousia with The God** .
ο και δεκτικος του θεου και συνουσιαστικος τω θεω .
For **The God** is only **Friends-with** this living-being ;
γαρ ο θεος μονω ομιλει τουτω τω ζωω ,
on the one hand , ***through* Dreams** by **Night** ,
μεν δι' ονειρων νυκτος ,
and on the other hand , ***through* Symbols** by **Day** ,
δε δια συμβολων ημερας ,
and ***through All*** these **Ways** and **Means Self Foretells** the events that will be ;
και δια παντων αυτω προλεγει τα μελλοντα ,
by birds , ***by*** sacrificial organs , ***by*** the breath and ***by*** the oak ;
δια ορνεων , δια σπλαγχνων , δια πνευματος , δια δρυος :
and for which **Logos** human-beings proclaim that they know
και δι ο ανθρωπος επαγελλεται επιστασθαι
of the past , the present and the future .
τα προγεγενημενα και ενεστωτα και μελλοντα .

But also See this , O Son ,

20A δε ορα κακεινο , ω τεκνον ,

that each one of the living-beings habitually-return-to one part of **The Kosmos** ;

οτι εκαστον των ζωων επιφοιτα ενι μερει του κοσμου ,

on the one hand , the aquatic-beings return to **the water** ,

μεν τα ενυδρα τω υδατι ,

while on the other hand , the terrestrial-beings return to **the earth** ,

δε τα χερσαια τη γη ,

then in turn the sky-borne return to **the air** ;

δε τα μεταρσια τω αερι :

but the human-being ***Uses All*** these –**earth** , **water** , **air** and **Fire**–

δε ο ανθρωπος χρηται πασι τουτοις , γη , υδατι , αερι , πυρι :

thus Human-Beings also ***See*** **Heaven** , thus they ***Touch*** even **This** ,

δε και ορα ουρανον , δε απτεται και τουτου

if they will but ***Perceive*** !

αισθησει .

Since **The God Is** both ***Around All*** and ***Through All*** .

20B δε ο θεος και περι παντα και δια παντων .

For **The God Is Energy**/**Activity** and **Power** .

γαρ εστι ενεργεια δυναμις .

And there is nothing difficult to ***Intellect*** **The God** , O **Son** ,

και εστι ουδεν δυσκολον νοησαι τον θεον , ω τεκνον ,

if **Thou** but ***Wishes*** , and ***Contemplates*** **Self** ;

ει δε θελεις , και θεωρησαι αυτον .

Behold The Order of **The Kosmos** and The Good Ornamentation of The Order ,

21 ιδε την ταξιν του κοσμου και ευκοσμιαν της ταξεως :

Behold how ***All*** those that are Visible , ***Are*** Visible ***by*** **Necessity** ,

ιδε των φαινομενων την αναγκην ,

Behold that those that have come to **Be** and are coming to **Be** , **Exist** ***by*** **Providence** .

και των γεγονοτων τε και γινομενων την προνοιαν :

Behold **The Matter Being** Most Full of **Life** ,

ιδε την υλην ουσαν πληρεστατην ζωης :

Behold **The God** of such a **Great Age** ,

ιδε τον θεον τηλικουτον

Moving-along with ***All*** **Those** that **Are Good** and **Beautiful** ;

κινουμενον μετα παντων των ενοντων αγαθων και καλων

Gods and **Daimons**/**Spirits** and Human-beings .

θεων τε και δαιμονων και ανθρωπων .

Tat: But these , O **Father** , are wholly/entirely/altogether **Activities**/**Energies** .

Αλλ' ουται , ω πατερ , εισιν ολως ενεργειαι .

Hermes: Therefore , if **They** are wholly **Activities**/**Energies** , O **Son** ,

ουν ει εισιν ολως ενεργειαι , ω τεκνον ,

then ***by*** Whom are **They Energized**/**Activated** , ***by*** another god ?

ουν υπο τινος ενεργουνται υπο αλλου θεου ;

Or does **Thou** ***fail to Realize*** that ***just as***
η αγνοεις οτι ωσπερ
Heaven and **Earth** and **Water** and **Air** are **The Parts** of **The Kosmos** ,
ουρανος και γη και υδωρ και αηρ εισιν μερη του κοσμου ,
so also In The Self/Same Way
τον αυτον τροπον
Life , **Immortality** , **Destiny** , **Necessity** , **Providence** , **Nature** , **Soul** and **Intellect**
ζωη και αθανασια και ειμαρμενη και αναγκη και προνοια και φυσις και ψυχη και νους
Are **The Members/Limbs/Parts** of **The God** ?
εστι μερη του θεου ;
and that **The Permanence/Continuity** of ***All*** **These Beings** is called **The Good** ?
και η διαμονη παντων τουτων λεγομενον το αγαθον .
And so there is not ***anything*** of those that are coming to **be**
και ετι εστι ουκ τι των γινομενων
or of those that have come to **be** ***anywhere*** , that is not **The God** .
η των γεγονοτων οπου εστιν ουκ ο θεος .

Tat: In that case , **Is The God** in **The Matter** , O **Father** ?
22 ουν Εν τη υλη , ω πατερ ;

Hermes: For is **The Matter** ***something separate*** from **God** , O **Son** ,
γαρ εστιν Η υλη τι χωρις θεου , ω τεκνον ,
in order that a place be ***set-apart*** for **Self** ?
ινα τοπον απομερισης αυτη ;
What then does **Thou** think *self* could be except a *formless-heap* , if not ***Energized*** ?
τι δε οιει αυτην αν ειναι η σωρον , μη ενεργουμενην ;
But if **Self** *is* ***Energized*** , then ***by Whom*** is **Self** ***Energized*** ?
δε ει ενεργειται , υπο τινος ενεργειται ;
For we said that **The Energies** are **Members/Parts** of **The God** .
γαρ εφαμεν τας ενεργειας ειναι μερη του θεου .
Therefore , ***by Whom*** are ***All*** **Living-beings Vivified** ?
ουν υπο τινος παντα τα ζωα ζωοποιειται ;
By Whom are Immortals **Immortalized**? ***By Whom*** are The Transformed ***Transformed***?
υπο τινος τα αθανατα αθανατιζεται ; υπο τινος τα μεταβλητα μεταβαλλεται ;
Thus , whether you speak of **Matter** , or **Body** or **Ousia** ,
δε ειτε φης υλην , ειτε σωμα , ειτε ουσιαν
Realize that **These** are also ***The Energies*** of **The God** ,
ισθι ταυτας ουσας και ενεργειας του θεου :
for it **Is The God** that also ***Energizes*** **The Physical Nature** of **The Matter** ,
γαρ ο θεος και ενεργει την υλοτητα της υλης ,
and **The Corporeal Nature** of **The Bodies** ,
και την σωματοτητα των σωματων ,
and **The Ousian-(Recursive/Transformative/Essential/Real)-Nature** of **The Ousia** .
και την ουσιοτητα της ουσιας .
And **This Is The God** , ***The All*** ; but in ***The All there is nothing*** which is not .
23A και τουτο εστιν ο θεος , το παν : δε εν τω παντι εστιν ουδεν ο εστιν μη .

Whence there is neither **Size** , **Place** , **Quality** , **Shape** nor **Time** ***beside*** **The God** ,
οθεν εστι ουτε μεγεθος ουτε τοπος ουτε ποιητης ουτε σχημα ουτε χρονος παρα τον θεον :
for **Self** **Is** ***All*** ; since ***The All*** **Is** ***Throughout All*** and ***Around All*** .
γαρ εστι παν , δε το παν δια παντων και περι παντα .
Worship and ***Serve*** **This Logos** , O **Son** .
23B προσκυνει και θρησκευε τουτον τον λογον , ω τεκνον .
There is but **One** ***Service*** of **The God** : ***by not*** missing **The Mark** .
εστι δε μια θρησκεια του θεου , μη κακον ειναι .

Book 13

The Logos of Thrice-Great Hermes to His Son Tat [On Guard]

του τρισμεγιστου Ερμου προς τον υιον Τατ [εν ορει]

The Hidden Logos Concerning Regeneration [that also Commands Silence]

αποκρυφος λογος περι παλιγγενεσιας [και επαγγελιας σιγης]

Tat: O **Father** , **The Generic Discourses** about **The Divinity**

1 ω πατερ , τοις γενικοις διαλεγομενος περι θειοτητος

were **Unfolded *in an Enigmatic*** and ***un-Clear Way*** ;

εφρασας αινιγματωδως και ου τηλαυγως :

for **Thou** has **Uncovered *nothing*** by saying

γαρ απεκαλυψας ουκ φαμενος

'***No one can be saved prior to* The Regeneration**' .

μηδενα δυνασθαι σωθηναι προ της παλιγγενεσιας ,

even after **Thou Discoursed** with Myself ,

τε μετα σε διαλεχθηναι εμοι

upon ***The Crossing-over*** (Leap-Insight) of **The Boundary** (**Republic 541**B) ,

επι της μεταβασεως του ορους

I came to ***Seek* Thine Help** by asking to ***Learn* The Logos** of **The Regeneration** ,

γενομενου ικετου σου πυθομενου μαθειν τον λογος της παλιγγενεσιας ,

since only this , above all , ***I know not*** !

οτι μονον τουτον παρα παντα αγνοω ,

And **Thou** said ; 'Thou are ***not yet* Resolved *To Offer-up-Thyself* To My-Self** ,

και εφης 'ουπω ηξιωσας παραδιδοναι μοι ,

when the time comes to estrange **Thyself** from **The Kosmos** , **I** shall **Impart Self** .'

οταν μελλης απαλλοτριουσθαι του κοσμου παραδωσω .'

But I have already become effectually-prepared ,

δε εγω ηδη εγενομην ετοιμος ,

and I have **estranged The Spirit/Mind** in my **Self** from the deceit of **The Kosmos** .

και απηλλοτριωσα το φρονημα εν εμοι απο της απατης του κοσμου :

Therefore , **Restore** that which is lacking of **My-self** ,

δε αναπληρωσον τα υστερηματα μου

that **Thou** also said would be **Imparted** by setting **Regeneration** before me

ως συ και εφης παραδουναι προ– παλιγγενεσιαν –θεμενος

either by ***Open-Declaration*** or ***Secretly***

εκ φωνης η κρυφην .

O **Thrice Great One** , ***I do not know*** from what kind of womb , or what kind of seed ,

ω τρισμεγιστε , αγνοω εξ οιας μητρας , δε ποιας σπορας ,

the human-being can be **Regenerated** !?!

ανθρωπος αν αναγεννηθειη .

Hermes: O Son , **Wisdom** is The Womb , Conceived ***In Silence*** ,

2 Ω τεκνον , σοφια η μητρα , κυουσα εν σιγη ,

and **The Authentic Good** is The Seed .

και το αληθινον αγαθον η σπορα .

Tat: ***Who*** is The One that Sows , O Father ? For I am ***all together at a loss*** !
Τινος σπειραντος , ω πατερ ; γαρ το συνολον απορω .
Hermes: **The Will** of **The God** , O **Son** .
Του θεληματος του θεου , ω τεκνον .
Tat: Also tell me this ; ***Who*** is The Effective-Cause of **The Regeneration** ?
και Λεγε μοι τουτο ; τις τελεσιουργος της παλιγγενεσιας ;
Hermes: The Human Child of **The God** (**Republic 541**B) ;
ανθρωπος παις του θεου ,
The One Who Serves **The Will** of **God** .
ο εις υπουργων θελληματι θεου .
Tat: And from where is **The Begotten One** , O Father ?
Και ποταπος (ποδαπος) ο γεννωμενος , ω πατερ ;
Hermes: **The Begotten One** will be **Another Divine Child** of **God** ;
ο γεννωμενος εσται Αλλος θεος παις θεου ,
The All , ***In All*** ;
το παν , εν παντι ;
for there is ***no Portion*** of **The Ousia** and of **The Intelligible** ***in*** **My-Self** ,
γαρ εστι αμοιρος της ουσιας και της νοητης εν εμοι ,
for **I Possess** ***The Portion of All*** **The-Powers-that-Live-Together-In-Communion** .
εχει μοιραν εκ πασων δυναμεων συνεστως .
Tat: **Thou** speaks ***in riddles*** to me . O **Father** , and ***not*** as **Father** would speak to son .
3 Λεγεις Αινιγμα μοι , ω πατερ , και ουχ ως πατηρ διαλεγη υιω .
Hermes: ***This*** **Is** ***The Genus*** that is ***Unteachable*** , O Son ,
Τουτο το γενος ου διδασκεται , ω τελνον ,
since ***Self*** will be ***Remembered By*** **The Will** of **The God** , ***When*** **God Wills** !
αλλ' αναμιμνησκεται υπο του θεου , οταν θελη .
Tat: , O **Father** , **Thou** speaks of **impossibilities** that are also **overwhelming** for me !
ω πατερ , λεγεις Αδυνατα και βεβιασμενα μοι ,
For which **Logos** in relation to **this** , I have the right to ask in turn
οθεν προς ταυτα εχω ορθως αντειπειν
"Accordingly then , is the son a **foreigner by nature** to **The Genus** of **The Father** ?"
" αρ' υιος αλλοτριος πεφυκα του γενους πατρικου ;"
Father , do not bear me ill-will , for I am **Thine** Legitimate Son ;
πατερ , μη φθο– μοι –νει , ειμι γνησιος (**Republic 541B**) υιος :
Explain to me **The Way** of **The Regeneration** .
διαφρασον μοι τον τροπον της παλιγγενεσιας .
Hermes: What I say , O Son , is that ***This Genus*** cannot be taught ,
Τι ειπω , ω τεκνον , τουτο το πραγμα ου διδασκεται ,
nor is ***This*** a molded element , which is seen through **Thine** sight .
ουδε τουτω τω πλαστω στοιχειω , ου εστιν ιδειν δι' συ ορας .
I have nothing to say , except this ;
εχω ουκ λεγειν πλην τουτο :
Through Beholding that A Certain/Definite Unmolded Idea has come to Be in Myself
ορων τιν' απλαστον ιδεαν γεγενημενην εν εμοι
from The Compassion of God ,
εξ ελεου θεου ,

and I have *Passed-through* Myself *into An* Immortal *Body* ;
και διεξεληλυθα εμαυτον εις αθανατον σωμα :
and now , I am *not* that which I was before , since I have been born in Intellect ,
και νυν ειμι ουχ ο πριν , αλλ' εγεννηθην εν νω ,
and so , my first composite form has been dissolved .
και το μοι πρωτον συνθετον ειδος διαλελυται .
I no longer possess color or measure and cannot be touched ;
ουκετι κεχρωματισμαι και μετρον και εχω αφην ,
since I am a Stranger to these .
δε ειμι αλλοτριος τουτων ,
Now Thou sees Me and *Everything* with Thine eyes , O Son ,
νυν ορας με και παντων οφθαλμοις , ω τεκνον ,
whereas as many as Thou Understands by gazing intently , Thou will see corporeally ,
δε οσα κατανοεις ατενιζων ορασει σωματικη .
Now I am *not* Beheld by such eyes as these , O Son .
νυν ουκ θεωρουμαι τοι– οφθαλμοις –ουτοις , ω τεκνον .

Tat: Thou has plunged me -not a little- in the *Madness* and *Frenzy* of *Minds* , O Father ;
4 ενεσεισας με ουκ ολιγην Εις μανιαν και οιστρησιν φρενων , ω πατερ .
For now *I do not see Myself* ?
γαρ νυν ουχ ορω εαυτον ;

Hermes: If only Thou had also *Passed-through* Thyself , O Son ,
Ειθε συ και διεξεληλυθεις σεαυτον , ω τεκνον ,
in order that Thou had seen , not as those who in their sleep are dreaming ,
ινα ειδες , μη ως οι εν υπνω ονειροπολουμενοι ,
but as one who is apart/without/separate from sleep (Awake) .
αλλα χωρις υπνου .

Tat: Tell me this also , who is The Generating-Cause of The Regeneration ?
Λεγε μοι τουτο και : τις εστι γενεσιουργος της παλιγγενεσιας ;

Hermes: The Human Son of The God , by The Will of God .
Ο ανθρωπος παις του θεου εις θεληματι θεου .

Tat: O Father , Now the rest has reduced me into the speechlessness ,
5 ω πατερ . Νυν το λοιπον ηνεγκας με εις αφασιαν ,
of *Those Minds* Thou left behind before !
των φρενων απολειφθεις πριν .
For *I See* O Father , *that* Thine *Greatness/Magnitude* ,
γαρ βλεπω ω πατερ , το σον μεγεθος ,
along with Thine Character Remains *The Self Same* .
συν τω χαρακτηρι το αυτο .

Hermes: In this Thou are also deceived ; for the mortal *form* changes day by day ,
εν τουτω Και ψευδη : γαρ το θνητον ειδος αλλασσεται καθ' ημεραν :
for Time Turns-about by Increasing and Decreasing , by being false .
γαρ χρονω τρεπεται εις αυξησιν και μειωσιν , ως ον ψευδος .

Tat: What then is True/Real , O Thrice Great One ?
6 Τι ουν εστιν αληθες , ω τρισμεγιστε ;

Hermes: *That* which *is not* obscure/muddy, O Son ,
Το μη θολουμενον , ω τεκνον ,

That which ***is not*** limited/bounded ,
το μη περιοριζομενον ,
The Colorless , ***The Formless*** , ***The Changeless*** , ***The Naked*** , ***The Luminous*** ,
το αχρωματον , το ασχηματιστον , το ατρεπτον , το γυμνον , το φαινον ,
The Self Apprehensible , ***The Unchangeable*** , ***The Incorporeal Good*** .
το αυτω καταληπτον , το αναλλοιωτον , το ασωματον το αγαθον .

Tat: O **Father** , **I** am ***Truly*** *Frantic*/*Raging*-*Mad* ,
ω πατερ , οντως Μεμηνα ,
for *Myself* was expecting that by **Thee I** would have become Wise ,
γαρ μου δοκουντος υπο σου γεγονεναι σοφου ,
but when **Thou** puts ***This Thought*** before *Myself*
προ– τουτου του νοηματος –βληθεντος μοι
my senses *have become blocked* .
αι αισθησεις ενεφραχθησαν(φρασσω) .

Hermes: **It Has** to **be** *in this way* , O Son .
εχει Ουτως , ω τεκνον ,
On the one hand , it falls to the senses to perceive
μεν υποπιπτει αισθησει
that which rises *like* **Fire** and that which falls *like* **Earth** ,
το ανωφερες ως πυρ και κατωφερες ως γη
and that which is moist *like* **Water** and that which breathes *like* **Air** ,
και υγρον ως υδωρ και συμπνοον ως αηρ
whereas on the other hand , how will these senses sensibly **Intellect** ***in this way***
δε πως τουτοις αισθητως νοησεις ουτω
That which **Is** ***Unlike***
το ανομοιον
That which ***is not*** hard , ***That*** which ***is not*** liquid ,
το μη σκληρον , το μη υγρον ,
That which ***is not*** bound-fast , ***That*** which ***is not*** being dissolved ,
το ασφιγγωτον , το μη διαλυομενον ,
That which **Is** only **Intellected** by ***Its*** ***Power*** and ***Energy*** ;
το μονον νοουμενον δυναμει και ενεργεια ,
but ***This*** Requires The Ability to **Intellect The Incorporeal Generation** ***In*** **God** .
δε του δεομενον δυναμενου νοειν το ασωματον την γενεσιν εν θεω ;

Tat: Therefore I am unable , O **Father** .
7A ουν ειμι αδυνατος , ω πατερ ;

Hermes: May it not come to be , O **Son** .
Μη γενοιτο , ω τεκνον .
Withdraw into **Yourself** , and ***It*** shall come ; **Be** Willing , and ***It*** will **Be** .
επισπασαι εις εαυτον , και ελευσεται : θελησον , και γινεται .
Leave idle the senses of the body , and **The Generation** of **The Divinity** will **Be** .
καταργησον τας αισθησεις του σωματος , και η γενεσις της θεοτητος εσται .
Thou must **Cleanse Thyself** from the avengers of matter of those ***without*** **The Logos** .
7B <. . . δει> καθαραι σεαυτον απο της τιμωριων υλης των αλογων .

Tat: O **Father** , do avengers have to exist within myself ?
ω πατερ , γαρ Τιμωρους εχω εν εαυτω ;

Hermes: They are not few , O **Son** , whereas they are both many and fearsome .
Ουκ ολιγους , ω τεκνον , αλλα και πολλους και φοβερους .
Tat: **I** am ignorant of them , O **Father** .
Αγνοω , ω πατερ .
Hermes: **Self** ignorance , O **Son** , is **one** of the avengers .
η αυτη αγνοια , ω τεκνον , Μια τιμωρια .
The **second** is pain ; the **third** is intemperance ; the **fourth** is desire ;
δευτερα λυπη : τριτη ακρασια : τεταρτη επιθυμια ,
the fifth is injustice ; the **sixth** is greed ; the **seventh** is deceit ;
πεμπτη αδικια : εκτη πλεονεξια : εβδομη απατη :
the **eighth** is ill-will ; the **ninth** is treachery ; the **tenth** is anger ;
ογδοη φθονος : ενατη δολος : δεκατη οργη :
the **eleventh** is recklessness ; the **twelfth** is malice .
ενδεκατη προπετεια : δωδεκατη κακια .
O **Son** , selves then are **twelve** in number , but there are also many others under these ,
ω τεκνον , αυται δε εισι δωδεκα τον αριθμον , δε και πλειονες αλλαι υπο ταυταις ,
which compel the inner human that is imprisoned
αι αναγκαζουσι τον εν ανθροπον τω δεσμωτηριω
by being bound by the body to suffer/experience through the senses .
δεδεμενον του σωματος πασχειν δια αισθησεως .
But selves do not depart at once
δε αυται ουκ αφισταναι αθροως
from the one who receives **The Compassion** from **The God** ,
απο του ελεηθεντος υπο του θεου ,
and in this way **The Logos** is **Composite/Joined-together** !
και ουτω ο λογος συνισταται .

This Is The Way and **Logos** of **The Regeneration** :
ουτος ο τροπος και λογος της παλιγγενεσιας .
Remain Silent , O Son , and ***Keep Religious Silence*** ;
8A λοιπον σιωτησον , ω τεκνον , και ευφημησον :
and ***Through This*** **The Compassion** from **The God** for us shall not cease .
και δια τουτο το ελεος απο του θεου εις ημας ου καταπαυσει .
Remain Joyous , O Son , be thoroughly ***Cleansed*** by **The Powers** of **The God** ,
8B λοιπον χαιρε , ω τεκνον , ανακαθαιρομενος ταις δυναμεσιν του θεου :
for **They** have come to The **Joining-together** of **The Logos** .
γαρ παρεισι εις συναρθρωσιν του λογου .
The Intuitive-Knowledge of **God** has come to us (**1st**) !
γνωσις θεου ηλθεν ημιν .
The Arrival of **This**, O **Son** , is **The Banishment** of ignorance (**Republic 517**B) .
ελθουσης ταυτης , ω τεκνον , η εξηλαθη αγνοια .
The Joy of **Intuitive-Knowledge** has come to us (**2nd**) , O **Son** ,
χαρας γνωσις ηλθεν ημιν , ω τεκνον :
and at **The Arrival** of **This** , pain/sorrow will flee to those who make room for self .
παραγενομενης ταυτης , η λυπη φευξεται εις τους χωρουντας αυτην .

After **Joy** , **I** *Summon* The **3rd Power** of **Mastery** .

9 επι χαρα καλω την τριτην δυναμιν εγκρατειαν .

O **Power Most Sweet** !

ω δυναμις ηδιστη :

Let **Us Receive Self/Her** , O **Son** , **Most-Joyously** ,

προσλαβωμεν αυτην , ω τεκνον , ασμενεστατα .

See how on **Her Arrival She** drives off ***the lack of*** **Mastery/Temperance/Soundness** !

πως αμα τω παραγενεσθαι απωσατο ***την α–*** **–κρασιαν** .

Now **I** *Summon* The **4th Power** of **Endurance** , **That** is ***Set-over*** desire .

νυν καλω τεταρτην δυναμιν καρτεριαν , την κατα της επιθυμιας .

This 5th Step of **Power** , O **Son** , is **The Seat** of **Righteousness** .

ουτος ο βαθμος , ω τεκνον , εστιν εδρασα δικαιοσυνης .

For ***See*** O **Son** how we have become **Just** by banishing the injustice ***without*** contention!

γαρ ιδε, ω τεκνον , πως εδικαιωθημεν εξηλασεν αποσης την αδικιαν χωρις κτισεως .

I *Summon* **The 6th Power** of **Community** to **Us** , **That** which is ***Set-over*** greed .

καλω την εκτην δυναμιν κοινωνιαν εις ημας , την κατα της πλεονεξιας .

Thus by greed being absent ,

δε της πλεονεξιας αποστασης . . .

I *Summon forth* **The 7th Power** of **Truth** .

επικαλω την εβδομην αληθειαν .

Fly-away deceit , for **The Truth** has **Arrived** !

φευγει απατη : αληθεια παραγινεται .

See how **The Good** (**8th**) **Fulfills** , O **Son** , **The Arrival** of **The Truth** !

ιδε πως το αγαθον πεπληρωται , ω τεκνον , παραγενομενης της αληθειας .

for ill-will and the remaining avengers have departed from us !

γαρ φθονος και οι λοιποι τιμωριαι απεστη αφ' ημων .

Therefore **Life** (**9th**) ***and*** **Light** (**10th**)

δε ζωη και φωτι

have come to **Be *At-Once-With* The Truth *and* The Good** ,

επεγενετο αμα τη αληθεια και το αγαθον .

and the avengers of darkness no longer come upon **Us** in any way ,

και του τιμωρια σκοτους ουκετι επηλθεν ουδεμια ,

but conquered , they *fly off in a rush* !

αλλ' νικηθεισαι εξεπτησαν ροιζω .

Now You **Know** , O **Son** , **The Way** of **The Regeneration** .

10 εγνωκας , ω τεκνον , τον τροπον της παλιγγενεσιας .

Surely then in this way , O **Son** , with **The Arrival** of **10** ,

δη ουτω , ω τεκνον , της παραγινομενης δεκαδος ,

The Intellectual-Ousian Generation is **Put-Together** , and ***Drives out*** *the twelve* ,

η νοερα ουσια γενεσις συντεθη , και εξελαυνει την δωδεκατην ,

and by **This Generation We** have become **Divine** !

και ταυτης τη γενεσει εθεωρηθημεν .

Therefore whoever has **Encountered/Happened/Lit** upon **This Generation**

ουν οστις ετυχε κατα της γενεσεως

-According to **The Divine Compassion**-
κατα το θεον ελεος ,
-leaving behind the corporeal senses-
καταλιπων την σωματικην αισθησιν
Recognizes that **Their-Self Is Composed-together out of These Powers** ,
γνωριζει εαυτον συνισταμενον εκ τουτων δυναμεων ,
and by **Recognizing This** , They are made **Well-Disposed/Good-Willed/Kind-Hearted** !
και γνωρισας ευφραινεται .
Tat: O **Father** , **My Ousia** has come to **Be Anew *Through* The God** ;
11A ω πατερ , Ουσια γενομενος καινης υπο του θεου ,
This has come to **Light *not*** *through* the sight of the eyes ,
φανταζομαι ουχ ορασει οφθαλμων ,
but ***Through*** **The Intellectual Energy** of **The Powers** .
αλλα δια τη νοητικη ενεργεια δυναμεων .
Hermes: **Self Is The Self Regeneration/Restoration** (**Philebos 32**B) , O **Son** ,
εστιν η Αυτη παλιγγενεσια , ω τεκνον ,
for **Self** is no longer a three dimensional body that has come to **Light** ,
μηκετι το τριχη διαστατον το σωμα εις φανταζεσθαι ,
but **That** which **Is Incorporeal** .
αλλα το ασωματων .
Tat: **Father** ! **I *See* The All** and **Myself** , **Being *In* The Intellect *Seeing*** !
11B Πατερ , ορω το παν και εαυτον , οντα εν τω νοι ορων .
I Am *In* Heaven , ***In* Earth** , ***In* Water** , ***In* Air** , **I Am *In*** Living-beings , ***In*** Plants ;
ειμι εν ουρανω , εν γη , εν υδατι , εν αερι : ειμι εν ζωοις , εν φυτοις :
I Am *In* the womb , ***Prior*** to the womb , ***After*** the womb ;
εν γαστρι , προ γαστρος , μετα γαστερα :
I Am Present *Everywhere* !
παρειμι πανταχου .
Hermes: **Thou Recognizes** , O **Son** , **The Way** of **Regeneration** !
Εγνωκας , ω τεκνον , τον τροπον της παλιγγενεσιας .
Tat: But still tell me this ; in what way are the avengers of darkness ,
11C Αλλ' ετι ειπε μοι τουτο , πως αι τιμωριαι του σκοτους ,
being 12 in number , banished by the **10** **Powers** .
ουσαι δωδεκα αριθμω , απωθουνται υπο δεκα δυναμεων .
What Is **The Way** , O **Thrice Great One** ?
τις ο τροπος , ω τρισμεγιστε ;
Hermes: This tent , O **Son** , through which **We** have also passed , is composed
12 τουτο Το σκηνος , ω τεκνον , δι–ο και–εξεληλυθαμεν , συνεστη
from The Circle of The Zodiac ; and This is composed of 12 *Symbols* in number ;
εκ του κυκλου ζωοφορου , και τουτου συνεστωτος εξ δωδεκα αριθμων ,
begotten by **Nature** out from **One *Multi-form* Idea**
γεννωντος φυσεως μιας παντομορφους ιδεας
to lead the human-being who wanders (**Odyssey Book 5 270-275** , **Book 7 239**) .
εις του ανθρωπου πλανην :
And since *The Number of Symbols* out of which The Zodiac consists is 12 ,
και τον αριθμον τουτου εκ Ζωδιων συνεστωτος οντων δωδεκα ,

12 *Symbols* are yoked-together-in-pairs , O **Son** ,
δωδεκα αυταις εισιν εν διαζυγιαι , ω τεκνον .
But *They* are also indistinct/indefinite , by being united in their deed ;
δε εισι και αδιοριστοι , ηνωμεναι εν τη πραξει :
for recklessness is inseparable/indistinguishable from anger .
γαρ η προπετεια εστιν αχωριστος της ορμης .
Therefore , it is Reasonable that **According** to **The True Logos** ,
ουν εικοτως κατα τον ορθον λογον
they are made *to depart at once* , as **I** said , for they *are Driven-off* by **10 Powers** .
ποιουνται την αποστασιν αθροοως , καθως ειπον . και ελαυνονται απο δεκα δυναμεων ,
This Is from **The Decad** , O **Son** , for **The Decad Is The Soul-Generator** ;
τουτεστιν απο της δεκαδος ω τεκνον , γαρ η δεκας εστι ψυχογονος .
Thus **Life** and **Light** are **United** as **One** ;
δε ζωη και φως εισιν ηνωμεναι ενας :
whereas **The Number** of **The Unity Is** by **Nature**
δε ο αριθμος της εναδος πεφυκε
The Source of **The Breath** of **The Decad** .
αρχε του πνευματος της δεκαδος .
Therefore ***According*** to **The Logos** ,
ουν κατα λογον
The Monad *Contains* The Decad and **The Decad *Contains* The Monad** .
η ενας εμπεριεχει την δεκαδα και η δεκας την εναδα .

Tat: **Father** ! **I *See* The All** and **Myself** in **The Intellect** .
13A Πατερ , ορω το παν και εμαυτον εν τω νοι .

Hermes: O **Son** , **Self Is The Self Regeneration** ;
ω τεκνον , εστιν η Αυτη παλιγγενεσια ,
That which is no longer brought to **Light** *in relation to* the three dimensional body .
το ουκετι φανταζεσθαι εις το τριχη διαστατον το σωμα .

Tat: Tell me , O **Father** , will **This Body** that is **Put-together** out of **The Powers**
14 Ειπε μοι , ω πατερ , τουτο το σωμα το συνεστος εκ δυναμεων
ever have to be subject to dissolution ?
ποτε εχει λυσιν ;

Hermes: ***Hush*** ! Speak That which is Beneficial ! And ***do not*** utter impossibilities !
Ευφημησον , και μη φθεγγου αδυνατα ,
Since **Thou** will miss **The Mark** and **Thou** will be irreverent .
επει αμαρτησεις και ασεβησεις .
Do not put-out **The Eye** of **Thine Intellect** .
μη εσβεσθη ο οφθαλμος σου του νου ;
The Nature of the perceptible body is far different from
της φυσεως το αισθητον σωμα εστι πορρωθεν
The Generation of **That** which has **The Idea** of **Ousia** .
της γενεσεως του ουσιωδους :
For the one is dissolvable , whereas **The Other** is **Indissolvable** ;
γαρ το μεν εστι διαλυτον , το δε αδιαλυτον ,
and the one is mortal , while **The Other** is **Immortal** .
και το μεν θνητον , το δε αθανατον .

Does **Thou *not* Realize** that **Thou** are **Created Divine**
αγνοεις οτι πεφυκας θεος
and that **Thou** are **A Son** of **The One** ,
και παις του ενος ,
which **I Am *also*** ?
ο καγω ;

Tat: I wish , O **Father** , *to thoroughly Learn* of **The Hymn of Praise** ,
15 Εβουλομην , ω πατερ , δια μαθειν του υμνου την ευλογιαν
which , as **Thou** said , **The Shepherd** *Foretold was to be Heard* from **The Powers**
ην , σε καθως εφης , ο Ποιμανδρης εθεσπισε ακουσεσθαι των δυναμεων
when **Thou** came to **Be** upon **The 8th** .
σου γενουμενου επι την ογδοαδα .

Hermes: O **Son** ; **Thou** *Strives* in a **Good Way** ,
Ω τεκνον , σπευδεις καλως ;
for **Thou** has been **Purified** , by dissolving the tent ,
γαρ κεκαθαρσαι , λυσαμενος το σκηνος .
The Shepherd , **The Intellect** of **The Inner Self** ,
ο Ποιμανδρης , ο νους της αυθεντιας ,
Granted Me no more than *what has been written* ,
παρεδωκε μοι ου πλεον των εγγεγραμμενων ,
By Being Aware that **I** should be **Able** to **Intellect *Everything*** from **Myself** ,
ειδως οτι δυνησομαι νοειν παντα απ' εμαυτου ,
and to *Hear* that which **I Wish** , and to *See* ***Everything*** ,
και ακουειν ων βουλομαι , και οραν τα παντα :
and **That Shepherd *Entrusted*** to **Me** to *Create* **Beautiful Works** .
και εκεινος επετρεψε μοι ποιειν τα καλα .
For which **Logos The Powers** which **Are *In Everything*** also **Sing *within* Myself** .
διο αι δυναμεις αι εν πασιν και αδουσι εν εμοι .

Tat: **I** *Wish* , **Father** , *to Hear* **These Powers** ,
Θελω , πατερ , ακουσαι ταυτα ,
and **I** *Wish to Intellect* **These Powers** .
και Βουλομαι νοησαι ταυτα .

Hermes: ***By Being*** **Still** , O **Son** , even now *Hear* **The Harmonious Song of Praise** ,
16 Ησυχασον , ω τεκνον , και νυν ακουε της αρμοζουσης ευλογιας
The Hymn to **The Regeneration** ,
τον υμνον τη παλλιγγενεσια ,
which was not intended to be pointed-out so easily to **Thee**
ον ουκ εκρινα εκφαναι ουτως ευκολως σοι
if **Thou** had ***not*** come to **The End** of **The All** (**The 8th**?) .
ει μη επι τελει του παντος .
For which **Logos** , **This Hymn *is not*** *taught* , but ***Hidden In Silence*** .
οθεν τουτο ου διδασκεται , αλλα κρυπτεται εν σιγη .
Therefore *In This Way* , O **Son** , *while standing under* **The Airy Sky** ,
ουν ουτως , ω τεκνων , στας υπ–αιθρω τοπω
while facing **The South *Wind*** , ***at the setting*** of **The Sun** , *bow down* ;
αποβλεπων νοτω ανεμω , περι καταφοραν ηλιου προσκυνει :

then also do likewise facing **The East** ***Wind*** , ***at the rising*** of **The Sun** .
δε και ομοιως απηλιωτην προς ανιοντος .
Rest-In-Peace/In-Quietude , O **Son** .
ησυχασον , ω τεκνον .

The Hidden Hymn
κρυπτη υμνωδια .

Let ***Every*** lock of **The Kosmos** *be Unlocked* for ***Me*** .
17 πας μοχλος του κοσμου Ανοιγητω μοι :

Earth , *Unlock Thine Rains* ,
γη , ανοιγηθη ομβρου ,
Trees , *be not shaken* ;
τα δενδρα μη σειεσθε :
I am about to **Praise The One** , **The Lord/Master** of **The Foundation** and **The All** .
μελλω υμνειν το εν τον κυριον και της κτισεως και το παν .

Heavenly Beings , *Unlock* ,
ουρανοι οντα ανοιγητε ,

Winds , *also be still* ;
ανεμοι τε στητε :

Let The Immortal Circle of **The God Receive The Logos** of **Myself** .
προσ– ο αθνατος ο κυκλος του θεου –δεξασθω τον λογον μου .
For **I** intend to **Praise The Founding** of ***Everything*** ;
γαρ μελλω υμνειν τον κτισαντα τα παντα ,
The One who *Fixes-fast* **The Earth** , and *Suspends* **Heaven** ,
τον πηξαντα την γην και κρεμασαντα ουρανον ,
The One who *Urges* The Sweet Water from **The Ocean** into **Lands**
τον επιταξαντα το γλυκυ υδωρ εκ του ωκεανου εις την
-both inhabited and uninhabited -
και οικουμενην και αοικητον ,
to Subsist for The Nourishment and Foundation of ***All*** Human-Beings ,
υπαρχειν εις διατροφην και κτισιν παντων ανθρωπων ,
The One who also *Urges* that **Fire** come to **Light**
τον και επιταξαντα πυρ φανηναι
for ***The Use*** of ***All*** **Gods** and Human-Beings .
εις πραξιν πασαν θεοις τε και ανθρωποις .
Let **Us All Together** *Give The Praise* to **Self** ,
δω– παντες ομου –μεν την ευλογιαν αυτω ,
The One who is **Elevated Above Those** of **Heaven** , **The Founder** of ***All*** **Nature** !
τω μετεωρω επι των ουρανων , τω κτιστη πασης φυσεως .
This is **The Eye** of **The Intellect** of **Myself** ;
18 ουτος εστιν ο οφθαλμος του νου μου :
may **Self** receive ***The Praise*** of **The Powers** of **Myself** .
δεξαιτο την ευλογιαν των δυναμεων μου .

The Powers that are within **Myself** , ***Praise*** **The One** and **The All** ;
αι δυναμεις αι εν εμοι , υμνειτε το εν και το παν :
All **The Powers** within **Myself** , ***Unlock-together*** at **My Will** .
πασαι αι δυναμεις εν εμοι , συνασατε μου τω θεληματι :
Holy Intuitive-Knowledge , **I Am Illumined** by **Thee** ,
αγια γνωσις , φωτισθεις απο σου ,
Through **Thee I *Praise* The Intelligible Light** .
δια σου υμνων το νοητον φως .
I *Rejoice* in **The Joy** of **Intellect** .
< . . . > χαιρω εν χαρα νου :
All **The Powers *Sing Praise Together-with* Myself** .
πασαι δυναμεις υμνειτε χαιρετε συν εμοι .
Mastery and **Endurance** , **Thou *Praise Together-with* Myself** ;
εγκρατεια και καρτερια συ υμνει μοι :
Righteousness of **Mine** , ***Praise*** **That** which **Is Just *Through* Myself** .
δικαιοσυνη μου , υμνει το δικαιον δι' εμου :
Commonality of **Mine** , ***Praise*** **The All *Through* Myself** .
η κοινωνια εμε , υμνει το παν δι' εμου :
Truth of **Mine** , ***Praise*** **The Truth** .
αληθεια υμνει την αληθειαν .
The Good in **Myself** , ***Praise*** **The Good** .
το αγαθον εν εμοι , υμνει το αγαθον :
Life and **Light** , ***from*** **Yourselves Arrives *The Praise*** and ***to*** **Yourselves *Self* Returns** .
ζωη και φως , αφ' υμων η ευλογια εις υμας χωρει .
I *Offer-Gratitude* to **Thee** , **Father** , **The Energy** of **My Powers** .
ευχαριστω σοι , πατερ , ενεργεια μου των δυναμεων :
I *Offer-Gratitude* to **Thee** , **God** , **The Power** of **My Energies** .
ευχαριστω σοι , θεε , δυναμις μου των ενεργειων .
Thine Logos *Praises* Thee *Through* Myself .
σος ο λογος υμνει σε δι' εμου :
Receive All **The Logos** of ***A Spoken Offering Through*** **Myself** .
δεξαι παν το λογω λογικην θυσιαν δι' εμου .
These Powers which are ***In*** **Myself *Cry-out*** to **Accomplish Thy Will** .
19 ταυτα αι δυναμεις αι εν εμοι βοωσαι τελουσι σον το θελημα :
They *Praise* **The All** , **They *Accomplish*** **Thine Will** ;
υμνουσαι το παν < . . . > ση τη βουλη
from **Thee and *to* Thee** ; **The All** .
απο σου < . . . > επι σε το παν .
Thine Logos *Praises* Thee *Through* Myself ;
σος ο λογος υμνει σε δι' εμου :
For ***By*** **Thee** , **The Intellect** , **Is My Logos Guided/Herded/Tended** .
γαρ συ ο νους εμον τον λογον ποιμαινεις .
Receive from ***All The Spoken Offering Through*** **Myself** ;
δεξαι απο παντων λογικην θυσιαν δι' εμου :
For **The All Is *from*** **Thee** , and **The All Returns *to*** **Thee** .
γαρ το παν απο σου , και το παν επι σε .

Light , ***Illumine*** , **Life** ***Preserve*** , **The Intellect** in **Us** .
φως φωτιζε ζωη σωζε τον νουν εν ημιν :
Life , ***Preserve*** **The Soul** in **Us** .
ζωη σωζε την ψυχην < . . . > .
For if **Thou Are The God** , then **The Intellect** ***Guides*****/*****Sheppards*** **The Logos** ,
γαρ ει συ ο θεος ο νους ποιμανει τον λογος
Thine Breath that **Is Divine** ;
σον πνευμα θεε
The Logos That-Bears-The-Breath of **The Creator** .
πνευματοφορος δημιουργε .
These Powers Thine Human-being ***Cries-out***
20 ταυτα σος ο ανθρωπος βοα
Through **Fire** , ***Through*** **Air** , ***Through*** **Earth** , ***Through*** **Water** ,
δια πυρος , δι' αερος , δια γης , δια υδατος ,
Through **Breath** , ***Through*** **Thine Creations** ,
δια πνευματος , δια σου των κτισματων ,
Discovering **The Praise** ***From*** **Thine Eternity** .
ευρων την ευλογιαν απο του αιωνος .
and *In* **Thine Will I** *See* **The Rest** which **I** *Seek* .
και τη ση βουλη ειδον αναπεπαυμαι ο ζητω :
By **Thine Will** , **I Am Re-Stored** .
τω σω θεληματι ανεγεννηθην .

Tat: O **Father** , **By Singing This Hymn** (The Hymn of The Pearl)
21 ω πατερ , λεγων ταυτην Την ευλογιαν ,
Self has been also **Placed** ***In*** **The Kosmos** ***Within*** **Myself** . . .
και τεθεικας εν τω κοσμω εμω . . .

Hermes: **Say** instead **Son** : ***In*** **The Intellectual** .
λεγε τεκνον , "Εν τω νοητω" .

Tat: ***In*** **The Intellectual** , O **Father** , there is **Power** from **Thy Hymn** ,
Εν τω νοητω , ω πατερ , δυναμιν εκ σου του υμνου ,
and ***By*** **Thine Hymn** of **Praise** , **My Intellect** has been **Fully Illumined** .
και δια σης της ευλογιας μου ο νους επιπεφωτισται .
Except that I also wish to ***Send*** **Praise** to **The God** from my own **Mind** .
πλην καγω θελω πενψαι ευλογιαν τω θεω εξ ιδιας φρενος .
Hermes: O **Son** , do so ***not*** aimlessly .
Ω τεκνον , μη ασκοπως .
Tat: ***In*** **The Intellect** , O **Father** , **I** ***Speak*** **That** which **I** ***See*****/*****Contemplate*** .
Εν τω νω , ω πατερ , λεγω α θεωρω .
To **Thee** , O **God** , **The Archetypal-Founder** of **The Generation** ,
Σοι ω θεω γεναρχα της γενεσιουργιας ,
I , **Tat** , ***Send*** **Spoken Offerings** .
εγω Τατ πεμπω λογικας θυσιας .
God , **Thou Are The Father** , **Thou Are The Master** , **Thou Are The Intellect** ,
θεε συ ο πατερ : συ ο κυριε , συ ο νους .

Accept The Praises *from* Myself which **Thou Wills** .
δεξαι ευλογικας απ' εμου ας θελεις :
For ***By* Thine Will *Everything Is* Accomplished/Fulfilled/Perfected** .
γαρ σου βουλομενου παντα τελειται .

Hermes: **Good** , O **Son** , **Thou** has ***Sent* An Acceptable Offering** to **God** ,
Ευ , ω τεκνον , επεμψας δεκτην θυσιαν θεω
The Father of ***All*** . But also add , O **Son** , '***Through* The Logos**' .
τω πατρι παντων . αλλα και προσθες , ω τεκνον ,

Tat: **I Am Grateful** to **Thee** , **Father** , for ***Allowing* Me** to **Sing These Praises**
Ευχαριστω σοι , πατερ , οτι μοι ευξαμενω ταυτα αινεις
'***Through* The Logos**' .
"δια του λογου" .

Hermes: **I Rejoice** , **Son** , that **Thou** has brought forth **The Fruit** of **The Truth** ;
22A Χαιρω , τεκνον , ως καρποφορησοντος της αληθειας
The Good , **The Immortal Harvest** of **Virtue/Excellence** , from **Thee** .
τα αγαθα τα αθανατα γεννηματα της αρετης εκ σου :
since **Thou *Intellectually Recognizes* Thyself** and **Our Father** .
επει νοερως εγνως σεαυτον και τον ημετερον τον πατερα .
Having **Learned This** from **Myself** , **Commands Silence** , O **Son** ,
μαθων τουτο παρ' εμου , επαγγειλαι σιγην , ω τεκνον ,
Reveal *to no one* The Transmission of **The Re-Generation** ,
22B εκφαινειν μηδενι την παραδοσιν της παλιγγενεσιας ,
in order that we ***not*** be reckoned as slanderers of **The All** .
ινα μη λογισθωμεν ως διαβολοι του παντος .
For **Each** of **Us** has been ***Sufficiently Careful*** ;
< . . . > γαρ εκαστος ημων επε– ικανως –μεληθη ,
both **I** who ***Speaks*** , and **Thou** who ***Listens*** .
τε εγω ο λεγων τε συ ο ακουων .
This Logos concerning **The Restoration**
13B τουτον τον λογον περι της παλιγγενεσιας
which **I** have ***privately*** set down in writing
ον ιδιας υπεμνηματισαμην
is for **Those** whom **The Divine Self Wills** ,
εις ους ο θεος αυτος θελει ,
not for the many .
ουκ εις τους πολλους .

20 November 2017
8 August 2026

Book 14

The Logos of Thrice-Great Hermes to Asklepion

του τρισμεγιστου Ερμου Ασκληπιω

To Be Well-Mindful .

ευ φρονειν .

Hermes:

1 Since **Thine** absence ,

Επει σου απoντος

My Son Tat wished to Learn of **The Nature** of **The Real Beings** ,

μου ο υιος Τατ ηθελησε μαθειν την φυσιν των oντων ,

and since **He** would allow me no deferment , and since **He** was young

δε επετρεπεν μοι ουκ υπερθεσθαι , και ως νεωτερω

and had just recently arrived at **The Intuitive-Knowledge** ,

και αρτι παρελθοντι επι την γνωσιν

I was **Compelled** to ***Speak*** about **Each One** of **The Real Beings** at some length ,

ηναγκασθην ειπειν περι εκαστου ενος των πλειονα ,

so as to make it ***Easy for*** **Self** ***to Follow*** **The Theory** .

οπως γενηται ευπαρα– αυτω –κολουθντος η θεωρια .

Thus **I** have selected for **Thee**

δε εγω εκλεξαμενος σοι

The Most Important of **The Topics** ***Spoken about*** in the form of a short summary ,

τα κυριωτατα των κεφαλαια λεχθεντων δι’ oλιγων

wishing to write down **The More-Mystical Explanations** about **Selves** ,

ηθελησα επιστειλαι μυστικωτερον ερμηνευσας αυτα ,

since **Thou** are of **Such** an **Age** and **Acquainted** with **Their Nature** .

ως αν τηλικουτω και επιστημονι της φυσεως .

If those that are visible/the phenomena that have come to Be and come to Be are many ,

2 ει τα φαινομενα γεγονε και γινεται παντα ,

then they are ***not*** brought to Be ***by*** themselves but they come to Be ***by*** **Another** ,

δε τα ουχ γεννητα υφ’ εαυτου αλλ’ γινεται υφ’ ετερου ,

then since the phenomena that come to Be are many and more than many ,

δε τα φαινομενα γεννητα πολλα μαλλον παντα ,

and since the many are different and not **Alike** ,

και τα παντα διαφορα και ουχ oμοια ,

then those that have come to Be come to Be ***by*** **Another** ,

δε τα γινομενα γινεται υφ’ ετερου ,

it is a **Certain One** who **Creates** these ; and **This Very One** is **Un**-generated ,

εστι τις ο ποιων ταυτα : και ουτος αγεννητος ,

in order that **Self Be More-Ancient** than those that are generated/brought to Be .

ιν’ η πρεσβυτερος των γεννητων .

For it was said that those that are generated came to Be by another ;

γαρ φημι τα γεννητα γινεσθαι υφ’ ετερου :

since it is impossible that anything **Be More-Ancient** than ***All*** of the generated Beings

δε αδυνατον τι ειναι πρεσβυτερον παντων των γεννητων oντων

except only **That** which is **Un**-generated !

η μονον το αγεννητον .

Therefore **He Is One** , and **Greater** than ***All*** ,
3 δε ουτος εις , και κρειττον παντων ,
and **Is Alone Truly Wise *In Every Way*** ,
και μονος οντως σοφος τα παντα ,
since there can be nothing more-ancient ;
ως μη εχων μηδεν πρεσβυτερον :
for **He** Regulates both the Multitude and the Magnitude of those that have come to Be .
γαρ αρκει και του πληθους και τω μεγεθει των γινομενων ,
He also Regulates the Differences and the Connectivity of **His** Creation .
και της διαφορας και τη συνεχεια της ποιησεως .
Then since those that are generated are visible , surely then **That** is also ***Visible*** ;
δε επει τα γεννητα εστι ορωμενα , δη κακεινος εστι ορατος :
for **He Creates** for this purpose ; in order that **He** may Be ***Visible*** .
γαρ ποιει δια τουτο , ινα η ορατος .
Therefore ***by* Always *Creating*** , ***according to This Very Act*** , **He Is Always *Visible*** !
ουν αει ποιων , τοιγαρουν εστιν αει ορατος .
It is **Valuable** to **Intellect *In This Way*** ,
4 εστι αξιον νοησαι ουτως ,
and to **Wonder/Marvel *by* Intellecting** ,
και θαυμασαι νοησαντα ,
and ***by* Marveling/Wondering**
και θαυμασαντα
to **Count Oneself** as **Blessed** by ***Recognizing* The Father** ;
εαυτον ως μακαρισαι γνωρισαντα τον πατερα :
for what is **Sweeter** than ***Recognizing* The Legitimate Father** ?
γαρ τι γλυκυτερον γνησιου πατρος ;
Who then **Is This Very One** , and ***how*** shall we ***Recognize* Self** ?
τις ουν εστιν ουτος , και πως γνωρισωμεν αυτον ;
For is it **Just** , that ***only* The Name** of **God** be assigned to **This Self** ,
γαρ η δικαιον μονον την προσηγοριαν του θεου ανακεισθαι τουτω ,
or ***only*** that of **Creator** , or ***only*** that of **Father** ?
η την του ποιητου , η την του πατρος ;
Or should ***All* Three Names** be assigned to **Self** ;
η και τας τρεις
such as **God** on the one hand , ***Through* His Power** ,
θεον μεν δια την δυναμιν ,
or **Creator** on the other hand , ***Through* His Energy** ,
ποιητην δε δια την ενεργειαν ,
or **Father** , ***Through* The Good** .
δε πατερα δια το αγαθον .
For **He Is *Different*** in **Power** from those that have come to Be ,
γαρ εστι διαφορος δυναμει των γινομενων ,
since **His Energy** Exists in ***All*** those that have come to Be ,
δε ενεργεια εν παντα τω γινεσθαι ,
since **He Is Good** . . .
δε εστι αγαθος . . .

For which **Logos** we must rid ourselves of too-much-talk and also idle/vain/empty-talk ,
5 διο χρη απαλλαγεντας της πολυλογιας τε και ματαιολογιας
in order to **Intellect** These **Two** ;
νοειν ταυτα δυο ,
that which comes to Be and **The One** who **Creates** .
το γινομενον και τον ποιουοντα :
For there is nothing between **These** , nor any third .
γαρ ουδεν μεσον τουτων , ουδε τι τριτον .
Therefore ***Remember*** These **Two** , in ***All*** **Intellections** , and in ***All*** that is heard ,
ουν μεμνησο των τουτων δυο , και παντα νοων , και παντα ακουων ,
and consider **These** to Be ***All*** there **Is** .
και νομιζε ταυτα ειναι τα παντα ,
holding-on to nothing of **Those** that are **Above** , nor of those that are below ,
τιθεμενος μη μηδεν των ανω , μη των κατω ,
nor of **Those** that **Are Divine** , nor of those that are transformed ,
μη των θειων , μη των μεταβλητων ,
nor of those that are in deepest-darkness ,
η των εν μυχω :
in deepest-doubt nor in deepest-darkness ;
εν απορια η εν μυχω ,
for ***All*** are These **Two** ; that which comes to Be and **The Creator** .
γαρ παντα εστι τα δυο , το γινομενον και το ποιουν .
And since it is not possible to separate **One** from the other ;
και ου δυναται διαστηναι το ετερον απο του ετερου :
for it is not possible for there to be **The Creator** *apart from* that which is created ,
γαρ ουτε δυνατον ειναι τον ποιουντα χωρις του γινομενου ,
nor that which comes to Be *apart from* **That** which brings it to Be ,
ουτε το γινομενον χωρις του ποιουντος .
for **Each One** of **These Selves** are **This Self** .
γαρ εκατερον αυτων εστι τουτο αυτο :
For which **Logos** , **The One** *is not able to be separated from* The Other ,
διο το ετερον εστι ουκ χωρισθηναι του ετερου ,
just as **Self** *cannot be separated from* **Itself** .
ωσπερ αυτο ουδε εαυτου .
For if **The Creator** is nothing else than **The Only** , **Un**-mixed , **In**-composite **Creator** ,
6 γαρ ει ο ποιων εστιν ουδεν αλλο η το μονον , απλουν , ασυνθετον ποιουν ,
then it is **Necessary** that **This Self Create Itself**
αναγκη τουτο αυτο ποιειν εαυτω
to **Whom *Bringing to Be*** , **Is *The Work*** of **The One** who **Creates** .
ω γενεσις εστι το ποιουν του ποιουντος .
And since it is ***impossible*** that ***All*** that comes to Be , to come to Be by itself ,
και αδυνατον παν το γινομενον γινομενον ειναι υφ' εαυτου ,
thus it is ***necessary*** , that it comes to Be by **Another** ;
δε αναγκη γινομενον γινεσθαι υφ' ετερου :
thus it is also ***necessary*** that ***without*** **The Creator**
δε ανευ του ποιουντος

the created ***could not*** come to Be ***nor*** Exist !
το γεννητον ουτε γινεται ουτε εστι .
For if either **The One** or the other would Exist ***without*** the other ,
γαρ τον ετερον του ετερου ανευ του ετερου
then they would both Be ***deprived*** of **Their Own Nature** .
απωλεσε την ιδιαν φυσιν .
Now then , if it is agreed that **The Two Beings** , the created and **The Creator** ,
τοινυν ωμολογηται τα δυο οντα , το γινομενον και το ποιουν ,
then **They** Are **One** in **Their Oneness** ,
εστι εν τη ενωσει ,
The One *Leading The Way* , while the other follows .
το μεν προηγουμενον , το δε επομενον ,
Therefore **The One** who ***Leads*** **Is God The Creator** ,
δε προηγουμενον θεος ο ποιων ,
while the created , whatsoever it may Be , follows .
δε το γινομενον , οποιον αν η , επομενον .
And one must ***not*** guard-against/keep-watch
7 και μη φυλαξη
because of the manifold-variety of those that come to Be ,
δια την ποικιλιαν των γινομενων ,
for fear of attributing ill-repute and baseness to **The God** .
μη φοβουμενος περιαψης αδοξιαν και ταπεινοτητα τω θεω .
For there **Is** but **One Good-Repute/Glory/Honor/Vision** for **Self** ,
γαρεστιν μια δοξα αυτω ,
which is , to **Create *Everything*** ;
το ποιειν τα παντα ,
and This Creation Is , as it were , **The Ousia**/The Under-lying Reality of **The God** .
και τουτο η ποιησις εστι ωσπερ ουσια του θεου :
Therefore one must consider none of the creations
δε νομιστεον ουδεν ποιουντι
defective or *worthless* in regards to **The Self** .
κακον ουδ' αισχρον τω αυτω .
For *these* are *the effects* which follow those that are created ,
γαρ ταυτα εστι τα παθη παρεπομενα τα τη γενεσει ,
just as *the green tint* on copper , and *dirt* on the body ;
ωσπερ ο ιος τω χαλκω , και ο ρυπος τω σωματι :
Then since the coppersmith does not make *the green tint* ,
αλλο ο χαλκουργος ουτε εποιησεν τον ιον ,
nor do parents put *dirt* on the body ,
ουτε ο γεννησαντες τον ρυπον το σωμα
neither does **The God** create *defects* ,
ουδε ο θεος γεγεννηκεν την κακιαν ,
and because of *this* **The God** has brought to Be **The Transformation** ,
και δια τουτο ο θεος εποιησε την μεταβολην
so as to ***Purify*** *the impurity* through **The <u>Re</u>-generation** .
ωσπερ **<u>ανα</u>**καθαρσιν της γενεσεως .

Then if on the one hand , the same still-life-painter is able to paint
8 ειτα μεν τω αυτω ζωγραφω εξεστι ποιησαι
both **Heaven** and **Earth** and **The Sea** , and **The Gods** and human-beings ,
και ουρανονκαι γην και θαλασσαν , και θεους και ανθρωπους ,
and ***All*** those creatures ***without*** **The Logos** and those ***without*** **A Soul** ,
και παντα τα αλογα και τα αψυχα ,
then on the other hand , is it not possible for **The God Create *All*** ?
δε ου δυνατον τω θεω ποιειν παντα ;
which is *the ignorance* and *the lack of inquiry* of the many in relation to **The God** !
ω της ανοιας και αγνωσιας της πολλης περι τον θεον .
For those that are *like this* , ***are in the most-foreign state*** of all (**9th** Hypothesis) ;
γαρ οι τοιουτοι πασχουσιν το καινοτατον παντων :
for they *say* they *worship* **The God**
γαρ φασκοντες ευλογειν τον θεον
whereas by not attributing to **The Self The Creation** of ***Everything*** ,
μη ανατιθεναι τω αυτω την ποιησιν των παντων ,
they *do not know* **The God** ,
ουτε ισασι(οιδα) τον θεον ,
thus in regard to their *lack of knowing* ,
δε προς μη ειδεναι ,
they also *act with the greatest impiety in regard to* **Self** ;
και τα μεγιστα ασεβουσι εις αυτον ,
by attributing such a quality as *contempt* and *impotence* to **Self** ,
περιτιθεντες παθος υπεροψιαν η αδυναμιαν αυτω ,
for if **Self** *does not* **Create *All*** ,
γαρ ει μη ποιει παντα ,
then **Self *does not*** Create either out of *arrogance*
ου ποιει η υπερηφανων
nor out of *some inability* ;
η μη δυναμενος :
which is *impious to think* !
οπερ εστιν ασεβες .
For **The God *Only Possesses* One Quality** ; **The Good** .
9 γαρ ο θεος μονον εχει εν παθος , το αγαθον :
Whereas **The One** who **Is Good** , is neither *contemptuous/arrogant* nor *impotent* .
δε ο αγαθος ουτε υπερηφανος ουτε αδυνατος .
For **The God Is This** ; **The Good** ;
γαρ ο θεος εστιν τουτο , το αγαθον :
which has ***All*** of **The Power** to **Create *All*** .
ω πασα του δυναμις ποιειν παντα .
Surely then , ***All*** that has come to Be , has come to Be ***by*** **The God** ,
δη παν το γεννητον γεγονεν υπο του θεου ,
which Exists ,
οπερ εστιν ,
by **The Good** and ***by*** **The Power** that **Is Able** to **Create *All*** !
υπο του αγαθου και του δυναμενου ποιειν παντα .

If on the one hand , **Thou** *Wishes to Learn* ***how*** **Self** Creates ,
10 ει μεν βουλει μαθειν πως αυτος ποιει ,
and on the other hand , ***how*** the creation comes to Be ,
δε πως τα γινομενα γινεται ,
there Exists The Most-Beautiful and Most-Like *Image* for **Thee** to ***See*** !
εξεστι καλλιστην και ομοιοτατην εικονα σοι ιδειν .
Behold that ***just as*** a farmer broadcasts his seed upon **The Earth** ;
ιδε γεωργον καταβαλλοντα σπερμα εις γην ,
in one place wheat , in another place barley , and elsewhere some other seeds .
οπου μεν πυρον , οπου δε κριθην , οπου δε αλλο τι των σπερματων ,
Behold the self/same farmer plant a vine , and an apple tree , and other kinds of trees .
ιδε τον αυτον φυτευοντα αμπελον και μηλεαν και τα αλλα των δενδρων .
So also then , on the one hand , **The God** sows (1) **Immortality** in **Heaven** ,
ουτω και μεν ο θεος σπειρει αθανασιαν εν ουρανω ,
then on the other hand , (2) **Transformation** in **The Earth** ,
δε μεταβολην εν γη ,
then (3) **Life** and (4) **Motion** in **The All** .
δε ζωην και κινησιν εν τω παντι .
Therefore , **These** are ***not*** many , but few ,
δε ταυτα εστιν ου πολλα , αλλ' ολιγα
and **They** are **Well-Accounted for** ;
και ευαριθμητα :
for ***All*** are but **Four** .
γαρ τα παντα τεσσαρα .
For there are **Two** ,
γαρ εστιν δυο ,
The Divine Self and **The Generation** ,
ο θεος αυτος και η γενεσις ,
in whom **The Beings Exist** .
εν οις τα οντα εστιν .

10 August 2026
30 November 2017

The Definitions/Boundaries/Limits/Landmarks of Asklepion to King Ammon

οροι Ασκληπιου προς βασιλεα Αμμωνα

Concerning God , Concerning Matter , Concerning Defects , Concerning Destiny/Fate ,
περι θεου , περι υλης , περι κακιας , περι ειμαρμενης ,
Concerning The Sun , Concerning The Intelligible Ousia , Concerning The Divine Ousia ,
περι ηλιου , περι νοητης ουσιας , περι θειας ουσιας ,
Concerning The Human-Being ,
περι ανθρωπου ,
Concerning The Management of The Full-Complement of Resources ,
περι οικονομιας του πληρωματος ,
Concerning The Seven Starry-Planets ,
περι των επτα αστερων ,
Concerning The Human-being According to An Image .
περι του ανθρωπου κατ' εικονα .

Asklepion: O **King** , **I** am sending **Thee This Logos** of Great Import ,
1 ω βασιλευ , διεπεμψαμην σοι τουτον τον λογον μεγαν ,
just as if **Self** were **The Apex** (**Theatetus 173**C) and **Memorial** of ***All*** The Others ,
ωσπερ **κορυφην** και υπομνημα παντων των αλλων ,
for **Self** is not composed according to the opinion of the many ,
ου συγκειμενον κατα την δοξαν των πολλων ,
since **Self** contains much that contradicts their opinions .
δε εχοντα πολλην αντιλειξιν εκεινοις .
For **Self** will come to **Light** to **Thee** that **Self** also **Accords** with some of my **Logos** .
γαρ φανησεται σοι και **αντιφωνος** (**Parmenides 127**B) ενιοις εμοις λογοις .
For on the one hand , **Hermes** , **My Teacher** would often **Discourse** to **Me**
γαρ μεν Ερμης μου ο διδασκαλος πολλακις διαλεγομενος μοι
both privately and at times in the presence of **Tat** by saying that
και ιδια και ενιοτε παροντος του Τατ ελεγεν οτι
The Arrangement of **My Books** would appear to be **Most Simple** and **Clear**
η συνταξις μου τοις βιβλιοις δοξει ειναι απλουστατη και σαφης
to those who came across **Them** ,
τοις εντυγχανουσι ,
while on the other hand , **My Books** would appear as if **They** were un-**Clear**
δε ως ουσα ασαφης
and that **The Intellect/Mind/Meaning** of **The Logos**' would appear as if **It** were kept-hidden
και τον νουν των λογων εχουσα κεκρυμμενον
from those that aim at opposite ends (**Republic 518**C) .
εκ των διαβληθησεται εναντιων .
And that **They** will appear to be *even-more*-indistinct/obscure later-on ,
και φανησεται ετι ασαφεστερα υστερον
when the Hellenes are willing to translate our language into their own language ,
των Ελληνων βουληθεντων μεθερμηνευσαι ημετεραν την διαλεκτον εις την ιδιαν ,
which will greatly distort and obscure **The Logos**' that have been written .
οπερ εσται μεγιστη διαστροφη τε και ασαφεια των γεγραμμενων .

Thus when **The Logos** is translated in The Language of The Grand-fathers ,
2 δε ο λογος ερμηνευομενος διαλεκτω τη πατρωα
It *Keeps*/*Maintains* **Clear The Intellect**/**Mind**/**Meaning** of **The Logos**' ;
εχει σαφη τον νουν των λογων :
for both **The Self Quality** of **The Sound** and **The Power** of The Egyptian Names ***In*** **Herself** ,
γαρ και το αυτο ποιον της φωνης και η δυναμις των Αιγυπτιων ονοματων εν εαυτη
Contain **The Energy** of **The Logos**' being spoken .
εχει την ενεργειαν των λεγομενων .
Therefore as far as it is in **Thine Power** , **All Powerful King** ,
ουν οσον εστι σοι δυνατον , παντα δυνασαι βασιλευ ,
Maintain/*Keep* **The Logos** thus un-translated ,
διατηρησοντον λογον δε ανερμηνευτον ,
in order that such **Mysteries** do not come to the Hellenes ,
ινα τοιαυτα μυστηρια μητε ελθη εις Ελληνας
nor that the arrogant , loose and as it were beautiful appearance of style of the Hellenes
μητε η υπερηφανος και εκλελυμενη και ωσπερ κεκαλλωπισμενη φρασις των Ελληνων
make extinct **The Majesty** and **Strength** and **The Energetic Style** of **The Names** .
ποιηση εξιτηλον το σεμνον και στιβαρον και την ενεργητικην φρασιν των ονοματων .
For the Hellenes , O **King** , possess empty words for display (**Protagoras 317**C) .
γαρ Ελληνες , ω βασιλευ , εχουσι κενους λογους αποδειξεων :
this self is also 'the philosophy' of the Hellenes ; the sound of words (**Protagoras 329**A) .
αυτη εστιν και η φιλοσοφια Ελληνων , ψοφος λογων .
Whereas we do not *use* mere words ,
δε ημεις ου χρωμεθα λογοις ,
since we put to ***Use*** **The Majestic Sounds** of **Deeds** (**Symposium 220**C) !
αλλα των μεγισταις φωναις εργων .
Thus from This Point I shall begin **The Logos** , by invoking **The God** ,
3 δε ενθεν αρξομαι του λογου επικαλεσαμενος τον θεον
The Lord of **Wholes** and **Creator** and **Father** and **Embracer** ,
τον δεσποτην των ολων και ποιντην και πατερα και περιβολον ,
and **Who** by **Being All** , **Is The One** , and by **Being One** , **Is** also **The All** ,
και οντα παντα τον ενα και οντα ενα και τα παντα ,
for **The Full Complement** of **Resources** of **All** , **Is One** , and **Is *In* One** ,
γαρ το πληρωμα των παντων εστι εν και εν ενι
there being no second of **The One** , *by both* **Being One** .
ου δευτερουντος του ενος , αλλ' αμφοτερων οντος ενος :
And for my sake , O **King** ,
και μοι διατηρησον , ω βασιλευ ,
Keep/*Use* **This Intellect** , throughout **The Whole Study** of **The Logos** .
τουτον τον νουν παρ την ολην πραγματειαν του λογου .
For if anyone were to attempt to separate ***Everything*** –
γαρ εαν τις επιχειρηση χωρισαι τα παντα –
both **All** which comes to **Light** as **One** *and* **The One** that **Is The Self**/**Same** ,
και δοκουντι εν και του ενος ειναι ταυτον ,
by taking and applying the term of **All *to*** Multitude/Plurality ,
εκδεξαμενος την προσηγοριαν των παντων επι πληθους ,

and not ***to*** **The Full Complement** of **Resources** ,
ουκ επι πληρωματος ,
then they destroy **The All** by unbinding/severing **The All** from **The One** ;
απολεσει το παν λυσας το παν του ενος :
which is **Impossible** !
οπερ εστιν αδυνατον .
For **All Must Be One** , if indeed , **One Is** (**Parm** 137C) ,
γαρ παντα δει ειναι εν , ει γε εν εστιν ,
and since there **Is One** that will **Never** cease **Being** (**Parm** 142B) ,
και δε εσται εν ουδεποτε παυσεται οντα ,
in order that **The Full Complement of Resources Never** be dissolved .
ινα το πληρωμα μη λυθη .

By ***Seeing*** that there are **Many Sources**/**Fountains** *in* **The Earth**
4 ιδοις αν πολλας πηγας εν τη γη
of **Water** and of **Air** that bubble/rise up *from* **Her Central Parts** ,
υδατων και αερος αναβρυουσας εν τοις μεσαι μερεσι ,
and by ***Seeing*** that there are **The Three Natures** of **Air** , **Water** and **Earth** in **The Self**
και ορωμενας τας τρεις φυσεις αερος και υδατος και γης εν τω αυτω
that depend upon **One** (**Solar**) **Root** .
ηρτημενας εκ μιας ριζης .
From whence , **Self** is **Trusted** (**Rep** 517C) to **Be The Storehouse**/**Treasury** of ***All*** **Matter** ;
οθεν πεπιστευται ειναι ταμιειον πασης υλης :
which both on the one hand , **Gives-forth** of **The Abundance** of **Self** (**Light**) ,
και μεν αναδιδωσι την χορηγιαν αυτης ,
and on the other hand , **Receives** in **Return** , **Her Hyparxis** from **Above** (**The Good**) .
δε ανταπολαμβανει την υπαρξιν ανωθεν .

For **The Creator** -surely then I mean **The Sun**-
5 γαρ ο δημιουργος , δη λεγω ο ηλιος ,
Links-together **Heaven** and **Earth** ***in this way*** ;
συναγει ουρανον και γην ουτω ,
on the one hand , ***by Drawing-down*** **The Ousia** ,
μεν καταγων την ουσιαν ,
then on the other hand , ***by Leading-up*** **The Matter** ;
δε αναγων την υλην :
and also ***by Collecting-together*** (**Parm** 135D) ***All*** about **Self** and into **Self** ,
και ελκων τα παντα περι αυτον και εις αυτον ,
and from **Himself** ***Gives*** ***All*** ;
και απο εαυτου διδους παντα :
for **Self** ***Freely-Gives*** **His Light** to ***All*** *without* envy / ill-will .
γαρ χαριζεται το φως πασι (**Timaeus** 29E) αφθονον .
For it is **Self** , whose **Good Energies** not only ***Pervade***
γαρ εστιν αυτος , ου αγαθαι ενεργειαι ου μονον διηκουσιν
throughout **Heaven** and **Air** , but also ***throughout*** **Earth** ,
εν ουρανω και αερι , αλλα και επι γης ,

but also ***Pervade down into*** to the lowest ***depth*** and ***into*** the ***bottomless*** .
και εις τον κατωτατον βυθον και αβυσσον .
For **The Physical Mass** of **This**
γαρ ο ογκος τουτου
is **The Source** of **The Ousia** of **The** (Invisible) **Light** that ***Bestows/Allows*** **Perception** .
εστιν πηγη της ουσιας του φωτος αισθητης .

If there **Is** also ***A Certain*** **Intelligible Ousia** ,
6 ει εστι και τις νοητη ουσια ,
then **Self** will be **That** which ***Receives*** **The Light** from **This** .
δε αυτης αν ειη ης υποδοχη το φως τουτου .
Thus **The Divine Self Alone** ***Knows*** from what **Source** **Self Subsists** or ***Flows*** .
δε ο θεος αυτος μονος οιδεν οθεν αυτη συνισταται η επιρρει .
Whereas **The Sun Provides** our **Sight** ***by Being Near*** according to **Place** and **Nature** ,
δε ο ηλιος παρεχει ημων οψιν ων εγγυς και τω τοπω και τη φυσει .
And on the one hand , **The Divinity Is In-visible** , for **Self** is **not visible** to us ,
και μεν ο θεος αφανης , μη ορωμενος υφ' ημων ,
whereas on the other hand ,
δε
Self Is Intelligible by ***Sagacious-Attentive-Directed*** *Efforts* .
νοουμενος στοχασμω βιαζομενων .
However , **The Sight Provided** by **The Sun** does not involve ***Intuitive-Attentive-Aiming*** ,
7 δε η θεα τουτου ουκ εστι στοχαζοντος ,
since **The Self Sight Sees** .
αλλ' τη αυτη οψει οραται .
For **The Most-Brilliant Light Shines** ***throughout All***
γαρ λαμπροτατα περιλαμπει παντα
The Over-Lying and **The Under-lying Kosmos** ;
τον υπερκειμενον και τον υποκειμενον κοσμον :
for **Self** is ***Established*** **In The Middle** ,
γαρ ιδρυται μεσος
by wearing **The Kosmos** *as if It were a Crown* .
στεφ– τον κοσμον –ανηφορων .
And ***just like*** **A Good Charioteer Self** ***Safely Guides*** **The Chariot** of **The Kosmos**
και καθαπερ αγαθος ηνιοχος ασφαλισαμενος το αρμα του κοσμου
and ***by Being Bound*** to **Himself** ,
και αναδησας εις εαυτον ,
Self will ***not*** somehow be borne in a disorderly way ;
μη πως φεροιτο ατακτως :
since **His** ***Reins*** are **Life** , **Soul** , **Breath** , **Immortality** and **Generation** .
δε αι ηνιαι εισι ζωη και ψυχη και πνευμα και αθανασια και γενεσις .
Therefore , **He** loosens (***The Reins*** in order that **The Chariot**) *be Borne* not far from **Himself** ,
ουν αφηκεν φερεσθαι ου πορρωθεν εαυτου ,
but if one must speak **The Truth** , **Self** is *Borne-along Together-with* **Himself** .
αλλ' ει χρη ειπειν το αληθες , συν εαυτω .

And this is **The Way** that ***Everything*** is **Created** ,
8 και τουτον τον τροπον τα παντα δημιουργει ,
On the one hand , **The Creator Imparts The Eternal Permanence** to **The Immortals** ,
μεν απονεμων την αιδιον διαμονην τοις αθανατοις ,
and **Self Nourishes The Immortal Parts** of **The Kosmos**
και τρεφωντος τα αθανατα μερη του κοσμου
with **The Ascending** of **The Light** of **Himself** ;
τη ανωφερεια του φωτος εαυτου ,
as much as is ***Sent*** from **That One Part** that ***Attentively-Gazes*** at **Heaven** ,
οσον αναπεμπει εκ του θατερου μερους του βλεποντος προς ουρανον ,
whereas on the other hand , with **The Descending Light** of **Himself** ,
δε τω καταλαμβαλλομενω
Self also **Illumines The Whole Hollow** of **Water** and **Earth** and **Air** ,
και περιλαμποντι το παν κυτος υδατος και γης και αερος ,
by **Vivifying** and ***by*** **Setting Generation *in* Motion** ,
ζωοποιων και ανα– γενεσιν εις –κινων ,
Self also **Transforms** those in these parts of **The Kosmos** ;
και μεταβολαις τα εν τουτοις μερεσι του κοσμου .
by ***Re***making and ***Re***shaping the living beings into each other in ***A Cyclical Way*** .
μεταποιων και μεταμορφων τα ζωα εις αλληλα ελικος τροπον .
The Transformation *Exchanges* one for another ;
9 της μεταβολης αντικαταλλασσομενης εις αλληλα
kind for kind and shape for shape ,
γενη γενων και ειδη ειδων ,
just as **He** also ***Creates in The Creation*** of **Great Bodies** .
καθαπερ και ποιει επι δημιουργων των μεγαλων σωματων .
For **Transformation** is **Constant** for ***Every*** **Body** ,
γαρ μεταβολη διαμονη παντος σωματος ,
and on the one hand , **The Transformation** of **Immortals** ***Takes place without*** dissolution ,
και μεν του αθανατου αδιαλυτος ,
whereas on the other hand , **The Transformation** of mortals ***Takes place with*** dissolution .
δε του θνητου μετα διαλυσεως :
This Self is the **Difference *between* The Immortal *to*** the mortal
αυτη εστι η διαφορα του αθανατου προς το θνγτον
and ***Between*** the mortal to **The Immortal** .
και η του θνητου προς το αθανατον .
Therefore just as **The Light** of **Self Is Constant** ,
10A δε ωσπερ το φως αυτου πυκνον ,
so also **Is The Creativity-**of-**Life** of **Self Constant** ;
ουτω και η ζωογονια αυτου πυκνη
without-interval *in any* **Place** and *with* **The Full Complement of Resources** .
αδιαλειπτος τις τω τοπω και τη χορηγια .
For there are also many ***Choirs*** of ***Daimons/Spirits*** Around **Self** ,
10B γαρ και πολλοι χοροι δαιμονων περι αυτον
like manifold ***Armies*** ,
εοικοτες ποικιλοις στρατειαις ,

who dwell together and are not far from **The Immortals** .
οι συνοικοι και εισι ουκ πορρω ενθενδε των αθανατων .
To ***Them*** is Allotted ***The Intermediate Place*** (**Symposium 202**E)
ουτοι λαχοντες την μεταξυ χωραν
Between **These** ,
τουτων ,
by Overseeing the affairs of human-beings ;
εφορωσι τα των ανθρωπων ,
thus ***They*** *Carry-out* **The Commands** of **The Gods** ***Through Energies*** ;
δε τα επιταττομενα των θεων υπο ενεργουσι ,
such as *hurricanes* and *tornadoes* , *changes of air-masses* and *earthquakes* ,
θυελλαις και καταιγισι και πρηστηρσι και μεταβολαις αερος και σεισμοις
and moreover ***By*** *famine* and *wars They Requite* their impiety to **The Gods** .
δε ετι λιμοις και πολεμοις αμυνομενοι την ασεβειαν εις θεους .

For self impiety is the greatest defect for human-beings in relation to **The Gods** ;
11 γαρ αυτη η μεγιστη κακια ανθρωποις εις θεους .
for on the one hand , ***The Work*** of **The Gods Is *To Create*** That which **Is Good** ,
γαρ μεν θεων ποιειν το ευ
whereas on the other hand , The Work of Human-beings is To Do That which Is Pious ,
δε ανθρωπων το ευσεβειν ,
then furthermore *The Work* of ***Daimons*/*Spirits*** is *To Do That which Assists* **The Gods** .
δε δαιμονων το επαμυνειν τοις θεοις .
For whatever else human-beings dare to undertake
γαρ τα αλλα ανθρωπων τα τολμωμενα υπ'
is either done by missing the mark/wandering , or audacity ,
η πλανη η τολμαται
or compulsion/necessity -which they call fate- or ignorance ,
η αναγκη την καλουσιν ειμαρμενην η αγνοια :
and in ***All*** of these cases humans are not-held-accountable by **The Gods** ,
και παντα ταυτα ανευθυνα παρα θεοις ,
since only their impiety comes under **Judgment** .
δε μονη η ασεβεια υποπεπτωκε δικη .

Surely then **The Sun Is The Preserver** and **Nourisher** of ***All*** **The Genera** ;
12 δη ο ηλιος εστι σωτηρ και τροφευς παντος γενους :
and ***just as*** **The Intelligible Kosmos** , **Contains The Perceptible Kosmos** ,
και ωσπερ ο νοητος κοσμος , περιεχων τον αισθητικον κοσμον ,
by Filling **The Self Mass** with **Manifold Ideas** and **Every Shape** ,
πληροι αυτον ογκον ποικιλαις ιδεαις και παντομορφοις ,
so also does **The Sun Contain *Everything*** in **The Kosmos** ,
ουτω και ο ηλιος περιεχων τα παντα εν τω κοσμω
by **Giving**-Mass and **Making**-Strong ***All*** The Generations ,
ογκοι και ισχυροποιει παντων τας γενεσεις ,
but then **Receives** Them when Their work is done and They dissolve/flow-away .
δε υποδεχεται καμοντων και ρευσαντων .

The Choir , or rather Choirs of *The Daimons*/*Spirits*
13 ο χορος , δε μαλλον χοροι των δαιμονων
are Arranged under **This** : **The Sun** ;
εταγη υπο τουτω :
for These are many and manifold ,
γαρ ουτοι πολλοι και ποικιλοι ,
by being *Arranged under* The Leadership of The Starry Planets ,
τεταγμενοι υπο τη ηγεμονια των αστερων ,
by being-Equal-in-Number to Each of These .
ισαριθμοι εκαστω τουτων .
Therefore by being *Arranged According* to That which is Oblong/Rectangle
ουν διατεταγμενοι κατα πλινθιδας
They are *Stewards* to Each One of The Starry Planets ,
υπηρετουσιν εκαστω των αστερων ,
Their Natures that is to say , *Their Energies* , are **Good** *and* deficient .
τας φυσεις τουτεστι τας ενεργειας , οντες αγαθοι και κακοι .
For **Ousia Is** *The Energy* of *Daimons*/*Spirits* .
γαρ ουσια ενεργεια δαιμονος .
Whereas there are some of *Selves* that are blended out of **Good** *and* out of deficiency .
δε εισι τινες αυτων κεκραμενοι εξ αγαθου και κακου .
These *Daimons*/*Spirits* have obtained by Allotment
14 ουτοι κεκληρωμενοι
The Authority Over ***All*** of *The Operations* upon The Earth ,
την εξ**ουσιαν** των παντων των πραγμα επι γης ,
and *They* are the *Causes* of the turbulence *upon* Earth ,
και εισι αιτιοι των θορυβων επι γης ,
and *They Operate* a variety of disorders both *in* common *in* cities and *in* nations ,
και εργαζονται ποικιλην ταραχην και κοινη ταις πολεσι και τοις εθνεσι
and individually *in* the life of each person .
και ιδια εκαστω .
For *They Fashion* and *Pull*/*Draw* our **Souls** towards *Themselves* ,
γαρ αναπλαττονται και ανθελκουσι ημων τας ψυχας εις εαυτους ,
by *Residing in* our nerves/sinews , *in* our marrow
εγκαθημενοι ημων νευροις και μυελοις
in our veins and arteries , and *in* the *self* brain ,
και φλεψι και αρτηριαις και τω αυτω εγκεφαλω ,
by *Penetrating* as far as our *inner*-most parts .
διηκοντες μεχρι αυτων των σπλαγχνων .
For at the time that each one of us comes to **Be** and are given **Soul**-**breath** ,
15 γαρ εκαστον ημων γενομενον και ψυχωθεντα
The Daimons/*Spirits* that are *Stewards*/*Servants* take charge of that aspect of The Generation ,
οι δαιμονες υπηρεται παραλαμβανουσι κατ εκεινην την στιγμην της γενεσεως ,
who are *Serving* Each One of The Starry Planets ;
οι υπεταγησαν εκαστω των αστερων :
for *They* change/alter according to the point-in-time ,
γαρ ουτοι εναλλασσονται κατα στιγμην ,

for *These Selves* do not remain **Stationary** , but *Keep Flowing* in a Cycle .
οι αυτοι ουχ επιμενοντες , αλλ' ανακυκλουμενοι .
Therefore *These Spirits* sink/plunge into the two parts of **the soul**
ουν ουτοι δυντες εις τα δυο μερη της ψυχης
***without* The Logos** (*the spirited part* and the appetitive part) through the body
αλογα δια του σωματος
by *Each One disturbing* **Self** in relation to *Their Own Energy*/*Activity* .
εκαστος στροβουσιν αυτην προς την ιδιαν ενεργειαν .
Whereas **The Part** of **The Soul** that ***Possesses* The Logos**
δε το μερος της ψυχης λογικον
Stands-Firm Against the unmanageability of *The Spirits* ,
εστηκεν αδεσποτον των δαιμονων ,
by ***Remaining-Fit*/*Able*/*Adapted*** to **The Reception** of ***The* God** .
επιτηδειον εις υποδοχην του θεου .

Therefore when **That Part** of **The Soul** in The Human-being
16 ουν οτω εν τω
that ***Possesses* The Logos**
λογικω
is **Illumined** by **A Ray** of **Light** from ***The* God** by **Way** of **The Sun**
επιλαμπει ακτις απο του θεου δια του ηλιου ,
-but ***All*** These are Few-
δε παντες ουτοι εισι ολιγοι ,
The Spirits cease to affect These Few ;
οι δαιμονες καταργουνται τουτων :
for not one of *The Spirits* nor any one of **The Gods**
γαρ ουτε ουδεις δαιμονων ουτε ουδεν θεων
has any *Power* in relation to **One Ray** of ***The* God** .
δυναται προς μιαν ακτινα του θεου .
Whereas ***All*** the other humans are led and carried ,
δε παντες οι αλλοι αγονται και φερονται
-both their **soul** and their body- by *The Spirits* ,
και τας ψυχας και τα σωματα υπο των δαιμονων,
whose *Energies*/Activities they love and desire .
τας ενεργειας εκεινων αγαπωντες και στεργοντες :
It is the love that does ***not*** possess **The Logos**
εστιν ερως ουκ εχων ο λογον ,
which is wandering/being misled and wanders/misleads .
ο πλανωμενος και πλανων
Therefore *This* has *The Management* over ***All*** our affairs upon **The Earth**
ουν ταυτην την διοικησιν πασαν διοικουσι επιγειον
through the instruments of our bodies .
δι' των οργανων ημετερων σωματων .
Hermes called *This The Management*/*Administration* of *Fate* .
Ερμης εκαλεσεν ταυτην την διοικησιν ειμαρμενην .

Therefore **The Intelligible Kosmos** *Depends upon* **The God**

17 ουν ο νοητος κοσμος ηρτηται του θεου

whereas **The Perceptible Kosmos** *Depends upon* **The Intelligible Kosmos** ,

δε ο αισθητος του νοητου :

whereas **The Sun** ***Receives*** **The Full Flow of Resources of The Good**

δε ο ηλιος την επιρροην χορηγειται του αγαθου

From **The God** ***Through*** **The Intelligible** and **Perceptible Kosmos** ;

απο του θεου δια του νοητου και αισθητου κοσμου ,

This Is The Creation/Fabrication .

τουτεστι της δημιουργιας .

Whereas there are **The Eight Spheres** ***Around*** **The Sun** ,

δε εισι αι οκτω σφαιραι περι τον ηλιον ,

that Depend upon **This** ;

ηρτημεναι τουτου ,

and *of which* there is **The Sphere** of **The Un-wandering Stars** ,

τε η των απλανων

and The Six Planets/Wanderers ,

και αι εξ των πλανωμενων

and The One (Moon) which encircles **The Earth** .

και η μια περιγειος .

whereas *The Spirits Depend upon* **These Spheres** ,

δε οι δαιμονες ηρτηνται τουτων των σφαιρων ,

then human-beings *Depend upon The Spirits* .

δε οι ανθρωποι των δαιμονων :

And in *This Way* ***Everything*** and also ***Everyone***

και ουτω παντα τε και παντες

is Suspended from ***The*** **God** .

εισιν ηρτημενοι απο του θεου .

And on the one hand , ***for which*** **Logos** ,

18 μεν διο

The God Is The Father of ***All*** ,

ο θεος πατηρ παντων ,

whereas on the other hand , **The Sun Is The Demiurge/Creator/Fabricator** ;

δε ο ηλιος δημιουργος :

whereas **The Kosmos** is **The Instrument** of **The Creation/Fabrication** .

δε ο κοσμος οργανον της δημιουργιας .

And on the one hand , **The Intelligible Ousia** ***Manages*** **Heaven** ,

και μεν η νοητη ουσια διοικει ουρανον ,

whereas **Heaven** ***Manages*** The Gods ,

δε ουρανος θεους ,

then *The Spirits* that are *Arranged under* The Gods *Manage* human-beings .

δε δαιμονες υποτεταγμενοι θεοις διοικουσιν ανθρωπους .

This/Self Is The Army of **Gods** and *Spirits* .

αυτη η στρατια θεων και δαιμονων .

Thus ***The*** **God** ***Creates*** ***Everything*** ***Through*** **These** ***For*** **Himself** ,

19 δε ο θεος ποιει παντα δια τουτων εαυτω ,

and ***All*** **Are Parts** of ***The*** **God** ;

και παντα εστιν μορια του θεου :

but if ***All*** are **Parts** , then **All Are The God** .

δε ει παντα μορια , αρα παντα ο θεος .

Therefore by ***Creating*** ***Everything*** , **Self** ***Creates*** **Himself** ,

ουν ποιων παντα ποιει εαυτον :

and **Self** ***can not*** ***Ever*** cease ***Creating*** ,

και αν ουκ ποτε παυσαιτο ποιων ,

since **Self Is** also ***Unceasing*** .

επει αυτος και απαυστος .

And ***just as*** **The God** ***Possesses*** ***no*** end ,

και ωσπερ ο θεος εχει ου τελος ,

in this way also **The Creation** of **Self** ***Possesses*** ***neither*** beginning ***or*** end .

ουτως η ποιησις αυτου εχει ουδε αρχην η τελος .

11 December 2017
12 August 2026

Concerning The Experience of A Soul
περι του παθους ψυχης
under the impediment of the body .
υπο της εμποδιζομενης του σωματος .

If , during the performance of **A Harmonic Melody**
1 ει κατα την επιδειξιν την αρμονιαν μελωδιας
of **Those** who are **Proclaimed** to be **Skilled Musicians** ,
τοις επαγγελλομενοις
Their Good-Will becomes **impeded**
τη προθυμια γενηται εμποδων
under the discordance of the instruments ,
η αναρμοστια των οργανων ,
do **They** still continue sounding ridiculous (by playing out of tune) ,
κατα – το επιχειρημα –γελοστον :
or even attribute the weakness of the instruments
εξασθενουντων των οργανων
to **Their own** impoverishment ?
προς την χρειαν ,
For weakness must be ridiculed apart
γαρ επιτω– αναγκη –θαζεσθαι παρα
from **The Contemplations** of **The Musician** .
των θεωρων τον μουσουγον .
For on the one hand , **The Inexhaustible *Provides* The Art**
γαρ μεν ο ακαματον αποδιδωσι την τεχνην
By The Good Way of Knowledge (**Republic** Book 1 , **342**A) ,
ευγνωμονως ,
whereas on the other hand , that which is at fault , belongs to those that are weak .
δε το καταμεμφεται των ασθενες .
For **Thou Are The Divine Musician *According to* Nature** ,
γαρ ο τοι θεος μουσικος κατα φυσιν
and ***According to* The Harmony** of **The Songs**
και αρμονιαν των ωδων
not only by ***Performing*** but also by ***Transmitting***
ου μονον εργαζομενος αλλα και παραπεμπων
to ***The Highest Degree Possible***
αχρι
The Rhythm of **The Innate Melodies**
τον ρυθμον της οικειας μελωδιας
***through* The Shared-Portion** of **The Instruments** !
κατα μερος των οργανων .
For **The God** (**The One**) **Is The Inexhaustible** (**The Ousia**) .
ο θεος εστιν ακαματος :
For that which gets exhausted ***is not in Relation to* God** .
γαρ το καμνειν ου προς θεου .

If at one time one is especially willing to **Compete** in regards to **Music**

2 ει ποτε μαλιστα θελησαντι εναγωνιζεσθενασαι περι μουσικην

just like **The Skilled Artisan** ,

ωσπερ τω τεχνιτη

then on the one hand , even now ,

δε μεν αρτι

The Demonstration of **The Knowledge** of **Self** of **The Trumpeters** will be ***Produced*** ,

την επιδειξιν της επιστημης αυτης σαλπιγκτων ποιησαμενων ,

and on the other hand , even now

και δε αρτι

The Melodious Instruments of **The Flutists** will ***Work*** the ***Shrill*** of the **Song** ,

τοις μελικοις οργανοις αυλητων εργασαμενων το λιγυρον της ωδης ,

then there are also **Those Accomplished** in **The Dance**

δε και των επιτελουντων την μολπην

of **The Melody** to the **reed/Flute** and **plectrum/Guitar** ,

της μελωδιας καλαμω και πληκτρω ,

so that one must ***not*** attribute **the breath** as '**the cause**' of **The Music** ,

τις ου αναπεμπεται τω πνευματι την αιτιαν του μουσικου ,

for one must attribute **The Cause** to **That** which **Is Superior** ,

τις αναπεμπεται την αιτιαν τω κρειττονι ,

thus on the one hand , it is **Clear** that **That** must be given to **That** which **Is Revered** ,

αλλα μεν πρεπον τω αποδιδωσι το σεβας ,

whereas on the other hand , the unsoundness of **the instrument** is at fault ,

δε την σαθροτητα του οργανου καταμεμφεται ,

surely then , because **Those** that **Are Most Beautiful** ***Stand Opposed to*** impediments ,

δη οτι τοις μαλιστα καλοις κατεστη εμποδων ,

and on the one hand , **The One** who ***Makes*** **Music** ***is Related to*** **The Melodious** ,

μεν τω μουσουργω προς την μελωδιαν ,

while on the other hand , those who hear ***the shrill*** of **The Song** are ***Carried away*** !

δε των ακροατων την λιγυραν ωδην συλησασα .

Thus in this way also concerning the weakness of our body ,

3 δε ουτωσι και περι της ασθενειας ημων το σωμα

one must not favor the theories that find fault with **The Art** ;

τις μη χαριν των θεωρων καταμεμψηται την τεχνην :

for **That** which belongs to **Our Genus Is** held **In a Revered Way** ,

το ημετερον γενος εστι ευευσεβως ,

since on the one hand , **Self** must be **Recognized** as

αλλα μεν γινωσκετω ως

The Inexhaustible Breath of **The God** .

ακματον πνευμα ο θεος .

For **Self** belongs to **The Musical God** ***According to*** **Nature** ,

γαρ τοι υπαρχων ο μουσικος θεος κατα φυσιν ,

and not only ***Works*** **The Harmony** of **The Songs** in **The All** ,

και ου μονον εργαζομενος αρμονιαν των ωδων εν τω παντι ,

but also ***Transmits*** *by* portion ***as far as*** the instruments
αλλα και παραπεμπων κατα μερος αχρι των οργανων
The Rhythm (**Republic** 400D-401D) of **The Innate Melodies** .
τον ρυθμον της οικειας μελωδιας ,
Thus **Self Is Inexhaustible** ,
δε εστιν ακματος ,
and **Is Always *In The Same Way by* Being *in Possession*** of **The Innate Knowledge** ,
και αει ωσαυτως εχων της οικειας επιστημης ,
since **She Pervades Throughout Those** that are in a **State of Good-Daimonship** ,
δε διηνεκης ταις ευδαιμονιας (Happiness) ,
thus **Self Is Blended Throughout *All* Their Self Good-Works** .
δε κεχρημενος δια παντος ταις αυταις ευεργεσιαις .
Whereas it is especially the innate lack/defect of the complexity of matter that
4 δε ει μαλιστα η χρεια την ποικιλιαν της υλης
The Demiurgos/Artisan ; **Efficiency Himself *could not*** submit to being **Perfected** . . .
τω δημιουργω Φειδια τω ουκ υπηκουσεν προς εντελη . . .
Take notice then , if at one time
τοιαρουν ποτε
The Self Musician Is Self-Sufficient *According to* Power ,
ο αυτος μουσουργος διηρκεσε κατα δυναμιν ,
then we must not refer the blame to **Self** ,
μη αναφερων την αιτιαν εις αυτον ,
since we must refer the fault to the weakness of the string ,
δε καταμεμφωμεθα την ασθενειαν της χορδης ,
because surely then **The Tone/Note/Pitch/Tension** has been loosened/lowered ,
οτι δη τον τονον υποχαλασασα
thus hiding/losing **The Rhythm** of **Good Music** .
ηφανισεν τον ρυθμον της ευμουσιας .
Therefore surely then the symptom/mishap that has come to be concerning the instrument
5 αλλα δη του συμπτωματος γεγενημενου περι το οργανον
cannot ever be blamed on **The Musician** ,
ουδεις ποτε ητιασατο τον μουσουργον ,
since *to whatever degree* the organ has fallen-short ,
αλλ' οσωπερ το οργανον εκακισε ,
to this degree also at that time **The Musician**
τοσουτω οποτε τον μουσουγον
often Increases the falling of the tempo in relation to **The Tone** ;
πολλακις ηυξησεν εμπεσουσης της κρουσεως προς τον τονον :
so that More of Those who Hear may be *Led-up* to **That Love** of **The Musician** .
και πλειονα οι ακροαται αναφερονται εις εκεινον τον ερωτα τον μουσουργον .
And so , that accusation/censure ***cannot*** be Equally/Similarly maintained in regards to **Self** !
και την αιτιασιν ουκ ομως εσχον κατ' αυτου .
And in turn , **O Most Honored Ones** ; may Our Lyre be *Harmonized In This Way*
και παλιν , ω τιμιωτατοι ημεις λυραν εναρμοσασθαι ουτω
to **The Innate Musician Within** (**Phaedrus** 279B) .
τω την οικειαν μουσουργω ενδον .

Surely then thus **I *See*** that in the case of **Certain Artisans**

6 δη αλλα ορω των τινα τεχνιτων

there are even ***Separate Energies*** in regards to the lyre ,

και χωρις ενεργειας κατα της λυραν ,

if ever the subject be ***Prepared*** in relation to a **Noble-Nature** ,

ει ποτε υποθεσιν ειη παρεσκευασμενος προς μεγαλοφυη

just as the instrument is often ***Put to Use*** by **Self**

ωσπερ οργανω πολλακις κεχρημενον αυτω

and the strings of the lyre are ***En-Harmonized*** by means of **Some Ineffable Care** ,

και της νευρας την λυραν εναρμοσαμενον δι' την απορρντων θεραπειαν ,

since that which is deficient would put those who hear

ως το χρειωδες αν θεμενου οι ακροατοι

in a state of super-amazement in regards to **That** which is **Befitting** of **Nobel-Mind** .

υπερεκπληττοιντο εις το μεγαλοπρεπες .

Surely then on the one hand , so it is said that during the competition of a certain **Minstrel** ,

δη μεν και λεγεται ως διαγωνιζομενου τινος τεχνιτου κιθαρωδιαν ,

the strings were broken by **The Better** ;

της νευρας ραγεισης υπο του κρειττονος

such as by **The God** who **Presides Over** musical productions ,

τον θεον εφορον μουσουργιας της ,

-while ***Possessing* A Good-Disposition-**

εχοντα ευμενη

while **Presiding Over** the productions of **The Minstrel**

εναγωνιον ποιουμενω την κιθαρωδιαν

since the breaking of the string had come to be an impediment

επειδη ραγεισα η νευρα γεγενηται εμποδιον

for the sake of **The Contest** for **Self**

προς της αθλησεως αυτω

and for **The Fulfillment** and for **The Providing** of **The Good-Will** for **Self**

. . . το ανεπληρωσεν και παρεσχε την χαριν αυτω

and for **The Good-Repute Due** to this event .

και της ευδοκιμησεως . . . .

For on the one hand , ***According to* The Providence** of **The Better**

γαρ μεν κατα προνοια του κρειττονος

a **Cicada** settled in the **Place** of the string for **Self** ,

τεττιγα εφιζονοντα αντι της νευρας αυτω

in order to **Fulfill** the loss of that member ,

αναπληρουν το μελος ,

and in order to **Guard/Protect/Secure The Place** of the string ,

και φυλαττειν την χωραν της νευρας ,

thus on the other hand , the distress of **The Minstrel**

δε της λυπης τον κιθαρωδον

was kept in check through **The Healing** of the loss of the string

παυσαμενον τη ιασει της νευρας

while carrying-away **The Good-Repute** of **The Victory** .

εσχηκεναι την ευδοκιμησιν της νικης .

O Most Honored-Ones , therefore **I** perceive that **Self** also experiences in this way .
7A ω τιμιωτατοι ουν αισθανομαι αυτος και πασχειν ουτως .
For on the one hand , it is **Reasonable** that the weakness be confessed *at this moment* ,
γαρ μεν εοικα την ασθενειαν καθωμολογησα αρτι ,
and since **I** will be disposed in a weak way *before long* ,
και διακεισθαι αρρωστως προ βραχεος ,
just as on the other hand , *there is being* ***Cultivated*** within **The Power** of **The Better** ,
ωσπερ δε μουσουργησειν εν δυναμει του κρειττονος
The Melody concerning **The King**
της μελωδιας περι τον βασιλεα
in order that **It** may **Be Brought to Perfection** ***In A Gentle Way*** .
αναπληρωθεισης προσηνως .

For **That** very **Logos** the limit of **The Beneficial Aid**
7B τοιγαρτοι το περας της ωφελειας
will be **The Good Repute** of **The King** ,
εσται ευκλεια βασιλεων ,
and from **These Reversals**/**Trophies** will arise ***The Eagerness*** of **The Logos** .
και εκ των εκεινων τροπαιων η προθυμια του λογου .
Surely then , let us go on ! For **The God *Wills* This** !
δη ιωμεν αγε : γαρ ο θεος βουλεται τουτο :
Surely then we must hurry up ; for **The Musician** wills **This** ,
δη σπευσωμεν αγε : γαρ ο μουσουργος θελει τουτο ,
and the lyre is *Harmonized in Relation to* **This** :
και την λυραν ηρμοσται προς τουτο :
and **The Melody** that **The Musician** makes
και μελω– ο μουσουργος –δησει
will sound **Sweeter**-**Clearer** , and **More**-**Gentle** ,
μουσουργησει λιγυρωτερον , και προσηνεστερα ,
in so far as **The Song** contains **The Counsel** intended for **Those** that are **Greater** .
οσωπερ την ωδην εχει της υποθηκης τα μειζονα .

Therefore seeing that for **Self** the lyre is especially *Harmonized* for **Kings** ,
8 ουν επειδη αυτω της λυρας τα μαλιστα ενηρμοσται εις βασιλεας ,
and contains **The Tone**/**Pitch**/**Strain** intended for **Those** that are being **Praised** ,
και εχει τον τονον των εγκωμιων ,
and also contains **Royal Praise** within **Its Scope**/**Aim** ,
και βασιλικους επαινους εις τον σκοπον ,
in **The Fist Place** by *Awakening* **Himself**
πρωτον διηγειρε εαυτον
to **The Highest King** of **Wholes** –**The Good God**–
εις τον υπατονβασιλεα των ολων αγαθον θεον ,
and beginning from **That Source** of **The Song**
και αρξομενος υψοθεν της ωδης
to *Arrange* in *Second Place*
ταξει δευτερα

Those that exist ***in the Relation of an Image*** of **That Source**
τους προς κατ' εικονα εκεινου
by *possessing* **Her *Descending Powerful*-*Support*** ;
εχοντας την καταβαινει σκηπτουχιαν :
seeing that **The Love** from **That Source** for **The Kingly Selves**
επειδη το φιλον υψοθεν τοις βασιλευσι αυτοις
also ***Comes down*** *according to The Intervals* of **The Song** ,
και καθηκειν κατα τα βαθμον της ωδης ,
and from which **Source The Victory** is accomplished for **Selves** ,
και οθενπερ της νικης πεπρυτανευται αυτοις ,
and from **That Source** shall *The Hopes* be *Led-forth* in *Regular Succession* .
και εκειθεν των ελπιδων τα παραγεσθαι κατ' ακολουθιαν .

Now then let **The Musician** be *Led-Back* to **The Great Royal God** of **Wholes** ,
9 τοινυν ο μουσουγος ηκετω προς τον μεγιστον βασιλεα θεον των ολων ,
who **Is** on the one hand , **Immortal/Deathless** and **Eternal**
ος εστι μεν αθανατος τε και αιδιος
by **Possessing The Rule** over ***All*** from **Eternity** ,
εχων το κρατος δια παντος εξ αιδιου ,
and who **Is** on the other hand , **The First Beautiful-Victor** ,
δε πρωτον καλλινικος ,
from whom ***All*** The Victories will be granted to **Those** who follow in **Due Order** .
αφ' ου πασαι αι νικαι φερονται τους εξης .
[The Recurrent Dream of Socrates , **Phaedo** 60E]

Now then **The Logos *Proceeds-down*** to us ;
10 τοινυν ο λογος καταβαινει ημιν
to ***Those who Praise*** **These** ,
επι τους επαινους τουτων ,
and ***Speeds-on***
και επειγεται
to **Those Kings** who **Preside-over The Common Safety** and **Peace** ,
προς τους βασιλεας πρυτανεις της κοινης ασφαλειας και ειρηνης ,
who have from **Antiquity** been **Provided The Height** of **Excellence** from **The Supreme God** ,
οις κε– παλαι το μαλιστα κυρος –κορυφωται παρα του κρειττονος θεου ,
who **Preside-over The Victory** at **The Right-hand** of **That God** ,
οις πεπρυτανευται η νικη προς της δεξιας εκεινου ,
whose **Prizes** have been **Prepared *even* Before** by **Their Excellence** in Battles ,
οις τα βραβεια προευτρεπισται και προ της αρρωστιας εν πολεμοις ,
whose **Trophies** have been **Established *even* Before** to the intertwining (of Battle) ,
ων τα τροπαια ισταται και προ της συμπλοκης ,
who are ***not only* Arranged-together-*with* That** which **Rules**
οις ου μονον συντετακται το βασιλειειν
but are also **Arranged-together-*with* That** which is **Best/Excellent** ,
αλλα και το αριστειειν ,
Those who thus expel the barbarian ***even* Before** to **Their** moving-forth (to Battle) .
ους εκπληττεται το βαρβαρον και προ της κινησεως .

Concerning The Good/Advantageous Logos and Praise of The Supreme King .

11 περι ευφημιας και εγκωμιον του κρειττονος βασιλεως .

Thus **The Logos** ***Speeds-on to*** **The Beginnings** in order that **Self** may ***dissolve*** **The End** ,

αλλα ο λογος σπειδει εις τας αρχας καταλυσαι το τερμα ,

and ***Speeds-on to*** **The Good Logos** of **The Supreme King** ,

και εις ευφημιαν του κρειττονος ,

seeing that thus **Those** who **Preside** as **Justices** of **The Peace** of **The Holiest Kings**

επειτα δε των βραβευοντων ειρηνην των θειοτατων βασιλεων

also **Terminate The Logos** for us .

και περατωσαι τον λογον ημιν .

For ***just as*** we **Begin The Power** from **Above** as ***Issuing from*** **The Supreme King** ,

γαρ ωσπερ ηρξαμεθα της δυναμεως ανω εκ του κρειττονος ,

so also in turn , do we attribute **The Supreme Limit/End** to **Self** .

ουτως παλιν αντανακλασομεν το κρειττον το περας εις αυτο .

For ***just as*** **The Self Sun** , by being **The Nurturer** of ***All*** that **Blooms/Blossoms** ,

γαρ ωσπερ ο αυτος ηλιος , ων τροφιμος παντων των βλαστηματων ,

First ***Lifts-up to Gather*** **The First Fruits** of the produce ,

πρωτος ανασχων καρπουται τας απαρχας των καρπων

by Using **His Rays** *as if they were* ***Mighty Hands*** ,

χρωμενος ταις ακτισι ωσπερ μεγισταις χερσι

to ***Pluck-off*** **The Sweetest Ambrosia** from **The Blooms** for **Self** ,

εις αποδρεψιν τα αμβροσιωδεστατα των φυτων αυτω ,

surely then ***so also in the same way*** for us ,

δη και ουτω ημιν ,

for having received into our **Souls** (for **These** are also **Super-Heavenly Blooms**)

δεξαμενοις εις τα ημετερα των ψυχων ταυτην και υπερουρανια φυτα

The Stream of **The Wisdom** of **That God** ,

την απορροιαν της σοφιας εκεινου ,

we must ***Use in turn All*** **The Good Logos** of **The Soul** that **Bloom** in **Us** ,

καταχρωμενοις παλιν απασαν τα ευφημιας της την βλαστην ημιν ,

which **Self** has ***Rained-down*** to **Self** . . .

ης αυτος επομβρησει εις αυτος . . .

Therefore on the one hand , it is **Proper** to ***Offer-up*** **The Good Logos**

12 ουν μεν πρεπει αναφερεσθαι την ευφημιαν

to **The All-Uncontaminated God** , to **The Father** of our **Souls** ,

πανακηρατω θεω , τω πατρι των ημετερων ψυχων ,

from countless mouths and voices , ***even if*** they are not worthy to speak ,

προς μυριων στοματων και φωνων , καν ει εστιν ου αξιαν προς ειπειν ,

by not being equal to the task to speak .

ουκ οντας εφαμιλλους τω λεγειν .

For neither are the newly-born able to sing to their **Father** in a worthy way ,

γαρ ουδε οντες οι αρτιγενεις εχουσι υμνειν προς τον πατερα αξιαν ,

whereas on the other hand , **Selves** act **Properly** when they ***Offer-up***

δε αυτοις πρεποντως αποδιδοασι

Those Fellow-feelings which **They** also have in **Their Power** .

τα συγγνωμην και εχουσιν ενταυθα κατα δυναμιν .

Since **This Self** is more **Good-Repute** for **The God** ;
δε τουτο αυτο μαλλον ευκλεια τω θεω ,
for **The Self** is even **Greater** than **The Praise** of the children of **Himself** .
το αυτον ειναι μειζονα του επαινου των γεννηματων εαυτου :
And **The Beginnings** and **The Middles** and **The End** of **The Good Logos Agree**
και τα προοιμια και μεσοτητα και τελος των ευφημιων ομολογειν
that **The Father** is ***Unlimited*-In-Power** and ***Unlimited*-In-Boundary** in regards to **His Care** .
τον πατερα ειναι το απειροδυναμον και απειροτερμονα και την χαριν .
Therefore **They** are also in this way for **Kings** ,
13 δε τα και ουτωσι βασιλεως
for **They *Bring Forth* Blooms** for us human-beings ,
γαρ φυσει ημιν τοις ανθρωποις ,
just as **The Beginnings** , **Middles** and **End** of **The Good Logos**
ωσπερ τα ενεστιν της ευφημιας
happen to ***Spring Forth*** from **That Source** .
τυγχανουσι εκγονοις απ' εκεινου .
Thus one must ask for **The Forbearance/Fellow-feelings** of **The Good Logos** ,
δε αιτητεον τα συγγνωμης της ,
especially if **These Gifts** are ***Granted*** by **The Father** even before the children ask .
μαλιστα ει ταυτα τα τυγχανει παρα του πατρος και προ τα τεκνα της αιτησεως :
Just as the newly-born-children and their newly-generated image
ωσπερ τους αρτιτοκους και αρτιγενεις εικος
are not only incapable to turn-away from **The Care** of **The Father** ,
εστιν οπως αδυναμιας αποστρεφεσθαι της χαριν τον πατερα ,
but are also incapable of rejoicing of **His Recognition** ,
αλλα και επι χαιρειν της επιγνωσεως ,
so also then we . . . are unable to rejoice and recognize
ηπερ δε ημας . . .
The Intuitive-Knowledge of **The All *Presiding-over All* Life** ,
. η γνωσις του παντος πρυτανευει πασι ζωην ,
so also then for **The Good Logos** which **God *Bestowed*** to us .
14A και δε την ευφημιαν ην θεον εδωρησατο εις ημιν .
For **The Good Belongs** to **God** and **Is Ever-Shining** ,
γαρ ο αγαθος υπαρχων θεος και αειφεγγης ,
by also **Possessing In Himself The Limit** of **His Innate Most-Excellent-Glory** ,
και εχων εν εαυτω το περας της οικειας αριπρεπειας ,
and thus by **Being Immortal** ,
δε ων αθανατος ,
and by **Containing The Ever-Lasting Allotment In Himself** ,
και περιεχων την ατελευτητον ληξιν εν εαυτω ,
and by **The Ever-*Flowing* Energy** from **That Source** ,
και της αενναος ενεργειας απο εκεισε
He also **Provides *throughout All* This Kosmos** ,
και παρεχων δια παντος τονδε τον κοσμος ,
The All-Curative-Preservative Announcement of **The Good Logos** (**Tim** 44B). . .
την διασωστικην επαγγελιαν ευφημιαν . . .

Therefore , **In That Place** , there is ***no*** difference in relation to **Each Other** ,
14B ουν εκεισε εστιν ουκ διαφορα προς αλληλους ,
since **In That Place** , there is ***no*** inconsistency , by ***All*** **Being** of **One Mind** ,
αλλα εκεισε εστι ουκ το αλλοπροσαλλον , αλλα παντες εν φρονουσιν ,
since there **Is One Fore-Knowledge/Providence** for ***All*** ,
δε μια προγνωσις παντων ,
One Intellect *for* **Selves** , *of* **The Father** !
εις νους αυτοις , ο πατηρ ,
One Perception ***Functioning*** Throughout **Selves** ;
μια αισθησις εργαζομενη δι' αυτων :
for **That Love Charm** that ***Pervades Throughout*** **One-Another Is The Self/Same** ,
γαρ το ερως φιλτρον εις αλληλους ο αυτος ,
One Harmony ***Functioning Throughout*** ***All*** **Selves** (**Republic 443-444**) .
μιαν αρμονιαν εργαζομενος των παντων .

Surely then on the one hand , let us ***Offer-up*** **The Good Logos** in this way to **The God** ;
15 δη μεν ευφημησωμεν ουτω τον θεον :
but surely then let us also ***Descend*** from **That Source**
αλλα δη και καταβαινομεν παρ' εκεινου
to **Those Kings** who have ***Received*** The Scepters .
επι τους δεξαμενους τα σκηπτρα .
For we must **Begin** from **Those Kings**
γαρ δει αρξαμενους απο των βασιλεων
and from **These Kings** *Practice/Exercise Ourselves*
και απο τουτων ασκουμενους εαυτους
so that we can already be *Accustomed* and be *Exercised*
ηδη συνεθιζειν και γυμναζειν
for ***The Praise*** and for ***The Reverence*** *In Relation to* **That** which **Is Superior** .
εις εγκωμια και εις την ευσεβειαν προς το κρειττον .
And on the one hand , from ***This*** , **The Good Logos** of **The First Cause** must be *Practiced* ,
και μεν απο τουτου της ευφημιας την πρωτην καταρχην ενασκειν ,
whereas on the other hand , through ***This*** , *The Practice* must be *Exercised* ,
δε δια τουτου την ασκησιν γυμναζειν ,
in order that *The Exercise* of *The Reverence* in *Relation* to **The God**
ινα η γυμνασια της ευσεβειας προς τον θεον
and **The Good Logos** *In Relation to* The Kings may **Be** in **Us** .
και η ευφημια προς τους βασιλεας η εν ημιν .

For we must ***Offer-up*** *The Compensations/Repayments/Requitals* to **These Divinities** ,
16 γαρ δει αποδιδοναι τας αμοιβας τουτοις ,
who have ***Unfolded*** **Such A Good Season** of **Peace** for **Us** (**Republic 473-474**) .
απλωσασι τοσαυτης ευετηριαν ειρηνης ημιν .
Therefore **The Excellence** of **The Name** of **The King** *Can only Preside-over* **Peace** ;
δε αρετη τουνομα βασιλεως μονον βραβευει ειρηνην :
and since *only Through* **This King** *Can* **Peace Be** ***Expressed*** ;
και γαρ δια τουτο βασιλευς ειρηται ,

seeing that **This Kingdom Belongs** to **Those** who have embarked upon
επειδη τη βασιλεια ταις κατεπεμβαινει
The Apex/Hyparxis/Summit/Zenith/Height of **Excellence** (**Theatetus 173**C) ,
κορυφαιοτητι ,
and *Through* **The Logos** *to* The Rule of **Peace** ;
του λογου εις του κρατει ειρηνην :
and indeed because of **The Nature** of **The Kingdom** to *Excel-over* that which is barbaric :
και γε οτι πεφυκε της βασιλειας υπερεχειν της βαρβαρικης :
so that **The Name** is also ***The Symbol*** of **Peace** .
ωστε τουνομα εστιν και συμβολον ειρηνης .
For which **Logos** the nature who is at war often and immediately raises accusations
τοιγαρτοι τον πεφυκεν πολεμιον πολλακις και ευθυς αναστελλειν επηγοριαν
against **The King/Queen** .
βασιλεως .
But certainly , even The Statues of **This King/Queen**
αλλα μην και οι ανδριαντες τουτου
especially happen to be **Harbors** of **Peace**
μαλιστα τυγχανουσιν οι ορμοι ειρηνης
for those tossed about by storms (**2nd Alcibiades 151** , **Odyssey** Book 10 . **46-**) ;
τοις χειμαζομενοις ;
whereas even now *Only* The Images of **The King**
δε ηδη μονη εικων βασιλεως
Effectively Bring to **Light** (Like a **Beacon**) **The Victory**
ενηργησε φανεισα την νικην
and That which is both Fearless and Invulnerable
και το τε ατρομον και ατρωτον
will Investigate/Explore for Those that are **Its** Inhabitants (**Parm Poem Frag 1**).
προυξενησε τοις ενοικουσιν .
[[such as "**The Calm Heart of Well-Rounded-Truth**" jfb]]
οιον ατρεμες ητορ ευκυκλεος αληθειης

4 January 2018
16 August 2026

The Conclusion of The Definitions of Asklepion/The Healer to King Ammon

Tat/Thoth/Hermes: Then if **Thou** brings to **Mind** , O **King** ,
δε ει νοεις , ω βασιλευ ,
that **disembodied *images*** of bodies also exist .
ασωματα ειδωλα σωματων και εστιν .

King Ammon: What **Kind** ? (said The King) .
Ποια ; εφη ο βασιλευς .

Tat: Does it not appear to **Thee** that ***the appearances in mirrors*** are **disembodied** ?
ου δοκει σοι Τα φαινομενα εν τοις εσοπτροις ειναι ασωματα ;

King Ammon : It ***has*** to **Be** *in this way* , O **Tat** . (said The King) .
εχει Ουτως , Ο Τατ , ειπεν ο βασιλευς .

Tat: Then there are also other examples of the **incorporeal** ; for instance ,
δε Εστι και αλλα ασωματα : οιον
does it not appear to **Thee** that there are **The Incorporeal Ideas** , which come to **Light**
ου δοκουσι σοι ειναι αι ασωματοι ιδεαι , φαινονται
not only by **Being** in the bodies of **Those** that are **Ensouled** ,
ου μονον ουσια εν σωμασι των εμψυχων ,
since **They** also **Exist** in the bodies that are ***not*** **ensouled** ?
αλλα και των αψυχων ;

King Ammon: **Thou *Speaks* Well** , O **Tat** .
λεγεις Ευ , ω Τατ .

Tat: ***In this way*** **Are The Incorporeal *Reflected in Relation to* the corporeal** ,
ουτως εισι των ασωματων αντανακλασεις προς τα σωματα
and **the corporeal *in Relation to* The Incorporeal** ,
και των σωματων προς τα ασωματα ,
which is also The Way **The Intelligible Kosmos Is *Reflected in Relation to* The Perceptible** ,
τουτεστι τον νοητον κοσμον προς του αισθητου ,
and **The Perceptible *in Relation to* The Intelligible Kosmos** .
και τον αισθητον προς του νοητου κοσμου .
For which **Logos** , O **King** , ***The Gloriously Divine Images* are *Worshiped*** ,
διο , ω βασιλευ , τα αγαλματα προσκυνει ,
since Selves also ***Contain Ideas From* The Intelligible Kosmos** .
ως αυτα και εχοντα ιδεας απο του νοητου κοσμου .
Therefore , **The King *while Rising-up Said*** :
ουν ο βασιλευς εξαναστας εφη :

King Ammon : **The Hour/Moment/Time** , O **Prophet** ,
Ωρα , ω προφητα ,
Concerning The Care of **foreign-guests *has come to Be*** .
περι την επιμελειαν των ξενων εστιν γενεσθαι :
Whereas in **The Later Hours We** will ***Speak*** of **The Next Subjects** about **The Gods** .
δε τη επιουση θεολογη– των εξης περι –σομεν .

13 December 2017
25 August 2026

This work is available for free at
https://archive.org/details/corpus-hermeticum-balboa
but is governed by a Creative Commons
Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License

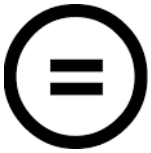
You are free to:

- **Share** — copy and redistribute the material in any medium or format
- The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following terms:

- **Attribution ("BY")** — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

- **Non Commercial ("NC")** — You may not use the material for commercial purposes.



- **No Derivatives ("ND")** — If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

More information on this license is available at
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/

Front cover image is by William Blake. Copy B, plate 29: Frontispiece to "Songs of Experience." Songs of Innocence and of Experience. 1794, hand-colored relief etching, 108 x 68 mm. Print Room, The British Museum. Obtained from quotestopics.com and medium.com on 2018-11-27.

This document uploaded to the NS Archive Dec 16, 2018